中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一二〇四號
每份零售港幣壹元
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣分處：台北市健康路十號二樓　銷電話……七一六〇一一四

恒昌泰大厦新厦落成

恒昌泰參茸行有限公司

自置新厦繼續營業

地址：香港高陞街廿一至廿三號　電話：H—四八九一三二至三

CABLE: HANCHETAI　TELEX: 65091 WINLE HX

美國利源豐貿易公司　大生公司　加拿大僑信參茸國藥行　北京參茸行　大韓民國裕盛物產株式會社　康淳表業株式會社　台灣京都念慈菴藥廠有限公司　黃世華　謝兆邦　勝昌藥廠有限公司　陳金森　集昌有限公司　生元藥行　顏志達　林方茂　啓亞貿易有限公司　林福澤　同和莊企業有限公司　陳世彥　恒發貿易公司　萬隆藥行　祥德藥行　漢達貿易公司　吉元股份貿易有限公司　錦榮貿易股份有限公司　杏豪貿易股份有限公司　添發貿易公司　金殿國際貿易有限公司　誼和參藥有限公司　連裕元貿易公司　信大行　信成行　馬來西亞永勝興參茸莊　黃振翔　永聯興參茸莊　集生藥行有限公司　何海天　何家慶　陳智仁　星洲永發隆參茸行　黃禮揚　黃智剛　源生私人有限公司　馬標萊商私人有限公司　慶春參茸莊　萬尚義　泰生堂藥行　永泰企業參茸藥材行　泰國許巢成藥行　泰和昌兩合公司　揚恒興參茸行　先瑞參茸企業有限公司　迪椿參茸行　朝俊參茸行有限公司　星加坡永南興參茸莊　永安祥成記參茸行有限公司　連子乾　連家立　連家福　永泰隆參茸行　永裕隆參茸私人有限公司　達記參茸行　豐潤參茸有限公司　黎人榜參茸藥行　永聯成有限公司　信興祥參茸藥材行　恒成莊參茸藥行　澳門大全堂參茸藥材行　陳伯源　北京參茸行　東昇貿易公司　張翻　義昌貿易公司　互泰有限公司　惠普貿易有限公司　啓本貿易有限公司　福隆興貿易有限公司　西利參茸幼藥行　存仁貿易公司　慶睫貿易公司　涂宗男　王專　乃彰貿易股份有限公司　薛乃彰　薛榮仁　典昌貿易有限公司　東元藥行　生南藥品有限公司　西南藥粉有限公司　陳國雄

顏萬生　顏進旺　泉欣企業有限公司　歐陽良敬　博安貿易有限公司　致佳貿易有限公司　國喬貿易有限公司　百喬貿易有限公司　金庭貿易有限公司　榮裕參茸藥行有限公司　仰益貿易有限公司　原瑞貿易公司　蔡春生　蔡全枝　義峰參藥行　高正義　攸達參藥行　侯英文　永泰參莊　順隆參莊　聯興中藥行　建昌藥行　育德貿易有限公司　保安藥行　慶濃貿易有限公司　顏正雄　劉馬秀桐　國際中醫中藥總會　港九中華藥業總商會　港九中藥職工總會　香港參茸藥行業壽嘉堂商會　香港中藥聯商會有限公司　香港福源豐貿易公司　永利行貿易公司　豐生進出口有限公司　順生貿易有限公司　海生行　利生行　蘇繼誠　蘇繼滔　蘇繼鑾　蘇傑超　蘇傑强　蘇傑開　蘇國良　何子貫　永泰行　盧德光　永興投資有限公司　黃文仕　源興昌有限公司　永勝興置業有限公司　黃甲正　利華貿易公司　呂世祥　呂樹良　陸泰貿易公司　張寶珂　陳新貿易公司　譚煥章　余國豪　文世貿易公司　美山貿易有限公司　何瑞煌　趙光利有限公司　趙廣海　趙漢鏞　趙資華　許生　利源長有限公司　德泰藥材有限公司　陳梧江　陳喜南　陳喜明　新蘭行　郭永達　薛汝漢　永祥興貿易公司　林瑞榮　林偉强　劉先廣　廣德昌　趙廣志　趙亨泰　趙廣城　大爲物產有限公司　民豐貿易公司　錦豐庄　黃義坤　寶保土產有限公司　美華貿易公司　美樂參貿易公司

寶豐行　同豐泰參行有限公司　恒豐泰參茸行有限公司　何萬慶　陳光宗　何大偉　廣安昌參茸有限公司　江顯滔　江錦徽　永泰隆參茸行　裕和興企業有限公司　黃心如　黃建華　甘華鏢　何國標　羅厚朋　福源貿易公司　麥文飛　岑家燦　岑照兒　百陸堂　梁慶維　蘇舜慶　梁堅忍　梁堅敏　百成堂　李漢楨　陳啓新　鄺炳深　李應生　李同泰　百昌堂　曾沛中　曾守鉅　曾守潤　曾守溢　江顯歧　兆興昌參茸行　麥顯鵬　余永參　元亨利參茸有限公司　麥顯騤　麥顯禮　天祥號參茸行　李俊達　關坤寧　黃世堅　麥培源　陳郁均　實利華參行有限公司　黃培基　黃丞基　吳滿森　先恒昌　道興行參茸行　兆成參茸行　林開來　温德超　張建良　古志雄　林君雄　協生祥參茸行　黃兆晃　黃湛光　蘇進恩　蘇偉恩　永利興參茸行　楊光　關利明　關啓明　梁師傅　楊德明　盛興隆參茸行　永協成參茸行　黃兆俊　順成參行　鄺福晋　鄺志昌　寶安隆　鍾子楠　鍾福異　利昌參茸行有限公司　紀榮耀　李炳記　天生參茸庄　梁沿　正大行　東北行　寶昌隆　王桂芳　天心堂　萬松泰　百草堂參茸行　恒和堂

裕泰祥　關滄南　董志標　聯發參茸行　吳仲輝　陳湛光　楊錦光　李潤成　恒發參茸行　楊永仁　福源興參茸有限公司　石國祺　石學祺　朱仲俠　德和昌參茸行　聯豐泰參茸行　王振明　永盛興參行　駱洪根　恒昌行　馬有恒　余國雄　恒興行　劉本章　劉宇興　志信行　周錦林　唐耀　元利行　伍柱紳　李榮耀　福興行藥業有限公司　許新貽　袁錦滔　中茂貿易公司　蔡仕垣　長興行有限公司　長春行　忠誠行　胡康庭　何日文　泰和隆　合記公司　三興藥材行　蘇權新　祐榮行　財亨利　車綺芬　譚偉明　德安行　譚星　何津邦　何藻邦　何兆佳　協力成貿易公司　譚永揚　郭振强　民生行　姚雲龍　朱爵顯　永大行　翁偉年　建成行　包秉鏘　美香園餅庄　星星餅庄　和隆興貿易公司　張德珠　公和昌　潘瑞初　協興隆　陳祥　新記庄　潘艮培　順泰行　張錦濤　基德（遠東）有限公司　鄭文俊　何忠全　德源成　石振如　石耀宗　永祥興　林泰隆　林國金　林國雄　永順隆行　永德興　許增輝　張木清　廣利公司　黃禮映　黃義貫　僑光公司　趙資耀　南僑公司

楊堅漢　劉鐘聲　隆昌行　許學之　紫星有限公司　鄺勳標　陳瑞倫　敦信行有限公司　李朝偉　張沅助　趙振開　羅煥勝　洪慶光　爲泰行　天德參行　德大參茸行　聯大參茸行　維也納貿易公司　義和祥　遠東行　池逸雲　池樹忠　何厚興　宏大行　錦華行　興達寶號　晉隆貿易行　洪濤　金利行　許敬三　許偉傑　豐利貿易公司　黃禮歐　奇豐庄　永豐參茸行　周奕豐　佳利行　永和豐參行　泰和參莊　寶興隆參茸行　鄭培輝　金記貿易公司　洪德銳　陸瑞煒　福州參茸藥材行　漢江參茸行有限公司　劉漢江　華僑參茸行　曾福記藥行　曾富城　曾超名　曾超慶　曾超泰　梁松光　德泰源　郭式樂　郭其樂　郭偉鈞　郭永猷　振興號　郭子健　生昌泰　陳芬記　聯和藥業有限公司　海源行　成記　傅振光　何達　何端行　袁銳　鍾宏達　蘇永勝　何本　黎玉珠　程悅　程忠　劉南琴　福生泰　黃登、陳文源　東方紅藥業有限公司　建成藥行　陳學能　陳學良　羊城藥品有限公司　叢福廣　友誼藥業公司　程亮　安康寧　江永安　協德榮參茸行　潘新閣　潘新楚　水興（侶和）藥行　潘錦濤　昆和藥行　得發參茸行　祥興藥材行　張其生　許兆新

陳瑞炎　胡總龍　郭德生　程光兆　建新行　盧慶芬　李榮勝堂保濟丸藥廠　公記行　水興　富廉　合興貿易行　明記行　富明　祥盛貿易公司　富國權　永安行　梁華安　恒和藥行　永生號　陸文連　楊煥基　梁興藥行　恒興藥行　敬興藥行　李樹根　水和隆藥行　華記祥　梁耀松　陳汝賢　梁潤民　廣珍號　黃家安　萬安號　古樂聖　紀宏周　潘國球　池乃勳　關沛霖　福建參茸有限公司　長安參行　廈門參行　新金門參茸行　香港時代藥業公司　李熊記　李震熊　李燊洲　僑康貿易公司　惠信公司　賢發公司　誠和堂興記有限公司　誠和藥行　東亞貿易公司　恒演生　顧生號　錫記　東成參茸行　深記藥材行　水祥參茸行　永昌行參茸鹿尾　黎永亨　協昌行　廣源泰　廣裕和　新昌藥行　黃鉞然　陳六　何國樸　何華　德祥參行　鄭偉超　鄭卓基　台生發參茸行　黃潤波　黃達波　黃錫波　葉敬賢　永勝豐參茸行　台發隆參茸行　周根發　黃洪光　畢肇傑　聯發參行　長洲新華藥行　鄭洪記藥行　英昌藥行　萬昌藥行　永源昌　長城行　信昌行　協生藥行　建興隆　文安隆　寶昌泰　郭永新　陳長東　潘炳强　郭興隆　源興行　百利藥行　百利藥行　和興藥行

恒源藥行　祥興藥行　四海通藥行　光華藥行　加洲保寧參行　良記藥行　明興藥行　磁記　謝滿坤　福泰行　萬利祥　裕興祥　廣利源　偉信參行　聯興行　恭記　梁棠記　光榮藥行　順和號　水源泰　德興隆　岑欣然　榮興行　關兆榮　陳仲明　貳興藥行　聯豐藥行　再發行　建興行　陳添發公司　水聯昌行　集興祥參行　長泰行　山大和行　溢泉參茸藥材貿易公司　合勝隆參茸行　大發貿易行　友誼商店　同興藥行　榮豐藥行　華信藥行　國華藥行　裕華藥行　天安城藥行　仁安藥行　大安藥行　德全行　康樂藥行　榮泰藥行　榮昌藥行　聯豐藥行　愛春園藥行　宏豐藥行　一洲參茸行有限公司　來興盛貿易公司　源興行　聯興行　義和隆　同成行　天山行　公信行　葵芳藥行　新光藥行　鄭錫通　李夢正　陳邦傑　廣發行古玩行　黎來　梁英廣　喜萬年珠寶金行　岑敬樓　黃長　區廣涵　戴其祥　陳棠　大東洋服　林錫垣　林國炎　黃成光　梁波　富佳　伍灼楣　錦泰保險公司　張仕傑　金邊行　同興泰　水大燕窩行　何慶球　關斯桐　崔德剛建築工程師　馬炎璋會計師行　興記裝飾公司　國盛行有限公司　張祝華　張瑞境　李英麟　張澤銘　泰華行　香港屯門道德會

同　敬　賀（排名不分先後）

中美經合第六次會議

雙方經濟關係取得巨大進展

去年雙邊貿易七十三億美元
合作企業擴至航空石油電子

（特訊）北京五月八日消息：中美聯合經濟委員會第六次會議今天上午在人民大會堂開幕。國務委員兼財政部部長、中方代表團團長王丙乾和美國財政部部長、美方代表團團長詹姆斯．貝加共同主持了會議，並就中美兩國經濟合作關係、各自國家的經濟發展等問題發表了講話。王丙乾說，一九八五年，中美雙邊貿易額已達七十三億美元，比一九八四年增加了百分之二十左右。我們還高興地看到，近兩年來，美國在放鬆對華技術轉讓方面的限制也邁出了一些步子。他說，一年來，中美雙方在投資領域中的合作有了新的進展。兩國間的合作正在向中、大型項目方面發展。合作的領域已從旅遊、輕工業品方面擴展到煤炭、水電、海洋石油、陸地石油、有色金屬開採，以及航空、電子等許多重要的工業與科技部門。截至一九八五年底，美商在華的直接投資，已簽訂的協議額有二十一億美元；經中國政府批准舉辦的中美合資經營企業有一百三十多家，佔中外合資企業總數的百分之五點七。美商在華直接投資，無論是投資總額還是投資項目數，都僅次於港澳地區。貝加說，美中兩國間的經濟關係已取得了巨大進展。但是，要想把兩國關係中的固有潛力充分發揮出來，雙方都還有很多事情要做。

李先念對美財長說
這一代和下一代開放政策不會變
希望更多美國人投資中國

（特訊）北京五月八日消息：國家主席李先念今天在此間說，中國實行對外開放政策是堅定不移的。我們這一代和下一代都不會改變這項政策。今天下午，李先念在人民大會堂會見美國財政部長詹姆斯．貝加時說，我們希望更多的美國企業家到中國投資，這不僅符合中國人民的利益，也符合美國人民的利益。

中美尚有許多問題必須解決

（特訊）北京五月八日消息：國家主席李先念今天在人民大會堂會見美國財政部長詹姆斯．貝加一行，同他們進行了友好的談話。李先念向客人們介紹了中國的對外開放政策。他說，中國實行對外開放政策是堅定不移的。我們這一代和下一代都不會改變這項政策。他說，世界上的經濟都是互相聯系着的。我們實行對外開放政策後，在各個方面取得了巨大的成就。儘管目前還有某些不足，但我們正在不斷總結經驗，以便更加完善地解決現存的問題。李先念說，中美兩國關係近年來雖有發展，但不能說沒有尚待解決的問題。我們希望這種關係能夠繼續發展下去。貝加說，在過去四、五年裏，美中兩國在改善關係方面取得了實質性的進展。我們認為我們兩國之間還有更多的事情要做。

吳學謙會見貝加一行

他說，我們希望更多的美國企業家到中國投資，這不僅符合中國人民的利益，也符合美國人民的利益。國務委員兼財政部長王丙乾，美國駐華大使洛德會見時在座。在這以前，國務委員兼外交部長吳學謙會見了貝加一行。

中葡下月在北京談解決澳門前途問題
新澳督說還不知管理多少年

（特訊）北京消息人士透露：中、葡就澳門前途的談判，將於下月中在北京開始舉行，且澳門有可能較香港更早交還中國。雖然較早時，中國外交部發言人，仍未能就中葡談判了具體日期，及地點訂出，但北京消息人士指出：澳門前途問題，理應像香港前途談判一樣，在北京舉行，而日期，將安排於下月中。

（又訊）候任澳督施若敬（官方譯）教授今日在接受葡國「消息日報」首次訪問時表示他並沒有意料到會被邀請祖任澳督之職務，但總統對他本人的直接認識及他在蘇亞雷斯任總理時曾在政府工作過了事實，可能是他委任為澳督之原因之一。施若敬教授強調他對澳門的認識雖然很少，但抱着謙虛及坦誠的精神定能克服困難。施教授又說，他的工作將會以文化及全面性為基礎，認為葡國在澳門的責任並不是快要完結的一件事，因為他說：「我不知葡國的管理還繼續多少年」。

社論

本年底將有第一條中文法例

律政署最近發表一份「中文立法問題討論文件」，就以中文草擬成文法的眞確版本，使中英文版本具有同等法律地位及把中文本頒佈的問題，提出三十項建議，經兩個月諮詢公衆意見後，將提交行政局決定。若建議獲得通過及試驗滿意，首個以中英文寫成的條例草案，可望於本年底準備好，以便通過立法程序。

在法律上同時采用兩種結構不同的語文，還是很罕有的例子，故進行工作既繁且重，除了有積聚多年的現行英文版本法例，還要盡量譯為中文，而源源而來的新例，亦要中英文版本同出。律政署原定在九二年前完成法例中譯計劃，後來因缺乏繙譯與法律草擬人才，延遲至接近九七年，但律政署不因時間表延長，而鬆弛了推行法律雙語制的步驟，而以很穩定步驟，分輕重緩急去施行。在未實施討論文件的建議前，律政署一面要修訂某些現行條例，以適應環境的需要，另方面要在英國外交部批准下，修訂皇室訓令第二十五條，以容許日後以中文立法。

這份「中文立法問題討論文件」的發表，係遵行立法局於去年七月原則上同意為本港的成文法制定眞確的中文版本，律政署法律草擬科於九月成立了一個工作小組研究上述問題，並於去年底制訂報告呈交律政司，最近始以「討論文件」方式發表。

雙語立法計劃的目標，是編制本港法例的眞確中文本，使中、英文本各以本身的方式表達共同意念，成文法的中、英文中享有同等法律地位，以達成兩種法定語文在使用上享有同等待遇的目標。

為了遷就香港的現實環境，在法律及司法盡量與盡速中文化，這是勢所必然，因這機合乎香港與中國的利益。先說中文是絕大部份香港人的母語，因此若從較縱深的理想出發，在一個中國人的社會裏，中文的地位和權威性不應被任何其他語文所凌駕，這原則亦適應在法律方面，尤其是在九七年主權歸回香港之後。

在另一方面，中英聯合聲明既訂明了香港原有的法制基本不變，就應攷慮英語的實用價值，中國、英國及香港都希望香港繼續作為國際性的工商業大都市，金融、通訊和運輸中心，而英語是國際性語文，香港原有法制導源於英文法律，故法律運用有時要用英文，將有利於香港保持和發展商業、製造業的國際中心地位。

因此，以香港的特殊環境，法律與司法采用雙語制是無可避免的選擇。其中以先有雙語的法例為先決條件，因法例是司法的根據。法律草擬專員區敬德就這份文件表示，雙語立法并非語文的問題，今次研究的只是限於法律上用雙語，并不是說法庭上採用中文。這并不是注定將來不會採用中文，但這是另一個問題，而且同樣重要。

小組現訂出了雙語立法計劃的進行次序：㈠先以雙語草擬新條例，㈡其次是草擬已有中文本條例的新附屬法例，㈢然後選擇現有英文條例譯為中文。這三個步驟不獨是根據緩急而分先後，先使新法例源源譯之不了。預料在今年底推出的首個以中英文寫成的條例草案，將成為香港立法的記里碑，亦是一個重要試驗。

第二及第三個步驟是更為繁重，第二項工作是補充第一項，第三項是似乎幾盡屬繙譯工作，只要將原有英文本譯成中文，但為了配合改革法律，應趁繙譯的機會整理一下香港的法律。香港的法例實在相當雜亂，而且有一部份已失去時間性，或不合將來已非殖民地的香港。這些法例可刪則刪，可留而須要修訂的，就該用中英文同時進行。

當然立法雙語制，兩種語文或不免出現分歧，但並非無可解決，屆時可由特別成立的一個裁決機構來判定，這機構可由精通中英文的法律界人士所組成，本港亦不乏這類人才。

趙紫陽李鵬王任重一行
考察川鄂邊貧困山區
鼓勵居民多搞點工業

（特訊）北京五月八日消息：趙紫陽在考察川鄂邊貧困山區時指出，山區脫貧致富的根本問題是要發展流通，交通，搞活經濟，開發資源。四月十九日至廿八日，趙紫陽，李鵬和全國人大常委會副委員長王任重以及中央一些部門的負責人，考察了鄂西北，鄂西和川東的十多個山區縣，市，行程兩千多公里。他們沿途聽取了地，市，州，縣負責人的匯報，實地考察了林區資源高山草場，鄉鎮企業和一些山廠，深入山村農戶，路旁小店，同基層幹部，工人，農民和各方面群衆進行了廣泛的接觸和交談。趙紫陽在考察時指出，這里山區的優勢是地上地下資源豐富，許多縣又靠近長江，可以利用水運，發展工業的條件優越，總要搞點工業，否則財政就困難。只有全縣的經濟實力增強了，才有能力幫助農民脫貧致富。一家一戶地扶貧是必要的，但最根本的扶貧是把全縣的經濟搞活。

兩極石油蘊藏豐富

（中央社休士敦七日專電）著名的地質學家郝伯迪說，南北極是石油與天然氣探勘工作的新領域，蘊藏量可能相當豐富。郝伯迪在本地舉行的一次海上技術會議中說，如果不限制他的經費，他會選擇南北極作為探勘的地區。南極蘊藏量可能在一百五十億到五百億桶之間

美總統列根夫婦結束十三日遠東旅程，鳥倦知還返回華府，副總統在南坪歡迎。（美聯社）

英工黨貴族先維爾逝世 享年一百歲

（路透社倫敦八日電）英國工黨貴族先維爾勛爵昨晚在其寓所中逝世，享年一百零一歲。他是一名波蘭猶太裔移民，父親是一個貧窮的裁縫。先維爾早年參加工會運動，一九一九年曾經入獄五個月，後來進入工黨，成為三任工黨政府的部長級大臣，先後是礦務大臣、能源大臣及在一九五零年任國防大臣。先維爾在下議員服務了四十年，於一九七零年退出，成為上議院終身貴族。他一生以年壽最長見稱，做了八十三年工黨黨員，亦是歷來第一位超過一百歲的上院貴族。但他是一個脾氣暴躁的人，常與政敵鬧至幾乎講手。

加拿大總理抵北京
協商訂稅務協定
鄧小平胡耀邦李先念安排會見

（特訊）剛參加完東京西方七國首腦會議的加拿大總理馬朗尼將偕夫人於今晚飛抵北京，開始為期四天的正式訪問。中加兩國有着良好的關係，政治上兩國不存什麼障礙，對一些重大國際問題看法相同或近似，經濟上，加拿大是中國第五大貿易伙伴，去年七月，李先念主席訪加時曾稱，中加一九七〇年建交以來，兩國人民的傳統友誼和兩國間的友好合作得到了令人滿意的發展。據悉，馬總理此行將受到高禮遇的接待，鄧小平會見他，胡耀邦，李先念都將會見他，趙紫陽主持歡迎儀式和設宴為其洗塵，兩國總理將舉行正式會談，有關人士透露，簽署中加雙重徵稅協定，將是馬總理此次訪華的具體成果之一。

美國務卿舒爾茲星期三與南韓外長李源京舉行美韓外長週年會談。（美聯社）

美國副總統會見楊得志

（特訊）華盛頓五月七日消息：美國副總統布殊今天在白宮會見了正在這裏訪問的中國人民解放軍總參謀長楊得志。雙方進行了友好的交談。會見時在座的有中國人民解放軍副總參謀長韓懷智和中國駐美大使韓敘和中國駐美大使館國防武官張武堂。美國參謀長聯席會議主席威廉．克洛海軍上將參加了會見。今天上午，楊得志一行還先後拜會了美國代理國務卿懷特黑德、副國務卿阿馬科斯特、陸軍參謀長威克姆上將和助理國防部長阿米塔奇，並同美國參謀長聯席會議成員繼續就國防問題交換了意見。晚上，韓敘大使為楊得志總長一行訪美在中國駐美國大使館舉行了答謝宴會。楊得志和美國參謀長聯席會議主席克洛海軍上將在宴會上發表了熱情友好的祝酒詞，共祝中美兩國人民和兩國軍界的友好交往不斷發展。應邀出席宴會的還有美國副國務卿阿馬科斯特，助理國防部長阿米塔奇，助理國防部長詹姆斯．韋德以及美國高級將領多人。

世界展望

低調處理華航事件

中華航空公司貨運機事件發生之後，最令到海內外人士覺得奇怪的，是北京急切的頒下指令，不准隨便評論及發表新聞。必須由中共中央統一處理。

是什麼道理？在下個人的想法是：（一）不願將事件擴大，因為這是中國內部的事，什麼都好談，天大的問題都可以解決。

（二）在力促台灣回歸大陸的今天，以不可一世的「英明神武」姿態君臨台灣麼，台灣人除了鄙笑之外，不會有好感的。

（三）吶喊、挑撥、攻擊對台灣不會有作用。

（四）事件實情況有待查明，在眞相未完全清楚之前，大做「文章」實在危險。

（五）說到底，北京對台灣都是「求和」，不是「求戰」。在這大前提下，有關台灣海峽許許多多突發事件或複雜問題，「低調解決」，是勝過「喊打喊殺」的。在下於是說：「北京做得對」。

當急之務防洪

在下家鄉是廣東西江南岸一個水鄉，自幼便受「西水為患」之苦。所謂西水，指的是西江上流之水冲下，堤壩崩潰，水浸田園。老人們時常說：「柳州三滴雨，西江水可於一夕之間高漲一尺的。」又豈是單薄之堤壩所能抵擋。所以在下年年此時，都為文呼籲廣東軍民提高警惕，及早準備，應付必然到來的「西江水」，演變為「洪水災禍」。無他，數十年身歷之事，至今未能忘懷罷了。

據本月七日國內消息：四月下旬以來，福建、廣西、廣東相繼進入汛期，並出現大風、冰雹等天氣，華東地區也陸續入汛，湖南、江西近日喜降知時好雨，閩江曾發生兩次超過警戒線的洪水，而長江洞庭湖和鄱陽湖水系、珠江、九龍江等水勢不穩。當地羣衆正加緊清除河道中的阻水物，有關官員嚴密巡視堤防工程。在下去週赴穗，也多少覺得珠江水位比平時高了。要是廣西那邊有大風雨，「西江水」為患殊可憂慮，在下再三呼籲，別的事情，非必要的事情暫時可以放慢幹，大家集中力量，爭取時間，務要做好防洪工作。千萬不可低估「洪水災禍」呵！

澳門前途？

中葡何時談判解決澳門前途問題？日昨北京外交部發言人表示快要公佈日期了，現在北京正選擇談判地點。

又：剛獲委任的澳門新總督施若敬在訪問報道中說：「葡萄牙在澳門的責任並未中斷，也不應以最方便的方式簡單地中斷。」又謂：「我不知道我們在那裏的管治還會維持多久。」

葡萄牙對解決澳門前途問題的態度，與英國有很大分別。英國是積極的，爭取有益及有建設性的協議。葡萄牙則「無可無不可」，大有「煮到來就食」的消極態度。這對香港人心影響很大，而且很惡劣。

處理澳門前途問題，進行中葡談判，希望北京當局小心，冷靜，千萬不可大意。

李文

東京美元再下跌
兌日元一度跌至一六三點九五
市場人士繼續拋售

（法新社日本東京八日電）由於外匯市場不理會參加東京高峰會議各國領袖們，對於透過增加經濟政策的協調來加強貨幣穩定的承諾，市場人士繼續拋售美元，美元今日兌日元的收市價又跌至低紀錄。

外匯市場的交投活躍，美元的成交額超過四十六億美元，美元兌日元曾一度跌至一百六十三點九五日元，收市時稍為攀至一百六十四點三日元。據市場分析家們稱，日本銀行會在市場進行干預，吸入了大約五千萬至六千萬美元。日本貨幣局稱，日本銀行與西德中央銀行已達成一項協議，以便攜手在東京、法蘭克福及紐約外匯市場進行干預，以阻止美元的大幅下跌。根據一名外國銀行家稱，外匯經紀們對高峰會議的結果感到失望，而首相中曾根康弘被視為對此事首當其衝。

日銀行長暗示不會干預市場

（美聯社東京八日電）星期四東京市場美元兌日圓匯率跌至戰後新低點，美元開一六四．五日圓，比前收市跌一．六〇日圓。日本銀行行長澄田智星期三曾宣稱，日本央行不會考慮進一步削減貼現率。今年以來日本央行已三度減息。他說，假如日圓匯率在穩定情況下又能反映日本經濟基礎的話，日本公司將能夠應付高日圓的。市場人士認為他暗示央行不會大力干預市場支持美元。

美國財長貝加與財長王炳乾舉行會議，討論中美經濟投資合作等問題。（美聯社）

費城連串火警死傷二十三人
警方懷疑有人縱火

（法新社美國費城八日電）本日黎明前，此間兩處民房發生火警，死八人傷十五人。警方懷疑兩宗火警，有縱火成份。消防局長稱，第一宗火警發生於費城東北拉托尼亞大廈兩座的地牢，而第二宗則于卅分鐘後五十公尺外的北座爆炸後。兩宗事件似屬燃燒彈性質，起因可疑。消防局正進行調查。

阿留申七級地震損毀美軍事基地
太平洋海嘯衝向檀島美西海岸
尚無傷亡五千多人疏散到高地

（合衆社，美聯社阿拉斯加州帕默八日電）三次地震昨日震動了阿留申羣島，形成一股海嘯，損毀一個海空基地，并衝向夏威夷及美國西岸，迫使五千人逃往地勢較高之處。海岸衛隊軍士法默稱：三次地震中最強力的一次，為黎克特制七點七級，造成一股高六呎高的海嘯，衝向埃達克島，損毀該海空基地的建築物。埃達克島上的五千人已疏散至地勢較高之處，基地的軍營及體育館，現時無人受傷警報器聲響，現正遍佈夏威夷，低窪海岸地區的居民已奉命逃生。瓦胡島十九間中學已設立疏散中心。在華盛頓州阿伯丁，行政司法長官的部門，已將海灣居民撤走。阿拉斯加海嘯警報中心稱：猛烈地震造成一股海嘯。該中心已向夏威夷、阿拉斯加、英屬哥倫比亞、華盛頓、俄勒岡和加利福尼亞等州的海岸地區發出警告。

華盛頓加州亦受影響

預料海嘯會在國際時間今晨三時六分（香港時間今晨十一時六分）襲擊阿留申羣島以南四千哩的夏威夷。而英屬哥倫比亞、華盛頓、俄勒岡及加利福尼亞等州則會在午夜受襲。阿拉斯加海嘯警報中心稱：「海嘯嚴重程度或會造成之損毀不可能估計。」該中心指出：「海岸地區的居民，已被勸諭依照地方當局的指示提高警覺。」美國地質勘測局稱：該次地震為黎克特制四點四級，二十二秒後又發生一次六級地震第三次七點七級者，與第一次相差兩小時。第三次地震發生於國際時間昨日二十二時四十七分（香港時間今晨六時四十七分）。該局稱：三次地震的震央，均在埃達克島以東的八十哩。

引起日本發生海嘯

（中央社東京八日專電）在阿留申羣島附近發生強烈地震後日本今天發佈海嘯警報同時，第一波海嘯已在中午發生。東京的氣象人員，上午警告太平洋沿岸居民，即將發生小規模的海嘯。岩手縣中午便報告說第一次海嘯已經發生，但海浪只升高了約十公分。氣象人員說，昨天地震引發的海嘯，預料對日本不會有什麼影響。

安排華航人機同台
紅十字會指示駐菲代表協助

（中央社台北八日電）日內瓦國際紅十字會，今天以特急電回覆中華民國紅十字總會，表示已指示駐馬尼拉區域代表團團長梅特勒，就近與中國大陸紅十字組織接洽，協助安排將中華民國航空公司降落大陸的貨機和機員送返台灣。中華民國紅十字總會秘書長關正漢說，他今天曾以越洋電話與梅特勒聯繫，但正巧梅特勒外出，無法直接通話。明天上午他將繼續與梅特勒連繫，希望能儘速展開行動。

（中央社台北八日電）中華民國紅十字總會會長何應欽，今天在慶祝世界紅十字日大會中提出書面講詞，希望國內紅十字會平時應做好準備工作，遇有急難時輔助政府辦理災變的救護與賑濟。何應欽說，我們處在天然災害時常發生的環境中，凡是遭受火災、水災、風災、震災，都有渴望救助的心情，須要立即援助，希望紅十字會人員經常組織救災隊，設置救護車，儲備應急的物資，以便隨時救災。今天是世界紅十字日，也是紅十字會創辦人亨利杜南的誕辰紀念日，中華民國紅十字總會上午在國軍英雄館舉行慶祝大會。副會長趙火曜宣讀何應欽的講詞。紅十字總會理事杭立武，專題演說「人道與人權」，呼籲中共不要利用華航駕駛員王錫爵做為對台灣統戰的工具。大會並表揚歷年對紅十字會有重大捐獻、義務工作人員、及資深績優的會務工作人員。全國各地紅十字分、支會，今天起都展開各項慶祝活動。

秦公墳墓預料難有驚世文物

（特訊）「人民日報」報道，截至六日晨，秦公一號大墓槨蓋的一百五十多根槨木已全部揭完。目前已進入槨室清理階段。由于漫長歲月的雨水浸灌，槨室中的棺木已被從盜洞冲入的泥土封埋。槨室兩壁崩塌嚴重，週後才能開啟棺具。連日來，考古工作者又發現了一些玉璜、玉璧等精製文物，但主要放置隨葬品副槨室已基本被盜空。專家認為，由于大墓歷時已達二千五百多年，被掘盜二百四十多次，掘盜目標又大都對着主槨棺，所以墓主棺室肯定被盜，僅在主槨棺中發現驚世文物可能性不大

守門員演出如有神助
羅馬尼亞球隊奪歐洲杯冠軍

（法新社西班牙塞維利亞八日電）羅馬尼亞布加納斯特陸軍會球隊，昨晚在此間與西班牙的巴薩隆拿球隊爭奪歐洲杯冠軍，雙方激戰一百廿分鐘後仍交白卷，最後以射罰球定勝負。由於陸軍會的守門員演出有如神助，勇救了四個十二碼球，結果羅馬尼亞此役成為第一支獲得歐洲杯冠軍的球隊。守門員杜卡特姆更被報張譽為是塞維利亞之星。但此場比賽結束後還有餘波，一千名前在西班牙捧陸軍會場的羅馬尼亞球迷中，有十六名球迷突向西班牙警方尋求政治庇護。他們當中有五名在未完場前已向當值的西班牙警員表明意圖，其餘十一名在昨晚和今晨向警方要求政治庇護。他們現正等待西班牙外交部的決定

預防地震海嘯災禍
西雅圖西南地區一萬七千人撤退

（路透社美國三藩市八日電）美國西岸數以千計的居民，紛紛逃離家園，因恐強烈地震會引起海嘯。阿留申羣島發生黎克特制七點七級強烈地震後，日本及夏威夷亦發出警告。自一九五七年以來，這是該地區最強烈的地震。阿留申羣島的阿達克島有居民五千人，美海軍將半數人遷往較高地勢。據報導航空站略受損毀。震源接近阿達克。據拉斯加的緊急應變站稱，潮水高出正常水位五呎。華盛頓州當局稱，撤走的居民沒有確實數目，估計西雅圖以西及西南四個地區高達一萬七千五百人。海岸巡邏直昇機報導，潮水僅漲二，三呎，情況平靜。加州海岸巡邏隊勸告小艇船隻則駛往較深水域。三藩市數以千計的居民湧往高地，俯瞰海灘，冀能一睹海嘯奇景，但均失望而歸。

候回台華航兩機員至今仍然下落不明
記者雲集中正及高雄機場苦候

（特訊）兩名要求返回台灣的華航貨機機員，目前仍下落不明，華航表示：兩名機員抵步後，必會見記者。華航貨機事件，昨日已進入第六日，由於前日有傳說兩名機員可能經港返台，所以，由前日中午開始至深夜，都有很多記者在中正，及高雄機場等候，但却無結果。華航公關主任林良知昨日說：他們在港沒有接過該兩名機員邱明志、及董光興，又華航很高興他們返台，且待他們回台後，安排會見記者。

林氏續說：國泰航空公司目前是繼續代表他們，與中國商討歸還貨機及機員的問題。

另外，中華航空公司發言人昨晨華航除了委托國泰航空公司，國際紅十字會和英國勞合保險公司與北京方面接觸外，目前不會考慮其他的途徑，歸還機員及貨機。

雖然，未有官方的消息，證實該兩名機員現時身在何處，但據北京消息人士說，他們仍在廣州，待商討安排返台。（殺）

台中東南方發生 小區域地震

（中央社台北八日電）台灣地區今天下午四時五十九分，發生小區域地震。震央在台中東南方二十八公里處，規模五點六。中央氣象局今晚表示，震央發生於北緯二十三點九六度，東經一百二十點八八度，也就是台中東南方二十八公里處，震源深度六十三公里，規模五點六。台灣各地方震度是：日月潭三級，花蓮，台中，梧棲二級，宜蘭，嘉義，阿里山蘇澳一級

聞

先慈方母鄭瓊柳太夫人於主曆一九八六年五月三日上午五時魂歸天國享壽八十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定於一九八六年五月九日（星期五）上午十時在該館大禮堂舉行安息彌撒隨即出殯奉柩安葬香港柴灣天主教墳場哀此訃

孝男 仲衡 媳 莫玉屏
仲民 陳香蓮
仲權 翟宗璠
仲垣 李素嫻
仲錦 陳曉星
仲球 吳麗如

孝女 秀卿 婿 楊錫桃
月卿 鍾華鑣
佩卿

孫男 宏裔 孫媳 MARIAN LAU
宏泰 敖笑嬋
宏顯 李桂英
宏湘 陳雅娣
宏楣 宏耀 宏宇 宏宙 宏毅

孫女 詠霞 孫婿 馬健維
詠詩 詠詞 詠琴 尚采

曾孫男 建豐 建雄 建清 濟
曾孫女 涓

外孫男 楊志明 鍾國明
外孫女 鍾慧文 鍾慧萃
外曾孫男 CONRAD MA
外曾孫女 EMILY MA

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

原子能委會李育浩談核能安全

台核電廠有圍阻體 輻射物質不會外洩

不用石墨作減速劑無著火危機 圍阻體亦定期測試其完整功能

（中央社台北八日電）行政院原子能委員會秘書長李育浩今天表示，根據最新的輻射偵測，台灣地區目前並沒有受到蘇俄車諾比爾核能電廠事故的輻射，污染。他說，自蘇俄核能事故發生後，原能會除增加台灣地區輻射偵測次數，並協調有關機關繼續對進口食品，貨物的輻射偵檢。他同時指出，原能會也注意各國的輻射偵測狀況，以備因應來自問題地區機，船人員的管制。

李育浩是在行政院院會後一項背景說明會中，作上述表示。院會上午聽取了原委會「蘇俄車諾比爾核子事故與核能安全」的報告。

根據外電報導，蘇俄這次發生事故電廠是因突然停電，緊急發電機也同時損壞，使得冷卻水停止作用，石墨及核燃料溫度上升。石墨遇，氣著火，加速熔毀核燃料，大火並使放射性物質大量飄到大氣中。

李育浩表示，目前我國核能電廠都是輕水式反應器，即以普通水作為中子減速劑，而發生事故的車諾比爾電廠是以石墨作中子減速劑，因此我國核能電廠無石墨著火的顧慮。他並說明，車諾比爾核能電廠無我國核能電廠的圍阻體，即使我國核子能反應器發生核燃料破裂或熔毀事故，其絕大部分放射性物質必會被圍阻體，住，不致外洩到大氣中。他說，這點已經在民國六十八年美國三哩島事件中，正式被證實。

李育浩同時解釋，「圍阻體」是我國核能電廠必要安全設施之一，可將整個核子反應器，冷卻水及有關管路都包容在內。他說，圍阻體由預力鋼筋混凝土構成，四周厚達四英尺，地面厚達十英尺，內層並襯有鋼板。李育浩最後強調，我國各核能電廠都定期測試圍阻體的完整性，以維持內部空氣與外界環境隔離，如果測試不符要求，核子反應器必須停機。

告朱外長加强與國府關係

哥國新總統今就職 兩副總統分期訪台

盼國府投資助其發展經濟貿易

（中央社聖荷西七日專電）哥斯大黎加總統當選人阿里亞斯今天重申哥國與中華民國維持友好關係，並表示希望中哥兩國關係進一步加強。

阿里亞斯今天上午在他寓所會見中華民國外長朱撫松時做上述表示。阿里亞斯希望中華民國與哥斯大黎加的各方面合作關係進一步加強。他認為，中華民國幫助哥斯大黎加最好的方法是加強中華民國在哥國的投資並資助其進口，俾助使哥國發展經濟及製造更多工作機會。

朱部長轉交中華民國總統蔣經國先生的私函給阿里亞斯，並祝賀阿里亞斯在二月二日選舉中獲勝。

阿里亞斯明天將在首都聖荷西的國家運動場舉行的就職典禮中接掌政權。

（中央社聖荷西七日專電）哥斯大黎加第二副總統當選人卡龍女士下月初將以哥國副總統身份訪問中華民國。

卡龍女士將率領一個三人代表團前往中華民國。他們定於本月二十九日離開哥斯大黎加，而於三十一日抵達台北訪問九天。

另一方面，哥斯大黎加第一副總統鄧國巴，接受中華民國政府邀請，將於六月中旬訪問台北。確定訪問日期迄未決定。

覺國盛讚中華民國經濟發展成功。他告訴來訪的中華民國外長朱撫松：「你們讓未開發國家知如何求取進步」。

伊拉克戰機空襲德黑蘭

油廠交通網受創頗重 伊朗部署大軍作反擊

（路透社巴格達七日電）伊拉克聲稱其空軍於今日向伊朗的重要軍營及交通路綫等，發動「毀滅性的襲擊」，此中包括德黑蘭油廠。

高層指揮部的一項公報稱，機隊已把該煉油廠變成灰燼，冒起火焰及濃烟。

該公報稱，（此次對德黑蘭南部該伊朗煉油廠的閃電及毀滅性的突襲，目的在於阻止敵人用此項重要設施向我們的祖國進行其侵略戰爭。」一名軍事發言人其後報告謂，數十架戰機向伊朗的「重要設施、軍營及交通路綫」，施行一連串的襲擊」。

該發言人稱，受襲目標包括馬拉旺、卡拉拉、穆斯克及班尼的軍營，一條連接伊朗與土耳其的鐵路綫隧道，以及一度「戰略性橋樑」。

伊朗方面有消息說，在伊拉克戰機對馬拉旺及班尼的空襲中，有四人喪生。與此同時，一名伊拉克將領稱，伊朗現正結集軍隊，向伊拉克南部米桑省的進攻有一觸即發之勢。伊拉克第四軍團司令蘇爾坦少將在其總部告記者稱，「現有龐大的伊朗軍隊在面對米桑的地面結集，一項敵方的軍事行動現已迫近眉睫。」在巴士拉，伊朗現已在離米桑邊境約三十八哩的素山格特一地動員數十萬的正軍部隊及志願軍，為久已預料的攻擊進行部署。

居民多遷離

基輔核廠事件後 數百婦孺昨抵莫斯科

（路透社蘇聯莫斯科八日電）數百名婦女及兒童今日從基輔乘坐兩列火車抵達莫斯科，同時，這些基輔居民稱：「在發生了切爾諾比爾核電廠事件後，有更多的居民準備離開該地」。「蘇共真理報稱：「不少科學家仍在進行工作，以便徹底中和核子反應器的輻射」。

真理報稱：「有關的工作是要完全中和核子反應器，使其反應死滅」，西方外交家們稱：「這些措詞指出切爾諾比爾核電廠持續存在問題。有數名居民在車站被詢問時稱：「自發生核電廠事件後，他們是為了預防措施而離開基輔」。

塔斯社引述烏克蘭衛生部昨晚的談話稱：「近日來由於風向改變，使到基輔市的輻射水平有着一定的增加」。他稱：「現輻射水平不足以對健康有危險」。

韓拒記者現場採訪

舒爾茲全斗煥進行會談經過

（路透社南韓漢城八日電）美國務卿舒爾茲今日與總統全斗煥展開會談時，與舒爾茲同行的記者們被阻到場，美官員稱：「全斗煥公署初時已同意，與舒爾茲同行的十六名記者可以旁觀及採訪他與全斗煥開始會談情形。」但南韓令人突然改變主意，雖經美大使館強力抗議，仍拒絕重行考慮，一於禁阻遠道而來的報界，這是亞洲國家於兩週內第二次發生同類事件，印尼曾阻止與列根同機而來的兩名澳洲記者採訪。

美大使館官員說，全斗煥公署已獲通知，舒爾茲及其他高級官員對南韓此舉甚感不快，另一官員警告謂，如阻止記者採訪事不獲解決，後果堪虞。

（路透社漢城七日電）美國務卿舒爾茲今日促請南韓政府與反對派避免暴力對峙。

舒爾茲在從東京飛往漢城途中告記者稱，南韓現正穩步及使人具印象的朝向民主前進，舒卿剛在東京參加過經濟高峰會議。

美進行千方百計 加强孤立利比亞

（路透社華盛頓八日電）「華盛頓郵報」今天報導：美國可能向它的歐洲盟國建議，將各該國境內的利比亞航空公司的辦事處關閉或減少利比亞航空公司班機的飛行，作為向的黎波里施加壓力計劃的一部份。

另一項建議是要求歐洲國家的政府，凡有存款在利比亞政府開設的銀行或財務公司，股份的，一律清提存款。

（路透社倫敦八日電）利比亞譴責東京高峰會議所發表的對恐怖主義的聲明，認為等於對該國宣戰，因而要求聯合國阻止此種對利比亞人民侵略的行為。

這項要求，是由利比亞外交部向聯合國秘書長古爾拉提出的，和於昨晚由利比亞電視台播出。

泰國國會議員 四十二人呈辭

不滿政府現行政策

（法新社曼谷八日電）卅三位前泰國國會議員今日提交辭呈，要退出社會行動黨，使提出辭呈的前該黨國會議員增加到四十二人。

社會行動黨是泰國聯合政府的最大柏檔政黨。社會行動黨曾經是泰國的主要政黨，在泰國總理炳．丁素拉暖上週宣佈解散國會之前，該黨在國會佔了一百零一個議席。泰國已定於今年七月廿七日舉行大選。此次大批前國會議員提交辭呈，是因為他們不滿聯合政府的政策，在上週，他們曾經支持否決政府所提出的增加柴油爾登記稅法案。

在今年一月，克立宣告辭去社會行動黨領袖之職位，其時，副總理兼外長薛提獲委任為該黨的臨時領袖。在該批提出辭呈的議員當中，包括有前商業部長科素爾，前副內政部長柯巴斯和前農業部長曾尼。

同時，泰國南部一個省份有三名鄉事委員被槍殺，警方謂，該宗可能是政治動亂事件。

南韓車禍舉世無雙 輿論慨嘆引以為恥

（中央社漢城八日專電）韓國警察總局今天發佈的統計數字顯示，去年韓國交通意外事件發生的比率很高，平均每天發生四百零二件，每天傷亡人數達五百二十五人，使韓國一家大報稱此為「舉世第一大恥辱」。

在去年，每十萬人中就有十八點三人因車禍喪生。

統計顯示，這個數字是一九七五年每十萬人中有十點九人喪生的一點六八倍。

報導說，一九八五年總計發生十四萬六千八百三十六件道路交通意外事件，造成七千五百二十二人喪生，十八萬四千四百二十人受傷，平均每天喪生二十點五人，受傷五百零五點三人。它指出，車輛數目與車禍死亡人數的比例，是每一萬輛汽車，就有六十八人喪生，這個比例比美國、英國、法國、德國、義大利與西德等工業國高出三十倍。

泰米爾族承認 爆炸電報大樓

（美聯社斯里蘭卡可倫坡七日電）斯里蘭卡指責星期三在可倫坡中央電報局發生炸彈爆炸事件，有十一人死亡，一百一十四人受傷，是泰米爾離心份子所為。公安部發表一項聲明說，一個游擊隊組織，稱為泰米爾「解放之虎」，對星期三之炸彈事件負責，並且也對上週六國際機場被炸毀負責。

聲明說：「這些炸彈事件，顯示該組織不想和平解決紛爭。」

據政府廣播說，泰米爾聯合解放陣綫領導人阿麥泰林加姆，曾對瑞典一家報紙說，上週六的炸機事件，只是恐怖攻勢的開始。

國產軍火外銷政策 著眼國家整體利益

政院指出並非以牟利為目的

（中央社台北八日電）行政院指出，我國現行軍品外銷政策，是以國家整體利益著眼，並非以獲取利潤為目的，與他國拓展軍火外銷的目的有所不同。

行政院說，軍火銷售，是國際敏感問題，自應審慎處理，以免影響國家形象，造成外交困擾。對於立法委員吳春晴就發展軍火工業問題，及國軍軍品零、附件的供補支援問題，所提質詢，行政院以書面答復，作上述表示。

行政院表示，結合軍公民營企業，共同推展國防科技水準，是國防部既定政策。多年以來，都依「軍品實驗訂貨作業程序」及「軍工廠建立衛星工廠體系準則」，積極推動軍公民營工廠合作生產軍品。目前經遴選而輔導成為專業衛星工廠的有三百九十多家，對促進國內工業技術水準及經濟成長，都有成效。

中國母親之花 萱草盡顯光華

慶祝母親節，國立歷史博物館和台灣省農林廳特聯合舉辦「中國母親花，萱草花藝展」，挑選了優良品種的萱草一百多盆，九日起在台北史博館展出三天。萱草俗稱金針花，在三千多年前，即是我國象徵偉大母親的花卉，詩經疏詠：「北堂幽陰，可以種萱」，用以懷念母親，唐代也以萱草比喻母親。因此，萱草花才是真正的中國母親花。（中央社）

麗宮 大滿 特滿 今天 請早
哥倫比亞公司 激情感性 偉大電影
白夜逃亡
巴里殊．夫哥伊沙貝．拉羅西．里妮聯合主演傑作
用歌，唱出凌霄志 用舞，跳出隔世情
白夜紅牆 困盡多少 英雄壯志 挑戰命運 踏上死亡 剃刀邊沿
避免擠擁。請速定座。

凱旋 0-461419 ｜ 銀星(1)(2) 大埔廣場 0-6570091 ｜ 國泰 ABC 灣仔 ｜ 海運 尖沙咀 3-7245444 ｜ 國都 炮台山站 5-708861 ｜ 國華 紅磡 3-629880 ｜ 元朗 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 佐敦站 3-661056 ｜ 明珠 銅鑼灣站 5-776351 ｜ 影都 美孚站 3-7426111 ｜ 宇宙 九龍灣站 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773496

第二週映 。價照加不。 12點 兩點 五點 九點 四點 九點 九點正 黑澤明最新作 亂 杜比立體音響效果特佳 十點 唐朝豪放女 明午夜場 超級市民
今天四場 黑澤明最佳編導作 亂 榮獲兩項金像獎！ 盛好評如潮
今天五場 夜行貨車 海峽兩岸，一綫牽，心連心 謝雨辰導演 侯德健作曲
重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
第二週映 Miss正斗 宜不兒童。沙田UA聯映 海運午夜場 殭屍翻生 明天國都九點 十 窺情 午夜場 超級市民
第二週映 Miss正斗 獨闖龍潭 元朗明天獻映 國華十點半場 四十 發春潮 洋洋 民超級 午夜場
今天獻映 洲立公司榮譽發行 通天奪寶 遠古神秘空間 伏邪 正義力量之源
今天獻映 夏里遜福 通天奪寶 沙田UA聯映 杜比音響
今天五場 今天六場加四點 殭屍翻生 王小鳳 呂方 錢小豪 主演 細佬仔 細人功夫勁！ 好小子 老幼咸宜 監製：徐楓 明午夜場
第三週映 普慶明天加映午夜場 影展金馬最佳女主角 楊惠姍 王卿嫂 新城國際電影公司發行 刀女

新樂 大光明 ｜ 快樂 佐敦站 K666148 ｜ 百樂 天后站 H704646 ｜ 金門 紅磡 3-653111 ｜ 新聲 沙田 ｜ 鴻基(2) 大埔中心 ｜ 美都 元朗 0-788911 ｜ 雅都 沙田 0-6976808 ｜ 寶石 紅磡 K657116 ｜ 富都 3-429997 ｜ 龍華．福星．油麻地 ｜ 海城 南洋 (1)(2) 5-737388 K696915 ｜ 金聲 K322789 ｜ 華聲 K617169 ｜ 京都 凱聲 九龍旺角

第3週 楊惠姍 玉卿嫂 新傑作！ 原汁原本 明晚夜場 好必新有樂大光明 午
今天五場 史泰龍傑作 ROCKY III 虎威 杜比音響 明晚 午夜場 神威小虎隊 快樂今早場：春宵小妖精
大滿第3週 林青霞 周潤發 楊雪儀 夢中人 超級市民 男女方程式
今天五場 好小子啦！嚟 三個小頭釘出城打天下 好小子 何必有我 人女的身紋
今天五場 好小子啦！嚟 三個小頭釘出城打天下 好小子 何必有我 失貞
今天五場 好小子 何必有我 艷紅龍 夢華
今天五場 時光倒流70年 殭屍翻生 夜行貨車 謝雨辰導演 滿春 娃娃池
今天五場 虎威 史泰龍自編自導自演 恆國際影業公司發行 神威小虎隊
第二週映 人頭的生活 跳屍 活跳屍 不兒宜童 人起碼死兩次

南昌 光華 UA6院綫 ｜ 南華 ｜ 皇后．皇都．嘉禾 ｜ 好運 K7556810 ｜ 紅磡 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年 大古城 H670421 ｜ 嘉華 大古城 H670421 ｜ 國帝 后帝 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 總統 麗聲 ｜ 樂聲 民樂 ｜ 鴻基(1) 大埔中心 ｜ 鴻聲 葵涌

今天盛大獻映 王小鳳 呂方 錢小豪 殭屍翻生
六間戲院獻映 玉卿嫂 通天奪寶 夜行貨車 時光倒流70年 MISS正斗 殭屍翻生 鶴拳 紫馬
今天獻映 夜行貨車 謝雨辰導演
今天獻映 洪家班兄弟新製恐怖 殭屍復活先翻生 王小鳳 呂方 錢小豪 殭屍翻生 陳會毅導演
滿 紅磡加開夜場 王小鳳 呂方 錢小豪 新時代影業公司出品 殭屍翻生
今天盛大獻映 殭屍翻生 張旗製 王小鳳 呂方 錢小豪 黃鍾沈午谷太合演
今天五場 時光倒流70年 殭屍翻生
第3週映 林青霞 周潤發 楊雪儀 夢中人 超級市民
第2周 黑澤明最佳代表作！ 亂 人間戰亂血淚斑斑！
今天盛大獻映 顏正國 陳崇榮 左孝虎 陳慧樓 譚艾珍 主演 好小子 三個小頭釘出城打天下 細人仔細功夫勁！ 何必有我
今天盛大獻映 好小子 監製：徐楓 導演：張美君
打磚坪街1-25號 即將開幕

新光 5-632959 ｜ 珠江 3-7123941 ｜ 銀都 3-591187 ｜ 大華新 3-841199 ｜ 大華 3-847115 ｜ 順利 3-432659 ｜ 蘭宮 0-422946 ｜ 聯華 0-755733 ｜ 葵芳 0-208708 ｜ 娛樂 5-243253 ｜ 碧麗宮 5-7951500 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 ｜ 新華 H738291 ｜ 城多利 0-812795 ｜ 京華 (1)(2)(3) K872153 ｜ 金冠

今天六場加四點 謝雨辰 夜行貨車 侯德健 海峽兩岸一綫牽，心連心
今天五場盛大獻映 80年代寫實文藝巨著 侯德健作曲 謝雨辰導演 夜行貨車 張豐毅 于紹良 林芳兵 韓月喬 主演 銀都今早場 阿福與土佬
第二週 創港開埠百年文本最高藝術片紀錄全新寶座 時光倒流70年 珍茜摩爾美麗的發現
昂然進入第2週！ 含苞玉女 最風流 多玉女銷魂，春宵良辰，性不停！ 兒童不宜
今天五場 殭屍翻生 激刺．惹笑
今天五場 獵色之女 浪漫．唯美
今天五場兩院獻映 鐵金剛 勇奪 導彈 航 巡 青蛙王子
今天四場 時間：兩點半 五點半 七點半 九點半 曝光 主演 洪金 娜塔 絲姬
今天五場 翡翠．文華加開午夜場 夢中人 周潤發 林青霞 主演 一段二千年的情緣
第3週 兩點 四點半 七點半 九點半 12點 童年往事 人生的旅程，最惹人回味！
今天五場 宜不兒童 翻生殭屍 香港小司馬陰兵猛鬼 好笑又好驚
今天獻映 夜行貨車 黑澤明最佳作 亂 殭屍翻生
六場四點加映 紋身靚女 赤裸上陣 黑幫牽制 追做艇妹 勁色情片 不兒宜童 獵色之女

日本各界期待已久 英王儲伉儷抵京都

日皇孫浩迎迓·儀式簡單親切

（美聯日本京都五月八日電）日本期待已久之英國王儲查理斯及戴安娜王妃已於今日抵達此間進行爲期五天之訪問。據報歡迎儀式非常簡單，並由白色英國勞斯萊斯接走。當皇家空軍座駕機抵達京都國際機場時。王儲伉儷帶著笑容下機。在場有日皇裕仁皇孫浩及皇室人員迎迓，他們訪問深引燃「崇皇室狂熱」。抵達儀式由日本全國電視網達播。

據報導指出，王儲甫下機時面帶笑容，他穿着白色禮服及白帽，王妃則跟隨於後，他與在場歡迎之王孫浩熱烈地暢談座句，然後乘座白色房車離去，並在車內向記者們揮手微笑。

王妃發言人查普曼向記者重申表示，戴安娜王妃并無懷孕或有病。「她是一個非常健康的女士」他補充說：戴安娜在加拿大之昏倒，經兩名醫生診斷，後證實無礙。

英皇儲查理斯與王妃戴安娜星期日抵大阪國際機場，開始八日訪問日本行程。明仁太子伉儷在機場熱烈歡迎。（美聯社）

儲妃博覽會暈倒 英報界大作文章

堅指健康不良·瘦弱面色差

王室極力否認·謂誇大其詞

戴妃昨日在溫哥華博覽會暈倒，引起報界對她健康的揣測，雖然白金漢宮今日堅持謂儲妃健康情形良好。

倫敦的報章紛紛對戴安娜的健康情形提出質疑，每日鏡報謂：「我們是否把她逼得太緊了？」另外有的報章表示王室與戴妃健康問題的澄清不可信，指出戴安娜食量太小，身體太瘦，面色亦不好，顯示她的健康極有問題。不過，女皇伊利沙伯二世的新聞秘書舒亞對報章說法展開抨擊，他說：「我們鄭重否認這些荒謬的誇張報導，戴安娜目前的健康情形處於最佳狀態」。

她暈倒的原因。他後來又笑笑的說：「這不是眞的」。

王儲夫婦的新聞秘書查普曼，被問及戴安娜是否懷第三胎時，他說：「王妃並沒有懷孕。」

因酬酢太繁忙 一時支持不住

王儲戲言懷六胞胎

（路透社英屬哥倫比亞·溫哥華七日電）英國王儲夫婦的隨員說，儲妃戴安娜昨日暈倒後數小時，她堅持今日繼續到日本訪問五日，預料她在日本的訪問是緊密的。

查理斯太子對妻子暈倒並不緊張，還開玩笑說，她懷了六胞胎。但數名官員說，王儲夫婦在加拿大西部的一週行程，酬酢太過緊密，王儲和王妃每人參加二十二次宴會，時間經常每日長達十三小時，同時，在他們今日下午登上飛機，飛行十小時往大阪前，還有六項應酬。

在加拿大的訪問行程，是經查理斯太子的助手，加拿大及英屬哥倫比亞政府同意的。二十四歲的戴安娜，在八六世界博覽會暈倒後數小時，昨晚陪同查理斯太子，往溫哥華參加青年人晚餐會，她看來疲倦，但仍滿面笑容。

查理斯在會上發言，他說，戴安娜已好了很多。他說：「這委實是由於英屬哥倫比亞的上佳氣候條件，令到她快要懷六胞胎，這才是

當年因謀殺被判處絞刑

日一死囚在押卅一年 年屆九四家屬求保釋

（中央社東京七日專電）全世界羈押時間最長的死刑犯，九十四歲的平澤貞通，今天在獄中度過他被判死刑的三十一週年，同時他的孩子武彥請求當局矜恤這名老人，讓他在家中度過人生的最後一程。

武彥的聲請，連同三十二位法律專家贊同矜恤平澤貞通的書面意見，今天上午一併交給了中央更生保護審查會。武彥在這項聲請中說，平澤貞通「名列死刑犯中達三十一年之久，其痛苦較死猶有過之」，他以平澤貞通「年邁」爲由，請求將他立刻開釋。

平澤貞通因爲一九四八年一件轟動當時的銀行謀殺案，而在一九五五年五月七日被判處絞刑。

美牧牛人呼籲 捐奶牛給歐洲

（合衆國際社華盛頓七日電）美國牧牛業星期三呼籲列根總統把奶牛和牛肉捐獻給受蘇聯核災難影響的歐洲人。

全國牧牛人協會主席巴特勒說，「由於奶製品最終規劃，我們的奶牛過剩。」他說，把奶牛和牛肉捐獻給其牲畜受到輻射傷害的人們，「不僅處理了肉類而不會進一步損害牛肉業，而且也使美國人表達了意味深長的人道主義。」

農業部長里卡德、李宜佈，今年補償牛肉銷售一千八百九十萬磅，使自從開始規劃以來的肉類銷售總額增加到五千八百萬磅。

一羣菲律賓傷殘人士星期四在馬尼拉的總統府外示威，要求改善生活環境。（美聯社）

西方婦女減少使用 避孕丸消費量大減

女性接受結紮者增加一至三成

（中央社巴黎七日電）法國醫藥當局說，因擔憂危及健康，西方工業國家的婦女越來越少使用避孕丸。雖然醫學研究一再顯示，避孕丸對健康不構成威脅，但西方婦女對避孕丸的消費量繼續減少。

由於英國和美國使用避孕丸減少，這兩個國家的婦女接受結紮者分別升高百分之二十四和百分之三十。

法國禁止婦女結紮。全國目前有約三百萬婦女繼續使用避孕丸。法國醫學專家說，大部分西方婦女現在已有使用避孕丸將增加患癌危險性的概念。

同時，西方婦女也相信，長期使用避孕丸很可能增加心臟血管毛病的危險性。但此間醫學專家說，男性避孕丸現在似乎毫無市場可言，因爲它們確實會引起人體健康上的問題。

裸照原是假貨 艷星訴訟得直

（合衆社義大利米蘭市八日電）義大利過氣艷星珍娜·羅露寶烈吉妲（按：本港有某專欄作家曾將其名戲譯爲「裸露布裂肌粗）今日向米蘭地方法院申請禁制令，制止該市出版之一份什誌刊出一幅她的全裸照片。珍娜所提出的理由爲：該照片係「贋品」，人頭是她的，但全裸的身軀卻是別人的，因此該什誌不應刊出該照片。法院裁定珍娜得直，裸照禁止刊出。

美國人馬星火箭 推遲四星期發射

（美聯社美國佛州卡納維拉爾角八日電）美國太空總署宣佈：原訂五月廿二日發射一枚「阿提拉斯——人馬星」火箭計劃將推遲四周實行。在這四周內，美國將不會發射任何大型衛星升空。

澳洲愛滋病患者 約半數已經死亡

共九十九人死於此疾

（法新社堪培拉五月八日電）澳洲之愛滋病之死亡人數已增至九十九人，此乃根據星期四之政府公佈數字顯示。據國家衛生組織表示，此數字代表接近澳洲證實愛滋病患者二百零三人之半數。九十九死難者中，四人證實是女性，他們全部會注射毒品。據組織表示，在過去三週內，已有九人死於該症。

六合彩 香港賽馬管理局

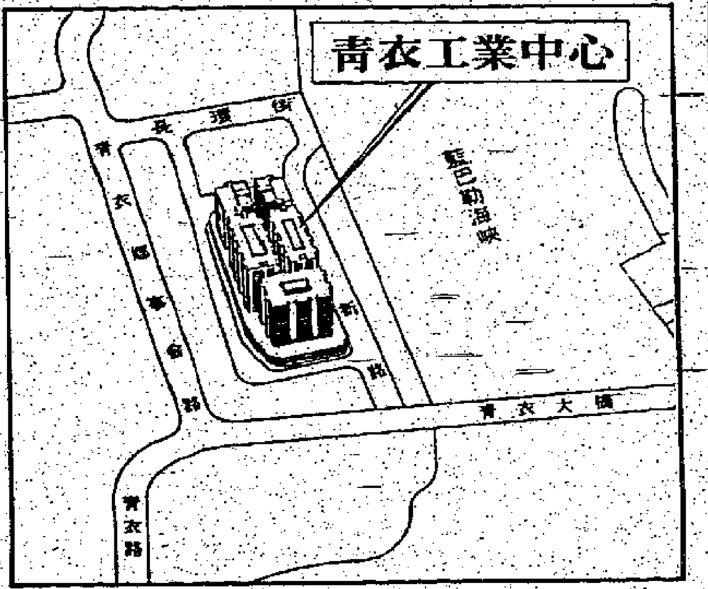
今日 攪珠 下午6時50分

馬會場外及電話投注處 今日下午6時15分 截止投注

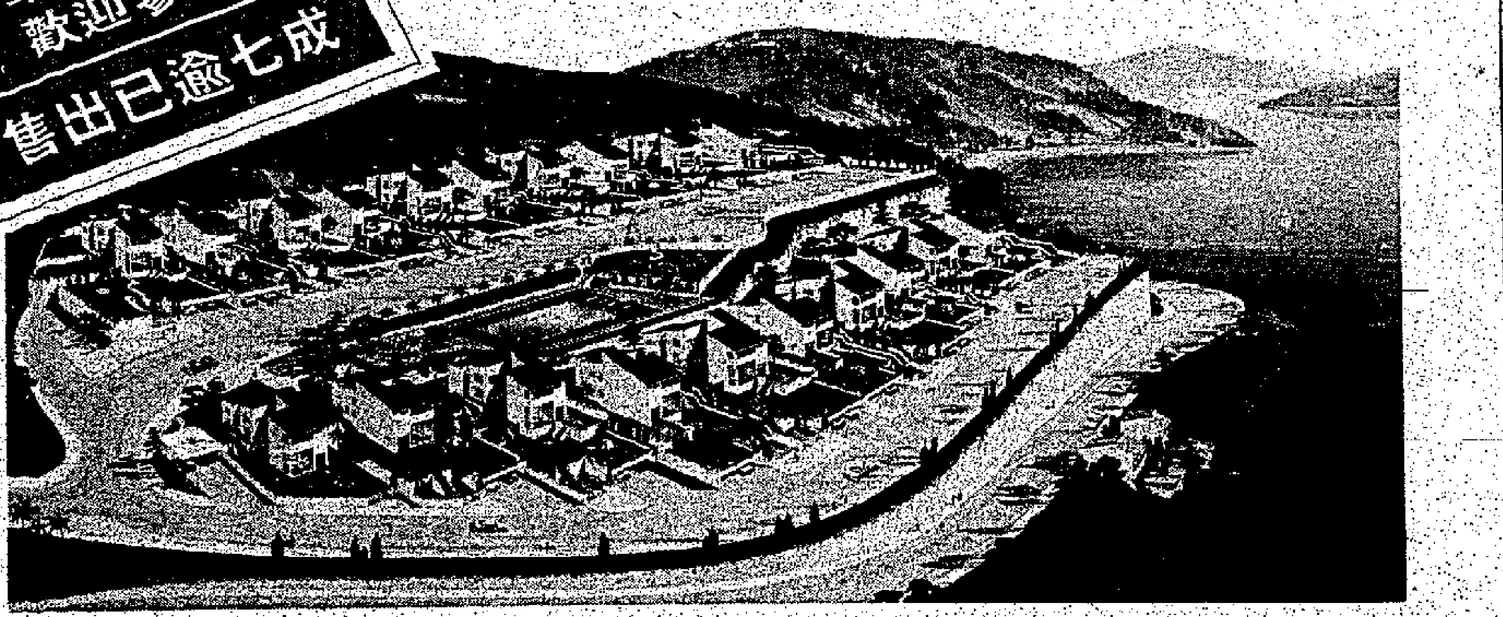
查詢開彩結果 0-687

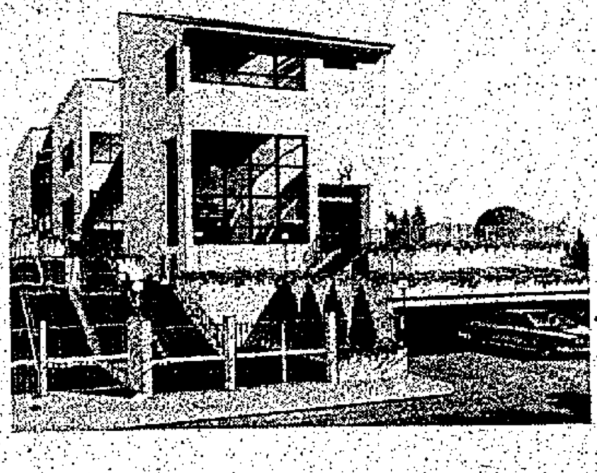
純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

青衣工業中心 青衣大橋邊
有入伙紙·即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立
最新推出 C座 租售
特平每呎僅售146元起
單位面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供$115.22
地下樓面高度20呎7吋、特平出售
樓面四正無柱·設有獨立廁所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘
洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707

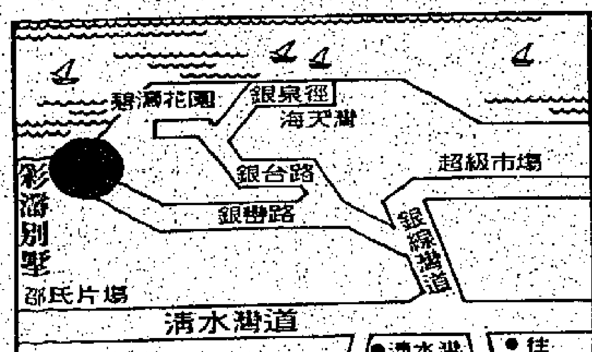


海景秀麗 如詩如畫
清水灣銀線灣道銀巒路（鄰近邵氏片場）
彩濤別墅 Rainbow Villas
豪華示範單位 歡迎參觀
售出已逾七成





彩濤別墅位於銀線灣最高尚住宅區，二十幢花園別墅依山面海而建，視線互不相阻，海景盡覽，各單位計有三廳、三睡房、酒店套房式主人房，獨立花園及可停泊兩汽車之車房，由於採用高低級分隔設計，客廳特高，氣派豪華，苑內遍植時花綠葉，另設有兒童樂園及豪華泳池，供住戶專用。
彩濤別墅四通八達，往返市區，快捷方便，超級市場餐廳亦近在咫尺。彩濤別墅工料上乘，設備齊全，每幢別墅均有訪客對講機系統，且聘有專人負責管理及日夜保安事宜。



設計獨特，巨型泳池
首期二成，即買即住
信和置業集團
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處：3-7190809（假日照常）

IN THE MATTER OF COMPANIES ORDINANCE (CAP. 32)
AND
IN THE MATTER OF
MOW TAI INSURANCE AND REINSURANCE COMPANY LIMITED
(In Creditors' Voluntary Liquidation)

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS

Notice is hereby given that pursuant to a Court Order dated April 28, 1986, a meeting of the creditors of the abovenamed company will be held at 5th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong on Tuesday, 27th May 1986 at 2.30 p.m. for the purposes of Section 242, 243, and 244 of the Companies Ordinance (Cap. 32) to consider:

(a) the nomination of liquidators by the creditors;
(b) the appointment of a committee of inspection by the creditors;
(c) fixing of the remuneration of the liquidators by creditors;

and if thought fit passing a resolution nominating liquidators, appointing a committee of inspection and fixing the liquidators' remuneration.

General and special Forms of proxy are enclosed and if used MUST BE duly completed and lodged at the registered office of the company at 26th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong, not later than 4.00 p.m. on 26th May 1986 (Monday).

Dated the 1st day of May 1986

H. K. POON
DERMOT AGNEW
Joint & Several Liquidators
Mow Tai Insurance & Reinsurance Co. Ltd.
(In Creditors' Voluntary Liquidation)
26th Floor, Wing On Centre
111 Connaught Road Central
Hong Kong

香港中旅航空服務有限公司
四川省旅遊局　聯合主辦
四川省中國旅行社

香港 豪華噴射客機 全年投入服務 成都

起飛地—目的地	機型	航班號	班期	起飛時間—到達時間
成都→香港	波音707	CA4001	星期六	8：15→10：15
香港→成都	波音707	CA4002	星期六	11：45→13：45

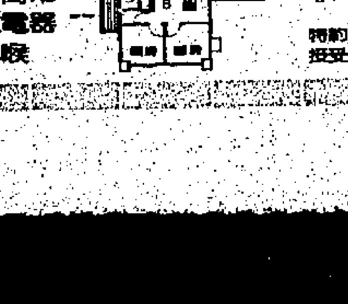
香港售票處
香港中國旅行社有限公司 牌照號碼：350273
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈 5-215274-6 5-259121
灣仔分社：軒尼詩道24-34號大生商業大廈 5-276263
北角分社：北角道華道196-202號嘉富大廈地下 5-650370
九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓 3-667201
旺角分社：九龍洗衣街62-72號得寶大廈 3-964241
紅磡分社：紅磡九龍火車站閣樓 3-349333-8
觀塘分社：觀塘觀塘道438號地下 3-419661
荃灣分社：荃灣青山道189號百萬行地下 0-4991433
元朗分社：元朗教育路31-41號地下 0-755367 0-755368
沙田分社：沙田中心商場三樓48號 0-617261
港澳碼頭辦事處：香港干諾道中信德中心306-308室 5-592991-4
香港中國國際旅遊有限公司 牌照號碼：350127
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心二座六樓 電話：3-7215317
香港中環遮打道11號太古大廈809室 電話：5-8104282
香港華南旅行社有限公司 牌照號碼：350105
香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈三樓 電話：5-8911161-4
成都聯絡代訂處
四川省中國旅行社
成都市人民南路錦江賓館129室 電話：28225
查詢電話：5-215247（香港） 28225（成都）

Bandag 請運輸界留意!!!
貴公司是否已採用了
BANDAG萬得低溫輪胎？
優點 雙倍路程一比新胎多行20%
永不脫殼一節省開支35%
香港萬得膠輪公司 0-817054 0-817506

經中國政府批准受法律保障
廣州華僑永久墓園
接受預訂　交通方便
骨灰穴 HK$ 2,500
棺穴 HK$10,000
總代理：香港福壽地產有限公司 5-430683
代理處：香港萬興隆建材有限公司 5-414775-6
地址：香港德輔道中121號遠東發展大厦502A室
廣州辦事處：地址：文明路198號地下 330818

華僑日報 救童助學
請解善囊 造福社會

青山道365-371
深水埗長沙灣商業住宅樓宇 歡迎實地參觀選購
A·B座只餘高低層
五至十二樓住宅單位每層四伙
420呎，448呎每單位31萬起
一廳兩房 三面單邊 樓底特高 鄰近街市
廚房鋁窗 廚櫃鋅盆 潔具鏡櫃 暗線電器
公共天線 防盜鐵閘 裝妥對衡式煤氣喉
特約永亨銀行 提供分期付款
地庫及地下旺舖 1,152呎，2520呎
二至四樓商業全層 3,493呎，4166呎
適合銀行，珠寶，百貨，飲食等各行各業
永輝投資有限公司
香港中環雲咸街壹號
南華大廈19樓1902室 5-240455



本港新聞

蘇聯核廠爆炸未致影響本港

測驗空氣雨水 輻射並無增加

天文台長認爲不會危害健康

增添精密儀器監察輻射變動

（特訊）天文台台長岑柏指出：截至昨午爲止，本港天文台錄得的空氣中含輻射程度，並無增加，但日前錄得的雨量裏頭，發覺含輻射量有輕微增加。不過，迄今仍未有證據顯示輻射來自蘇聯基輔市。

岑柏一再強調，天文台錄得的輻射量，距離危害人體健康的程度仍然很遠。

至於日後監察深圳大亞灣核電廠安全方面，岑柏表示，天文台聯同其它有關部門，會在今年年底精密監察儀器運抵本港後，開始搜集核電廠投產前的輻射程度等有關資料。而天文台會提供警報系統，一旦發現本港含有的輻射量達到危險程度時，將資料向市民公佈。

天文台台長岑柏，助理台長劉志鈞及高級科學主任黃明松昨日會晤新聞界，對於近日天文台及理工學院錄得本港雨水內的輻射有輕微增加，而理工應用科學系高級講師更估計和蘇聯核電廠洩漏的輻射有關，岑柏卻不以爲然。

岑柏認爲，該等輻射可能是六十年代核子試驗遺留的產物，也可能是日本、台灣及南韓等鄰近國家存在着的核子反應爐的正常排放，被雨水帶到本港。

專責輻射監察的高級科學主任黃明松承認天文台現有的量度輻射儀器的精密程度不及理工學院所擁有的儀器，但他補充說：天文台訂購的儀器將於今年七月左右陸續運抵本港，屆時可更準確地進行監察工作。

據黃氏指出：天文台的輻射監察計劃會到一九九二年大亞灣核電廠正式投產時止；至於隨後的監察計劃與及核電應變計劃，需要等待港府聘請的英國原子能委員會完成報告才能決定。

他指出：英國原子能委員會的顧問工作於去年七月展開，研究預計會在八七年七月完成。

據指出：天文台將於西貢元五墳、沙頭角、流浮山、尖鼻咀及京士柏，設置儀器，監察輻射程度。

另方面，岑柏在談及天文台的天氣預測時表示，天文台在去年十一月至今年四月間作出的預測中，有九成是準確的。（本）

圖：天文台堅持日前雨量中輕微增加的輻射，未必與蘇聯基輔市事件有關。左起：黃明松、岑柏及劉志鈞。（本報攝）

建核電廠安全問題 各區議會未有討論

吳燦林稱毫無認識難表意見

（特訊）沙田區議會主席吳燦林指出，迄今未有議員要求就大亞灣核電廠安全問題在區議會上作出討論。最近十九個區議會主席聚會時，也沒有提及此事。

較早時，關注核能委員會及香港地球之友會指出，大亞灣核電廠距離香港五十公里，而正在迅速發展的新界東北區，包括粉嶺，上水，西貢，大埔及沙田馬鞍山一帶，離大亞灣更祇有三十多公里。

它們又指出，新界東北區在一九九五年將會有人口二百六十多萬，加上全年有九個月吹東北風，大亞灣核電廠一旦發生嚴重意外，該等居民勢必受到嚴重危害。

吳燦林昨日回答本報有關詢問時表示，他們對核電廠及其安全措施毫無認識，祇有相信顧問和專家的意見。他對兩局議員譚惠珠的解釋表示滿意。（本）

土地委會英方成員 杜迪率領訪問廣東

（特訊）中英土地委員會英方成員應中方邀請，昨日在首席代表杜迪的率領下，乘搭直通火車前往廣東省訪問三天，藉此加強雙方瞭解及交流意見。

今次英方成員是應中方首席代表孫延新的邀請前往廣東訪問。他昨晨在火車站向記者表示，此行純粹是觀光及遊覽，不談工作，他會安排英方成員前往工廠及遊覽，不談工作，他會安排英方成員前往工廠及農村參觀。

港府發言人謂：英方代表團前往廣東省訪問，可以加強雙方瞭解及交換意見。

代表團一行八人，將訪問廣州、佛山、中山和珠海，並於本周返港。

鍾逸傑爵士也有兩不

華航機師經港返台 既不知情亦不評論

港大衡益邨宿舍揭匾

（特訊）昨日布政司鍾逸傑在香港大學衡益邨命名典禮上，主持揭匾儀式後向記者表示：對於有關謠傳，中華航空公司兩機師日前經港返回台北一事，完全不知道其詳細情形。

當記者問及，若華航兩機師真的經過香港回台灣，港府會有何應對措施時，布政司鍾逸傑爵士拒絕回答此推測，因爲他真的對華航事件，一無所知，故不予置評。

昨日舉行命名典禮的衡益邨只爲港大教職員宿舍，位於域多利道沙灣徑廿五號。

衡益邨的命名，用意是紀念譚益芳先生，對港大的熱心支持。該邨包括三座高樓——譚益芳樓，以及兩座較矮的複式住宅，譚亦衡樓，爲港大教職員提供一百二十個單層式複式的住宅單位。

衡益邨是港大沙灣徑教職員宿舍，擴展計劃的第二期工程。而其中譚益芳樓於八四年落成，共有屋住單位一百〇四個；譚亦衡樓則是最近建成，共提供十六個複式單位。

港大特將上述五間宿舍統名爲衡益邨，以頌揚譚益芳先生之熱心支持，及紀念其先翁譚亦衡先生。（華）

港人持CI只需申請入境證

本月十五開始 遊菲不需簽證

簡化入境手續吸引遊客觀光

（特訊）菲律賓旅遊部長江沙歷昨日在本港表示：由本月十五日開始，持有香港身份證明書（CI）的本港居民，往菲島觀光不需要簽證。江沙歷指出：持CI的香港居民，只需申請入境許可證，便可進入菲國國境觀光，申請入境許可證的時間只需一小時，申請費爲一百港元。

他表示：今次簡化入境程序，是希望吸引更多香港市民往菲律賓觀光，看看新菲律賓的面貌。

至於持有英國屬土公民護照的本港居民，仍沿用舊辦法而不作任何修改，即在菲國逗留七天之內，毋須申請入境許可證。

另一方面，江沙歷透露：在三月中已委任了四位副旅遊部長及一名主任，協助他推廣菲律賓的旅遊業，他們分別是市場及推廣副部長花莎絲商女士，廣告及公關副部長維士、旅遊部副部長金巴路及旅遊者副部長林露莎女士。

菲律賓航空公司爲菲律賓旅遊局昨日在香格里拉酒店舉行「歡迎之夜」聯歡晚會，由菲律賓精英歌舞團表演精采節目，並由抽獎助興，出席嘉賓達千人，場面熱鬧。（權．積）

九七年後金融資訊 仍可自由進出香港

諮詢委會財經小組會議討論

（特訊）基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組之金融制、貨幣分組第一次會議昨日舉行，召集人舒慈煌表示：會上確定了八項主要原則，但未有任何結論。

舒慈煌指出：香港九七年後，有關金融資訊必須自由進出香港，這是香港成爲金融中心一個必須條件。

他說：確立的八項原則分別是。（一）資金自由進出香港；（二）維持強勁的港幣兌換，（三）根據國際銀行業務原則；穩定及鞏固銀行制度；（四）金融系統中可令資金自由流通；（五）政府對財政處理應要審慎；（六）稅務制度需令勤奮進取的人士有保障；（七）金融資訊自由進出香港，（八）香港特別行政區有獨立的金融貨幣。

他表示：會議前收到一些書面提綱，所以會討論相當好。（挺）

海外公務員九七後 姬鵬飛說繼續留任

會見香港海外公務員協會主席

（港訊）北京消息：國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，今天下午在這裏表示，希望在香港工作的外籍公務人員一九九七年后繼續留任。

姬鵬飛在會見香港海外公務員協會主席沃爾頓，馬斯特斯時說，中國政府有關香港海外公務員的政策不會改變，在港工作的外籍人員一九九七年后只要願意都可以留任，這在中英聯合聲明中已有明確的說明，他還說，正在起草的香港基本法對此也要作具體的規定。他希望在香港的外籍公務員安心工作，爲香港的發展和繁榮繼續做出貢獻。

沃爾頓．馬斯特斯說，在港工作的很多英國和其它國家的公務人員歡迎中英聯合聲明簽定，他們當中的年輕人願意一九九七年后爲香港特別行政區服務。馬斯特斯一行是應中華全國總工會的邀請于本月六日抵達北京的。

香港目前有海外公務員二千九百餘人，其中一千三百人參加了海外公務員協會。

候任澳督接受訪問 中葡談判不是前鋒

對澳門認識少謙虛克服困難

葡國對澳門責任並非快完結

（特訊）澳門消息：候任澳督施若敬在葡國接受一份報章訪問時表示對澳門的認識很少，但會以謙虛及坦誠的態度去克服困難。而在中葡談判澳門前途問題上，澳督不會是談判的「前鋒」。

候任澳督施若敬在接受葡國「消息日報」首次訪問時表示，他並沒有意料到會被邀請担任澳督之職務，但總統對他本人的直接認識及他在蘇亞來斯任總理時會在政府工作過的事實，可能是他被委任爲澳督之原因之一。他強調對澳門的認識雖然很少，但抱着謙虛及坦誠的精神定能克服困難。在工作方面，將會以文化及全面性爲基礎。認爲葡國在澳門的責任並不是快要完結的一件事，因爲他說：「我不知葡國的管理還繼續多少年。」

施若敬又稱，身爲澳督應有長遠的眼光，而不應局限於行政，管理的存在，文化是每個人及每個團體，內心深處的表現。在談到他的工作方針時，他表示，總統會在他就職時作出指示，他有責任在具體情況下加以實現。有關在中葡兩國就澳門前途舉行的談判上，澳督不是談判的「前鋒」，只是里斯本政府與葡國總統在一些問題上可能被諮詢的人。

太平洋阿留申羣島 錄得七點七級地震

（特訊）昨晨四時五十四分，天文台錄得一項強烈地震紀錄，震源位於阿留申羣島附近，震力約六級，同時，該台稍後於上午六時五十七分錄得另一項強烈地震，其震力約達七點七級，震源則位於阿拉斯加埃達克島附近，而是次地震在該處引起之海嘯浪潮將橫過太平洋，因震力已大爲減弱，當不易發覺。

政制小組雖然保密 會議前後應發消息

譚惠珠說應使公衆得知內容

（特訊）本港一些團體反對政制小組會議保密，根據基本法起草委員會委員譚惠珠表示：此舉易引起公衆疑慮。

譚惠珠建議政制小組在每次開會前後，應向新聞界發表消息，使公衆知道政制小組工作進展情況及討論內容。

不過，譚惠珠亦表示，在某個程度上，政制小組會議內容假若有需要保密，則應要做到，因爲此舉可以確保政制小組在討論時，可以坦誠相對地發言。

身兼香港行政立法兩局議員的譚惠珠，在談及大亞灣興建核電廠安全問題時，透露英國原子能源局就大亞灣核電廠安全問題展開研究後，經已完成第一期報告書，至於第二及第三期報告書，將於明年中完成。

至於港府當局會否將報告書內容公開，譚惠珠議員表示：目前言之，未免過早。

譚議員認爲：報告書不應祇偏重於發生危急時附近居民緊急疏散的措施，亦應包括研計其它會發生危險的可能性，與及使用那種方法以減低香港所受的影響。（區）

天晴炎熱

今日天氣展望：吹輕微至和緩東南風，天晴，下午天氣炎熱，最高氣溫約爲二十九度。展望明日大致天晴，下午天氣炎熱。

施手術後感不適 男子仰藥圖輕生

家人發覺送院救治

（特訊）一名男子疑因在醫院施手術後返家休養時感到不適，昨晨乘家人不察，飲消毒藥水企圖輕生，幸爲家人及時發現，報警將他送院救治。

藥水企圖輕生男子爲五十九歲鄧×釗，與家人同住港島西環觀龍樓F座一八×○室，據悉：鄧某近期會因胃病在瑪麗醫院施手術，手術後返家休養，但期間屢感不適，至昨日清晨六時許，其五十歲姓黎妻子發現他嘔吐大作，身旁有一消毒藥水瓶，心知有異，立即致電報警，將他送往瑪麗醫院洗胃，經醫治後情況欠佳。（合）

研究對付三合會報告書

聘請獨立公司 搜集市民意見

港府耗費十萬兩月內可完成

（特訊）行政立法兩局屬下的保安小組建議政府聘請獨立的市場研究公司，全面調查市民對付黑社會報告書的意見。

據保安小組一位成員表示，保安司已經接納此項建議，預計在兩個月內完成調查，結果會交由政府及立法局議員考慮，以便立法局在七月九日辯論該份報告書的時候作參考之用。

政府進行這項民意調查需費大約十萬元。

立法局研究三合會報告書的專責小組昨午會晤了保安司，小組成員雷聲隆在會後表示，由於這份報告書具有爭論性，在會議上小組成員認爲政府有責任聘請獨立部份研究公司，搜集市民對報告書的意見。

雷聲隆表示：聘請市場研究公司，可以使市民的意見更有系統和整理大多數市民的意見和履行報告書建議的步驟。如果保安科決定聘請市場研究公司的話，政府會要求在兩星期內草擬一份問卷調查的初稿，經過審閱批准之後，便會正式開始調查工作，這份調查會採取抽樣方式，向一千名十八歲以上市民發出問卷，而調查公司會在七月間將調查報告交政府研究。（來）

小評

青少年高買案激增 家長學校多灌輸德育

律政司唐明治在立法局答覆議員的詢問時說：本港去年的高買案件高達六千七百五十二宗，較前年增多七成，而被拘捕者有八成半是七至十四歲以下的小童。高買案件以新市鎮的超級市場較爲顯著。因此，律政司唐明治呼籲家長們多些關注兒女活動。

近年來，隨着社會型態轉變，自助式超級市場開設日多，超級市場的經營方式有其優點，但是貨品種類以食品爲多，無人看管，青年學生每喜在下課以後，聯羣結隊到超級市場逛遊，五光十色的貨品都可以信手拈來，對於心智尚未成熟不知會婪犯罪惡劣後果的青少年人，實在是成爲誘惑犯罪的主因。

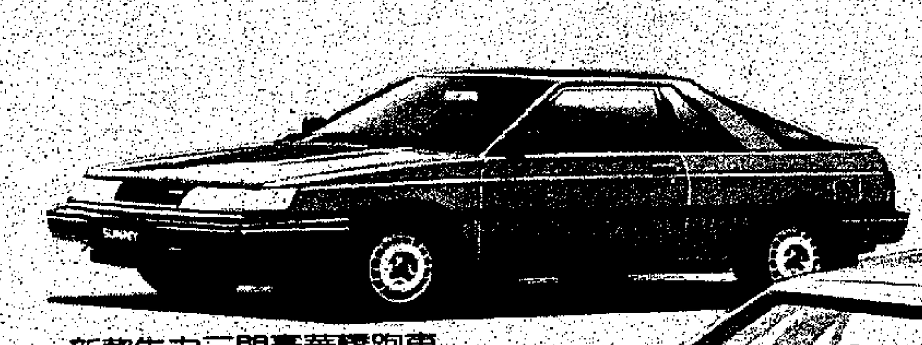
青少年人在超級市場高買，其實家庭、學校與超級市場的本身，都應該負有責任，家長與學校對青少年德育灌輸不足，而超級市場貨品擺設不安全更是誘惑青少年高買犯罪陷阱。

我們認爲防止高買，應從家庭和學校加強灌輸德育工作做起，應使青少年兒童充分明瞭順手牽羊乃是犯罪行爲。

另一方面，超級市場的經營者，大可加強戒備，裝置廣播系統，交替廣播警告青少年切勿高買句語，及輕音樂，提高顧客注意力。如果「不幸」仍有高買案件出現，勿使青少年兒童「一失足成千古恨」而毀壞其前途，酌情通知其家長或學校尋求處理方法。

新一代日產先力SUNNY
理想的家庭名貴房車
令您夢想成眞

新款先力四門豪華房車



新款先力三門豪華轎跑車
1986亞洲小姐(香港區)冠軍大獎

新款先力五門掀背式豪華房車

新城市廣場 New Town Plaza
全新款日產先力車系隆重展出：
沙田新城市廣場三樓展覽廊
五月八日至五月十一日
上午十時至下午八時
歡迎各界人士參觀

選駕新一代日產先力，閣下可享受到豪華大房車一樣的優悠舒適，因爲以豪華設備而言，新款先力實已超越以往1500cc級汽車的規格界限，以往所夢想的，如今在新款先力之中都可找到。

完全符合現代講究時尚及享受的潮流，新款先力具有優美清新的外形線條，寬闊車廂內，豪華設備之高級齊全，敢稱前所未有，包括：動力轆助風油軚、原廠四門電動車窗、中央門鎖、名貴絲絨座椅、車身顏色泵把、可調校高低角度軚盤、原廠冷氣、精美全面輪蓋等等，享受舒適之至。

所裝配之日產新款引擎，秉承一貫經濟慳油特點，而馬力發揮更強勁凌厲，配合最先進的平行雙連桿避震設計，飛馳穩定暢順，駕駛樂趣與行車享受都臻達完美境界，誠屬當代最理想的家庭房車。

全新款日產先力車系，備有1500cc之四門豪華房車、三門豪華轎跑車、五門掀背式豪華房車以及1300cc之四門房車可供選擇。

Everyday is a Sunny day
NISSAN SUNNY日產先力

＊現正展出於中環恒生銀行大廈地下商場及合誠汽車陳列室＊

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

各車陳列室：
香港禮頓道9－11號合誠汽車大廈 電話：5-8918338(22線)
九龍何文田道118－120號 電話：3-688235(4線)
新界荃灣眾安街2－8號 電話：0-4934151(8線)
澳門總經銷：昌隆公司 澳門荷蘭園大馬路28號B/C 電話：82377

5-632222
3-7571113

日產科技 與衆同享
NISSAN

本港新聞

六歲女童出世以來長困家中
警方破門帶走古怪母女
社會署半年前接投訴調查不得其門而入
女童送竹園兒童院母親送醫院檢查精神

（特訊）新界葵涌葵興邨揭發人間慘事，一名現今已六歲女童自出娘胎以來，一直被禁錮在屋內，與外間隔絕，社署於半年前接獲報告，一直無法入屋調查，終在昨傍晚根據保護婦孺條例在警方協助下破門入屋將女童帶出，女童被送往社會福利署屬下的竹園兒童院，而女童四十七歲母親被送往瑪嘉烈醫院接受檢驗。

現場為葵興邨第四座六X五室，據鄰居表示，於去年尾發覺上址單位內一名女童已到入學年齡，但未有人照料，遂向社署投訴始揭發案件。

社署人員一直向該單位探訪調查，但遭屋內女戶主拒絕合作，甚至不肯應門。

據悉：該單位報住四人，於七一年遷入，但房署一直未有該名女童戶籍，據悉，直至目前，屋內只有母女兩人同住。但街坊從未見女童步出屋外，只在大門信箱門隙見過其面，疑因長期被困屋內，女童面色蒼白瘦削，操外省口音，外貌似四歲，不時從門隙伸手向他人取餅食，屋內陳設頗整齊，而女童衣著亦整潔。女童之母黃X留業散工，行動怪眦，經常乘走廊無人始閃縮出入。

據稱，多年前，男戶主帶同一子一女離去後，留下該對母女，而前日，有街坊見男戶主到訪，經懇求始能帶女童外出一會。

現時，社署正候院方精神報告，以研究女童有否遭虐待，始決定女童是否適宜仍交由其母撫養。至於該名女童，初步檢視其心智正常，現被送往竹園兒童院。（合）

海託案葉椿齡提訊
涉嫌串謀行騙逾六千萬美元
還押廉政公署看管
張承忠鍾潮發牽涉同案昨齊提堂

（新亞社訊）廉政公署前日從美國引渡返港受審的前多明尼加財務公司東主葉椿齡昨日在銅鑼灣裁判署提堂，被控四十六項串謀行騙及偽造帳目罪。

與葉氏一起提堂的，還有前海外信託銀行董事張承忠及總經理鍾潮發，他們被指在其中四項控罪中串同葉氏行騙及做假帳。使海託股東、存戶及債權人等蒙受損失，涉及款項達六千六百八十萬美元。

法官循控方請求，將案中控罪分批押候聆訊，其中指控三人的四項控罪，押後兩個月至七月九日再度提訊，以待有關方面進一步調查，至於單控首被告葉椿齡的四十二項控罪，則押後至下星期一下午提訊，到時由控方宣讀罪名，首被告和次被告都不准保釋，分別還押廉政公署及監房看管，第三被告准以現金人事共十萬元保釋。

第二和第三被告是因為涉及另一宗將在十月在高院聆訊的案件，而按照控案的扣押和保釋安排。控方不反對第三被告保釋。

案中三個被告：（一）葉椿齡，五十七歲，崇華企業公司及多明尼加財務有限公司東主；（二）張承忠，卅五歲，前海外信託銀行董事；（三）鍾朝發，四十五歲，前海託總經理。

昨日控方在庭上宣讀了案中指控三人的四項罪名，包括第廿七、廿八、廿九及四十六項控罪。

（上）涉嫌與海外信託銀行詐騙案有關的商人葉椿齡昨被解上法庭提訊。（下）張承忠以膠袋掩面解上法庭。（本報記者攝）

控罪第廿七為偽造帳目，指三個被告在八二年一月一日至八五年六月六日期間，與已故海託董事長張明添及其他人，在海外信託銀行會計帳目加入誤導或虛假帳項，以顯示已批准貸款及一些公司或個人，致令他人損失。

控罪第廿八為偽造帳目，指三被告在八二年一月一日至八五年六月六日期間，與黃長贊、張明添及其他人在海外信託銀行會計帳目上漏去足以顯示海外信託銀行購入價值六千六百八十萬美元的不誠實交易的項目，致令他人損失。

控罪第廿九為串謀行騙，指三被告在八二年一月一日至八五年六月六日期間，與黃長贊、張明添及其他人行騙海外信託銀行，銀行股東，存戶及債權人，并海外信託銀行帳目上隱瞞第廿八罪所指的海外信託銀行向第一被告控制之多明尼加財務購入價值六千六百八十萬美元不能兌現支票導致損失的事實。

控罪第四十六為串謀行騙指三被告，在八二年六月一日至八三年一月卅一日期間，與陳國強、黃長贊及其他人行騙海外信託銀行，銀行股東、存戶及債權人，不誠實地引致和批准海外信託銀行以W.G. HUNTLEY的名義購入多明尼加財務的美元和英鎊支票，並將購入款項轉入多明尼加財務的戶口，而事實上買賣雙方戶口均為串謀人所有，且有關的支票交易並無發生。

美國聯邦地方法院
未接香港引渡要求
黃長贊不准保釋

（特訊）洛杉磯聯邦地方法院法官前日早上批准將前海外信託銀行董事長黃長贊的保釋聆訊押後，日期尚未決定。

黃長贊原定在前日早上接受保釋聆訊，但其律師羅拔．科根辯稱有關文件未準備妥當而申請延期，聯邦法官約瑟．里治文批准其要求，將案押後審理，黃長贊則仍還押聯邦法庭羈留所。

聯邦助理檢察官羅夫．赫希曼二日向法庭呈遞的一份備忘錄中代表英國及香港政府拒絕黃長贊保釋外出候審。

文件指出，黃長贊涉嫌行騙海外信託銀行約美金六千六百萬元，香港西區裁判署於四月發出拘捕令，他同時被控五十三項罪名，其中包括若干項與葉椿齡串謀的控罪。

備忘錄中并列舉多宗個案支持被告在引渡過程中不能保釋外出候審的論點，文件最後強調，鑑於被告并不是美國公民，加上他時常各地旅遊，因此不論保釋金數目多巨仍無法保證他日後會出庭受審，故不准保釋。

赫希曼當日向記者表示，雖然他建議法庭拒絕接受黃長贊保釋外出候審，但黃氏仍需經過保釋聆訊程序。

赫希曼說，聯邦法庭根據香港政府的拘捕令及一份由商業罪案調查科總督察羅迪．斯蒂林的口供書於四月十九日發出將黃長贊引渡回港受審的拘捕令。

按照美國法律，黃長贊須於被捕後的四十五天內完成有關引渡的法律程序，赫希曼證實香港政府目前仍未向聯邦法庭呈遞引渡文件。

三藩市聯邦檢察處麥斯．山迪尼士透露，黃長贊已拒絕接受香港警方的引渡要求，但記者無法與黃氏律師科根取得聯絡證實此項消息。（合）

學生食物中毒事件
市署票控無牌食店

（港訊）市政總署昨晨票控一間士多店，該店前日售賣粉麵予一班中學生，其後他們疑為食物中毒。該位於西環保德街的士多被控無牌經營食店。

十一名學生前日在該店進食粉麵後感到身體不適，隨後市政總署衞生督察在該店抽取食物樣本，送往病理學研究院作細菌測驗，預料可於下星期獲知檢驗結果。所有受該次事件影響之學生已於前晚在醫院接受治療後出院。

氨氣洩漏緊急疏散
一名工程師要送院
牛奶公司製冰廠氣缸喉管爆裂

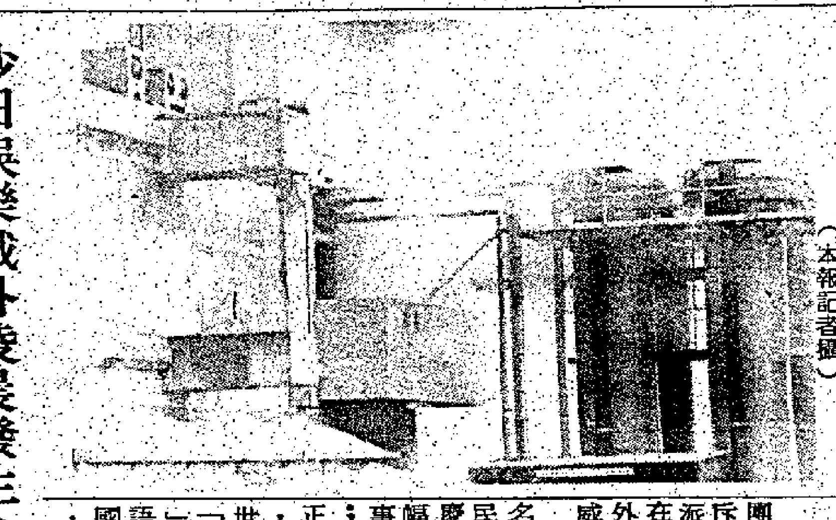
（特訊）觀塘茶果嶺道四二三號牛奶公司製冰廠昨午發生意外，一個製乾冰氣缸喉管突然出現裂痕洩氣，大量氨氣洩漏，廠內廿多名職員需要疏散，其中一名工程師因吸入氨氣而感不適被送院救治。

現場為觀塘茶果嶺道四二三號牛奶公司製冰廠。昨午二時廿五分，二樓機房其中一個氣缸，突有大量氨氣洩出，林姓工程師立即通知廠內廿多名職員疏散，由於他最後一個離開現場的關係，因而吸入大量的氨氣感到不適，其後由救護人員送院。

意外發生後，消防員及該公司的工程人員亦趕到現場，由於機房不斷有大量氨氣洩出，雖然該公司的一名外籍總工程師連同四名工程人員曾一度想深入現場將喉掣關掉，但當他們到達機房附近，已抵不住氣體的襲擊，需離開現場。

直至下午五時左右，消防處的烟帽隊員終於到達機房將喉掣關上，並隨即駁喉射水，目的以水中和氨氣濃度，以免影響附近的民居。

據悉，洩氣的喉管與第七個製乾冰用的氣缸相連，可能因雪種洩氣所引致。是次冰廠所洩出的氨氣，對人體無害，但人吸入氨氣後會感到口乾、頭暈、呼吸不順，刺鼻及刺眼。（合）



冰廠機房喉管爆烈大量氨氣湧出。（本報記者攝）

沙田娛樂城外凌晨發生命案
球室外十多人伏擊
少年身中多刀喪命

最後消息：沙田娛樂城今晨發生血案，三名男子被十多名青年用刀襲擊，其中一少年因走避不及，身中多刀送院後證實不治，其餘兩人事後與警方聯絡，並協助調查兇案之起因。

事發在沙田源禾路娛樂城，今晨零時卅三分，三名男子甫出桌球室，突然走出十多名手持利刀之青少年，不由分說向彼等斬去，三人見狀即拔足逃跑，但其中一名約十五歲青年黎偉基因走避不及，被兇徒用刀亂斬，身體多處要害中刀，倒臥於血泊中，其餘兩人分別向禾峯邨方面逃走。事後大批警員聞訊到場，將傷者送院救治，惟抵院後因傷重不治。警方已列作兇殺案處理。其後死者友人與警方聯絡及協助調查有關原因。（合）

中國民航辦事處外
右派團體示威
指中共搞統戰

（特訊）一個右派團體昨午就華航事件，斥北京藉此搞統戰，並派出六名代表持標語，在中區中國民航辦事處外作歷時三個鐘頭的示威。

昨午十二時，一個名為「中國大陸逃港難民」的右派團體，由周慶鑽連同五名代表持三幅書上「抗議製造航機事件，搞統戰要花招」；「來去自由」港人正待共黨以行動來證實，送民航機，員返自由世界」及「斥共黨騙子「來者歡迎，去者歡送」一大謊言」等字樣的標語，在中區置地廣場中國民航辦事處門外示威，並叫口號。

該團體是次行動是就日前一架中華航空公司的貨機，在廣州着陸事件發起，他們認為中共對今次航機事件是搞統戰，耍花招，無意就國際法遣返機遣人。

由於示威的地點是中區的鬧市，使不少途人經過時亦稍作停留圍觀，警方及置地廣場的保安人員亦在場監視，以防有意外發生。至下午三時始結束。（合）

撞沉大陸船遭對方索償
船主啓程赴海南島
為被扣押次子贖身

（特訊）在海南島撞沉一船之香港蝦艇船主雷牛，昨晨由漁民促進會一位監事長陪同下，前往廣州轉赴海南島營救扣押次子。

雷牛一行二人，是於昨晨十時許，乘坐第二班直通火車前赴廣州匯合一名預先聯絡好的廣州漁協會代表，及東魚協會一名代表，聯袂往海南島，預料晚上十一時許可到達，今日便可進行判謂賠償事宜。

據雷牛女兒雷月桂昨晨在火車站表示：前日其二兄佳海在海南島致電報返家報平安，事後父親即日駕船往惠東，與當地漁協會商量，尋求協助營救兒子方法，最後得到漁協會答應帮忙。

她說：由於父親在惠東有買賣蝦艇戶來往，故賠償用之款項，將會由惠東戶口轉付。

昨晨雷牛是未有攜贖款上廣州，他希望今次賠償能在一萬五千元人民幣以下，主要是被撞沉之船隻已經很殘舊，而他亦不會接納對方提出三萬元人民幣之要求。

目前仍被大陸有關方面扣留，在海南島臨高縣新盈區頭咀鄉大隊之雷佳海，二十六歲。

滅罪掃毒去年成績斐然
破案率近一半
警方籌劃加速警隊本地化計劃

（港訊）在本港，犯罪人士被拘捕的機率幾達一半。

警務處處長顏理國在昨日出版的一九八五年皇家香港警察年報內作上述表示。

他指出，去年一般的破案率達百分之四十五點八，此實值得嘉許。

他說：「總括而言，去年是警隊頗為成功的一年」。

顏氏表示對非法使用槍械及暴力罪行案件的減少尤感鼓舞，此點亦是其他大城市期望能達到者。

他續說，去年罪案的總數輕微增加，其中原因是嚴重及爆竊案件的增多，而爆竊案尤難偵破。事實上，該類罪案以採取「防範勝於治療」的方法較佳。

顏氏希望得到更多社會人士的合作，以期在來年能將該等罪案數字顯著減低。

在執行掃毒工作方面，去年警方繼續獲致良好成績，共搜獲四百六十七公斤鴉片及海洛英類毒品及檢控超過四千五百名觸犯嚴重毒品罪案的人士，較上一年增加百分之三十三。

顏氏說：「雖然金三角的毒品再度豐收，導致毒品供應源源不絕，政府的掃毒部門一直維持有效的阻截偷運毒品進入本港的活動。」

他續說：「在國際間的緊密合作和協助下，本港的緝毒人員將繼續執行有效的阻截工作。」

在交通方面，自一九八二年中至本年為止，交通意外事件及傷亡人數持續下降。去年交通意外事件近一萬五千宗，較往年減少百分之二點四，而傷亡人數則為一萬九千七百人，較上年下降百分之二點一。

他指出，雖然前個下降的現象令人鼓舞，但這並不保證可以維持下去。而在眾多不幸事件中，交通意外實佔一極大的比重，同時亦消耗大量警方人力及公帑。

顏氏說，警隊去年對於籌劃加速警務人員本地化計劃，極為關注，並作廣泛宣傳。他相信這個計劃的結果將會是達致一個可以維持到一九九七年及以後的有效率警隊。

他續說：「警務人員的士氣很多時可從工作量中反映到，而本人可告知大家，每一名警務成員皆勤奮工作，從拘捕數字與破案率的提高，可以看出警隊成績良好。事實上，整個警隊的士氣甚佳。」

首宗陰莖接駁手術成功
大國手回春有術
齊人慶重振雄風

（特訊）本港首名接受陰莖接駁手術的上水齊人，最近再接受陰莖皮膚移植手術，主治醫生認為情況令人滿意。

據負責接駁及皮膚移植手術的沙田威爾斯親王醫院泌尿外科主任陳兆獻醫生透露，該病人的接駁部位尚未恢復感覺，但病人表示陰莖已可勃起，但由於傷口基本上尚未復完，所以需要以藥物使其維持在靜止狀態。

陳兆獻醫生說：該病人上週接受皮膚移植手術，傷口目前仍紅腫及發炎，估計在四個月後仍需進行整修手術。

該中文大學醫學院外科系講師表示：接駁手術最大的問題是陰莖皮膚的復完，由於這部份的皮膚較「鬆」，以適應勃起的情況，故較易水積及血液供應會出現問題。

他指出這次皮膚移植手術較特別的地方，就是利用陰囊的皮膚及原來的血管供應血液往移植後的陰莖皮膚。

陳醫生說：由於創口的血管未必能支持新皮膚的生長，所以才需要原身血管的支持，待新皮膚下的血管凝固，便可將該移植皮膚與陰囊完全分離。

該泌尿外科主任表示：病人未必要留院個多月，但考慮到病人家居環境的整潔問題，所以仍需觀察一段時間。

對腎臟移植手術亦極有研究的陳醫生說：根據醫學刊物的報導，世界其他地方約有四十多個類似的陰莖移植手術個案，其中多是陰莖皮膚會出現問題，故上水那名病人的情況是意料之內的。他表示：這是本港首宗類似的陰莖接駁手術，在手術接駁之初，原本希望原皮膚可以繼續生長，但始終需要進行皮膚移植手術。

接受陰莖接駁手術的病人是上月中被人「去勢」，醫生需要進行九個多小時才將被切斷的部位接回。（合）

困鎖家中聲言自殺
警方破門救四孤寡

（特訊）一名婦人情緒激動，聲稱尋短見，疑丈夫病逝後，與三名幼子生活失依靠，不堪生活環境壓力，昨午突，幸為社署人員勸止，稍後被送往醫院檢驗。該名婦人名徐依珍，三十歲，於八三年與女兒燕楓來港與丈夫蔡祖光團聚，及後再誕兩子，分別現年二歲及三個月大。詎料數月前，其夫患癌病逝，遺下四孤寡，生活頓失依靠，徐婦向社署求助，並每月領取救濟金過活，於兩個月前，徐婦一家搬往荃灣河背街四十四號四樓一騎樓房，月租七百元，社署允代為支付租金及其子女學費，並每月給與一千四百元生活費。

昨日下午三時，徐婦攜著幼子突然往社署辦事處取回生活費交回，並聲言不想活下去，一名姓林女職員聞言好言相勸，並追隨其返回寓所，但徐婦不為所動，更與子自反鎖房內，社署職員恐有意外發生，致電報警，警方到場破門而入，將徐婦送往醫院檢驗，事件中，無人受傷。（合）

海關檢歷來最大宗
印有冒牌商標膠袋
疑用作袋米及洗衣粉

（港訊）海關人員昨日在新界葵涌搜獲歷來最大批懷疑印有偽冒商標的膠袋。

海關商品標準調查科人員根據線報，突擊搜查葵涌區內兩個商業樓宇單位，檢獲六十二萬個膠袋及九十套印模及菲林負片，全部附有標疑偽冒袋裝米及洗衣粉商標。

檢獲的膠袋，相信是會售給本地的零售商，作包裝偽冒袋裝米及洗衣粉用途，而其他印模及菲林底片亦相信是用作膠袋上印製偽冒商標，合共價值六萬元。

兩名男子被捕，稍後獲准担保候訊。

地

屋宇地政署
一幅政府土地　公開拍賣

地點：香港法院道
地段：內地段第八五八二號
面積：（約）16150平方米
用途：非工業（貨倉除外）用途

拍賣日期與地點：一九八六年五月二十七日（星期二）
下午二時三十分
在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

地

屋宇地政署
甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，可申請承批下列政府土地以代替現金補償

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者須按照一九八六年三月十四日政府憲報刊登之幣值計算

地段號數	位置	面積（約）	用途
屯門市地段第二四二號	新界屯門第9區	10080平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四三三號	新界元朗青山公路對開處	1434平方米	非工業（貨倉除外）用途：(a)地庫（如有此層）作非工業（貨倉及住宅除外）用途；(b)地下及二樓作非工業（貨倉除外）用途；(c)餘下各層作私人住宅用途
元朗市地段第四三五號	新界元朗又新街及阜財街交界處	4080平方米	非工業（貨倉除外）用途
荃灣市地段第三〇六號	新界荃灣惠荃路	3750平方米	最低三層作非工業（貨倉除外）用途，餘下各層作私人住宅用途

截止申請日期：一九八六年五月三十日正午十二時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取

英皇御准香港賽馬會

一九八六年五月十日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

公衆席入場證章將於一九八六年五月八日星期四及一九八六年五月九日星期五於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港灣仔柯布連道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八〇號華凱大廈地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大廈
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
富城投注處	九龍城太子道四〇四至四一〇號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
佐敦投注處	九龍油麻地佐敦道四十八至五十號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大廈
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大廈一〇九至一一五號地下
葵芳投注處	葵涌葵芳閣地下

入場證章亦於一九八六年五月十日星期六首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

體育

甲組足球聯賽暫列榜首
3—1 南華擊敗花花
上半場少林三球領先李福榮破蛋

昨晚在大球場舉行甲組聯賽南華對花花。結果南華在技高一籌情況下以三比一力挫對手，全取聯賽兩分，至此他們以廿四分力壓愉園廿三分而暫居聯賽首位。至時花花雖然被擊敗，但他們仍然未受降班影響。昨晚入場觀衆二千六百一十三人，收入五萬一千四百廿五元，場面平淡。

南華 因須與愉園爭奪本屆聯賽錦標，故昨晚名將踢來十分落力。上半場更以三球領前，看來可以輕勝對手一仗。不過他們的表現其實並非太好，前鋒綫只是連尼及柏連有威脅，另一名外援柏蘭尼根本不在狀態，所入一球只是空門執死雞。與兩年前在賽路華時的表現大爲遜色。至於連尼，雖然腳法並不優秀，但勝在落力肯拚，故作用反而較大，開始兩球都是由他爭取得來。不過下半場當花花改變防守陣容後，南華前鋒便顯得一籌莫展，無法再取得入球，但花花的前鋒亦是軟弱無力。故南華終能獲勝。

花花 由於勝負影響不大，加上格連停賽，迪斯受傷，故昨晚以大量新人上陣，演出固然不及以往，光以上半場後防爲甚；廖華智與林慶麟互換左右後防位置，再加上將中堅吳志英在廿五分鐘調出，做成防守大混亂，使南華連尼、柏連等有甚多機會。故以三球落後。幸好下半場開始即以廖華智退回中路，與陳炳安拍檔握守防綫。再調池一波踢左後衞，林慶麟右後衞，局勢才漸漸穩定下來。使對手前鋒沒有機會。前鋒方面，由於格連停賽，威脅力大減，只憑李福榮及鄭偉基兩人覓援，能夠追回一球已算有所交代。敗亦無話可說。

上半場 開波僅四分鐘，南華首先進攻。張志德右路交柏連斬出，柏蘭尼左輔小禁區邊無人看管下頂回中路，連尼被對手力壓下頂空，花花後防解圍不遠，被柏蘭尼截得抽射，高出。八分鐘，連尼衝門，劉棟平解圍，柏蘭尼遲疑起腳，被花花後防勾消。三分鐘後，柏連尼中場直綫交右輔連尼，連尼在禁區邊盤過廖華智後起腳勁射，劉棟平封位撲出被柏蘭尼左輔八碼點截得，一腳送入空門，一比〇。南華領前。十八分鐘，連尼右路底綫出波，花花門前混戰，最後張志德一射高出。廿五分鐘，花花以施建熙入替吳志英。卅分鐘，南華後防大腳解圍，連尼接應推落對方底綫，林慶麟情急之下將他推跌，球證立刻判罰十二碼，柏連主射入網，二比〇，南華拋離紀錄。卅五分鐘，柏蘭尼右輔推回中路在較大射門角度下勁射，劉棟平飛身撲出，南華獲得一角球，柏連開出，連尼六碼頂橫，池一波空門解圍。卅九分鐘彭錦全右路連兩關，底綫前出地波，連尼在左面小禁區撞射入網，三比〇，南華遙遙領前。

下半場 開波兩分鐘，南華繼續加施壓力，山度士直綫交前，連尼在十六碼中路抽射，劉棟平僅拍出，五分鐘，林國偉從後跌柏連，黃牌，十五分鐘，花花廖華智中路推上，連過兩關後直綫交李福榮，李福榮在十八碼[illegible]推順後右腳抽射，遠柱死角入網，三比一，花花追回一球，隨即以鄧志明入替徐國安，卅一分鐘，南華以駱德輝入替余國森，卅八分鐘，張志德中場交右面彭錦全，彭錦全立刻斬中，花花後防大漏，被柏蘭尼左輔十六碼控定抽射，中門被彈出，南華喪失大好機會，卅九分鐘，柏連左路交右面空檔連尼，連尼推過陳炳安在右輔十六碼抽射，被劉棟平近柱封位撲出，此後雙方再無紀錄，南華卒以三比一獲勝，奪得聯賽兩分，重奪榜首位置，雙方昨晚開賽時陣容如下：（華）

南華
黃文財
余國森 譚耀華 顧錦輝 彭錦全
山度士 柏連 朱德鳴 張志德
柏蘭尼 連尼

花花
劉棟平
廖華智 陳炳安 吳志英 林慶麟
加夫 徐國安 林國偉 池一波
鄭偉基 李福榮

南華連尼（左）在對手陳炳安力壓仍然起脚射門。

南華張志德抽射高出。

休斯敦女子網球錦標賽
2—0 嘉維遜輕取杜麗絲
嘉莎爆冷二比一擊敗寶瑾

（路透社休斯敦七日電）八號種子美國寶瑾今日在十五萬美元的休斯敦女子網球賽中被罰扣一分，而且被同袍嘉莎麗爆冷以六比二，四比六及六比四所挫敗[illegible]

但三號種子嘉維遜及七號種子甘柏則無此類插曲。嘉維遜以六比四[illegible]美國同袍杜麗絲；而甘柏以六比一及六比三勝法國的蘇麗。

寶瑾與嘉莎麗之戰佔據了又熱又濕的下午大部份時間，當打到第三盤中途時正逢白熱化程度，因爲一個司綫員的判決不被球證接納。

頭四局各破對方發球，寶瑾極力要保住第五局，當時司綫一聲出界，寶瑾本應以三比二領先，但球證作相反的決定。

寶瑾抗議，爭持很久，球證發出限時警告，其後因她未依時續賽，判罰扣一分。

寶瑾雖然最後還是勝出此局，但顯然無法挑除那種難受的滋味。經過兩小時四十九分的大戰之後，寶瑾還在說：「該球根本離綫老遠呢。」

不過她並未以此爲敗伏的藉口「我從未有過如此的經驗，這件事當時實擾亂我的心情我這樣說不是想減低對手的表現，她的確打得很出色。」

世盃足球決賽週第三隊伍抵步
伊克隊怕擊担地 拉領不襲祇心震
伊隊與比利時巴拉圭及主辦國同在B組

（路透社墨西哥城七日電）伊拉克足球隊今晚飛抵墨西哥，參加世界盃決賽週，他們說此行唯一担心是地震。

伊拉克隊是迄今抵步的第三支隊伍，較早時阿根廷及摩洛哥已抵步。世界盃將於五月卅一日開鑼。

伊拉克的新領隊，巴西的馬薩杜被問及是否担心恐怖份子襲擊，因兩伊戰爭已經打了很久，他答稱：「我們更担心地震。」

去年九月墨西哥市中部發生歷史上最嚴重的一次地震，一萬人罹難。

伊隊抵步僅受到低調的歡迎，只有本市國際機場的旅客投以好奇的目光。

這和週一晚阿根廷抵步的情形截然不同，成鮮明對照，墨西哥球迷擁着球星馬勒當拿，又高呼墨西哥球星辛齊士的名字。

伊隊在B組內將與比利時、巴拉圭及主辦國墨西哥作賽。

世盃前夕足球熱身賽
0—0 蘇聯芬蘭平手
蘇隊與法、匈、加、同在C組，前五場熱身賽，仍未嘗打開勝利之門。教練馬洛菲耶夫對染指世盃感到憂慮。

（路透社莫斯科七日電）世界杯決賽週隊伍蘇聯於本週四與芬蘭進行熱身賽，雙方以〇比〇踏和。蘇聯在過往共五戰仍未能打開勝利之門。曾與西班牙，墨西哥，英國及羅馬尼亞作熱身賽。

雖然在最後廿分鐘派出富經驗老將布洛堅應戰。但仍然未帶動起蘇聯的攻勢，使教練馬洛菲耶夫對染指今屆世界杯感到憂慮。

蘇聯被編在C組比賽，與法國，匈牙利及加拿大同組。在這場球賽中曾失去數次切入的機會，整場表現出呆滯的傳球及很差的控球技術。由於蘇聯表現不佳，故受到球迷的揶揄和喝倒彩。

古力索夫及耶古雲在上半場主射自由球，均射中門楣。而芬蘭在下半場一下突擊幾乎得手，蘇聯門將戴沙夫及時撲出烏干尼勁射的彎角球。（基）

蘇聯出賽名單： 門將：戴沙夫，後衞：摩洛秦夫，茲華迪斯，丹敏連高，古力索夫，中場：華斯，耶古雲高，耶杜察，比辛諾夫，前鋒：布達索夫及比蘭洛夫。

花花鄧志明（十五號）來遲一步，被栢蘭尼起脚抽射，但皮球中楣彈出。

世盃前夕足球熱身賽
1—1 巴西智利媾和
薛高左膝舊患疼痛離場攻力削弱

（路透社巴西庫里蒂巴七日電）巴西國家隊在前往墨西哥前作最後一賽熱身賽中，與智利以一比一踏和，在今戰可謂十分不幸，巴西足球明星薛高亦在上半場再拉傷左膝。

巴西的入球在八十分鐘，由入替的後備中鋒加沙蘭迪在前混戰中頭槌頂入。爲巴西挽回面子，整場球賽巴西表現不出狀態，備球迷們喝倒采。

薛高上半場九分鐘感左膝疼痛而出傷，三分鐘後雖返回比賽，但發揮不出他的攻擊力。下半場即由蘇格拉斯入替。巴西實力轉弱。

不能進入墨西哥世界盃的智利隊，在上半場廿六分鐘憑一記快速反擊，普祖在窄角度射入。使智利首先領前巴西一比〇。

巴西隊中場的進攻一一被智利隊在禁區邊緣上瓦解，令在坐的六萬五千名巴西球迷向西喝倒采。

巴西隊平均年齡廿九歲，故在速度上比平均年齡爲廿四歲的智利爲慢。並且沒有球的運會，不能把握幾個入球機會。正如開賽後九分鐘，中堅艾甸奴在助攻下頂，中橫楣。

巴西共作七場熱身賽，四勝一和二負的戰績，從往績分析，今年巴西隊給人能奪世盃錦標的信心不大。（基）

巴西對智利出賽球員： 門將：卡洛斯，後衞：連杜路，奧斯卡，艾甸奴，祖利亞，中場：艾素、科高、薛高、迪素，前鋒：梅拿及加力卡。

夏令盃華人足球聯賽
六月三日揭幕
昨抽簽處女賽金鷹對花花

華足聯會市政局合辦夏令盃華人足球聯賽，已定於六月三日揭幕，在九龍旺角球場，處女賽金鷹對花花比賽將在個半月時間完結，賽委會昨舉行抽簽會議，出席者游樹培、胡祖堅、朱叔達、黃景聰、尹成、鄧兆華、彭立施、彭弓、黃世英、張戰新、劉駒明、董源權及各參加隊伍代表等。

會議開始首先由胡祖堅報告參加隊伍共十七隊，分開三組，全部比賽共五十五場比賽，比賽場地將分別在九龍旺角場，大坑東場及香港高士威場。決賽周將在七月初舉行，初賽每組以成績最好兩隊入決賽團主委游樹培報告賽例給各代表知悉，隨即舉行抽簽，三組抽成如下：

華宇組：石硤尾、雅嘉、金鷹、定青、胡關、花花。

足宇組：黃大仙、潮勇、帝國、官涌、中華、瑞珊。

聯宇組：馬天尼、寶豐、國際、九華、穎倫。

港區小球賽 今排有兩仗

香港小球總會主辦第廿九屆總會牌五人淘汰賽今日在灣仔修頓場上演六時廿分銅鑼灣之友對香港藍鳥或公岩聯。次場市政元老盃賽，七時泗機對岑堅記，各隊伍都有相當好的實力，到時定然展開一番劇烈的爭持了。

足球表演賽
南華對曼聯
十七下午埔頭舉行

季末足球表演賽，南華對曼聯已定在五月十七日（星期六）下午四時半在政府大球場上演，門券收八十元，七十元，六十元，四十元，學生及球員收廿元，這是英國勁旅曼聯訪港，到時照理應該能吸引球迷注意，預售券在今日起開始預售，分別在九龍何文田足球總會及加山南華場公開發售，球迷可以前往預售。

映聯 盛大 今天
新光六場加開四點場
百老滙 金龍 華都 銀星 UA6 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華
不管夜有多長，天一亮自然是新的一天。不管貨有多重，落貨後自然會感到輕快。

華僑馬經

匡公主编

沙田本季最後兩天賽事
主席獎跑短途馬王
太后盃鬥靭力雄厚

第卅八次賽馬，定五月十八日（星期日）及廿四日（星期六）兩天在沙田舉行，屆時取消移欄，以A跑道作賽，分場已由馬會編定公佈，每日各跑八場，下午一時半開跑。

五月十八日是本季最後一次星期日賽事，五月廿四日則爲本季最後一次沙田賽事。

一年一度的短途馬王爭霸戰——主席獎，一二〇〇米公開賽，十四匹報名，卓惑挑戰通靈和包裝之星，編在五月十八日舉行，是日另一項錦標爲沙田銀瓶賽，乃本季配售馬公開賽，一二〇〇米，也有十四匹報名，五月廿四日特別錦標有一項，乃第一、二班混合賽，角逐英皇太后盃，路程爲二二〇〇米，有十七匹報名，其中三匹列爲後備。茲將兩天分場列下：

首天 五月十八日 星期日

主席獎 公開賽 一二〇〇米

出神入化	伍
卓感	摩
自由人	王
花心大少	簡
鍾意賽	簡
永同歡	陳
天之寶	王
南天王	夏
通靈	伍
包裝之星	洲
龍船	歐
優惠利率	王
超速名駒	郭
威霸龍	歐

第二班（第一組） 一二〇〇米

好掂	甘
喜旺寶	郭
司令台	陳
金手指	夏
閃電駒	張
龍脈	新
獅威	羿
靈駿	簡
王者金剛	方
心水	登
娛樂之星	洲
威王	施
得冠郎	摩
威利寶	伍
（後備）	
將軍	吳
萬衆歡騰	登
同威	歐
喜心	甘
九龍神駒	登

第三、四班混合賽 二二〇〇米

威鷹	施
最開心	歐
東霸	羅
電子天下	郭
快無敵	屈
好機會	伍
帝星星	歐
蜜林	摩
綺惑	摩
棋高一着	新
上簽	屈
北霸天	陳
富貴子	甘
先達	登

第四班（第一組） 一四〇〇米

永恒之尊	摩
喜臨門	朱
馬來之珠	洲
金絲帶	簡
超卓	張
百靈登	陳
財路	方
眞金	夏
合理	伍
新機二號	郭
公爵	登
鋼條	新
彩數	屈
巧勝	甘
（後備）	
水捷×	洲
飛鷹	夏
電光大俠	登

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第四班（第二組） 一四〇〇米

金山伯	伍
肯能	施
傳播衞星×	洲
電子世界	郭
金蛇	登
彩雀	屈
恒威	張
壽星	夏
畢力	摩
上華之友	林
香港之星	歐
超越	陳
鐵頭陀	新
神奇金剛	簡
（後備）	
百年好趣	張
雲峰鹿×	新
小寶貝	郭

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第五班 一一〇〇米

人人發	洲
成業	施
順順利利	夏
青天	歐
翡翠福星	張
威發	吳
估估吓	簡
超勝	方
勇勝	摩
爲所欲爲×	吳
新企業	歐
快快勝	張
澳洲友	王
聘馳	新
（後備）	
新郎	吳
神奇小子	張
神采飛揚	吳

註：馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰。

第五班（第一組） 一四〇〇米

易渡	新
全威	歐
好情趣	張
轉好運×	夏
米路	方
鐵樹開花	摩
豪俠親王	屈
奧運勝利	登
恒利	郭
水銀	朱
起鳳	洲
順手×	簡
贏到笑	甘
好季節	吳
（後備）	
百勝之友	張
海國之寶	簡
高雅	登
奇峰突出	夏

註：馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰。

沙田銀瓶 新馬 一二〇〇米

天天報喜	陳
必搏	摩
戰車	林
翺將	郭
衝勁	吳
夢倩人	洲
唐明皇	歐
金會駒	甘
滿載	林
永爽	摩
天才	甘
幸運童子	簡
海琥珀	屈
馬心知	吳

次天 五月廿四日 星期六

皇太后盃 第一、二班混合賽 二二〇〇米

美國蘭花	林
鐵中鐵	伍
皇牌之王	簡
興龍	登
有有伯	登
金鑽寶	王
鴻山	歐
確威風	朱
人傑	洲
摩登童	屈
精沛	方
奪獎	吳
永好	摩
（後備）	
飛駒	新
生意人	王
金牌殺手	登

第二班 一二〇〇米

鐵禧皇冠	洲
門士	陳
高威	朱
金將軍	王
聚寶	歐
香裝	羅
得力	摩
奇妙	伍
及時良機	甘
五福	吳
全能	方
眞好嘢	新
上伯樂	簡
萬里駒	登
（後備）	
功夫王子	登
雄才	甘
海龍	歐
保多威	洲

第三班（第一組） 一六〇〇米

雄心萬丈	甘
天龍星	屈
世界仔	施
遊俠	登
千里龍駒	羅
原野神駒	郭
玉皇大帝	洲
眞寶貝	吳
金蹄聲	王
孫悟空	陳
太子德	屈
揚威四海	簡
海國王子	朱
三德	歐
（後備）	
金羅漢	吳

第三班（第二組） 一六〇〇米

玉面金剛×	登
寶捷	伍
雄霸	簡
快利	郭
錦衣衞士	吳
宇宙之光	張
勇猛	朱
幸運草	歐
月宮	羅
車水馬龍	簡
南江皇子	屈
五陵駒	摩
威馬×	新
頂爺	陳

註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第三班（第三組） 一六〇〇米

天祿	歐
福寶	簡
有聲有色	張
快到	夏
幸運寶島	簡
好友	伍
武當大俠	摩
好準確	施
係威喫	吳
永樂	登
德怡	甘
有胆	屈
事百達	陳
眞功夫	吳

第四班（第一組） 一一〇〇米

今發財	歐
吉利多來	朱
大利時	登
着着佔先	屈
一定夠運	簡
金必發	夏
少將	郭
紅寶	甘
百勝龍駒	羅
確實好	伍

第四班（第二組） 一一〇〇米

丈八金剛	郭
大運	甘
幸運七拾	吳
大靈芝	夏
樂思	洲
勁如飛	陳
超駿	摩
特好駒×	歐
眞黃	簡
勝利之聲	方

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第五班（第二組） 一四〇〇米

千鈞一髮	簡
雜役	郭
金面兒	羅
金駿	張
金石盟	甘
金石盟	甘
合作快樂	方
孖寶	夏
神寶	摩
金虎仔	歐
創紀錄	伍
戰地飛鷹	施
迎運佳	登
四明山	朱
更威	洲
（後備）	
廣心知	吳
樂駿	簡
龍峰	張
超合金	甘

華僑日報報名表

報名表

參加者姓名：

性別： 年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑日報主辦 醫務衞生署贊助

第十六屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

華僑日報主辦 醫務衞生署贊助 第十六屆兒童健康比賽 美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道壹一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
新界各區比賽站		
①屯門安定邨友愛社區會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
②上水北區大會堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
③荃灣雅麗珊社區中心	五月十四日上午十時半	五月廿八日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十五日上午十時	五月廿九日上午十時
⑤元朗大會堂	五月十六日上午十時	五月三十日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時

新界區決賽：六月廿一日上午十時假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿九日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，限參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

本港新聞

監察基本法制訂委員會批評
起草委會政制小組 會議保密打擊信心
恐導致不必要猜疑起敏感反應

（特訊）由多個壓力團體及區議員組成的監察基本法制訂委員會，強烈抨擊基本法起草委員會轄下政制小組絕對保密的立場，必定嚴重打擊人信心。

監察委員會昨日就基本法起草委員會第二次全體會議，及基本法結構草案，發表一份呈交予有關方面參閱的意見書。

該份意見書認爲，草委會政制小組以「敏感」爲絕對保密的理由，祇會導致相反效果，不但令政制的討論更「敏感」，引起港人不必要的猜疑，對草委會也不予信任；既然香港市民有權利知道整個基本法制訂過程，起委會應有義務將政制討論過程公開，不應剝奪市民「知」的權利。

監察委員會建議，政制小組每次會議後應召開簡報會，讓港人了解進展情況，針對問題發表意見，此舉可使港人充份了解基本法制訂中各方面意見的取捨及考慮，了解起委會努力爲香港整體利益而努力，港人也便對基本法更樂於接受。

委員會懷疑起委會對保密的決定，似僅是個別委員的意見，並未得小組全體成員同意，故要求政制小組負責人盡速澄清。

關於對基本法結構草案的意見，監察委員會認爲起委會在修訂該份草案時應在適當地方加註重要字句，包括「落實港人治港」、「駐軍與特區政府的關係」、「請願、示威自由」、「新聞自由」等等；此外，並建議增加一「基本法中重要詞彙的註釋」一欄，避免日後中港雙方在重要詞彙的理解上，因不同甚至矛盾的解釋，引起紛爭。

結構草案可以接受 基本法內重要詞彙 附列註釋避免爭議

委員會特別強調加註「國際勞工公約」及附加「勞工」一章，原因是香港特別行政區政府若能列席國際勞工公約組織，不但對本港勞工權益有一定保障，同時在對抗保護主義，也有一定的支持力量。

總括而言，監察委員會對這份詳盡的基本法結構草案表示欣賞，並期望能爲未來基本法的制訂奠下良好基礎。

對於起委會「工作規則」，意見書建議在規則內明文指定在會議舉行前不少於七整天，寄發討論文件給各委員，以便可充份準備，避免重演以往兩次起委會會前一天才收到文件，產生倉卒及混亂。委員會亦建議起委會應爲全體會議制定一套常規，包括動議、投票、議程的修改時的討論規則等，會促進起委會會議的順利進行。在與諮詢委會的配合方面，委員會建議兩者應增多溝通途徑，定期召開交流會，以改善現存欠缺默契的問題。此外，起委會日後若要通過任何重要「草案」前，初稿須交與諮詢委會討論及向市民公開，鼓勵港人積極參與及發表意見。

另方面，監察委員會要求草委及諮委會加強秘書處，定期出版刊物，使港人了解起草基本法的進展。諮委會更應利用刊物發佈研究資料，使港人更掌握基本法的進展，針對各個重要問題繼續發表意見。（佳）

港能源統計 報告書出版

（港訊）政府統計處出版「一九七五至一九八五年香港能源統計」報告書，以示香港能源的供應和對香港經濟的重要性，報告書所表示了政府與公衆人士對各種不同能源的關注。

報告書所載的能源包括石油產品、煤及電力及氣體，以至木炭，提供了廣泛的資料。對於各類石油產品的價目、儲存量、油槽存量、入口、轉口及各類用戶之銷售量均有報導。在電力及氣體方面，報告書更詳列其收費表、發電量、生產以至各類用戶的消耗量。此外，報告書亦載有煤及木炭的入口及轉口數字。以上由一九七五至一九八五年的統計資料，大部份都見於報告書中。此外，對於某些項目，亦有過去二年的每季統計數字。

報告書包括了一些從未刊載過的新資料和其他刊物得來的資料，諸如「香港貿易統計」的燃料入口統計數字。

報告書所載的資料對於研究及分析香港的能源供應非常有用。

報告書每本八元五角，現已在香港中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及德輔道中三百一十七號啓德商業大廈政府統計處發售。

圖示：高雅大方與輕鬆清爽的八七年春夏季羊毛時裝。（本報記者攝）

西區婦女慶祝母親節 傑出母親成就獲讚揚

（港訊）很多現代婦女除負起妻子責任，克盡母職外，更參與社區工作服務社會。

社會福利署助理署長杜潘雪清昨日在香港西區婦女福利會慶祝一九八六年度母親節致辭時作上述表示。

杜太說一個現代婦女，一方面要負起妻子的責任，使家庭充滿幸福溫馨，另一方面更要克盡母職，培育子女，教導成材，使他們成爲社會上有用的公民。此外，不少婦女，貢獻出他們的精神和時間，參與社區工作，服務社會。所以說，一位傑出母親的成就，實在是非常值得稱讚和表揚的。

她說，母親對讚揚和表揚當然感到鼓舞，但是最大的欣慰還是來自家庭各成員的支持和欣賞。做兒女的，能夠瞭解母親的辛勞，善體親心，孝順父母，加添關懷和愛意，就是做母親最大的安慰和報酬。

社會福利署聯同志願機構，每年都舉辦家庭生活教育運動，今年的主題是「子女成長父母恩」，目的是提醒年青人，不要忘記父母養育恩典，更要做好爲人子女的本份。

杜太說：「希望每個家都充滿關懷和敬重，互相瞭解和支持，從而避免產生不愉快的家庭問題。」

最後，杜太讚揚香港西區婦女福利會在老人福利服務、幼兒工作及教育事業方面担當重任。

會計見習員現展開招募 參加三年實務訓練

（港訊）職業訓練局屬下會計業訓練委員會邀請僱主參加會計業見習員訓練計劃，爲有志從事會計業的青年提供三年實務訓練。

職訓局發言人稱，本年度的見習員招募運動現已展開，而會計業訓練委員會亦準備爲僱主成立有系統的訓練計劃，以及招聘新血參加會計工作。

會計見習員訓練計劃仿效工業界推行的學徒訓練計劃，目的是爲本港訓練中層會計人員。

計劃自八四年推行以來，約一百二十名具中五程度學生加入成爲見習員，其中一半在九月份將進入最後一年的訓練。

見習員並可獲僱主保送，前往工業學院修讀兩年部份時間制有關理論課程。

課程是準備學員參加英國會計人員學會第二部份考試。

有意參加這項計劃的僱主，可致電五八九三二三四一，內綫二五九，與會計業訓練委員會秘書聯絡。

預報明年春夏羊毛時裝 淡色涼快清爽 港設計水平高暢銷歐美

（特訊）國際羊毛局東亞辦事處，昨日舉辦春夏季時裝大匯展，並是首次全系列的羊毛製衣產品八七羊毛表演。

參加此次匯展的服飾，有五十多件，質料以輕薄的羊毛爲主。並且以五個著名的地方爲主題，而帶出有氣息、有格調的特色，顏色大多以涼快的淡色爲主。

發言人表示：針織和梭織的羊毛製衣產品，匯合一起來表演，這是屬首次。而舉行八七羊毛春夏季時裝展之目的，主要爲介紹予本港成衣商有關人士，認識明年歐美春夏季的時裝羊毛的趨勢，主提供各展品的式樣、質料、品質管理、買賣資料、市場需求等的服務。以求協助本港各成衣商能開拓歐美市場。

昨日的時裝表演，大多由香港設計家所設計，並由本港做家製造，其中有少部份由意大利設計。

據發言人表示，這次八七春夏季時裝匯演，充份表現出本港羊毛製衣的高水準，並不遜色給外國。而目前仍然佔世界第二大的羊毛製衣出口地，可知香港是有一定的地位和水準。

她又說：國際羊毛局是由世界五大主要產羊毛的國家資助組，分別爲澳洲，紐西蘭，南非，烏拉圭，巴西等國，主要是協助和提供應用羊毛來製造成衣的有關服務。

而香港爲東亞辦事處的基地，主要負責鄰近的澳門，新加坡，馬來西亞，泰國，印尼，菲律賓等地，有關促銷羊毛成衣的服務。

該發言人強調，羊毛的吸水力是很強，經過高科技的加工後，質優而薄的羊毛成衣，會有一種清爽涼快的感覺，故在歐美的春夏季，亦不愁沒有銷路。

國際羊毛局東亞辦事處，亦將會在十月間舉行八七羊毛秋冬時裝展，對象爲外國買家爲主。（華）

樂富新郵局 下週一啓用

（港訊）郵政署宣佈，設於樂富商場二樓F三室的新郵政局將於下星期一（五月十二日）上午九時啓用，以取代現時設於聯合道一七六至一七八號的樂富郵政局。

新郵局地方較大，設備更佳。辦公時間爲星期一至五上午九時至下午五時及星期六上午九時至下午一時，提供各項日常櫃枱服務。

新郵局電話號碼仍爲三——三七六一九二一。

股市工商　錢艮
恒基兆業賺錢力强

「恒基兆業」樓業之多，在本港的地產上市公司中，可以說得上是數一數二。

最近，「恒基兆業」又再大量購入本港干德道的數幢舊樓，其地盤面積達到二萬八千八百平方呎。

這一個地點，爲干德道二號至十號B，共爲三幢樓宇，這三幢樓宇，分別爲三個不同的業主，「恒基兆業」經過了一番工作後，斥資達一億元，購入了這三個地盤，繼而進行興建。

這個地盤，將來重建住宅物業時，其地積的比率爲八倍，可以興建住宅樓面面積二十三萬平方呎，每呎的地價約爲三千五百元，而樓面地價爲四百三十元。

如果以樓面價每呎四百三十元計，加上每呎之建築費爲二百五十元，再加銀行利率一百二十元，則是樓面成本價乃爲七百元左右，以目前干德道的樓價爲平均每呎一千二百元計，則其每呎之純利爲五百元左右，樓面面積爲二十三萬平方呎，那麼，便可以有一億一千五百萬元的利潤。

「恒基兆業」一直以來，也以能夠用較低的成本而購入地皮進行發展，替股東賺取可觀的利潤見稱，這次干德道地盤的發展，已爲其中之一。

由於目前銀行利率趨低，這對於發展地產來講，乃當爲有利，所以，「恒基兆業」在目前的情況下，大力將樓宇開盤，同時也大量地購入土地發展，對於其資產增值來講，自然是大有增長。

「恒基兆業」除了本身擁有相當多的地皮發展外，而且手上也有大量的換地證，這些換地證，由於新例的關係，又可以成爲現金使用，在市場的發展上，自然是大有裨益的。

目前，「恒基兆業」的市價仍屬偏低，不妨吸納走長綫。

聘用傷殘人士 不應視作施捨
工作能力並不比常人低 忠心及工作表現可信賴

（港訊）勞工處副處長陳達文昨日籲請僱主爲弱能人士提供就業機會，從而幫助他們重新投入社會。

陳氏在香港南區扶輪社午餐例會席上強調，提供就業予弱能人士，不應視作慈善之舉。

他說，經勞工處展能就業組推展下而建立的良好勞資關係，是沒有施捨的成份在內。

陳達文說：「在所有過往的例子中，當僱主對弱能人士在工作能力有信心，及爲他們提供健全人士平等的機會時，弱能僱員亦付出了忠心及良好的工作表現。」

「我希望各位記着一點，爲弱能人士提供工作並非施捨，而是親善表現及爲社會作出寶貴貢獻。」

有關很多僱主認爲弱能人士只能從事一些低下的工作，陳氏表示此觀念並不正確。

他說，近年的先進復康工作設備，已大大增加了適合弱能人士担任的職業類別。

其中，輔助器材的發展，不單只已能幫助弱能人士從事某些特別安排的工作，同時，透過特殊技能教育，醫學科技，手術，各項的補缺設備，職業評估設備及職業訓練或重訓方面等，亦相應地大大提高了弱能人士的可聘用程度。

陳氏指出，實際上，展能就業組在過去五年已爲不少僱主及弱能僱員提供滿意的服務。

很多僱主經該組首次成功介紹弱能僱員後，都會定期透過該組聘請此等僱員。

由於受聘用的弱能僱員，均具與健全僱員同等的工作能力，一般僱主都對這項服務感到滿意。

他籲請仍對弱能人士的工作能力無足夠認識的僱主，在這方面採取開放的態度。

他補充說：「倘若各位讓展能就業主任安排前往聘用有弱能人士工作的辦事處或工廠探訪一次，親自觀察他們的工作情況，便知道我所說的並不虛假。」

有關展能就業組的工作，陳氏表示，該組旨爲身體傷殘或弱智人士，提供就業輔導服務。展能就業組亦同時爲僱主服務，以協助聘請弱能但能幹的僱員。

他說，該組爲弱能人士提供就業輔導時，是不會隨便草率行事的。展能就業主任在輔導弱能求職者時，會首先評估其能力，教育或訓練背景、工作經驗、潛能及理想。

同時，求職者亦會得到有關就業市場的資料，職業輔導和獲安排模擬面試。

展能就業主任亦會陪同出席遴選面試，以給予心理上的支持。

陳氏說，展能就業主任在每一名弱能人士獲得聘用後的三個月內，仍會繼續留意他們的工作情況，以確保他們的工作順利。

他說：「雖然有些僱主可能認爲這類探訪是煩擾，由於很多僱主尚是首次僱用弱能人士的關係，他們大多數同意此舉甚有幫助。」

陳氏總括謂，幫助弱能人士找尋合適的工作，實是展能就業組的「發展潛能」用意所在。

樂富至竹園邨 九巴7M綫 星期日開辦 一〇八隧巴遷移總站

（港訊）九巴將於星期日（五月十一日）增闢一新綫七M綫（樂富——竹園邨）及遷移一〇八綫（九龍城（盛德街）——寶馬山）的總站。

七M綫的行車路程，由樂富開，經橫頭磡東道，富美街，鳳舞街，天橋，馬仔坑道，A一路及A路。由竹園邨開，則經A路，A一路，馬仔坑道，天橋，鳳舞街，富美街，橫頭磡東道及橫頭磡南道。

七M綫在繁忙時間內的行車班次爲每十分鐘一班。行車時間方面，由竹園開，頭班車爲上午六時正，尾班車爲下午十一時二十分。由樂富開，頭班車爲上午六時十分，而尾班車則爲下午十一時三十分。車費方面，每單程一律收七角。

一〇八綫在寶馬山的巴士總站將遷往寶馬山道尾的永久性巴士總站，該處距離現時的臨時總站約三百米。

國際銲接技術設備展覽
明年六月北京舉行 現已展開籌備工作

（港訊）爲了引進國外先進技術，中國正籌辦第二屆「國際銲接技術和設備展覽會」，並定于明年六月十二至十八日在北京中國國際展覽中心舉行。

展覽會再次爲中外銲接交流提供理想場地。首屆銲接展覽會曾于八四年九月在杭州舉行，由中國機械工程學會銲接學會及中國國際會議促進中心有限公司聯合主辦，並得到國家經委主任張勁夫主持開幕典禮。參展商來自世界各地的八十四家公司，展出各種先進銲接設備，並獲得國內用戶一致好評，展品成交率達九成。

由于杭州展覽會反應熱烈，成效顯著得到中國政府極高評價，故決定于八六年在首都北京再次舉行，使成爲持續的國際銲接交流活動。爲了提供更佳服務與外商，第二屆「國際銲接技術和設備展覽會」會決定由中國國際貿易促進委員會總會及中國國際會議促進中心負責組織工作。

八六年「國際銲接技術和設備展覽會」將于新建成的中國國際展覽中心舉行，設備先進，展覽面積達五千平方米。展覽內容包括弧銲設備，電阻，激光銲接設備，固態設備，熱處理設備，熱噴塗設備，銅銲設備，金屬切割設備，固定器，金屬表面處理設備，各類機械人，各類無損探傷測試設備，銲接安全設備等等。

至現時止，已有來自美國，澳洲，德國，加拿大，瑞士，法國，英國，意大利，日本，瑞典，芬蘭，波蘭及香港等十三個國家及地區近百家公司參展。

有關詳情，請查詢中國國際會議促進中心有限公司（三一七二一七六八九）。

選拔人才妙法 人事心理測驗

（特訊）香港大學心理系梅樂文博士認爲人事管理在日益競爭的工商業社會，佔相當重要地位，而人事心理測驗是一種有效測試員工職能的方法。

梅樂文昨日在香港管理專業協會人事管理研究社以人事心理測驗爲題，發表談話。

梅樂文博士希望本港的各大小公司企業的人事部主管多考慮及構思利用心理測驗過程，來挑選員工提昇。

他又指出，職員們都有不同的潛能和才幹，只要有效運用各種途徑，必然能發掘出來，從而可以讓其發揮。（俊）

國際機場重鋪跑道

（港訊）工程拓展署批出價值七千二百七十萬元合約，金門（香港）有限公司，改善香港國際機場的跑道和滑行道。

此項需時二十二個月之工程，旨在改善機場作的安全，包括重建近九龍城一端之跑道，加闊跑道兩側之路面與重鋪跑道及主要滑行道。照明設備及訊號系統亦將予改善。

大部份工程將於晚上進行，使機場運作不受嚴重影響，而建築噪音影響會嚴加監管及減至最低。

是項工程屬拓展署土木工程處的拓展及機場工程部設計及監督施工。

華僑日報
五月十一日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊
大千世界：
大亞灣建造核電廠，港人聞輻射而色變
港人品味愈來愈高，貴價拔蘭地銷路攀升
日本岐視女性，同工同酬只是「夢想」
泳鏡保護眼睛，水中看得透澈
長洲飽山會景巡遊又見盛況
母親節介紹闔家歡聚好去處
時事縱橫：
降低法定年齡青少年有較多自立權
沒有選舉權引起激烈爭議
選舉年齡不降低疑涉及政治因素
社工界否定十八歲青年已成熟
合法賭博法例不變獲支持
假日精品：
人力車對本港旅遊興旺有幫助
食物相剋有毒，錯誤配合無益
青年男女喜瑜伽健身
狼孩生長過程仍是一個謎
牛頓年幼時讀書成績倒數第一
澳洲人假日多去公園舒展身心
・讀料豐富・每份壹元・

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

台灣瓦楞紙板機
本公司已獲台安機械公司委任爲遠東區之新銷商，代銷該公司所有各類有關瓦楞紙品製造機械，設計先進，性能優異，有專人服務，同業先進，如蒙賜教，請電：5—279154 或 3—911501叫236陳先生
才軒國際有限公司

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號二樓5—757492（近灣仔地鐵站）
中國現代書畫展覽
特價展售
由今日起至廿一日止
展出者：
張大千 溥心畬 王一亭 錢慧安 林紓 鄧奎齡 陸廉夫 孔小瑜 錢化佛 唐雲 任立凡 蒲作英 陳少梅 蔡鶴汀 倪田 胡也佛 黃松年 陸儼少 趙望雲 錢瘦鐵 王雪濤 金夢石 陶冷月 靳并西 金城 徐燕孫 鄭午昌 吳湖帆 黃賓虹 居廉 李苦禪 齊良已 齊良芷 吳秋農 任雨華 何海霞 王夢白 胡佩衡 汪亞塵 謝之光

宮方老牌 九羊參
名中醫陳蓋吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，疲振衰，快復精神，疲勞振衰，服後如虎，神育五倍，添功效無比，進補之，最爲妙，生活樂趣，正常補劑。
丸龍神 固丹田止夜尿 促氣防血氣補
骨壯腰強・汗止液增 精補佳最・食服後事
香港皇后大道九號 香港堂藥廠出品

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

真善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。
香港跑馬地黃泥涌道165號三樓
九龍彌敦道343號永安大廈1302室（由西貢街口正門入即大華對面）
電話：五—七七〇四四 三—六八〇〇六 三—二三六一〇五 三—八三〇二六
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

雲漢樓書畫廊成扇書畫展覽
歡迎參觀 青各擅勝場 之竹扇骨深刻 則爲古今南北 法者有之而最爲精 畫者有之單面繪畫 展品逾千餘柄 價格克己 刀淺竹刻 家留彩 一書一畫
名家書畫成扇目錄
張大千 溥心畬 吳湖帆 沈尹默 王福庵 來楚生 楊善深 李尹桑 陳荊鴻 張大經 唐雲 張之萬 朱夢廬 居古泉 陸恢 夏壽田 大方 陸潤庠 鄧澤闓 楊千里 汪東
由本月七日起展覽十天
畫廊地址：皇后大道中一七六號錦安大厦一樓

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化妝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東區好時中心208-209號舖 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期暫停九龍
（以下各學術資格從略）

STOCK REQUIRE
DENIM JEANS, SHIRTS,
PARKAS, TRACK SUIT,
KNITWEARS, UMBRELLAS,
TOYS, GIFTWARES,
KITCHEN UTENSILS,
HOUSEHOLD, TOWELS,
TABLE CLOTHS,
BED-SHEET, PILLOW CASE,
FABRIC: FLANNELETTE,
PRINTED T/C + COTTON.
Please Phone: 5-279989
Ms. Leung

治傷風　通鼻塞
英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售
總代理：全球大藥房　電話：5—444182—5

專醫 虧弱 甄景禮 卅年專科
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化，元氣虧損；作事無能，夜夢遺滑；未老先衰，夜多小便；腰背酸痛，力不從心
古今療治
如屢醫無效，令你重振雄風，未經本醫治療，轉弱爲強，終生幸福，確能一切沒灰心，家庭
重振雄風醫館：
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

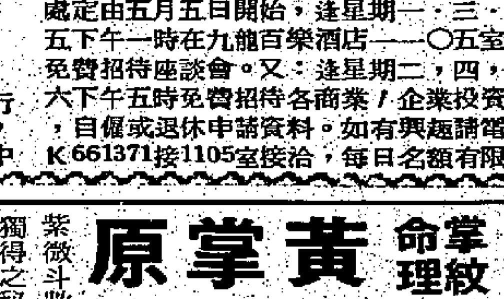
加華移民顧問辦事處
移民顧問 CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
⊙獨立申請移民　⊙依親担保移民
⊙商業或企業投資　⊙家屬担保移民
⊙退休者移民　⊙自僱者移民
加拿大中央政府由一九八六年一月實行新移民條例，往年投資移民易獲批准，目前更易申請。本年度最主要的新例中，由移民部長註定100項行業專業商業或企業人士以獨立或依親申請甚爲積極與歡迎。在此略介幾項行業：
1.銀行，財務，財政管理及行政上中下級人士
2.企業工業商業行政管理及經理上中下級人士
3.貿易商業或工業採購行政，管理及經理上中級人士
欲知更多有關獨立或依親申請資料，本處定由五月五日開始，逢星期一，三，五下午一時在九龍百樂酒店——〇五室免費招待座談會。又：逢星期二，四，六下午五時免費招待各商業／企業投資，自僱或退休申請資料。如有興趣請電K661371接1105室接洽，每日名額有限

特快移民
即入籍，正式領取證件一切合法，專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理，歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX: 37683 CHAUN HX

命理 掌紋 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對眞誠 香港英皇道455號9B 電話7700 HK 7376 歡迎預約

德業駢臻
民胞益友

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。


超偉公司　電話：5-664688

本港新聞

未來五年將購新車千輛
九巴增六十新綫

四十五新綫行走新界九條隧道綫
並改善現有路綫班次二百零四項
提高服務水平縮短乘客候車時間

（港訊）九巴最近向運輸署呈交的一九八七至九一年路綫發展計劃初稿，其中建議在未來五年內增闢六十條新綫。

建議中的六十條新綫，其中六條行走九龍市區，四十五條在新界及九條隧道綫。該計劃並包括改善現有路綫的班次二百零四項。

有關在馬鞍山、將軍澳及天水圍新市鎮的初步路綫發展，亦被列入該計劃內。

為應付路綫發展計劃的服務擴展，九巴於未來五年內必須增添九百五十部巴士投入服務。故九巴共須增購一千六百二十部巴士，其中六百六十部是用以代替被淘汰的舊型巴士。

計劃訂購的車輛大部份為大型三軸雙層巴士，這些巴士有更高的載客量，可幫助提高服務水平及縮短乘客候車時間。加入新巴士及淘汰舊巴士後，九巴預計在一九八八年整個車隊的平均年齡會降至六年左右。

在去年提交的八六至九〇年路綫發展計劃，部份遭政府反對的路綫再度被列入今年的計劃內。這些路綫包括來往沙田馬鞍山至九龍及港島的新綫，部份由屯門延長至九龍市區之路綫及增加特快海底隧道綫。

新界東的發展計劃

在沙田及馬鞍山兩地，發展計劃建議增闢新綫接駁各新屋邨及九龍市區。這些新屋邨包括顯徑、廣源、恆安及耀安邨。當第五號幹綫公路（連接沙田及荃灣）在八九年啟用時，九巴建議增闢一條特快綫往屯門及將現時數條路綫改道。此外建議增闢三條特快綫行走吐露港公路，分別來往大埔與荃灣、大埔與長沙灣及上水——粉嶺與佐敦道碼頭。

市區新綫主要行走黃埔花園藍田屋邨
並應付竹園鑽石山馬仔坑發展需求

荃灣及青衣的發展計劃

荃灣區的巴士路綫發展主要集中在青衣島。預計青衣島的人口在一九九一年將較現時多增九萬人，於一九八七年九巴將會開辦一條新綫出九龍城。而當第二條青衣大橋在一九八八年落成後，將開闢兩條新綫由青衣開往荃灣及九龍東部。

屯門及元朗的發展

屯門及元朗新落成的屋邨，亦將會有新綫行走及改善原有路綫的班次。建議中的新綫包括兆康苑至旺角及火水圍至九龍。

將軍澳的巴士服務

一九九一年將軍澳的人口將達十一萬六千多人，故該區計劃將有十四條巴士路綫行走服務，其中包括一條經第二條海底隧道往港島的路綫。

九龍市區的巴士服務

建議中的市區新巴士服務，主要是行走於紅磡黃埔花園及藍田區新公共屋邨的新綫。該計劃亦建議加強巴士服務，以應付鑽石山的新發展，竹園邨及馬仔坑居者有其屋入伙後人口增加的需求。

建議中之海底隧道服務

九巴建議增闢更多隧道綫以應付不斷增加的隧道綫服務需求，這些新綫包括觀塘經機場隧道及東九龍走廊至堅尼地城的特快綫，及由深水埗碼頭經東區走廊至柴灣的特快綫。在一九八九年底第二條海底隧道啟用後，將增加多條隧道綫，為東九龍及港島提供更直接的交通。

九巴製訂這個路綫發展計劃，是希望能照顧到各區不斷發展的需要及提高現時的服務水平。九巴希望能收集到運輸署、各區議會及關注團體對該計劃提出之意見，以便將該路綫發展計劃作最後修訂。

專訪

九龍西區今年首季火警共六二六宗
山火燒擸㩧與煮食引起火警顯著增加
消防處九龍西區區長呼籲煑食時勿外出

九龍西區行動組今年首季共出動八次，突擊檢查區內乘載危險品的車輛，惟無發現違例情況。

消防處九龍西區區長陳冠雄指出：區內的載危險品車輛違例情況，並非想像中嚴重，而阻塞通道和違例鐵閘的個案亦不多。

陳氏表示：消除火警危險通知書和第五類危險品條例是否需要修改，睹塞現有漏洞，仍有待消防處防火組總部研究。不過，九龍西區行動組去年在接獲二五四宗投訴後，共發出一二四張消除火警危險通知書，而今年首季則為九九宗投訴，發出三八張上述的通知書。

陳氏稱：接獲投訴後，消防處都會派員巡查該樓宇是否存有危險，如不符合標準，便發出通知書通知業主限期消除，但業主不理會，消防處便向法庭申請消除火警命令禁控業主，由法庭判罰，罰後，情況仍未改善，判罰便會加倍。

根據第五類危險品條例，每家庭不可擁有超過十八公升的火水和十六公斤的石油氣。至於善意和惡意舉報火警的分別，他解釋稱：前者是確實發生火警，或曾發生火警，及包括火警鐘鳴響；而惡意舉報則是沒有任何火警發生，九龍西區今年首季的善意舉報火警為一八二宗，惡意為三二宗，去年同期前者為一四九宗，後者為二十宗；而去年全年則分別為五八九五和九五宗。

九龍西區去年全年共發生一〇三七宗火警，而本年首季度為六二六宗，較去年同期的五五四增加七二宗；當中以山火、燒垃圾和煑食引起火警增加最為顯著，分別為：七二、六七和四一；去年則為三八、四九及零，對比，陳冠雄呼籲區民自律和小心防火，尤其是家庭主婦切勿在煑食物途中離家外出。

陳區長補充說：西區內消防局分佈理想，位置可分別為旺角、長沙灣、荔枝角，明年初亦有石硤尾分局落成。現時區內水壓並無問題，不會妨礙救火工作。（蘭）

防消處九龍西區區長陳冠雄指出：區內載危險品車輛違例情況尚不算嚴重。（本報記者攝）

都市規劃師學會主席潘國城謂
港府聘顧問工程師實節省公帑非浪費
若政府全部計劃均自僱工程師
費用未必減少且可能成為冗員

（特訊）香港都市規劃師學會主席潘國城認為，港府在聘用顧問工程師方面並無浪費公帑，在若干情況下捨棄或擱置顧問的建議亦是無何奈何。

不少人批評港府在新市鎮發展計劃中，耗用大量公帑在顧問工程師身上，而這筆費用實可在聘用自己的工程師方面大為減低；但潘國城對此不以為然，他指出：由於有多個新市鎮發展計劃同時展開，每一個計劃所需的工程師為數不少，若所有計劃也聘用自己的工程師，則當中涉及的費用並不比顧問公司的工程師少，加上全部計劃完成後，極可能有頗多工程師成為港府的冗員；因此，聘用顧問公司于新市鎮發展計劃中實屬經濟的方法。

在聘用顧問公司的選擇性方面，同時亦是助理拓展署署長的潘國城指出，港府乃根據該公司是否有在港設立辦事處，其所擁有的專家及在香港做過的工程而定；事實上，港府所聘用的公司，全部均在港有辦事處，它們擁有的專家及具有本港有關工程的基本資料，在在均有利于港府對某項發展計劃的需要。港府只從實際需要的因素選擇顧問公司，而並不理會該公司究屬本港或海外。

有關電子道路收費計劃及鯉魚門大橋計劃被擱置，結果導致使用在這方面的顧問費用變成浪費問題，潘國城謂，前者是世界上一項前所未有的計劃，在無先例可援下，爲解決嚴重交通擠塞問題而進行研究乃屬無可奈何；後者亦在事前不知研究結果會導致計劃不可行，而當初實際上是有需要進行研究。

有關水流的研究問題，有人批評港府無必要耗用五百萬元聘用海外顧問公司去研究馬灣的水流，因為香港大學及理工學院也具有此方面的研究人才，而所耗的費用比海外顧問大大減少；潘國城說：全世界只有幾間公司是此方面的專才，水流本身並非一項簡單的研究工作，本港大學並無這些研究設備與人才，港府較少利用本港大學及理工學院協助有關工程的研究工作，潘國城認為主要原因可能是大學的人手不足，大學與理工學院人員有其本身工作，引致港府較少考慮利用它們的專才。

關注核能委會抨擊港府
忽略環境衛生市民健康
認為環境保護處長應加入核電投資公司

（特訊）「關注核能委員會」昨日就蘇聯核電廠意外向政府提出質詢，並認為香港政府不吸取蘇聯核電廠意外教訓，漠視港人生命，實為一意孤行之「危險駝鳥政策」。

該委員會發言人馮智活昨午指出，如在大亞灣興建核電廠，本港將有百多萬人生活在緊急疏散範圍內，若核電站有意外時，要在廿四小時內作緊急疏散是極大難題。但若發覺此項疏散不可能時，政府會否退出興建大亞灣核電站計劃，以保障本港市民之生命健康。

馮氏續稱，代表香港政府參與「香港核電投資公司」的兩位代表為經濟司及金融司，但環境保護處處長及醫務衞生署署長則沒有參與，是故他認為政府只關注經濟方面，而忽略了保障市民健康及環境衛生。委員會認為至低限度環境保護處處長應為代表之一。

由於財政司日前會公開表示今次蘇聯核電站意外因保密而自食惡果，亦表示會公開有關大亞灣核電站計劃的資料，但在三年來該委員會不斷要求政府公開有關資料及報告書皆不得要領。

委員會亦認為政府應凍結目前之計劃，並成立一獨立之調查委員會，審閱所有有關大亞灣核電站的資料。此外，他們將在下星期約見兩局議員爭取支持，並舉辦公開論壇，邀請專家介紹核電安全及有關知識。

馮氏亦透露他們會通過「中國核子學會」與中國有關方面聯繫，並可能前往北京以爭取支持。他們亦會籌辦簽名運動以提升民眾對這個問題的關注。（胡）

抽驗歐洲來港食物
未見輻射程度增加

（特訊）本港民康市政署已在市面抽取食物樣本測驗，並沒有發現食物的輻射程度有增加，該署亦考慮在貨櫃碼頭抽取進口貨物以測試輻射量確保安全。

蘇聯核電站發生事故後，本港民康市政署已開始在市面店舖抽取食物樣本以測試輻射程度，這些食物包括來自東歐、丹麥、荷蘭以至法國及英國的奶類產品、蔬菜、肉類及糖果，但並沒有發覺輻射程度有顯着提升。由於歐洲出產的食品多由海路運輸來港，需要較長時間，可能不會有影響。而民康市政科方面則解釋，由於本港的食物有很多進口途徑，以往只在機場進行食物輻射測試，現時考慮除在市面抽取樣本之外，亦會在貨櫃碼頭檢查進口食品的輻射量。（胡）

九龍城區議會
希望加速興建紅磡街市大廈

（港訊）九龍城區議員昨日表示，對市政局未來五年在該區耗資百萬元計的基本及小型建設工程計劃十分關注。

他們尤其對紅磡街市大廈更表關注，希望加速興建該大廈，以解決該區嚴重的小販問題。

市政總署助理署長（策劃及拓展）岑敏玲向區議員保證市署會考慮他們的建議，並盡可能就他們的建議予以更改。

岑氏向區議員簡介市局計劃於九龍城興建的設施。這些設施的細節及優先次序在昨日下午舉行的區議會會議中加以討論。

她並向區議員解釋該等範圍廣泛的工程計劃及興建所遭遇的制肘及困難。

計劃中市政局在該區共興建十七項基本工程及二十項小型工程，其中百分之七十屬於康體設施。

這批工程類型甚廣，包括市政大廈、熟食中心、室內運動場、公園、花園及遊樂場，休憩處及垃圾收集站等，其中四項工程正在興建中。

區議會將成立一個工作小組進一步研究該區建設工程計劃，該小組將就其建設呈交市政總署考慮。

後日慶祝母親節
油旺區辦嘉年華

（特訊）油旺區家庭生活教育委員會為慶祝母親節，將於五月十一日（星期日）上午十一時卅分在尖沙咀新世界中心地下廣場舉行母親節嘉年華會。

關注核能委員會促請政府再三考慮參與興建大亞灣核電廠。（本報記者攝）

有二萬五千美元全家不怕九七問題
中美伯利茲向港人招手
購公債可獲公民權護照
是否移居彼邦11年後均可取回金錢

（特訊）中美洲國家伯利茲，也向憂慮九七問題的港人招手，只要用二萬五千美元購買該國政府公債，就可與其家人申請公民權及護照。

中央社渥太華電，加拿大蒙特利爾公報昨日在社論中說：香港許多富裕華人居民對於香港在一九九七年歸還中共後，他們和他們家人可能發生什麼事感到憂慮是可以瞭解的，但由於一九八六年伯利茲公債法，他們可能不必再憂慮了。

公報在名為「中國人或伯利茲人？」中說，華人現在只要用二萬五千美元去購買貝里斯政府公債，問題就解決了。伯利茲公債雖然沒有利息，但是他們與他們家屬卻可申請伯利茲公民權及護照，他們甚至不必搬到貝里斯，預料他們不會有很多人願選擇放棄世界最大的金融中心，而到中美洲最為人忽視的一個窮鄉僻壤。不管他們搬或不搬到貝里斯，他們在一九九七年都能收回他們的錢。

據公報說，這是所有香港人難得的交易條件，新伯利茲公民可獲得一本護照，除免北平管制，伯利茲則免利息獲得五千萬美元的借款。

據悉：伯利茲位於中美洲地區，面積二萬二千九百六十四平方公里，人口十四萬五千，境內北部較平坦，中部多低山，南部為丘陵，屬熱帶雨林氣候。首都為貝爾莫潘，人口四千。官方語言為英語。（家）

日本玩具協會代表港商
處理玩具安全標誌事務
標準檢定中心廠商會均願担任行政代理

（港訊）對於香港申請使用「日本玩具安全標誌」，而必須在日本委託一個担保人懸而未決之問題，最近「日本玩具協會」已作出一個解決辦法。

香港貿易發展局表示，「日本玩具協會」在兩星期前曾舉行會議，商討此一情形，結果作出一項建議，就是香港公司不必在日本指定一個担保人。而是由「日本玩具協會」代表香港公司處理「玩具安全標誌」事務。

此外，「日本玩具協會」將在香港委任一個行政代理，與「玩具安全標誌」使用者保持聯絡。

香港標準檢定中心及廠商會檢定中心均表示，願意担任「日本玩具協會」之行政代理，處理「日本安全玩具標誌」之事務。

長洲飽山節觀賞團
五月十八日舉行太平清醮飄色巡行
旅協海上遊覽社安排兩種觀光行程

（港訊）長洲是香港其中一個離島，平日非常平靜，但每到四月或五月間，據傳說總有遊魂餓鬼四出為患，因此該島必依時舉行太平清醮，麼壇超幽，以祭諸鬼。

有關太平清醮的起源，來說不一。有謂全年所宰牲口魚類的鬼魂，在醮期得以安撫，另一說是多年前長洲受暴風吹襲，島上不少居民因此喪生，再有張保仔大羣海盜為患，及後舉行祭鬼超幽，藉此安魂慶祝。亦有人認為太平清醮是在一場瘟疫過後所舉行的慶祝儀式。

太平清醮又名飽山節，醮期共七天，飽山是指用木柱架起的高大圓錐型木塔，上黏滿粉紅點齋飽，置於北帝廟前，醮期第三天午夜，小飽派發給善信人羣，以示納福。

建醮期間除有道士主持法事外，尚有舞獅、戲劇，頗能吸引不少觀衆。此外，仍以飄色巡遊最為矚目，飄色主角全是小童，他們化着濃妝，穿上各種服飾，扮演歷史或神話傳說中的人物，搭在巧製的鐵支架上，遠望去彷如七彩飄浮，蔚為奇觀。

今年太平清醮飄色巡行定於五月十八日（星期日）舉行，香港旅遊協會與海上遊覽社特別安排兩種觀光行程，帶領遊客往觀飄色。

海上遊覽社的行程，先乘傳統中國帆船往長洲，到飄色大看台觀看飄色巡遊，全程由導遊帶領，船上並設自助午餐。專車接載的時間、地點：上午十時四十五分九龍尖沙咀碼頭、上午十一時香港卜公碼頭，收費成人港幣二百六十元，小童二百元。

旅協安排的行程同上，但不設自助午餐，只供應三文治及兩杯飲品。巡遊完畢，導遊將領團參觀飽山。接載時間及地點：上午十一時四十五分九龍尖沙咀碼頭、中午十二時卜公碼頭。收費港幣一百九十五元，成人小童同價。

預訂遊覽社行程，請致電該公司三－六八六六七一，旅協行程可向該會會員旅行社、酒店旅遊訂位處或旅協三間諮詢禮品中心訂位，查詢請電旅協旅遊拓展部五－二四四一九一。

愛丁堡公爵獎勵計劃
培育具有責任感公民

（港訊）培育有社會責任感的公民，以適應香港日趨民主化的政治架構，是愛丁堡公爵獎勵計劃推行其中一大目的。愛丁堡公爵獎勵計劃主席李澤培昨晚在九龍西北區扶輪社晚餐會致詞表示。

李氏稱，目前本港主要的議政機構例如：區議會、市政局、區域市政局及立法局等，都設有民選議席，市民參與政治機會愈來愈大，也愈來愈重要，在此期間，培養有社會責任感的公民，可謂刻不容緩的，因為有了富責任感的公民，才能建立一個責任感的社會。

他強調，愛丁堡公爵獎勵計劃，不但培育青年適應羣體生活，並促進他們自我發表，一方面，為社會盡一己責任，另一方面，不忘個人的存在價值，所以希望社會人士對計劃大力支持，使更多年青人有機會參加計劃，成為社會未來中堅份子。

愛丁堡公爵獎勵計劃是由英國菲臘親王於一九五六年成立，一九六一年在港開始推行，到了今天剛剛是廿五週年。

李氏表示，這廿五年來，香港愛丁堡公爵獎勵計劃的參加人數，由最初的幾千人，增加至現在的四萬人，成績可謂令人鼓舞。

九龍城區會向政府建議
收購土瓜灣煤氣廠現址
煤氣公司可發展大埔新廠替代

（特訊）就有關煤氣廠做成的噪音、臭氣及安全的問題，九龍城區議會昨日會議時，決定分別寫信兩局及環境保護處，以表示對事件的關注。

區議會又同時要求，當兩局收到有關煤氣公司對環境污染問題進行的報告書時，應立即交區議會審閱。

立法局議員謝志偉在區議會上表示：立法局環境保護小組已要求煤氣公司就廠內環境進行一次詳細的審核做成臭氣、噪音、安全及污水問題的原因，相信該公司會採取合作態度。

謝志偉說：環境保護處強調，煤氣廠的問題對附近居民的健康無大大直接影響，但對感覺及心理是有影響。

另外，多位區議員提出建議謂：最徹底解決的方法是由大埔新廠全面取代土瓜灣廠房之生產，港府應考慮提供優惠條件，而且，政府收購土瓜灣煤氣廠現址業，並修改土地用途為商業及住宅用，以土地拍賣之收益作為向煤氣廠收購廠房之費用，煤氣公司利用這筆收購費作為大埔新廠發展之用。

議員指出：短期善措施方面，在土瓜灣改廠房設立噪音及空氣監察站，加強對造成環境污染問題之監察，並與煤氣公司進一步研究減低噪音及廢氣之改善辦法。（挺）

英國電容器商
展覽新式產品

（港訊）第二屆國際電機及電子工程展覽會本月十三至十六日假香港展覽中心舉行時，一家生產電容器的英國公司PED CAPACITORS會介紹大量供照明設備、發動機和大量電容用途採用。

該製造商是英國市場的主要供應商；也出口電容器到二十七個國家。該公司生產的照明電容器現在被英國和海外的室內、外照明裝置製造商採用，而且符合英國和歐洲標準。

康翠台樂翠台往地鐵站
照明不足盼政府速改善

（特訊）為收集康翠台及樂翠台居民對柴灣地鐵站至屋邨附近一段路面照明不足問題，柴灣關注組昨日傍晚展開「社區問題意見調查」，以便向當局反映。

由於柴灣康翠台與樂翠台居民投訴柴灣地鐵站至屋邨一帶照明不足，對往來居民構成威脅，令他們出入感到不便。

柴灣關注組亦了解政府會逐步改善街照明情況，只涉及優先次序而已。所以，該組促請政府盡快改善此情況，方便居民出入。（輝）

要救心
用救心！

「救心」祇此一家，提防影射，認明商標正貨

悠長歷史爲憑証・龐大銷量足說明

「救心」自一九一三年面世，至今已有七十年歷史，爲無數患有心病的人解除苦困，恢復了身心健康。這七十年來，在市場激烈競爭下，銷量仍能不斷增長，爲現今全日本最暢銷的强心藥，每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

救心主治心跳氣促，其他療效：
- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟

買救心要認明防僞封條及盒上印有中國及香港總代理民興葯房字樣方可購買

救心最新防僞封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變爲紅色，冷卻後又回復原來之藍色。

日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港新界葵涌梨木道4－30號億萬工業中心低層地下 電話：0－286622

太古
皇家保險公司

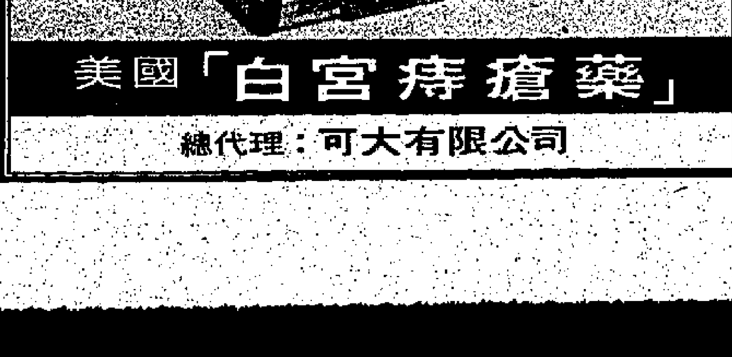
太古皇家保險為您策劃各項保險，免費提供專業指導，保費合理相宜，賠償手續簡便迅速

香港中環太古大廈四樓 電話：5 216111, 5 262361
九龍彌敦道上海商業大廈1502室 電話：3 917895

專業精神 服務認眞

痔患良藥・收縮痔瘡・免除痛苦

- 特效SRF成份（SKIN RESPIRATORY FACTOR）能緩和發炎痛口的痛癢。
- 能消除疼痛、刺激、痕癢等內外痔諸症狀。
- 消炎消腫、收縮痔瘡，免除坐立不安的煩惱。
- 備有藥膏及藥塞兩種，使用方便。
- 各大藥房、藥行、公司均售。



美國「白宮痔瘡藥」
總代理：可大有限公司

本港新聞

居則致其敬養則致其樂 杜潘雪清贈言 孝順善侍父母

（港訊）社會福利署助理處長杜潘雪清前日表示，為人子女者侍奉父母，要做到「居則致其敬，養則致其樂」。

她在香港東區婦女福利會慶祝母親節大會致辭時說，為人子女者需要做一個「居則致其敬，養則致其樂」的孝順兒女，使兩代間，在「敬」與「愛」中共享幸福的家庭生活。

杜太說，由於時代的轉移改變，人際關係雖免日趨淡薄，唯有母親對兒女的愛沒有改變。

杜太表示：社會福利署聯同志願機構，每年均積極推動家庭生活教育，目的在透過全面性的社區教育，喚起市民認識家庭生活的重要。今年的主題是：「子女成長父母恩」，主旨是要激發為人子女者，尤其是年青的一代，認識和體會父母養育深恩，認識自己做子女的本份和責任，從而增加兩代的瞭解和尊重，共同建立及維繫一個美好和諧的家庭。

最後，她讚揚東區婦女福利會熱心社會服務，推動各項有意義的社會工作，不遺餘力。

主恩社聯合社團慶祝國際母親節招待記者大會主禮人與七位模範母親合映（本報攝）

主恩社聯合社團 十日慶祝母親節

（特訊）基督教主恩社聯合九個社團慶祝國際母親節，於明（十）日在海運戲院舉行，為加強宣傳，宏揚母愛，昨（八）日下午三時，在國際酒樓舉行記者招待會，宗教主席兼大會秘書長李武凡闡述組織及籌備經過。

他說：此次由七個不同地區社團，包括：馬丁學會，主恩社，五勵會，新界中山同鄉會，藍田街坊會老人會所，秀茂坪仁愛中心及老人保健同樂會，選出：黃慧璋，邵葉倩，周會玲，容麗轉，楊葵，吳務，鄧秀橋七位女士為模範母親，深慶得人，大會主席何得雲頒發紀念品表揚。

慶祝母親節大會儀式，上午九時半放映粵語名片招待老人欣賞，晚上七時假國際酒樓表揚模範母親及敬老宴，請鬧廉豪，陳國明議員剪綵頒獎。

李氏表示：社積極推行敬老服務，開辦「主恩之家」，收容及照顧老人，不分貧富，不限宗教，代向當局申請老人援助金，使無依者可以免費或半費安享晚年樂趣。（濤）

百事與米高積遜簽署 世界性廣告贊助合約

百事可樂國際公司總裁畢比在紐約宣佈，該公司將與超級巨星米高積遜再度手合作，達成有史以來，國際性機構與表演藝人之間最重大的廣告及贊助協議。

畢比稱：「在一九八四年，百事曾與米高合作，現在本公司將再度協助他將歌藝與全世界分享。由於米高積遜的歌藝領導潮流，表演內容常令人一新耳目，且勇於創新，因此他成為世界最受歡迎的歌星實非偶然。」

該份長期協議內容規定百事可樂與米高積遜合作世界性合作，由米高在美國及海外（包括亞洲）的廣告內演出及協助宣傳，百事則在米高今年秋季新唱片推出後，提供全球宣傳活動所需的資源。

百事可樂國際公司北太平洋區副總裁羅頓在香港表示：「我們能夠在明年為香港新一代帶來米高積遜的音樂，實在感到興奮，我們相信這將配合我們在亞洲的市場推廣活動。」

羅頓稱：「音樂跟其他傳播方式不同，是跨越文化和語言隔閡，普及萬千的有效方法。它和百事一樣，能吸引每一個人。音樂長久以來都是百事的市務推廣活動的一部份，令百事成為北美最受歡迎的汽水。我們深信此次協助超級巨星米高積遜在亞洲的宣傳工作，加上我們在此地區的灌瓶設備不斷增加，必定會令百事成為亞洲最受歡迎的汽水。」

今次是百事與米高積遜第二度合作的開始，是百事繼支持另一巨星天娜端納的國際宣傳活動後，又一推動活動。一九八四年百事贊助年方廿七的米高積遜和他五位兄弟作歷史性巡迴表演，極受歌迷歡迎，而他們六位為百事演出的兩個電視廣告，更被視為最傑出廣告之一。今年初，百事宣佈了一個宣傳活動計劃，由天娜端納與世界各地一流巨星一同演出。

米高積遜為百事拍的電視廣告將在一九八七年起，在全球一百四十八個國家播出，其中包括一個西班牙語廣告。他亦會為宣傳計劃作兩首歌曲，到一九八八年，他更將為百事一個電視廣告出任創作顧問，並可能親自執導。

米高積遜表示：「我很高興與百事再次合作，而且希望盡快有機會參與製作這個最令人興奮的百事廣告。」

用戶調查顯示 專用電報便捷

（港訊）最近以全港二萬七千名專用電報用戶為對象的調查顯示，大部份用戶認為專用電報是優良的通訊服務。

香港大東電報局電文業務經理羅樂思在第五屆寫字樓自動化及商業通訊展覽研討會作上述透露。

調查顯示百分之五十調查對象把傳遞速度列為最大優點。百分之十七認為專用電報夠方便；而百分之十二指出專用電報的最大優點是提供書面文稿。

專用電報自一九五九年在港推出，而時至今日，仍維持一貫爭競能力，未為其他較新型通訊形式所取替，部份原因是專用電報的普及性。目前，全球近二百萬家商業機構都在採用這項服務。

撥款法案 三讀通過

（特訊）立法局前日通過三項條例草案。它們為：一九八六年撥款條例草案，一九八六年毀謗（修訂）條例草案及一九八六年戒毒所（修訂）條例草案。下一次會議日期為五月十四日。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋徐基法，又名徐寶興，男，年六十六，浙江海鹽縣人，曾於印刷公司工作，於四九年來港。父名徐文虎，母名張載華。（RHK一〇〇三一）

（二）尋鄧帶娣，女，年五十六，廣東東莞人，父名鄧容生，母名黃亞運。（RHK一三八五〇）

（三）尋駱茂，男，年約八十，曾任職送貨工人。子名駱中，年四十八。妻姓陳。（RHK一五〇八六）

（四）尋袁鈺霖，又名袁愛滄，男，年八十二，廣東南海人。子名袁文，年五十二，曾於教育界工作，前通訊處為香港北角郵政信箱四四一一號袁方楊轉。（RHK一五八七〇）

（五）尋張彩桃，又名張銀福，男，年五十九，江蘇海門人，曾任職駕駛員。前通訊處為九龍廣東道一〇九〇號A李玉華轉。（RHK一五九一七）

（六）尋袁斌，又名袁根榮，阿蒙，男，年五十七，廣東人，曾任職汽車司機。五十三年時通訊處香港灣仔軒尼詩道。父名袁阿盤，母名王人美，表姐名黃卓霞，年六十，表妹名黃玉霞，年五十七。（RHK一六〇一二）

（七）尋陳笑金，女，年約六十六，廣州黃埔新州人，曾住在廣州惠愛西路登防巷，夫名李秦開，女名李雲芳。（RHK一三八九六）

（八）尋盧良菊，又名盧順好，女，年約六十三，廣東梅山人，夫名李達潮，女名李月娟，子名李榮李。（RHK一三八九九）

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部。電話：五—二八〇二一內線二十六。

演藝學院舞蹈學院 定期演出三個舞劇

香港演藝學院舞蹈學院定於廿一至廿四日一連四晚，在歌劇院演出表演舞蹈節目。每晚演出中國舞，現代舞和芭蕾舞，由演藝學院舞蹈組負責演出。

中國舞「魚美人」取材自中國民族舞劇，由北京舞蹈學校民族舞劇科師生於一九五九年首演。故事描述善良的魚美人與勇敢的獵人相愛所受的困擾，最後排除萬難而快樂地生活。芭蕾舞「舞姬」乃改編自印度古典劇，描寫舞姬深愛的戰士與公主成親，舞姬更為公主所害而死，而成靈魂。演出的一幕是在幽靈王國內，戰士向舞姬一再保證他的愛慕。

現代舞包括兩個作品：「震顫」與「C小調巴沙加」；第一個試圖把握世界舞蹈新一代的表現，另一個方面表現人類的愛恨和容忍；是一般人都能接受的東西。

門券分二十元、十元兩種，學生半價，售票處為藝術中心票房（五二八〇六二）及地鐵站各售票處。查詢節目請電舞蹈學院，五—八二三三九。

縱橫旅遊有限公司 辦世界盃遊戲競猜

縱橫旅遊有限公司為提高旅遊業人士對四年一度體壇盛事世界盃足球比賽欣賞興趣，特舉辦「八六世界盃有獎遊戲競猜」。歡迎任職旅行社，航空公司，酒店，空運及船務公司之同業參加，問題如上：（一）八六年度世界盃四強誰屬？（二）誰是八六年度世界盃盟主？（三）誰是八六年度世界盃最佳神射手？獎品豐富，頭獎可獲大韓航空送出之單人夏威夷五天團，二獎：大韓航空送出單人韓國濟州島四天團；三獎：大韓航空送出單人韓國華克山莊四天團，四獎（四名）各得日本太陽城太子酒店雙人房三晚連雙人早餐及晚餐，安慰獎二十名各得由太陽城太子酒店送出之名貴禮品乙份。

參加辦法：參加者祇需填妥表格上之答案及個人資料連同工作名片或工作證副本一併寄回香港郵政總局信箱二五六五號。截止日期六月十五日，參加表格可向工商廣告有限公司索取，查詢電話五—四九五三三九。

敦豪通訊合作 加強收件服務

（港訊）為進一步加強本地收件服務，全球最大速遞機構敦豪（DHL）與通訊服務有限公司合作，在各CSL商店提供收件服務，為投寄者帶來更大方便。

現在遍佈港九新界之CSL商店均提供敦豪之國際文件及包裹收件服務，使敦豪之收件中心由原有之十二間擴展至二十餘間。

隨著通訊服務公司之發展，各新開之CSL商店亦會同樣提供收件服務。

增添敦豪收件服務，亦使通訊服務有限公司能向顧客提供更全面，更廣泛的通訊服務。

油塘部份樓宇 週末晚停水

（港訊）水務署宣佈：油塘部份樓宇今星期六晚上九時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響的樓宇包括晉齊、寶林道、茶果嶺、調景嶺及療養院。

小童會麗閣中心 辦母親節同樂日

（港訊）香港小童群益會麗閣中心為慶祝母親節，於五月十一日舉辦「母親節同樂日」，活動包括燒烤旅行，希望透過是次活動，使一家人共渡一個值得紀念的日子。活動費：每人二十元，小童十八元，費用包括膳食及車費等，報名及查詢請親臨麗閣邨麗荷樓地下，或電三—六〇二四四。

世界先進酒店設備展覽 麗的呼聲在杭州市舉行

「一九八六年世界先進酒店設備展覽會」將於一九八六年五月九日開幕。該展覽會是在中國舉行的第一個介紹先進酒店設備及用品的展覽會。該展覽會是由麗的呼聲（香港）有限公司主辦，將於五月九日至十四日在中國浙江省杭州市浙江展覽館舉行。麗的呼聲（香港）有限公司董事長鄭國基表示：「舉辦是次展覽會的目的是幫助中國改進酒店設備以及促進旅遊業。」

麗的呼聲於供應及安裝先進酒店設備方面有極廣泛的經驗，例如PABX—ITT商業通訊系統、廣播系統及公共天線系統等。

「和平之歌」填詞比賽 明愛中心舉行頒獎禮

（港訊）香港城市青年商會為響應八六和平年特舉辦「和平之歌」填詞比賽，參賽者踴躍，迄截止共收到參賽填詞三百五十五首，該會經聘得填詞名家多位，參與評選，評選結果將於頒獎典禮中揭曉，頒獎典禮定五月十一日下午三時假香港堅道明愛中心禮堂舉行，同時並將演繹得獎作品，歡迎參觀。

樂聲牌好食好任大抽獎 第一期中獎號碼已揭曉

樂聲牌雪櫃冷氣機好食好任七連環大抽獎，每期（共五期）送出好食獎十二名，各得價值一千七百八十元之樂聲牌微波爐一個。好任獎廿名，各得價值九百元之雙人澳門兩天豪華遊，另於第三期和第五期舉行金多寶大獎，分別送出價值五萬元之金飯碗連筷子及金屋一份。今第一期抽獎已於五月六日在半島中心樂聲牌陳列室舉行，由信興電器貿易有限公司副董事總經理唐基良主持，得獎號碼將於五月十三日於報刊公佈，並有專函通知各得獎者。

凡於今年四月一日至八月卅一日期內，購買樂聲牌任何型號雪櫃或窗口式冷氣機一部，隨機贈送抽獎券一張，憑券即可參加連環七次的抽獎，已中獎者仍有機會參加餘下各次抽獎，換句話說，中完可以再中，得獎機會多多。

（圖為唐基良先生主持好食好任第一環大抽獎）

維德行主席招待俄勒岡州貿易團

維德行（VICTORY BROS. & CO.）主席莊啟程日前設讌招待由美俄勒岡州（OREGON）州長阿蒂耶率領的貿易代表團，據莊氏稱：貿易代表團此行目的為進一步與港作經濟交流，並促進兩地貿易關係，該團成員包括美俄勒岡州經濟發展部主任及商界領袖。出席今次宴會的本港知名人士計有新華社香港分社副社長鄭華，中國銀行港澳辦公廳主任張學堯，中國光大（集團）有限公司董事長王光英及華潤（集團）有限公司副總經理任光斌等。莊氏為該州長特別顧問，並獲頒榮譽公民之殊榮。

圖為維德行主席莊啟程與美俄勒岡州長阿蒂耶合攝。

公司法例（第三十二章）

大來財務有限公司

（在清盤中）

茲通告上述公司債權人大會將於一九八六年五月二十七日（星期二）上午十一時，假香港中環太子大廈二十一樓舉行，以考慮，若認為適當，通過決議案（1）接納該公司聯合清盤人之一 FRANK R. MULLENS 先生之辭職；及（2）填補監察委員會成員辦公室空缺。

一九八六年五月二日

J.B. WILKINSON
聯合清盤人

李錦記有限公司 通告

李文樂先生於一九八五年十月二十八日提出申請將李錦記有限公司清盤（一九八五年公司清盤案第三〇二宗）。此案件已獲得和籌的妥協。依照妥協所載，高等法院已於一九八六年四月十四日在雙方同意下頒佈撤除上述清盤申請。

李錦記有限公司代表律師
高漢釗律師樓
香港太子大廈九〇三室

一九八六年五月九日

聲明

啟者：李文樂先生已於一九八六年四月十四日辭退兆南置業有限公司董事職務及終止為其股東，此後李文樂先生在外一切華洋轇轕或錢銀來往概與上述公司無涉，特此聲明。

兆南置業有限公司代表律師
高漢釗律師樓
香港太子大廈九〇三室

一九八六年五月九日

聲明

啟者：李文樂先生已於一九八六年四月十四日辭退李錦記有限公司董事職務及終止為其股東，此後李文樂先生在外一切華洋轇轕或錢銀來往概與上述公司無涉，特此聲明。

李錦記有限公司代表律師
高漢釗律師樓
香港太子大廈九〇三室

一九八六年五月九日

通告

高等法院清盤案一九八六年第一二九宗

有關：香港法例第三十二章公司法例事

有關：新式電子製品有限公司

啟者：位於香港新界葵涌打磚坪街一號華基工業大廈第二期十九樓E座經營生意者：偉明實業公司已於一九八六年四月十七日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經已頒定於一九八六年五月二十六日上午九時十五分在香港最高法院聆訊，凡該公司之債權人或債務人，無論對此申請贊成或反對，均可親自或委託律師代表到庭聆訊，又該公司之債權人或分擔人士如欲取得上述申請書副本，須付規定之費用，可向下署之律師樓索取。此佈。

申請人之代表律師杜偉強律師事務所啟
地址：香港畢打街二十號會德豐大廈九樓九零三室

一九八六年五月九日

附註：凡有意出庭聆訊上述申請之人士必須以書面通知上述律師樓，詳細列明其姓名及地址，如屬商號，則須列明商號之名稱及地址，並須由其本人或其代表律師簽署，該通知書必須於一九八六年五月二十四日下午一時前送達上述律師樓，如郵寄者必須提早投寄，俾能於上述時間送達上述律師樓。

通告

啟者茲為昔在中華人民共和國廣東省懷集縣廣東省第一監獄之已故退休農夫朱彭超之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年七月九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
新華銀行大廈十七樓一七〇一室
香港威靈頓街二至八號
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號二五〇六至一〇室
發此通告人啟

一九八六年五月九日

債權人會議通告

香港法例第三十二章公司條例

萃華英文書院有限公司
OBERLIN COLLEGE LIMITED

啟者：依據公司條例第二四一節，上述公司將於一九八六年六月二日星期一下午三時正假座香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大廈二樓舉行債權人會議，討論依據公司條例第二四一，二四二，二四三，二四四及二五五A（二）節所載之有關事項，代表委任表格最遲須於會議或其延會召開當天正午十二時前送達香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大廈二樓，方為有效。

承董事局命 杜淑婉董事

一九八六年五月五日

通告

有關公司法例
有關通及商貿易有限公司（自動清盤中）

啟者：上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年六月九日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師，則連同該律師姓名，地址送達香港干諾道中二二二號永安中心二〇七室清盤人林德彰及梁興華會計師，如需要時將以書面通知其本人或代表律師於指定日期前來提出其債項或權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 梁興華 謹啟

一九八六年五月九日

通告

啟者茲為昔在香港九龍深水埗醫局街二零三號A三字樓之已故寡婦伍鳳（NG FUNG）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年七月九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啟

一九八六年五月九日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定茲通告如下：

啟者：陳偉明君寓荃灣綠楊新邨G2804室商人（以下簡稱出讓人）向在九龍奧卑利街一四九號至一五一號地下連閣樓以「深井陳記燒鵝海鮮飯店」名義獨資經營飯店生意，現出讓人已簽署合約將該飯店之全部生財用具轉讓與得寶年有限公司其註冊地址為九龍奧卑利街一四九號至一五一號地下（以下簡稱承讓人）承受，該項買賣將在本告示刊出一個月後在吳國榮律師行正式立契交易，嗣後承讓人將用「松苑海鮮酒家」名義在上述營業地址經營同樣生意，各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人之代表律師：吳國榮律師行
地址：香港雲咸街一號南華大廈二十樓

承讓人之代表律師：翁余阮律師行
地址：香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

一九八六年五月九日

香港最高法院

公司清盤案：一九八六年第一叁零宗

有關 LAP SHUN TEXTILES INDUSTRIAL COMPANY LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告香港蜆殼有限公司其註冊地址為香港皇后大道中二十四至二十八號亞細亞行十五樓經於一九八六年四月十八日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院現定於一九八六年五月十九日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師 司力達律師樓啟
香港交易廣場第二座二十八樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之名稱及地址，如出庭者為一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，或由該公司負責人簽署，或由該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署，此外，該通知必須於一九八六年五月十七日下午一時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早付郵，而通知書亦必須於一九八六年五月十七日下午一時前寄達上述律師樓。

一九八六年五月九日

通告

香港最高法院公司清盤案件

一九八六年第一一九宗

有關 BANCHANG LIMITED

及

有關香港公司法例第三十二章

啟者：海外信託銀行其註冊地址位於香港高士打道一百六十號海外信託銀行大廈於一九八六年四月十五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八六年五月十九日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啟
香港遮打道十號太子大廈十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年五月十七日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八六年五月九日

練習生

中環律師行急聘練習生多名，男性，年20—24，F4程度或以上，無不良嗜好，工作勤力負責，有晉升機會。有意請電：

5—256323

QARRY BAY SCHOOL
PTA RAFFLE RESULTS

1.	12385	8.	13247	15.	09294
2.	08408	9.	19441	16.	01517
3.	16571	10.	03336	17.	13419
4.	11681	11.	17102	18.	05260
5.	17202	12.	08471	19.	05201
6.	14370	13.	00883		
7.	02773	14.	08862		

LICENCE NO. 0909

香港公司法例

OLYMPIC UNION FINANCE (HONG KONG) LIMITED

（自動清盤）

債權人會議通告

依照法例第241及228A條

債權人會議將於一九八六年五月廿七日（星期二）上午十時於香港軒尼詩道258號德士古大廈二樓舉行商討有關公司法例內第241（根據第228A條修改）。242，243及244條並同時商討OLYMPIC UNION FINANCE（HONG KONG）LIMITED 根據第228A條清盤事項。

董事
KOH TECK MENG
HUI HON SENG

一九八六年五月八日

轉讓通告

根據香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五條，茲通告華洋貨運有限公司（「轉讓人」），其註冊辦事處設於香港康樂廣場八號交易廣場第一座四十九字樓，直至一九八五年十月十八日為止，其營業地方均位於香港新界葵涌大連排道二百一十號地下偉倫中心，並以華洋貨運有限公司的名義及營業方式經營貨運業務，該公司已於一九八五年十月十八日將其所述業務包括某些運用於業務上的資產轉讓與華洋貨運（遠東）有限公司（「承讓人」），其註冊辦事處位於香港康樂廣場八號交易廣場第一座四十九字樓。承讓人現正在香港新界葵涌大連排道二百一十號地下偉倫中心及香港新界青山道六零三至六零九號廣南（譯音）工業大廈地庫繼續所述的業務。

直至一九八五年十月十八日為止所有有關所述業務的債務負債及開支將由轉讓人負責而在此之後，此等債務負債及開支應由承讓人負責。

本啟事刊登一個月後，除非在未滿一個月之前提出訴訟，承讓人對於由轉讓人經營所述業務而引起的一切所述債務和責任應根據此條例而中止。

一九八六年五月九日

轉讓人與承讓人之代表律師
的近律師行
香港歷山大廈三至七字樓

聞

先夫梁公文勇府君 於主曆一九八六年五月六日於瑪嘉烈醫院蒙主寵召，享壽六十九歲謹定於五月十日（星期六）下午二時卅分在紅磡世界殯儀館舉行安息禮拜並於五月十二日在歌連臣角火葬場舉行火化禮。謹此訃聞

妻 梁吳超梅
梁黎佩衛
孝子 仕傑 仕賢 媳 鄧燕娥
孝女 敏衛 婿 馮家鈫
愷兒
外孫男 馮以誠
姪女 陳萬儀 姪婿 RICK ASHE
陳兆儀 姪婿 陳鴻淇
郭琼珍 姪婿 許平
黃鳳娟
誼外孫 許力行 AARON MICHAEL 許子儀 許以文

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先嚴周公荷之府君 慟於公曆一九八六年五月三日（農曆丙寅年三月廿五日）上午八時廿五分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月十一日（農曆四月初三日）（星期日）正午十二時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

孝男 秉慈 媳 麥素珍
秉彝 媳 何芝蘭
孝女 筠清 婿 李玄樞
孫男 慶暉 子宜 子揚 慶明
孫女 慶琪 慶瑤 慶沅
外孫男 李漢基 李柏基 李鎮基 李泰基
外孫媳 周芷媚
外孫女 李佩茵
親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六二四三三一（十綫）

體育

台維斯盃網球東方區次輪賽

今午維園展開

市政局主席霍士傑昨主持抽簽

市政局主席霍士傑昨日爲未來三天舉行的台維斯盃網球賽東方區第二輪賽事中共對香港主持抽簽儀式。五場賽事將於今日，星期六及星期日在維多利亞公園網球主場舉行。

霍氏代表市政局歡迎中共隊，並祝賀兩隊比賽順利。他說：「我深信本港球迷將可在維多利亞公園網球主場欣賞到十分精彩刺激的網球賽事」。

抽簽結果，在今日舉行的揭幕單打賽中，劉樹華（中共）將與馬克貝利（香港）對壘；而尤偉（中共）則對與繩網（香港）比賽於下午四時開始。

在星期六舉行的雙打賽（下午二時開始）中，該兩名中共選手將與與繩網和伍超倫對壘，而星期日的單打賽（下午二時開始）則由劉樹華對與繩網及尤偉對馬克貝利。

霍士傑主持抽簽儀式。

阿根廷抵步即在高原集訓

馬勒當拿稱較歐洲球員更快適應

阿隊與南韓意大利保加利亞同在A組

（美聯社墨西哥城八日電）阿根廷今日開始他們在墨西哥城的集訓。隊長馬勒當拿表示在高原集訓是一件非常艱苦的事情。不過他相信歐洲球隊更難應付。

星期三的集訓是阿根廷自週一抵達墨西哥後首次練習。墨西哥城處於海拔二千二百卅公尺。

「在這裏集訓是非常辛苦，不過我們能夠忍受下去。」馬勒當拿表示「由於空氣稀薄，你可以感覺到頭部非常沉重，但我相信在數日之內便可以克服；而美洲人應該比歐洲人更容易適應。」

教練比拿度說球員雖然很疲倦，但相信他們可以在星期六恢復過來。

阿根廷被編在A組，同組對手包括南韓、意大利、保加利亞。（華）

美國西城網球會冠軍賽

蘭度連勝兩場

碧加晉第二輪

尼斯唐與勒薩分勝狄卡高美斯

（路透社紐約七日電）首席種子蘭杜今日連勝兩場，與二號種子碧加一道，打入此間西城網球的冠軍賽。

蘭度先續打完昨日因雨停止的對意大利康塞羅狄的一場，由六比三及二比二開始，最後以六比四再勝最後一盤。

傍晚，這位世界排名第一的網星以六比二、六比二擊敗英國的勞埃德，取得第二輪的勝利。

碧加在第二輪中，以六比四及六比一勝南非的愛華士。

三號種子瑞典的尼斯唐亦晉級，但以五號種子美國的古倫與八號種子厄瓜多爾的高美斯爲首的一批種子被淘汰。

衛冕的蘭度以長遠的貼地球，迫使老將勞埃德守住底綫，並聽任他的支配。首盤，蘭度贏得第三及第七局的破發局，第二盤的第一局及第五局的破發球。

卅一歲的勞埃德說「對我這樣的球員來說，這是一場硬仗，就覺得自己像輕量級挑戰重量級一樣」。

自從三月三十日敗於碧加並弄傷了右膝之後，今次爲蘭度首次恪蘭拔治大賽。他說，昨晚考慮到如果要他冒雨賽下去，他寧可棄權。溫市頓冠軍碧加亦稱，昨日首輪比賽，他重傷風，考慮過退出，他說：「但今日我感覺良好。」今年贏過五項賽事的尼斯唐在第二輪中，以比六一及六比四勝美的萊恩狄卡。

去年溫布頓決賽敗於碧加的古倫，不是紅土場專家烏拉圭的佩雷斯的對手，以二比六及二比六敗陣。

高美斯則以五比七及四比六敗於十九歲的南斯拉夫的奧勒薩。

堪稱職業球壇最高的捷克史雷耶巴（六呎八吋）爆冷，以四比六、六比四及六比二勝美國的阿里阿斯。

前法國及美國公開賽冠軍、阿根廷的維拉斯運用超級的越身球打法，爆冷擊敗十二號種子西德摩勒。

全港大專周年運動會頒獎

謝熾鴻李芷妮

膺最佳運動員

圖由左至右爲最佳男運動員謝熾鴻、亞米茄代表貝利恒、郭禮敬博士、及最佳女運動員李芷妮。

由香港大專體育協會主辦，亞米茄表贊助之全港大專周年運動大會，在各院校多月來的激烈角逐之後，已經圓滿結束，日前假灣仔新伊館舉行盛大的頒獎典禮，敦請郭禮敬博士及亞米茄代表孟業士貝利佐主持頒獎，今年之亞米茄玫瑰盃男子組團體總錦標得主爲中文大學，亞軍理工學院，女子組團體總錦標冠軍爲中文大學，亞軍香港大學，本年度最佳男運動員，由葛量洪教育學院之謝熾鴻奪魁，最佳女運動員則由理工學院之李芷妮掄元，各得獎盃一座及亞米茄表一只，以資獎勵。

青年足球賽

本週日頒獎

香港足球總會主辦

一九八五、八六年香港青年足球發展計劃已定在本月十一日（星期日）中午十二時在加山南華球場舉行閉幕禮，到時有兩場決賽，爲初級組麗新對南華，九時開波，高級組花花對南華十時半開波，賽後即舉行頒獎禮，敦請足總副會長及青年委會主委林建名主持儀式，此每年一度的青少年賽亦宣告圓告結束了。

歐洲盃決賽射十二碼判勝

史提華挫巴斯隆拿

東歐國家球隊首次贏得歐洲盃

（綜合電訊西班牙塞維爾八日電）羅馬尼亞史提華隊是首支東歐隊伍能贏取歐洲盃。於週三晚與西班牙勁旅巴斯隆拿對壘，雙方以〇比〇終場，加時三十分鐘仍〇比〇未分勝負，最後五射十二碼，終以二比〇擊敗巴斯隆拿而奪冠軍。

巴斯隆拿

在七萬位球迷之前，連失四球十二碼，史提華門將杜卡坦表現出神入化，勇救四球十二碼。而史提華首兩球亦被巴隊門將烏力迪撲出，而最後兩球分別由拉卡達斯及巴連特建功，粉碎巴斯隆拿取歐洲盃錦標的美夢。

在上半場巴隊有一連串機會可贏得冠軍，但史提華隊的後衛表示出色，每每能化險爲夷。

這種球賽雙方表現十分粗野，在上半場卅分鐘內，已有五名球員被記名。史提華隊的保奴里、拉卡迪斯及貝洛迪斯。巴隊的卡拉斯高及阿爾拔圖。法國球證維杜迪並召喚兩位隊長，要求他們壓制粗暴的行爲。

巴斯隆拿隊用非常直接的路綫進攻。在卅分鐘西德中場蘇斯達在左路接應隊友來球，頭槌一頂僅越橫楣而出。在五十四分鐘，史提華隊馬積奴在廿碼處勁射，巴隊門將烏力迪柏高越楣而過。

球賽進展至最後十五分鐘，戰情亦相應緊湊。蘇格蘭前鋒阿芝波接應卡拉斯高的妙傳在左路抽射，但在柱邊出界。

加時

加時的卅分鐘，雙方踢得更加謹慎，最後以互射十二碼分勝負。無巧不成話，於兩年前在同一盃賽中利物浦作客羅馬隊爭冠軍時，雙方加時後以一比一踫和，結果亦互射十二碼分勝負，利物浦終能奪標。（基）

兩隊陣容如下：

史提華隊

杜卡坦

奧雲　畢比斯古　貝洛迪斯　巴布里斯古

巴倫　保奴里　馬積奴　巴連特

拉卡迪斯　碧杜加

巴斯隆拿

烏力迪

謝拉度　米基里　阿貝力圖　柏達沙

阿力辛高　阿朗素　蘇斯達　域陀

阿芝波　卡拉斯高

承退股聲明

啓者：香港新界葵涌工業街十至十四號，華發工業大厦25字樓一座，冠華製衣廠（以下簡稱「該廠」），向由羅志祥（以下簡稱「承股人」）及姚靜香（以下簡稱「退股人」）合資經營（商業登記編號六六三五八六一），該廠茲經承股人及退股人雙方同意自一九八六年四月壹日起，退股人自願將其名下所佔該廠股份及一切權益讓與承股人承受，嗣後承股人得仍以冠華製衣廠名稱在上述地址繼續經營，該廠之生意盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等情況，概與退股人無涉，特此聲明

承股人：羅志祥
退股人：姚靜香

一九八六年四月壹日

承退股聲明

啓者：李文達先生寓香港黃泥涌峽道二號怡園A3及李文樂先生寓香港堅尼地道七十至七十二號稻園二十樓A座同在香港皇后大道中184號三樓以惠來貿易公司（WELCOME TRADING CO.）名義合股經營出入口生意，現經雙方協議，李文樂先生由一九八六年四月十四日起退出該公司之合股生意。嗣後李文達先生仍以惠來貿易公司（WELCOME TRADING CO.）繼續在上址經營，雙方同意所有應付未付之賬項及其他債務以及該公司一切生意盈虧及華洋轇轕由李文達先生負責。

李文達先生代表律師高漢釗律師樓
香港太子大廈九三〇室

一九八六年五月九日

承退股聲明

啓者：李文達先生寓香港黃泥涌峽道二號怡園A3及李文樂先生寓香港堅尼地道七十至七十二號稻園二十樓A座同在香港田灣石排灣道四十號李錦記工業大厦以李錦記名義合股經營蠔油醬油食品製造及批發生意，現經雙方協議，李文樂先生由一九八六年四月十日起退出該公司之合股生意。

雙方同意所有應付未付之賬項及其他債務以及該公司一切生意盈虧及華洋轇轕由李文達先生負責。

李文達先生代表律師高漢釗律師樓
香港太子大廈九三〇室

一九八六年五月九日

退股聲明

啓者：香港新界葵涌嘉定路八至十四號裕林第二工業大厦6樓A座，永泰金屬製品廠（以下簡稱「該公司」）向由徐元正寓香港九龍美孚新邨百老匯街二十座12樓B座及梁英豪寓香港九龍紅磡崇潔街崇俊樓8樓D座（以下簡稱「承股人」）及吳錦棠寓香港新界沙田第一城十五座7樓D座（以下簡稱「退股人」）合股經營，現經雙方於一九八六年五月一日協議，退股人於同日起退出該公司之合股生意，並將其名下所佔該公司之資產及股份包括商譽俱讓與承股人。

嗣後承股人仍以該公司所沿用之名稱繼續在上址經營業務，由一九八六年五月一日起所有應付未付之賬項及其他債務以及該公司一切生意盈虧及華洋轇轕由承股人負責，概與退股人無涉，特此聲明。

承股人
退股人　代表律師林文傑律師事務所
香港中環皇后大道中三十三號萬邦行五樓

一九八六年五月一日

教育署註册　港九酒樓總工會職業學校

廚師班招新生

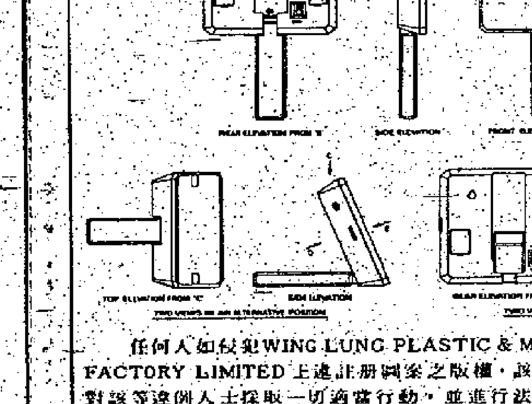
香港唯一合法教授粵菜訓練廚師學校，本校設備同大酒樓廚房一樣，訓練注重實習，畢業學員已在世界各地及本港就業，有志青年欲求一技傍身成爲飲食業厨部工作春秋民，請速報名學位有限，章程備索。

校址灣仔軒尼詩道七二二號三樓DF座

通告

WING LUNG PLASTIC & METAL ELECTRICAL FACTORY LIMITED乃香港註册之有限公司，註册地址爲新界葵涌健康街1－7號致華工業大厦二樓A、C座。該公司在英國領得下列設計之註册圖案。

英國註册圖案號碼：1027241



任何人如侵犯WING LUNG PLASTIC & METAL ELECTRICAL FACTORY LIMITED上述註册圖案之版權，該公司將毫不猶疑地對該等違例人士採取一切適當行動，並進行法律訴訟，要求法庭頒佈禁制令，裁定損失數字或下令違例人士呈報收益表，賞賠及法庭飭令違例人士應作之補償。同時該公司對違例人士將不再另行通告。

代表律師薛西爾等律師行
香港中環遮打道十一號
太古大廈1428室十四樓

一九八六年五月九日

致有關人仕通告

有關位於香港中環遮打道3A，香港會所大厦十字樓之埼玉國際（香港）有限公司及其證券交易董事門田三郎已於一九八六年五月八日停止註册爲證券商。任何人仕循證券條例（香港法例第三百三十三章）認可之交易與本公司在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面照上述地址通知本公司及位於香港干諾道中交易廣場二座38字樓之證券監理專員。

特此通告

一九八六年五月九日

香港最高法院破產案

一九八五年第一〇三四宗

關於負債人譚開（PAUL TAM HOI）

單方面申請之債權人法國東方銀行（BANQUE INDOSUEZ）

爲一九八六年四月二十三日入禀破產申請書

啓者：上述破產稟章已由法國東方銀行寓香港德輔道中十一號歷山大廈二十五字樓呈遞法院進行控訴，台端茲奉法院命令在華僑日報刊登一天作爲有效之送達及呈遞該破產稟章並請注意該稟章已定於一九八六年六月二日上午九時十五分在法院開庭聆訊，而台端必須於上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法庭可在台端缺席下發出接收令。台端可向法庭申請查閱上述之稟章。

經歷司　班立德

一九八六年五月九日

根據香港公司法例（第三十二章）

(SINBRIGHT INVESTMENT H.K. LIMITED)

（股東自動清盤）

茲通告上開公司之債權人及與該公司有業務轇轕而須索償者，務請於一九八六年六月十日正午十二時前將有關文件送達本清盤人，倘有代表律師，亦希悉示其姓名地址，如有需要時，本清盤人將用書面通知請該債權人或其律師於指定日期茲臨約定地點，提供其債項及索償之證據，倘有延誤，則作爲棄權處理，本清盤人將上述截止日期過後七天，有權將該公司之餘款派回與各股東，並依法結束該公司之清盤事項。

清盤人：陳明珠謹啓
香港銅鑼灣京華中心20字樓

一九八六年四月卅日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲聲明如下：

啓者：羅綺材寓香港華富村華康樓八一八室（以下簡稱「出讓人」）向以食店名義於香港新界大嶼山梅窩涌口街四十號地下（以下簡稱「該盤生意」）經營生意。現出讓人同意將該盤生意，包括商譽連同生財用具，器皿，食品存貨，傢俬，裝置設備及牌照等讓予方景昌寓香港新界大嶼山梅窩涌口街四十號二樓（以下簡稱「承讓人」）。

該承讓手續將於本聲明刊登壹個月後正式於林定勝律師行完成交易。

現根據上述法例特此聲明如任何人與出讓人就其現在所經營生意有任何華洋轇轕債務未清者除非於本告示刊登後壹個月內提出法律訴訟否則承讓人之一切有關之法律責任將根據上述法例全部終止。

出讓人及承讓人雙方代表律師林定勝律師行
香港德輔道中四十至四十二號通明大厦六零一室

一九八六年五月九日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法案第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：林樹沛，麥燕嫻，梁蘭及張華新其地址同爲香港銅鑼灣高士威道八至十四號公園大厦五字樓一座（以下簡稱出讓人）前在香港利園山道五號地下（以下簡稱營業地址）以「吉祥粥麵」（LUCKY RESTAURANT）名義經營粥麵館生意（以下簡稱上述生意）現出讓人已同意將裝置或擺放在營業地址所有傢俬裝修，生財器具及裝置設備全部出售與王聲昌及邵守忠其地址同爲九龍觀塘鴻圖道卅八號（以下簡稱承讓人）承受。該項買賣已於一九八六年四月廿一日交易。嗣後承讓人將用「利苑餐廳」名義在上述營業地址經營餐館生意。承讓人將不會承受出讓人因上述生意而牽涉之任何債務或華洋轇轕。各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者，除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟，逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人及承讓人代表律師
高李葉律師行啓
香港中環太古大厦一三〇八室

一九八六年五月九日

多層大厦（業主組織法團）條例（第344課）

香港域多利道80號

麗景大厦全體業主大會通告

爲遵照香港法例第三四四課多層大厦（業主組織法團）條例第五節通告如下：啓者香港域多利道八十號麗景大厦業主大會將會於下列時間地點召開：

時間：一九八六年五月三十日晚上八時正

地點：香港摩星嶺公民邨一一一A號（摩星嶺街坊福利會）

會中將會提議下列議案：

一、於召集人中公推會議臨時主席及臨時秘書；

二、成立本大厦業主立案法團管理委員會；

三、選舉本大厦業主立案法團管理委員會之主席，秘書及各委員。

倘貴業主未能出席上述會議，貴業主可委派代理人出席，代理人需出示其代表委任書方能出席會議。

召集人代表律師黃潘陳羅律師行
香港皇后大道中33號萬邦行1602-4室

一九八六年五月九日

LA/MAT 4306/85 (PMB)

香港地方法院離婚案件

一九八六年第一百三十二宗

具稟人：莊郭琴
答辯人：莊泉爾

啓者：致上述答辯人莊泉爾寓香港九龍樂富邨第十八座二五三室。

有關具稟人莊郭琴向香港地方法院申請因上述答辯人不聽從及蔑視該法庭一九八六年一月十三日之命令而監禁該答辯人。

茲特此通告於一九八六年四月二十九日，經法庭諭令以下列方式將（一）上述之申請書，連同有關文件送達台端作爲有效之送達：（一）將上述之申請書之有關文件，具稟人於一九八六年二月廿四日入稟之傳章及該命令之副本送交上述答辯人之最後地址即香港九龍樂富邨第十八座二樓二五三室。（二）用掛號郵遞方式寄一套前述文件。（三）將上述文件貼於香港高等法院大樓之告示板上；及（四）將此通告刊登華僑日報一天。

具稟人代表律師薛、馮、鄺、岑律師行啓
香港中環遮打道11號太古大廈15樓一四二八室

一九八六年五月九日

生意轉讓聲明

爲依一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例第五節規定聲明如左：

啓者：李文達先生寓香港黃泥涌峽道二號怡園A3及李文樂先生寓香港堅尼地道七十至七十二號稻園二十樓A座（以下簡稱出讓人）向在香港田灣石排灣道四十號李錦記工業大厦以李錦記名義經營蠔油醬油食品製造及批發生意（以下簡稱該盤生意）現同意將該盤生意及其資產和商譽轉讓予李錦記有限公司於香港田灣石排灣道四十號李錦記工業大厦（以下簡稱承讓人）。

雙方已於一九八六年四月十四日正式交易。

承讓人現以李錦記名義在其公司上述註册地址經營該盤生意。有關債務或轇轕全部由承讓人負責。

依據一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例本告示刊出後一個月承讓人對出讓人生意之債務或華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

出讓人李文達先生及
承讓人李錦記有限公司代表律師
高漢釗律師樓
香港太子大厦九三〇室

出讓人李文樂先生代表律師
廖陳林律師樓
香港德輔道中二十八號日昌大廈九樓

一九八六年五月九日

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標法例第四十一款第（六）段及商標規則第四十九條第（一）段）。

一九八一年第五四五五號商標：(SILHOUETTE)
一九八二年第四七六號商標：(SILHOUETTE & Device)
一九八二年第四七七號商標：(DEVICE)
一九八三年第七九號商標：(SILHOUETTE DESIRE)
一九八五年第三四六號商標：(SILHOUETTE INTIMATE MOMENTS)

啟者：SIMON & SCHUSTER, INC., a New York Corporation, of 1230 Avenue of the Americas, New York, New York, United States of America 係上列商標之所有人，已在香港商標註册處登記在案，註册貨品如下：

一九八一年第五四五五號，一九八二年第四七六號，一九八二年第四七七及一九八五年第三四六號貨品爲「小說」。

一九八三年第七九號貨品爲「書籍」。

茲根據一九八五年五月三十日所立合約從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及讓與HARLEQUIN ENTERPRISES B.V. SUCCURSALE DE FRIBOURG, a corporation organized under the laws of the Netherlands of 6 Av. de Beaumont, CH 1700 Fribourg, Switzerland 承受，而該承受人已依據商標法例第四十三款第（一）段及商標規則第四十一條向商標註册官申請登記爲該項商標之繼承所有人。此佈。

森立本．廖俊敏律師行啟
香港金鐘道九十五號統一中心十五字樓

一九八六年五月九日

（上文意義以同日南華早報所列登之聲明爲準）

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標法例第四十一款第（六）段及商標規則第四十九條第（一）段）。

一九六七年第一三九二號商標："YMURA & 萬妙娜"
一九六七年第一三九三號商標："YMURA"
一九七〇年第一五五三號商標："WALFLAIR"
一九七三年第九九七號商標："NOVAMURA"
一九七三年第一三三七號商標："YMURA"
一九七三年第一三三八號商標："YMURA & 萬妙娜"
一九八〇年第二二一號商標："NOVAMURA"

啟者：IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC, a public limited company incorporated and existing under the laws of England, of Imperial Chemical House, Millbank, London SW1P 3JF, England係上列商標之所有人，已在香港商標註册處登記在案，註册貨品如下：

一九六七年第一三九二及一三九三號貨品爲：「掛牆裝飾（非紡織類）及牆紙。」

一九七〇年第一五五三號貨品爲：「牆紙，掛牆裝飾及天花板貼紙（非紡織類）。」

一九七三年第九九七號貨品爲：「牆紙及蓋牆產品（非紡織類）。」

一九七三年第一三三七及一三三八號貨品爲：「織物（匹頭），床單及枱布及並不包括在其它分類的紡織品。」

一九八〇年第二二一號貨品爲：「紡織匹頭，床單及枱布，家用織布（不包括衣服），紡織品製成之窗簾。」

茲根據一九八五年十月廿五日所立合約從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及讓與WESTON HYDE PRODUCTS LIMITED, a limited liability company incorporated under the laws of the United Kingdom of Cartwright Street, Hyde, Cheshire SK14 4EJ, England承受，而該承受人已依據商標法例第四十三款第（一）段及商標規則第四十一條向商標註册官申請登記爲該項商標之繼承所有人。此佈。

森立本．廖俊敏律師行啟
香港金鐘道九十五號統一中心十五字樓

一九八六年五月九日

（上文意義以同日南華早報所列登之聲明爲準）

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ALSONIC ELECTRONIC CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A794 OF 1986準於一九八六年五月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八八號ARGYLE CENTRE第一期二〇一〇室（1ST DEFT. - LEE PANG KEE）、ALSONIC ELECTRONIC CO. LTD. 2ND DEFT.（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣音响系統寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.595 OF 1986 準於一九八六年五月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍通菜街（譯音）門牌一號A——一號J WHITTY COMMERCIAL BLDG. 五字樓寫字樓八號LI HON YUEN（NATURE OF GOODS-YAMAHA SOUND SYSTEM AMPLIFIER & OFFICE FURNITURE 貨物性質——音响系統擴音機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEWTOWNS NEWSPAPER & PUBLICATIONS LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1475 OF 1986準於一九八六年五月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌三八一號——三八三號 WAH HEN COMMERCIAL CENTRE 二十二字樓A室 NEWTOWNS NEWSPAPER & PUBLICATIONS LIMITED（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FRIENDS GARMENTS FACTORY 之成衣（大衣及褲）廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1285 OF 1986準於一九八六年五月十日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界粉嶺粉嶺圍（FANLING WAI）拾桂堂樓（SUP KWAI TONG LAU）四八三號樓下（WU TUNG LEUNG AND CHOY SHUN CHUNG TRADING IN CO-PARTNERSHIP UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF FRIENDS GARMENTS FACTORY）（NATURE OF GOODS-FORTY CARTONS OF GARMENTS (OVERCOATS & TROUSERS）貨物性質——成衣四十卡通箱（大衣及褲）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAM CHEUNG WEAVING FACTORY之織機，捲線機碼布機及寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1043 OF 1986準於一九八六年五月十日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道門牌五十二號YIU CHEONG INDUSTRIAL BLDG.，六字樓後座（REAR BLOCK）（TSANG KAM YUK T/A KAM CHEUNG WEAVING FACTORY）（NATURE OF GOODS-THREAD COILING MACHINES, YARDING MACHINE, WEAVING MACHINES, ROLLERS, OFFICE FURNITURE貨物性質——捲線機，碼布機，織機，捲機，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GISHIN LIMITED 之車床磨床鑽機壓機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A612 OF 1986, K.DIST. 605 OF 1986 & K.C.J. 1289 OF 1986 H.C. ACTION NO. A1973 OF 1986 SEIZED UNDER. 準於一九八六年五月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四三六號——四四六號KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE第三期樓下B及第四期六字樓H及J室 GISHIN LIMITED（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE, LATHE, METAL & ELECTRONIC SPARE PARTS, SHARPING MACHINE, METAL MOULDS, PROJECTOR, DRILLING POLISHING & BEARING MACHINE 貨物性質——寫字樓傢俬，車床，金屬及電子零件，磨床，工模，幻燈機，鑽機及壓機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

各界熱心捐欵 響應救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：冼祖源先生陸百捌拾元，冼祖光先生二百柒拾三元，冼祖貽先生弍百柒拾弍元，無名氏弍拾元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

冼祖源先生捐陸百餘

冼祖源先生向來熱心社會公益，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項善舉意義深長，功在社會，昨特惠來陸百捌拾元正，響應是屆捐欵，幫助清貧學子繼續學業，關懷教育，古道熱腸，義舉仁風，至足欽佩。

美國運通國際股份有限公司東亞及北太平洋區財務及策劃副總裁陳國俊頒獎予冠軍陸以璐小朋友。

美國運通兒童繪畫賽 陸以璐余冠浩何廣樑 贏得運通手錶及畫具

（港訊）由美國運通國際股份有限公司主辦的「亨利摩爾雕塑的新一代」兒童繪畫比賽，日前假文華酒店舉行頒獎典禮。就讀於聖士提反女校幼稚園的陸以璐小朋友，憑着一幅充滿朝氣的作品，贏得冠軍殊榮。

年僅六歲的陸以璐，當日雖因患感冒身體不適，但仍懷着興奮的心情出席頒獎典禮，從美國運通國際股份有限公司東亞及北太平洋區財務及策劃副總裁陳國俊手上接過共值港幣一千六百元的頭獎，包括美國運通手錶一隻及精美畫具一套。陸以璐在接受獎品後害羞地表示非常高興。

該項繪畫比賽目的是希望透過小朋友的創作感識，描繪出心目中亨利摩爾雕塑的新一代作品。

經過本港著名畫家及雕塑家劉敬賢先生、夏碧泉先生及蔡侶姿小姐細心評選後，今年七歲的余冠浩小朋友以一幅生動活潑，形似摩爾雕塑「拱」的作品，奪得亞軍。余冠浩獲得的獎品為共值港幣一千四百元的美國運通手錶及精美畫具。

季軍何廣樑亦為七歲，他獲得的獎品包括美國運通手表及精美畫具，共值港幣一千二百元。此外，十二名優異獎得主均獲贈文具一套。所有得獎作品將於七月在香港藝術中心展出。

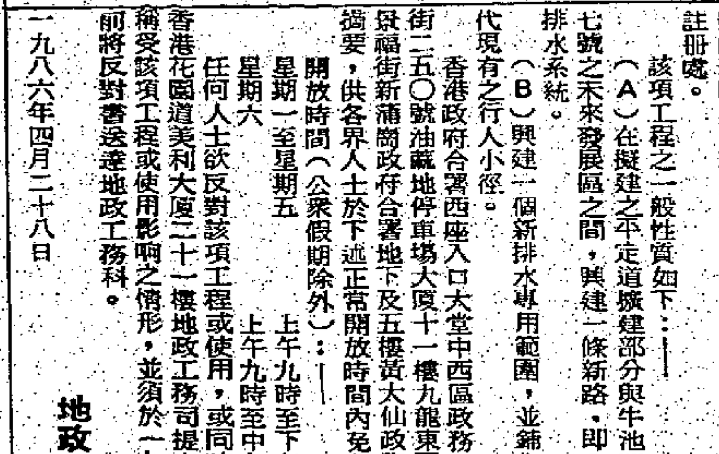
「亨利摩爾的藝術」一展覽於今年二月至三月初在香港舉行，展出摩爾著名的一百六十五件雕塑作品。

「亨利摩爾的藝術」一展覽由美國運通公司獨家贊助，其他主辦機構包括香港市政局、英國文化協會、香港藝術中心及亨利摩爾基金會。

姬仙蒂婀葩芳香水 巨型廣告懸松坂屋

姬仙蒂婀最新推出的葩芳香水，自從三月上市以來，銷量奇佳。葩芳被形容為富有冒險意味的香水，吸引雙重性格的時下女性，反映女性矛盾心態。據姬仙蒂婀總代理飛達公司董事梅定輝表示：「由於葩芳的英文名稱大胆創新，故引起顧客好奇，加上罕有的裝璜及誘人的香薰，令顧客難以抗拒其魅力。三月不是本港香水市場的暢銷季節，然而葩芳的銷量成績斐然。」

雖然葩芳銷量奇佳，飛達公司仍不懈怠，安排了各項宣傳活動，一幅巨型手繪的葩芳牆畫高一一．六米，闊四．六米，目前懸掛在銅鑼灣松坂屋百貨公司的外牆，最為矚目。



圖：巨型牆畫懸掛在松坂屋百貨公司外牆，介紹姬仙蒂婀之最新葩芳香薰。

姬鵬飛會見方心讓伉儷

（特訊）新華社消息：國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，前日下午在人民大會堂會見香港康復聯合會總監、國際康復總會前會長方心讓醫生和夫人一行。

方心讓是應中國殘疾人福利基金會的邀請于前天抵達北京的。

港台警訊節目 解釋市民權利

（港訊）港台為了讓市民能多點了解本身的權利及義務，「警訊」節目五月開始，推出「奉公守法」的新項目。

主要是解釋清楚警民合作關係，讓警方在行使職權時減少和市民之間磨擦和不必要的誤會，節目形式除了以對答解釋之外，更會用一些實際個案去解釋，而個案會用戲劇形式表現。

除此之外，更歡迎觀衆來信詢問，經整理及研究後，問題會在節目中作解答。其中安排了的討論項目會包括警務人員及市民的拘捕權利，被捕者應採取的行動，何謂入屋搜查權，報案的程序及檢獲財物的處理等。

目前初步計劃會製作十三輯，若反應良好，會檢討再繼續。關心的市民可以留意收看。

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第六十三號興建另一個汽車渡輪泊位

一、由即時開始，為期約六個月，在佐敦道汽車渡輪碼頭將會興建另一個泊位。從事海事工程的船隻將會展示適當的信號。

二、在附近航行的一切船隻，務須小心駕駛為要。

一九八六年第六十四號海事現場探測——紅磡灣

海事處佈告一九八六年第二十五號將會繼續有效，約至一九八六年六月五日為止。

海事處處長 陳汝仁

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應有蓋垃圾箱。（招標編號：UCQ 3118/85(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年六月六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印市政總署文康科之市政局每月節目表（招標編號：UCQ 6059/86(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年六月六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

海事處公告

船舶及海港管理條例香港法例第三一三章

船隻扣押公告

茲依據船舶及海港管理條例第二十一條第（3）欵公布，查兩艘船隻業經為海事處處長扣押。該等船隻目前停放在九龍廣東道政府船塢。有關船隻之資料如下：

（I）一艘無牌、長約二點六米，闊約一點四米，無機器裝置、船身白色之玻璃纖維舢舨。該舢舨在大潭灣飄流，並於一九八五年九月十七日遭扣押。

（II）一艘無牌、長約二點三米，闊約一點二米，無機器裝置，船身白色之玻璃纖維舢舨。該舢舨在尉波洲對開飄流，並於一九八五年十一月十一日遭扣押。

海事處處長無從得知上述兩艘船隻船東姓名。凡擬認領該等船隻，須於本公告刊登之日期起十四日內，向香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓海事處處長提出申請。

海事處處長 陳汝仁

一九八六年五月九日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨欵A段規定所發之公告）

封閉九龍蒲崗村道對開設有收費錶之部分停車場

茲公布地政工務司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①欵之規定，建議實施一九八六年二月七日及一九八六年二月十四日發表之公告第四四五號所說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八六年四月二十四日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)欵(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第73CL號——

屯門新市鎮工程發展計劃第一乙期第八甲組

擬在屯門新市鎮第三十七乙區進行道路工程

茲公布地政工務司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）欵之規定，建議實施一九八六年二月七日及一九八六年二月十四日發表之公告第四四七號所說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八六年四月二十四日

道路（工程、使用及賠償）條例

在九龍牛池灣村擬建之平定道擴建部分興建支路及進行渠務工程

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）欵規定所發之公告）

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 KM3476A 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（A）在擬建之平定道擴建部分與牛池灣區新九龍內地段第一〇〇七號之未來發展區之間，興建一條新路，即B路（部分），並建造有關排水系統。

（B）興建一個新排水專用範圍，並鋪上路面以一條正式行人道取代現有之行人小徑。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗啟福街新蒲崗政府合署地下及五樓黃大仙政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

一九八六年四月二十八日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②欵規定所發之公告）

工務計劃項目第70TH及71TH號

九龍灣發展計劃——

第二期甲段及乙段之道路及渠務工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 KH 5707A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

在介乎常悅道與香濱道間之九龍灣填海區內興建餘下道路及渠道，連同進行有關之環境美化工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍同仁街政府合署觀塘分署四樓及五樓觀塘政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

一九八六年四月二十四日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②欵規定所發之公告）

工務計劃項目第260CL號——

小西灣發展工程第一期

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 DEV 2436B 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（甲）由新業街路口起將業灣道擴闊及延長至小西灣。

（乙）在擬建之小西灣公共租住屋邨（第二期）附近興建一個巴士總站。

（丙）沿新業街敷設一條污水幹管。

（丁）進行有關地盤開拓及渠務工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港灣仔道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港英皇道八八〇至八八六號地下及二樓東區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）

山頂分區計劃大綱草擬圖第LH 14/21C號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年五月二十二日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或香港統一碼頭道38號海港政府大廈地下1樓及8樓灣仔政務處。

按照該條例第七條第（4）欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈五樓城市設計處轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年五月二十二日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H14/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之山頂分區計劃大綱草擬圖則第 LH 14/21C 號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

1.1 甲項：將設計區東北面界綫修改，以配合黃泥涌峽道及司徒拔道之擴綫，因而將一處已劃作「住宅用地（乙類）」之地區納入草圖內。

乙項：將設計區西面及西北面界綫修改，以符合薄扶林郊野公園及區議會選區分界綫。

丙項：將設計區南面界綫伸延，以配合南區區議會之範圍界綫。

丁項：將位於倫禧道之「德國瑞士國際學校（GERMAN SWISS INTERNATIONAL SCHOOL）」擴建部分由「綠化地帶」改劃為「政府/團體/社區用地」。

戊項：將部分現有住宅地段由「綠化地帶」改劃為「住宅用地（丙類）」。

1.2 將位於山頂道，毗鄰山頂纜車站之「政府/團體/社區用地」之「此處須待詳細設計及包括「多層停車場」之註釋刪除。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

2.1 「註釋」附表已予修訂並加入「住宅用地（乙類）」之用途附表。

2.2 將「住宅用地（丙類）」註釋之「備註」欄修改，以便將區內小區之高度限制包括在內。此等小區已在圖則上劃出。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八六年五月二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）欵（d）段規定所發之公告）

工務計劃項目第45TB號——

在北河街橫過大埔道之行人隧道

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（2）欵（b）段之規定，批准進行一九八五年三月二十九日及一九八五年四月四日發表之公告第九七三號所述之工程及其使用，但須作出修訂圖則第 KH5134/3號所示之修改，該修訂圖則現存於田土註冊處。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及九龍東京街三十七至三十九號深水埗政務處均備有該修訂圖則，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

凡根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 葉澍堃

一九八六年五月一日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）欵規定所發之公告）

小西灣公共房屋發展計劃

擬永久封閉部分柴灣道及通往小西灣海員臨時訓練中心之私家路

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CEP/SCW/SK43號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

擬永久封閉部分柴灣道及通往小西灣海員臨時訓練中心之私家路，並建一新通路以取代擬封閉之道路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港灣仔道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港英皇道八八〇至八八六號地下及二樓東區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

一九八六年五月二日

區域市政局招標公告

為招商供應沙田大會堂及屯門大會堂之傢具及設備事

茲招標承投供應沙田大會堂及屯門大會堂之傢具及設備之專營權。投標表格可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組索取。一切詳情亦可向該組查詢（電話：0—二二四〇三一九）。投標書須於一九八六年六月六日（星期五）上午九時前放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政總署署長 夏文德

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在九龍京士柏運動場售賣小食之專營權，期限由一九八六年十一月一日至一九八九年十月卅一日。

投標表格及其他詳情可向九龍廣東道政府合署市政總署油蔴地區辦事處索取。如有疑問，請致電三—六八六七三〇向該區秘書查詢。

投標書必須於一九八六年六月六日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

撤銷裁定破產令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第一七三宗

關於：九龍大角咀橡樹街八十三號五樓之劉慶芳事

香港最高法院原訟法庭於一九八六年三月十日頒發命令，撤銷一九八四年十月二十三日向右述人士發出之裁定破產令。特此公告。

破產管理官 紀禮遜

一九八六年五月九日

頒發接管令及舉行第一次債權人會議通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第一〇二〇宗

關於：藍錦告以生記建築公司名義經商事

香港最高法院原訟法庭已於一九八六年三月十七日向右述人士/商號頒發接管令。本案之第一次債權人會議將於一九八六年五月十五日（星期四）上午十一時三十分於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處舉行。所有欠本案財產之欵項，須交予破產管理官。

破產管理官 紀禮遜

運輸署公告

封閉大埔公路支路及停車地點

謹此公告：由一九八六年五月十二日起，大埔公路（沙田嶺段）北行行車道封閉，近五咪半處的支路將會封閉，不准行車，以便於大埔公路進行道路改善工程。

與此同時，毗鄰大埔公路瞭望台的大埔公路停車地點亦基於上述理由而封閉。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

一九八六年五月九日

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/17/86 供應高分子電解質

PT/8/86 供應食水處理系統

PT/9/86 供應乙醇

PT/11/86 供應水務工程用之雙凸緣式鑄鐵閘活門及通氣活門

PT/12/86 供應鋼管及配件

PT/15/86 供應電訊機紙卷及紙帶

PT/16/86 供應波特蘭（PORTLAND）水泥

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八六年五月九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 施敏夫

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）欵規定所發之公告）

W.C. on D. 計劃第 11/HK/85 號第五項

筲箕灣東大街擴闊工程：第一期

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 HH5255號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

在介乎金華街與廟東街之一段筲箕灣東大街進行路面擴闊與改善及渠道改善工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港灣仔道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港英皇道八八〇至八八六號地下及二樓港島東區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

一九八六年五月一日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨欵A段規定所發之公告）

工務計劃項目第64TH號——東京街（長沙灣道至通州街段）更改路綫及擴建工程第三階段

工務計劃項目第47TB號——荔枝角道與東京街交界處之行人天橋

工務計劃項目第26CD號（部分）——東京街雨水渠改善工程

茲公布地政工務司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①欵之規定，建議實施一九八五年十二月十三日及一九八五年十二月二十日發表之公告第四零六二號所說明之工程。

副地政工務司 葉澍堃

一九八六年五月一日

民航處招標公告

香港國際機場客運大廈零售商舖位承租權

茲招標承投香港國際機場客運大廈離境大堂西面零售商舖位第D913及D914號之承租權。

承租權為期三年，由一九八六年七月十四日或該日前後開始。

該等舖位之業務性質分別如下：

D913 玩具及體育用品

D914 時鐘及手錶

投標者可競投上述其中一個或多個舖位，惟每個舖位必須有分別之投標書。

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大廈離境大堂西面第D913及D914號舖位之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八六年五月三十日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門旁之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處、或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油蔴地分署、或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金五萬元，然後將按金收據夾附於投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種為良好經營方法而必須設有之設備及固定裝置（包括櫃枱及架），且須達民航處處長認為滿意之程度。中標者將獲得一段免租期，以便進行裝修工程。免租期為正式移交舖位之日起計之七天，或由正式移交舖位之日至開始營業之一段期間，兩段期間以較短者為準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條、第二條（A）欵及第二條（B）欵之規定，該等條欵規定承租人須繳付該有關舖位應繳付之一切租金、稅項、費用及評估之欵項。投標者並須注意，若有人提出索價過高或錯誤行使承租權之投訴，一經證實，當局將會嚴加處理，並可能中止租約。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5—297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3—7698482）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

民航處處長 霍比

海事處佈告

一九八六年第六十二號颱風襲港期間豁免硬性規定僱用領港服務

所有船東、代理、船長及泊位經營人請注意在一九八五年八月一日生效的領港事務（修訂）條例，並參閱法律通告一九八五年第二十九號：

二、本港一旦懸掛三號熱帶氣旋警告信號，有關人等即應按下列步驟行事：

（I）港口通訊中心將會用甚高頻無綫電話及/或其他通訊方法廣播，指出惡劣天氣可能會形響本港港口；如情形繼續惡化，領港服務可能會暫時停止。

（II）所有意欲進港，離港或轉移泊位而法例規定須要僱用領港服務的船隻的船長，船東及代理應向海事處的港口通訊中心查詢，看是否仍有提供領港服務。

（III）如有必要暫停領港服務，港口通訊中心即會用甚高頻無綫電話及/或其他通訊方法廣播，發出通知。此後任何法例規定須要僱用領港服務的船隻，如欲進港，離港或轉移泊位，必須先用甚高頻無綫電話或其他通訊方法，向港口通訊中心申請豁免受有關法例的規定限制。

海事處處長 陳汝仁

一九八六年五月一日

城市設計條例（香港法例第一三一章）

銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖第LH6/24C號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年五月二十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或英皇道八八四至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第（4）欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈五樓城市設計處轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年五月二十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H6/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖則第 LH6/24C 號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

I. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將維多利亞公園、銅鑼灣避風塘及毗鄰之地區從設計區刪除。

乙項：加入擬建之鴻興道行車天橋。

丙項：將擬沿告士打道興建之高架道路刪除。

丁項：將位於銅鑼灣道以北及東院道以西之兩幅土地由「遊憩用地」改劃為「其他指定用途」，並予以註釋為「體育及康樂會」。

戊項：將位於大坑道，政府大球場以東之土地由「綠化地帶」改劃為「遊憩用地」。

己項：將位於益群道，利群道及福群道一帶之地區由「住宅用地（乙類）」改劃為「住宅用地（丙類）」，包括限制該區樓宇之最高發展密度。

庚項：將虎豹別墅東面擬建之道路連接處之準綫修改。

II. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關位於「商業，住宅混合用地」及「住宅用地（甲類）」之學校用途經予修訂，並已加入「其他指定用途」區（經予註釋為「體育及康樂會」）之第一及第二欄內獲准實施之各項用途。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八六年五月九日

城市設計條例（香港法例第一三一章）

北角分區計劃大綱草擬圖第 LH8/35D 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年五月二十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或北角英皇道八八四至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第（四）欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈五樓城市設計處轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年五月二十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/H8/1 號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖則第 LH8/35D號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將維多利亞公園、銅鑼灣避風塘及毗鄰之地區撥入設計區範圍內。將現劃作「其他指定用途」之皇家香港遊艇會及警察遊樂會用地之註釋改為「體育及康樂會」。

乙項：將和富道向西延長至連接油街及大強街之處。

丙項：將渣華道以北之油蔴地渡輪碼頭改劃定為「其他指定用途」區，並予註釋為「碼頭」。

丁項：加入東區海底隧道擬建之地下鐵路車站及備用隧道。

戊項：將康福台地區由「住宅用地（甲類）」改劃為「住宅用地（丙類）」，包括限制該區樓宇之最高發展密度。

己項：將位於寶馬山道購物中心以南之土地由「綠化地帶」改劃為「政府，團體，社區用地」。

庚項：將寶馬山道南面延長部份及有關之政府用途刪除，並改劃為「綠化地帶」。

辛項：將位於勵德邨道及怡景道交界處之土地由「綠化地帶」改劃為「政府，團體，社區用地」。

癸項：將位於浣紗街以東及勵德邨一帶之地區納入設計區範圍內。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關位於「商業用地」、「商業，住宅混合用地」及「住宅用地（甲類）」之學校用途經予修訂，並已加入「住宅用地（丙類）」及「其他指定用途」區（經予註釋為「碼頭」與「體育及康樂會」）之第一及第二欄內獲准實施之各項用途。

城市設計委員會主席 陳乃强

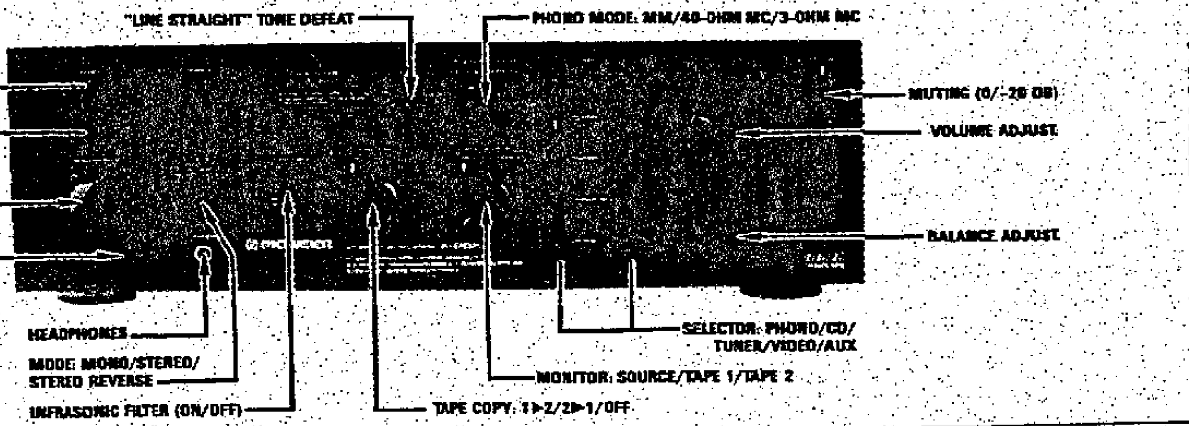
一九八六年五月九日

HI•FI PAGE
視聽
（逢星期五出版）

先鋒牌A-88X前後級擴音機
功率放大器部分左右聲道獨立

先鋒牌新型的前後級擴音機中A—八八X為最高級的一款，設計符合嚴格的要求，黑色面板的式樣比較傳統化，輸出電平表取消了，但輸入音源選擇、錄音監聽製和過帶製均有LED指示、音量平衡、高音和低音皆用旋鈕控制，其他設備尚有訊號直通不經音品控制選擇，磁頭與動圈唱頭輸入阻抗選擇，超低頻濾波製、重播方式製、弱音製、兩對揚聲器放音選擇、電源製及耳筒插座。

內部設計包括二型的無開關輸出級，採用自動可變偏流線路消除開關失真與互調失真，並且增加了溫度的穩定性，這部機採用三個獨立的供電器，一個小型供電器給前級放大器用，另外兩個大型供電器分別供給左右聲道的電力，避免產生串音，本機的功率放大器部分實際上是兩個單聲道式設計。前級放大器可以連接各種音影器材，六個高電平輸入包括兩部錄音座，CD，調諧器，錄影機（AUX一）AUX二，低電平輸入包括一個定圈式唱頭或高輸出動圈唱頭以及兩個低輸出動圈唱頭，動圈唱頭輸入有些不尋常，因為內設升壓變壓器及前級放大器配合使用，一般擴音機只用其中之一。



唱頭放大器的頻應非常平直，用動圈唱頭輸入配合四十五歐和四十歐音源阻抗，在二〇HZ的衰減少於〇．五DB，用三歐阻抗低頻端的滾降較多，動磁唱頭輸入，RIAA均衡頻應的準確性由二〇—二〇、〇〇〇HZ十〇．二五DB，—〇DB，在五HZ—〇．二五DB，這部機的訊噪比優異，用三歐動圈唱頭在一三WV輸入時為七八DB，四〇歐動圈唱頭在二WV輸入時為七七．二五DB，定圈唱頭在〇．一MV輸入時為七七DB，由AUX端輸入在一三．五MV時超過八〇DB，唱頭放在器的過荷電平為三三五MV（定圈）或三一MV（四〇歐動圈），一九五MV（三歐動圈），動態範圍非常寬濶。

超低頻濾波器受音品控制的LINE STRAIGHT製開關影響，當關了時頻應在三HZ—三DB，使動磁唱頭頻應可以平直伸展至五HZ，開了此製。濾波的滾降斜度為六DB/OCT，在一八HZ—三DB。A—八八X的輸出十分充沛，廠方的額定功率為每聲道一二〇瓦，這部機可以用二歐負荷，使動態輸出高達每聲道四四一瓦，供電部分的電容器每聲道為二〇、〇〇〇WF，當需要高電流時可保持供電穩定。

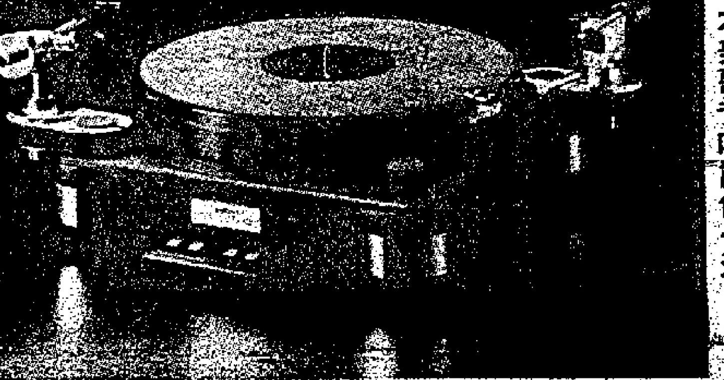
這部機的音質可以與其他同級擴音機較量，包括那些價錢更高的發燒級產品在內，先鋒牌擴音機素以音色清爽稱著，這部機仍保持他們的傳統優點，製作水準甚高，背板上用大型接線端以便連接粗芯喇叭線，體積為十六吋半寬，五吋半高（面板），十五吋深。

美歌DDX-1500直驅式唱盤
配置四支唱臂聆聽倍稱心

日本「美歌」MICRO音響製造廠，專門生產高級唱盤，科技之精密先進，音色之傳神細膩，早已瘋靡萬千發燒樂迷。「美歌」最近精益求精，創製出一部可以同時配置四支不同類型唱臂之DDX—1500直驅式高級唱盤，使發燒樂迷可任意選用不同唱頭演繹風格迥異的音樂，典雅新潮，各適其適，滿足他們嚴格聆聽要求及品味。

發燒樂迷皆已知道，「美歌」唱盤之最大優點是其出色的避震設計及能演繹出充滿生命動感的音色。DDX—1500乃是秉承了「美歌」此等優良傳統，裝置了精密四重式避震系統，不但取得更佳之擺動阻尼特性，而四個唱臂位具有獨立避震功能，加上原廠獠及墊，消除了靜電干擾，遂能將一切諧震杜絕，使定位更準確，音色透明度更高，低音音像益顯層次清晰，演繹生氣勃勃，中、

現在至八月三十一日，凡惠顧美歌音響，可獲「珠海渡假村」雙人兩日遊超值優待券，交通食宿安排妥善，而報名者另可參加「名車精品大抽獎」，越級巨獎為本田「爵士」名車，獎品總值超過三十萬元。



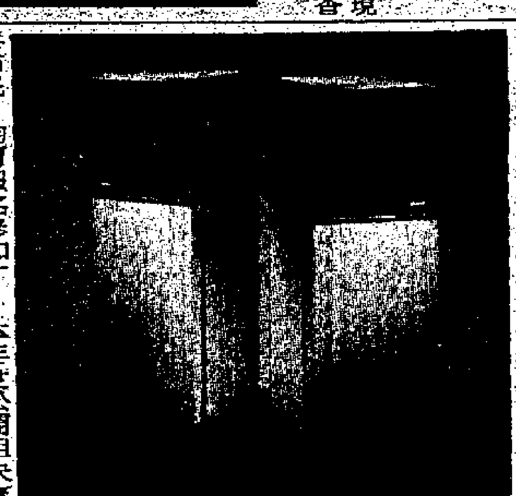
日本美歌音響設備一流

86山葉電子琴大賽 現已開始接受報名

由通利琴行主辦，一年一度的山葉電子琴「大賽香港區選拔賽，現已公開接受報名，凡香港市民，均可報名參加。

是項大賽分為公開組及分級組進行比賽，每組賽事均設冠亞季軍，各可獲豐富獎品，而公開組（高級組）冠軍更可代表香港於本年八月前往星加坡參加東南亞電子琴大賽，並有機會前往多倫多參加國際電子琴大賽。

本年度公開組決賽將於六月二十九日假座大專會堂舉行，分級組決賽則於八月二十日假座藝術中心壽臣劇院舉行，截止報名日期分別為五月二十五日（公開組）及七月六日（分級組），詳細章程及報名表格可在通利琴行各門市部及各通利音樂中心免費索取。



CONVENTIONAL SPEAKER揚聲器

BOSE最新產品POINT TWO
能掌握聲波擴散特性

美國BOSE擁有最現代化的廠房，設備先進。有世界一流之自動化生產裝備，繞製之音圈，高度精密準確，單元之支架及外殼是整個壓鑄而成的，堅固耐用，音盤振膜，皆選用上等之材料精製而成，BOSE廠方並擁有一支龐大的研究隊伍，致力從事最新揚聲科技之研究及發展。

BOSE經長期廣泛深入鑽研，已充份掌握不同聲波的擴散特性，從而設計出重播最完美立體聲之「點二」（POINT TWO）系列揚聲器。「點二」系列的面世，是BOSE要設計出一對能夠在室內任何一個位置，角落都可以聽到清晰悅耳立體聲（STEREO EVERYWHERE）的揚聲器現在讓我們分析一下它的設計及構造有何過人之處！

其實「點二」系列之揚聲器大致可分為上下兩個部分，上面的部分名為「立體聲目標系統（STEREO TARGETING SYSTEM），由一組全新的單元，分音器，聲箱組合而成，左右揚聲器各以「鏡面對稱」（MIRROR IMAGE）形式，各自播送截然不同特性的音波，配合室內之自然環境，營造成一度極之廣濶音場（SOURD FIELD）（附圖）所示，使室內任何位置，角落都能夠享受清晰美妙的立體聲—STEREO EVERYWHERE。而傳統式揚聲器（CONVERTIORAL SPEAKER）（附圖）所示，左右喇叭所傳送是特性相同的音波（INDENTICAL FREGUERCY），因此，只能在特定狹隘範圍內才聽到明顯的立體聲（STEREO）而已。

至於頻率響應及音色方面又有何改善呢？原來「點二」系列之下半都是一個設計先進，創新而奇特的低音反射箱，箱內劃分為兩或三個音室（CHAMBER）其間藉孔道互相貫連，此舉令「點二」系列之低頻充沛而醇厚，音色真摯細膩，悅耳動聽，無與倫比，並大大提高揚聲器之效率及承載功率。

最新上市之「點二」系列包括由壹隻十吋低音，二隻三吋高音之八．二型揚聲器，由二隻八吋低音及二隻三吋高音組成之一〇．二型揚聲器，它們同屬高效率設計，八．二型承載力由一〇—一三〇瓦RMS，與聲道一〇．二型承載力由一〇—一八〇瓦RMS，與聲道，一對好的揚聲器除了要設計得宜及有優質單元之外，品質控制亦是一個很重要的環節，BOSE特有之SYNCOM二電腦，負責嚴密檢定每一製成的單元，而廠方嚴謹的品質控制，確保「點二」系列每一組件功能相互匹配百分之一百。

筆者有幸，於第一時間能夠一睹八．二及一〇．二之風采，它們給我第一個印象就是外型極之新穎，高雅雍容，極具時代氣息，有高級產品格調，和韻味，於是忍不住立刻開機試聽，發覺高，中，低音處理得好，相當之平均，絕毋刺耳之弊，屬於久聽不疲之類。人聲及樂器之定位相當之明確，而一〇．二音像來得更穩定些（當然價格上相差約一五〇〇元左右），聲音相當之寬餘，不似是局促於揚聲器併發出來的，令人聽得舒服，這是BOSE揚聲器一向慣有優點，我在BOSE試音室內從左到右，又由右到左，徐徐緩步僅過，留意聆聽，覺察到立體聲音像仍然相當之顯著，我又試從離揚聲器約一米至五六米處，反覆來回細心靜聽，發覺到立體聲音像實是無處不在，如此，這「點二」系列揚聲器的確能夠達到BOSE設計—STEREO EVERYWHERE的預期目標，如此神奇的感受，非親自體會，難以言詮，而BOSE的嶄新先進的低音反射箱確能大大改善低頻響應，且大幅提高揚聲器之功率及承載力，亦功不可抹，綜觀BOSE八．二，一〇．二系列為今日之揚聲器，拓展嶄新的一頁，而它的與衆不同的創新設計，冠絕同儕，令人刮目相看，肯定大受歡迎HEARING IS BELIEVING，目睹不如耳聞，請速往BOSE位於金鐘地鐵站出口統一中心商場二樓參觀試聽或速與BOSE特約零售商查詢詳情。

可放置室內任何一角的揚聲器十分美觀

愛華微型科技新突破
手提自動對焦攝錄機

以微型科技見稱於音響界之日本愛華株式會社，不斷追求突破，最近該公司再度苦微型科技推展至錄影器材上，把手提電視攝錄機微型化。以AVIMAX 8AF命名之愛華手提攝錄機，採用全球百多間主要錄影器材及攝影廠商公認之最新8MM制式，纖巧輕盈的設計，已經集攝影機、錄影機及即時重播三大功能於一身。

各種超卓功能，均是微型科技之結晶。超微型磁頭，能輸出及拾取更準確亦更高訊噪比之視音頻訊號，配合高密度金屬磁帶，攝錄重播效果都極為優異。飛旋消磁頭，準確消除不要之視頻訊號，使接拍鏡頭更連貫及清晰。絕無一般固定消磁頭之出現畫面銜接上的干擾及波紋閃動。AFM高度原音錄音系統，收錄現場音響效果迫真傳神。CCD超能拾影像管，拾取影像清晰玲瓏，拍攝眩光物體時，亦無眩光綫之弊象。其它超級功能包括自動對焦，多角度觀景器和自動白光平衡等等。

愛華CV-80乃高科技之設計結晶，流綫形高質感的黑色機身，容易攜帶和操作，全機裝上電池及磁帶後，也僅重2.6KG。電池裝在手柄內之特製電池箱，每件蓄電池可供一小時操作之用。長時間作戶外攝影亦非常方便，而不會感到辛苦。

此機之攝錄功能操作都集中在前端部份。各項功能按鈕及調較掣均按照人體手部及眼睛活動空間習慣而設計，操作非常就手靈活。一枚六倍變焦鏡頭，可以平滑改變焦距，拍攝遠境及廣角畫面。紅外綫自動對焦，準確快捷對準拍攝目標。此外又可以手動對焦及變焦，作特別效果拍攝。自動白光平衡，以及高背光補償功能，在不同光綫下，甚至在獨光下，亦能拍攝最佳之色彩光暗畫面。觀景器可作多種角度調較，適應不同拍攝環境。觀景器內有磁帶電源，燈光及白光平衡顯示，即時提供拍攝資料，以便拍取最佳影像。

即時重播功能，是此機另一特色，拍攝完畢或期間，可從觀景器或接上電視，即時觀看拍攝效果。此外又可用REC REVIEW，即時在觀景器內監看數秒前之錄像效果，然後再進行連貫之拍攝。

CV-80微型手提攝錄機之另一特色是在不進行戶外拍攝時，可成為錄影機使用。各項設置在後方之功能按鈕，在橫置安放時，更加容易進行錄影或播帶。又可以選擇慢速錄放，把錄影時間增長一倍。若配上另一部錄影機或其他配件，就可以進行剪錄、過帶、配效果音樂等操作。

愛華CV-80之各項超卓功能及設計，是具有大型專業錄影器之質素，而簡便易控之微型設計，使任何人士都能拍攝到滿意影像。可見它是一部戶外、戶內皆宜之劃時代微型攝影機。圖為愛華AVIMAX 8MM CV-80手提自動對焦攝錄機。

三洋鐳射音響組合
輕量級體型 重量級表現

市面上一般手提鐳射音響組合都稱得上設備齊全，但稍嫌體積過份龐大，雖負手提之名，但欠手提之實，筆者最近發現市面上新出一款三洋鐳射音響組合，其體積較同類型的音響組合輕巧。論音色，試聽之上，實在十分討人歡喜。

三洋鐳射組合附有收音、卡式及鐳射唱盤，當然其中最惹人注目的是鐳射唱盤部份，也是最令人愛不釋手的。它的功能基本上與單件式鐳射唱盤無異：包括十六首歌曲選唱，預校播放程序，重唱，並附有操作顯示屏幕，一目了然。

三洋在鐳射者音響發展方面實在不可忽視，事實上，三洋是鐳射唱碟製造商之一，對掌握鐳射音響技術方面，自然勝人一籌，話轉回來，三洋鐳射音響組合之唱盤部份，表現十分出色：頻率響應20-20KHZ，動態範圍90DB，頻道分隔80DB（1KHZ），抖擺率當然更減至不能毫定。具備卡式帶播錄功能，由鐳射唱盤播放的音樂可直接收錄在卡式帶，自動同步錄音功能，加上自動預留錄音空際，簡化錄音程序，效果更加完美。

兼且具備先進的自動迴轉播唱功能，卡式帶播或錄完一面，便會自動播或錄另一面，至於自動搜曲一氣呵成，三洋鐳射音響組合功能，自不會欠奉。

為滿足樂迷對音色的不同品味，均衡器就可大派用場，可將100HZ-12KHZ的音頻增或減10DB。透過二路喇叭系統，包括一個十二厘米低音及高音喇叭，輸出功率高達36W（PMPO）。

文字當然不能將音樂之美盡現，如讀者對三洋手提鐳射音響組合有興趣，不妨到各大音響公司試聽，該組合的型號為MCD40F。

三洋鐳射音響組合人見人愛

SONY FAIR SALES
新力展銷月
禮券大贈送 黃金大抽獎！

新力展銷月…
購買新力牌Walkman的最佳時刻！

由現在至五月三十一日，凡購買新力牌產品滿港幣伍佰元，您即可獲贈港幣十元購物禮券及黃金抽獎券各壹張，如此類推，多買多送。黃金大抽獎，獎品豐富，包括：
- 頭獎壹名：加拿大壹安士楓葉金幣十枚
- 貳獎壹名：新力牌8mm CCD-M8EK手提輕便攝錄機及8mm EVA 300 UB家庭式錄影機各1部。
- 叁獎壹名：新力牌FH-77音響組合壹套
- 安慰獎廿名：新力牌Walkman WM-23壹部

SONY 請認明隨機附上總代理發出之保用證，方為原裝行貨。

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
垂詢：5-451123
維修：5-632231,3-642276

新力牌 SONY®

華僑經濟

倫敦金融開市 美元報跌 金價改高

歐陸主要金融市場均休市。倫敦白銀價升四美仙。

（特訊）倫敦五月八日電：由於是日爲耶穌升天節，歐洲大多數的金融市場包括西德、瑞士、荷蘭、瑞典、丹麥、奧地利、盧森堡、挪威及法國等均休市，僅有倫敦金融市場照常開做，美元在當地市場開市時兌西歐貨幣普告下跌。黃金及白銀價俱微升。

倫敦外匯市場開市時，馬克由上日收市的二·二〇六五升至二·一八〇三兌一美元。瑞士法郎由上日收市的一·八四三五升至一·八一四〇兌一美元；法國法郎由七·〇二七五升至六·九四〇〇兌一美元。

荷蘭盾由上日收市時的二·四八四五升至二·四五〇五兌一美元；意大利里拉由一五一四·五〇升至一四九六·五〇兌一美元。

英鎊由上日收市的一·五三八〇升至一·五五〇五美元；加拿大以一·三八一五兌一美元，比上日收市價無升跌。

倫敦黃金開市價每安士報三四四·五〇美元，比上日收市價三四三，上升一·五〇美元。

倫敦白銀開市時每安士報五·二四美元，比上日收市價五·二〇，上升四美仙。

澳元表現堅挺 創年多來高點

商業吸納支持下

紐匯企定坡匯上揚

（綜合五月八日外電報道）：澳洲元兌美元升至近十五個月來最高點，紐西蘭元企定，新加坡元報升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·七四〇二至〇·七四〇七美元開市，早市時交投極爲動盪，做價被推上〇·七四五二美元，成爲近十五個月來的最高點後才回順到收市時〇·七四〇四至〇·七四一一，但仍高於上日收市的〇·七三五五至〇·七三六二。

外匯商稱：早市時澳元匯價挺升是因美元疲弱吸引商業性吸納，但當報上〇·七四五〇水位之際即遭遇入口商的拋售，惟做價回跌到〇·七四〇〇水位時，儲備銀行亦進市吸納。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五八三〇至〇·五八四五美元開市，收市報〇·五八二五至〇·五八四〇，與上日收市價〇·五八二五至〇·五八三五比較無甚升跌。

外匯商稱：是日交投平淡，紐元波幅輕微，市內相信紐元在現水平穩定下來，短期不易有所突破。另外，市場等候五月十六日政府開投五億紐元債券的結果，這將看出長期利率走勢的端倪，及可能爲紐元走向提供新的指引。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二〇五〇至二·二〇六〇兌一美元收市，高過上日收市的二·二〇四〇至二·二〇五五。

昨日早市悉尼外匯市場澳元兌美元升至十五個月來最高水平，每澳元兌〇·七四五二，〇·七四五九美元，匯商認爲澳元今日將考驗〇·七五美元關口。

美元油價跌構成有利因素 春交會中國機械訂購增

總成交額達一億多美元 較去年秋交會增百分之十

（特訊）由於受國際上美元和油價下跌影響，外商及港商在今屆交易會上訂購中國機械產品有顯著增加，總成交額達一億多美元，比去年秋交會增長一成。

據華潤機械公司董事總經理王俊卿表示，目前國際市場情況有利於商人大量購貨，原因是美元下跌令日圓猛升，直接影響日本有關產品銷售，而石油價格的疲弱，也使有關商人購貨能力增強。

他說，前一階段，有關商人存貨減少，有必要在現時補充貨源，因此，今屆交易會機械產品成交活躍，個別貨品因需求緊供應少而漲價，也有些產品是降價的，升幅大約爲百分五。

以市場來說，港澳仍佔最大比例，約有百分三十以上貨品爲港澳商人訂購，其他美國和日本、東南亞地區等購貨量也有所增加。

今屆交易會機械產品，以電機、加工機械、電子元件銷量較大。其中以電子元件較爲突出，僅本港商人購買量已較過去增加了一倍至二倍。

他表示，目前內地機械的出口仍以勞工密集生產的商品爲主，例如工具，佔整個交易額七成，相信這個情況不會在短期內獲得改變。因此，今後國家要多創匯的話，該等產品出口不會縮少。當然，從長遠來說，應發展技術密集性的產品，但這需要一個過程。

東京匯市 美元又創新低

收市價比上日跌一·八點日圓，成交逾四十六億美元。

（特訊）東京五月八日電：美元在東京外匯市場銳跌，收市價報一六四·三〇日圓，比上日收市價一六六·一〇，下跌一·八〇日圓。

美元以一六四·五〇日圓開市，受上日紐約市勢影響，美元瞬即跌成一六三·九五，是戰後最低紀錄。（上日紐約美元以一六三·九〇至一六四日圓的歷史性低價收市）。

全日美元在一六三·九五至一六四·九〇日圓之間上落，市況交投熾熱，全日總成交四十六億一千八百萬美元，比上日的四十一億七千八百萬爲多。

外匯商稱：估計是日日本中央銀行約吸入六千萬美元左右以支持美元。然而上日日本中央銀行長澄田哲表示並沒有考慮再減貼現率，日本企業可以及應該可以應付較高的日圓匯價。這番說話被市場認爲是中央銀行將不會強力干預匯市。

近週日圓匯價再升未有影响 日本紙價暫仍企穩

在市場需求欠旺之下港日紙商均不願紙價漲升太大而打擊市道，而日紙在去年底及今年初因應匯價亦已漲升達一成。

（特訊）日圓匯價近週續漲，但日本紙價暫時仍未作出調升反應。

據紙業人士說，日本來紙在去年底及今年初已先後受到日圓匯價漲升的壓力而調升多次，但總計的升幅也只在一成左右，未及日圓匯價的漲幅一半，理由是紙市欠旺，港日兩方的紙商皆不願紙價上升太多而打擊需求。

基於市道欠旺的同樣理由，紙商對近週日圓匯價的再漲亦是採取了暫時觀望的態度，而入口價方面亦沒有作出調整，紙商亦無需爲新貨報價漲升而提高批銷價。

目前日本書紙入口價每噸報七百三十美元，粉紙每噸九百三十美元，咭紙每噸八萬四千日圓。

由於日本咭紙是以日圓作準，故咭紙的成本價將隨日圓匯價上升而增加，但預料供應商方面可能會將報價稍作調低以適應市場需求。

香港健全工業發展條件 外銷內銷須達平衡 尤要引進技術

香港工業總會理事尹德勝對本港與大陸工業合作，與引進技術發表了中肯的意見，以期收拋磚引玉之效。

（特訊）引進技術，開闢中國市場。這是本港注視中國市場，經營該種貿易目前最主要的課題。

本港工業界實幹份子尹德勝氏，近年不斷提供實貴意見，促請工商界及經濟學術界，注意此點，且已引起廣泛的共鳴。尹氏現任中華廠商聯合會常務會董，香港工業總會理事暨香港貿易諮詢委員會，業務宏發，言論中肯，而能爲社會共同利益爲出發點，值得敬佩。茲就尹德勝氏就香港與中國工業合作與引進技術問題發表的精闢意見，予以摘錄，而有拋磚引玉之旨。據尹氏稱：

香港雖然人才鼎盛，但因缺少土地及本銷市場，不容易發展重工業及高科技工業，一個健全的工業發展條件是內銷與外銷達成一定的平衡，如果外銷市場受到阻滯則還有內銷支持。

目前政府的政策是不干預工業，但是如果沒有政府的大力支持而發展重工業或高科技工業是行不通的，譬如說要發展汽車工業則必須推動衛星工業的發展，劃出工業區解決土地問題，同時又需顧及人力物力交通及各方面的配合，汽車工業當然未必適合香港，在此只是香港發展重型高技術工業所要具備基礎條件。在此我希望澄清的，是要求政府，大力支援發展高科技工業，並非要求政府支援有問題的或是夕陽工業，這與不干預政策是沒有矛盾的，如果政府能改變一些想法而採取較靈活點的態度，對引進高科技工業給予一些鼓勵及方便，訂定一些準則使投資這方面的工業家得到一些優惠的條件及保障，並明確制定長遠一點的工業政策，引導本地及海外的投資者發展高科技工業的途徑這些都是本身需具備的先決條件。

其次說到市場，香港將來是中國的特別行政區，工業的發展應該與內地相輔相成，有等高科技工業如果適合在香港發展，則中國內地不必刻意跟隨而造成互相之間的競爭，同時開放內地的廣大市場，有了廣大的國內市場支持，輔以適量的外銷，這樣便解決了因引進高科技工業而面對的困難。

美股市調整近完成

今後不同類別股票呈個別發展，科技股處境較佳。

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前美國股市走勢分析透露：當前美國股市已完成長期升市中中期調整所需的起碼跌幅。目前的問題，是究竟大市祗需要小幅度下跌即完成調整，還是仍需要較大的跌幅。

完成調整有兩種方式，一是急速而短暫的V型走勢，一是牛皮偏軟持續一段較長時期，我們相信後者的情形可能性較大。

若大市跌幅已足夠，要牛皮一段時間始好轉，則所需時間可能要一個月甚至更長。期內，大市有上有落，形成一個高低上落區，對於自去年夏季大市不斷上升以來輕易獲利的投資者，這種反覆上落的市勢，可使信心消卻。在這種市勢中，不同類別股份會有不同表現。以前升幅大的領導股份，一旦轉勢向下，即不宜沾手。較早前表現呆滯而近期表現強勁的好股份，則在下次大市轉勢時，會有機會成爲新的領導股，科技股有成爲至今爲止此類股份的跡象。

英美非鐵金屬市況低迷

銀礦與錫礦相繼關閉

（紐約電）由於世界非鐵市場供給過剩，以及商品市場長期低迷，一些非鐵礦場陸續關閉，最近在美國及英國各有兩座錫礦場關閉。

在美國，繼非鐵大廠家黑克拉礦業公司於四月初關閉在愛達荷州的銀礦場之後，銀礦業大廠家陽光礦業公司亦決定把它在愛達荷州凱洛格的陽光礦場關閉。

據陽光礦業公司稱，如果關閉陽光礦場，會解僱四〇%－四十五%的從業人員。

在一九八五年，陽光礦場產銀達四百七十萬両，佔美國銀產量的十二%，四月初決定關閉的幸福銀礦場，銀產量大致與陽光礦場相當，因此，今後美國銀的生產量會一口氣銳減四分之一。

目前銀的供應量仍然過剩，主因是墨西哥及秘魯等中南美的銀生產國爲了賺取外匯持續增產原故。由於這些國家的生產成本低，生產銀有利可圖。

（倫敦電）英國非鐵金屬大廠家RTZ公司已決定於八月一日將兩座持續虧損的錫礦場關閉。已於最近對一千多名礦工發出解僱的通知，在此之前，基巴錫礦公司已自四月初起停工，在英國具有悠久歷史的錫礦場正在陸續關閉之中。

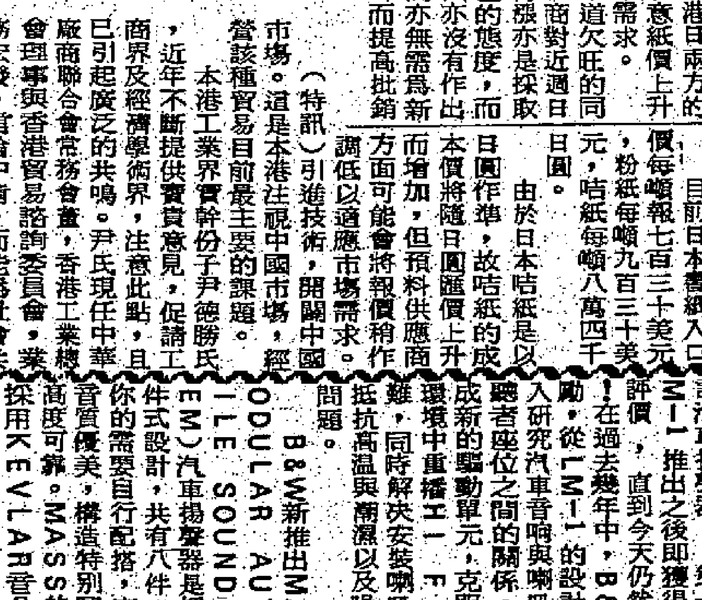
目前決定關閉者均是位於英格蘭西南部康瓦爾的礦場，在其全盛時期的十九世紀，工人達六萬人之多。在需求低迷的情況之下，錫需規模日益縮小，隨著一九八五年十月國際錫協定的功能喪失，錫市場行情急劇滑落，使許多錫礦場被迫停工。

現在錫的市場行情，大約每噸三千七百英鎊，遠比RTZ公司的生產成本七千英鎊爲低，至於基巴公司的生產成本則高達八千五百英鎊。據稱在停工之前已虧損三十五萬英鎊之鉅。

RTZ及基巴兩家公司爲了降低生產成本，已向英國政府要求提供一千六百萬—二千萬英鎊的資金援助，以設置現代的設備，然而，使設備現代化，估計生產成本仍會達七千英鎊之多，故短期內難以重新開工。

在鉛、鋅等其他非鐵市場，亦持續疲弱的情況之下，各非鐵廠家正處於是否停工或繼續經營的十字路口上徘徊。

B&W推出MASS汽車揚聲器 增加在駕駛中的樂趣



B&W在一九八二年開始設計汽車揚聲器，第一款產品LM－1推出之後即獲得非常高的評價，直到今天仍然甚受歡迎。在過去幾年中，B&W再接再勵，從LM－1的設計進一步深入研究汽車音響與喇叭位置及聆聽者座位之間的關係，如果發展成新的驅動單元，克服了在汽車環境中重播HI－FI效果的困難，同時解決安裝喇叭受限制，抵抗高溫與潮濕以及噪音和震盪問題。

B&W新推出MASS（MODULAR AUTOMOBILE SOUND SYSTEM）汽車揚聲器是採用單體組件式設計，共有八件，可以按照你的需要自行配搭，安裝簡便，音質優美，構造特別堅固，性能高度可靠。MASS的各單元均採用KEVLAR音盆，這是杜邦公司發明的一種塑料纖維，具輕和硬的特性，並且阻尼性優良，有效防止音盆諧振，KEVLAR音盆可以抵受廣闊的溫度和濕度變化，特別適合汽車環境，這種物質原本是爲製造彈衣而發展，現在跑車、快艇和許多其他高性能產品均需要用它，KEVLAR顯然也是B&W MASS和LM系列揚聲器達成優異性能的主要因素。

MASS汽車揚聲器包括以下組件：LM六十：本身有兩個四吋單元，裝在一個六乘九吋支架上，均採用B&W KAPTON音圈管，盤箱用黑色塑膠鑄造，前面呈傾斜的仰角，有面網保護，LM六〇的頻應由45HZ/15KHZ（用均衡器），阻抗爲四，靈敏度92DB/W/M，LM60可以與LXT10高音組件配合而升級，如果地方受限制，LM60也可以代

LM50：薄型盤箱內有一個四又四份之三吋單元和一個被動式均衡器，代替一般汽車的低級喇叭可顯著改善音質，若再想升級，可用LT30/LX30與LT30/LX40組件配搭的高音換能器/分音器代替均衡器，LM50頻應由45HZ—15KHZ（用均衡器），阻抗四，靈敏度90DB/W/M。

LD50：與LM50的驅動單元相同，但無盤箱，適合隱蔽式安裝。

LXT10：經濟的高音換能器，內設高通分音網路，特別爲LM60/LM50升級而設計，因爲這兩個組件具有平滑寬闊的頻應，所以不需要低通濾波器，LXT10的頻應由8KHZ/22KHZ，阻抗爲8，靈敏度90/92DB/W/M。

LT30：高靈敏度高音換能器，頻應與擴散度特別寬闊，瞬態響應優異，這個單元在B&W的所有家庭用鑑聽揚聲器中採用，它的外殼與LXT10相同，頻應伸展至22KHZ，阻抗爲八，靈敏度達90DB/W/M。

LP10/LP30：將LXT10和LT30做成前面有斜角的外殼方便安裝。

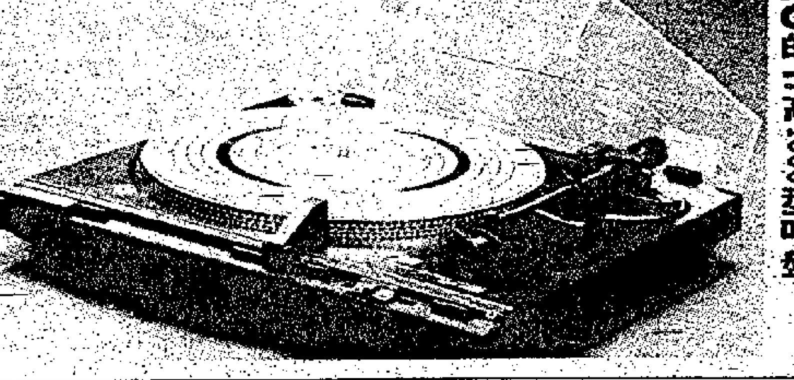
LT40：頂級高音換能器，由B&W801的鎂鋁高音單元發展而成，在汽車中可發揮最佳性能，與LX40分音器配合形成最優異的二路系統，特別設計的座可調節發音方向使聆聽者獲得最多的直射聲音能量，頻應伸展至25KHZ，阻抗八，靈敏度90DB/W/M。

LX30和LX40：這兩款分音器可配合LM50和LT30或LT40用，裝在黑色外殼中，精密電腦設計的第三次BUTTERWORTH分音網路失真最低，達成兩個單元之間的平滑頻應交連，特點包括均衡線路補償偏軸時的頻應，全自動過荷保護線路（APOC）防止損壞單元。

LS20：這是一個八吋輔助低音單元，採用12/1吋直徑耐高溫音圈，磁鐵重3.86磅，阻抗爲四，靈敏度89DB，頻應由30HZ－2KHZ，LS20用獨立的放大器和電子分音器可產生更寬闊的低頻和更大的音量。

MASS組件可以用BR1作橋式安裝，這是用鋁製成的橋，組件排列裝在上面既整齊美觀又牢固，方便在汽車後座後邊行李箱上面安裝。

CEC的士高4000型唱盤 起步快唱臂輕盈DJ合用



CEC的士高4000型唱盤

日本CEC（CHUO DENKI）公司多年來一直爲設計滿足DJ需求的唱盤而努力，經過一年集中力量的研究，終於實現了DJ們的美夢，成功研製了一款全新專業唱盤DJ－SCO4000，其性能受到專業人士的好評，在的士高唱片重播方面的競爭能力更是出類拔萃。

首先，該種唱盤不受環境的影響，無音響回輪現象。衆所周知，無回輪對保證音質極爲重要，特別是在環境振動的情況下，聲振或機械震動引起的物理性振動，都會影響到循跡，外界影響盡可能令循跡部分不受影響，因此CEC公司爲解決這一問題，在唱臂部分採用了特種阻尼器，機箱則用重質量阻尼結構並採用三層式結構，膠阻尼器，其抖擺率只有0.025%（WRMS），音色清純。

作爲一部專業型唱盤，第二點則要求起步快，這樣才能滿足的士高的要求，本機在三十三轉工作時，四分之一轉則可起動完畢，即在不足半秒的時間完成起步過程。

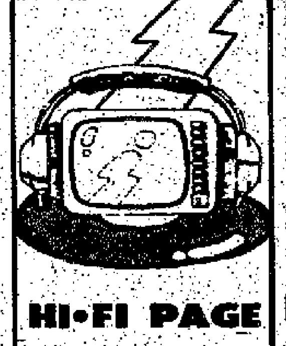
本機有此優秀表現，主要是由於採用大力矩，直驅式石英控速馬達飛輪，加上本機還裝有鋁製轉盤先進電子製動線路，可以在三分之一轉內令轉盤停下來。本機在石英控速工作時，變速範圍可達正負百分之八的變化，這是一般唱盤所沒有的，這種功能有助於DJ更有效的處理不同類型的唱片。

衆所周知，唱盤還必須配有超卓唱頭，才能出色地撿拾訊號，因此CEC工程師設計了一款輕型、靜態平衡直式唱臂，配備高靈敏度的軸承，穩定性極佳。爲了適合的士高環境的要求，唱頭殼可隨時由備用唱頭殼更換。

本唱臂有效長度爲222MM，可調校循跡力爲0—5g，適合唱頭重量爲六至十八克，超距爲16.5MM。

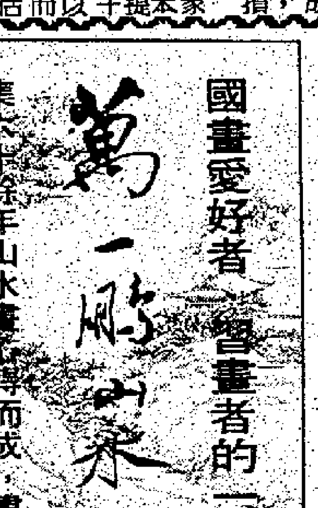
本唱盤還配有有線遙控裝置，方便進行各種控制。本機除了是一款傑出專業唱盤外，對一般要求高享受的讀者來說，又或環境較一般家庭考慮的唱盤，那是一款值得優先考慮的唱盤。

本機馬達是二十極三相無刷直流式，轉盤爲0DB—DIN—B，並可根據需要，進行四十五轉或三十三轉兩種速度播放唱片。



HI•FI PAGE 視聽 逢星期五出版

國畫愛好者，習畫者的一部寶笈



萬一鵬山水畫說

集六十餘年山水畫心得而成，書中圖文並茂，文筆流暢。文字約萬五字／彩圖36幅／黑白圖75幅／總共120頁／定價78元

經銷：大衆公司 香港中環士丹利街30A三樓

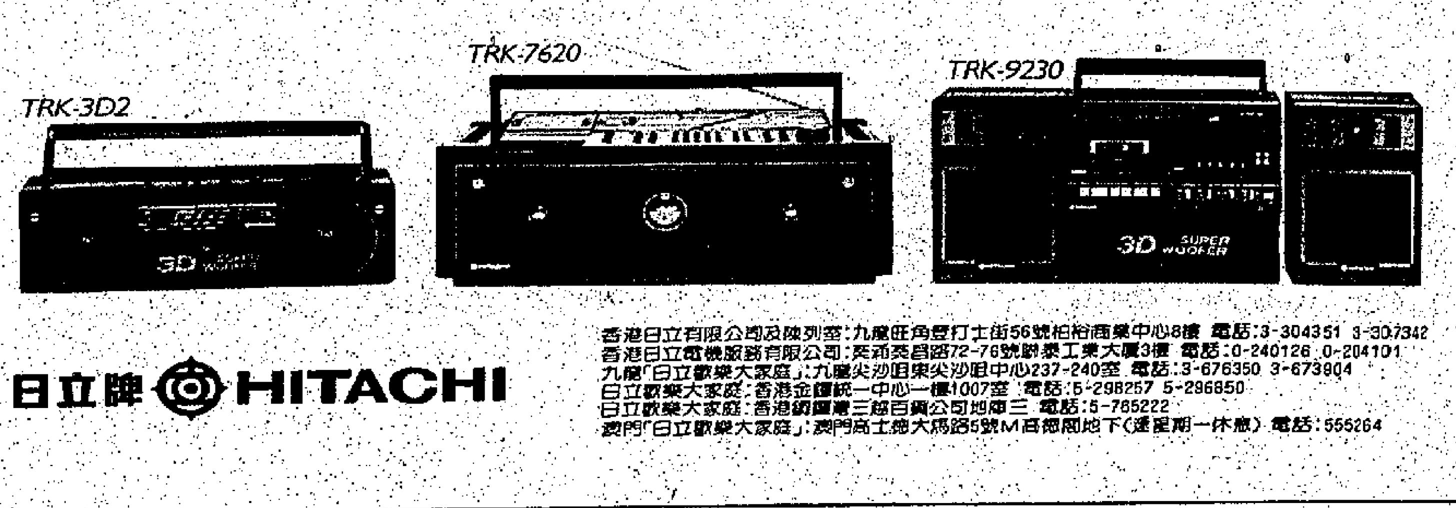
3D立體聲 原音取勝

要享受立體音響效果，沉醉在原聲原音之中，日立3D系列手提音響是您最佳選擇。

TRK-3D2是日立最新推出3D系列的高效能手提音響系統之一，內置立體聲超低音喇叭，播放低音時沉實雄厚，高音時清脆嘹亮，音色高度傳真，將抑揚頓挫的樂章演繹得淋漓盡致，令歌曲的神韻表露無遺。

日立TRK-3D2立體音響組合特點如下：
- 立體身歷聲超低音喇叭
- 3路分音5喇叭系統
- 3段頻率均衡器
- 內置自動頻率控制
- 可變錄音鑑聽
- 自動停機及暫停掣
- 磁帶轉數表
- 輕觸式出帶

日立先進科技 迎合人類所需



香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號勝泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

日立牌 HITACHI

JBL 皇牌二路書架式喇叭

JBL 4425 技驚四座

4425是JBL採用雙向號角高音擴散設計之最新型號，高音單元採用鑽石邊懸掛之鈦膜發音，低音喇叭直徑十二吋；二路分音令4425發出晶瑩通透之高音、細緻甜潤之中音及有彈力的勁渾低音。雙向式「號角」擴散，帶來史無前例之豐滿立體音場，深度感與定位感與現場演奏無異。

當你聽過4425，你便會知道什麼才是真正有深度及闊度的立體音場！

4425之技術規格
- 二路分音低音反射式
- 30CM錐形低音單元
- 鈦膜高音單元以雙向式號角擴散
- 輸出音壓：91dB/W/M
- 分頻點：1200Hz
- 最大連續功率承受：200W
- 體積：16"×25"×12$\frac{1}{2}$"（W×H×D）

總代理：Excel hi-fi Company 別超原音公司
香港皇后大道中10號京銀大廈七樓 5-228844，5-232319，5-232528
九龍尖沙咀廣東道海港城第一期商場269號 3-7232726

特約經銷處：
九龍：旺角音响中心、雲絲聲音响有限公司、聯發音响專門店、科藝相機有限公司
阿二無綫電、鐘超攝影器材公司、新時代電氣化中心、新旺角電器產品中心、青年公司
香港：流設音响器材有限公司、阿二無綫電、新時代音响電器中心
澳門：新華音响器材交易中心

新界版

北區鄉村裝街燈進展順利
共增達百五枝
上水粉嶺沙頭角打鼓嶺各鄉獲分配
不少村落已陸續大放光明

上一年度計劃批出分別施工

（特訊）去年度（一九八五—八六年）北區鄉村街燈裝置計劃，進展順利，總計批准裝置數量共一四六支，已完成裝好有五十九支，開始裝置工程者有八十七支。

在批准一百四十六支街燈的鄉區及村落分配如下：

（一）上水區佔卅九支：其中吳屋村四支已完成。裝置中有：華山村十四，松柏塱至天光埔十四支，古洞菜站至天主堂七支。

（二）粉嶺區四十五支，塘坑第一期七支，欲頭村八支及軍地虎地排村一支，均已大放光明。馬尾吓至鶴頭嶺村廿九支及尚在進行中。

（三）沙頭角區批准卅二支：其中南涌至揚屋四支，南涌至李屋七支及担水坑第二期八支已竣工。仍在施工中者有下號雀嶺四支及鹿頸村九支。

（四）打鼓嶺區獲批准三十支：其中香園二十支已經裝好，禾徑山十支則已開始裝置。（木）

青山男童院各院童 積極參與社區服務
屯門蛻變新市鎮孤立環境已改觀
製數百傢俬贈清貧老人溫暖感人

（特稿）青山男童院的院童，在導師的指點下，最近製造了數百件傢俬，枱櫈及室內實用裝璜用具，贈與區內二百位清貧老人。這固然是一項敬老揚孝的精神，同時，對那一羣受感化和接受訓練的青少年亦認識社會人生的真締。

青山男童院是社會福利署轄下感化機構之一，收容十四至十六歲經法庭判處而接受住院訓練的青少年，在青山已有很長遠歷史，感化過許許多多的誤入歧途者。

在一般人的心目中，會把這間男童院視爲一處門禁森嚴，和施行懲罰的地方，這是一種錯覺。其實，它只不過位於一個小山崗上，這裏並沒有鐵閘，也沒有圍牆，是一個開放式的院舍。

院童的訓練是以寄宿及家庭生活形式進行，院內的各級職員大部份是社會工作者，他們以父兄、長輩的身份去教導受訓的男童，而不是以監管者自居。至於訓練的目的，乃透過日常羣體生活，和有計劃的學校生活及職業訓練等等，再加上一些專業人士的輔導，使院童們對本身以往的生活方式作切實的自我檢討，從而確立一個健康的人生觀，改變以往不良的思想與行爲。

近十年來，屯門已逐漸蛻變爲新市鎮，人口不斷激增，把以前遠離塵囂的青山男童院置身於一個三十多萬人口的市鎮上，一掃以前被隔離孤立的感覺。爲配合時代的轉變和新市鎮的需要，該院也增加了一些訓練內容，鼓勵受訓中的院童積極參與社區服務，以培養院童們有良好的公民意識，也鼓勵他們關心社會，多與社會人士接觸，消除彼此的隔膜，以及多認識一般社會問題。

去年間，院童們就會多次參與屯門區的社區服務，諸如清潔海灘運動、植樹運動，以及在愛丁堡獎勵計劃資助下爲老人家居油漆美化等。關於這一宗爲老人製造傢俬的社會服務計劃，目的除响應國際和平年外，主要是爲屯門區的貧困老人改善生活環境，增添情趣。

該數百大大小小的傢具業於四月廿八日在一個敬老茶會中送與有需要的老人。爲讚揚院童的服務精神社會福利署新界福利專員徐永文當天並親臨主禮。而受惠的二百名老人大多數是倚靠公共援助生活，他們接受過綫條美麗，七彩繽紛的傢具，無不笑逐顏開，場面現出了朝暉晚晴，充滿了人間溫暖。（君）

圖爲青山男童院製贈傢具與老人，由歐陽健智代表致謝。

青衣島舊墟續拆遷
鄉會獲撥地建會所
計劃興築三層新址附設文康中心
大會決請津貼過渡期租金

（特訊）由於青衣發展新市鎮僅餘下的青衣舊墟已開始分兩期遷拆；以便騰出地盤建設新市中心區之用，除首期已進行清拆外，至於第二期亦定於本年八月進行，青衣鄉事委員會現有會所亦列入末期拆遷之列。

青衣鄉事委員會昨午舉行村代表大會就有關會所拆卸重建問題作出專題討論，聚集各代表意見向當局反映。

主席陳天送在會上表示：政府原則上已同意在信義村對下的政府官地一千八百呎撥給本會所用作興建永久會所之用，而本人構思準備興建一座三層高建築物，地下爲辦公室，二樓爲會議室，三樓則作文娛康樂中心之用，預算建築費約爲八十萬至一百萬元。

出席各代表經過一番研討後，認爲政府所撥出地方不足，應要二千一百呎才足夠運用，議決向政府全力爭取，同時並議決在新會所未建成入伙之前在現有會所拆卸後過渡期間該會租用作臨時會所租金概由政府支付。

此外，由主席陳天送負責與政務處聯絡安排地政處與青衣鄉事會籌建會所小組舉行會議，俾便共同商討一切有關事宜。

昨會議由主席陳天送、黃帶壽主持，出席代表有王德仁、鄧立泰、鄧龍綱、鄧金好、陳玉麟、陳志強、陳宗慶、鄭光德、陳福林、陳灶福等。

西貢區議會 訪湮沒村落
期望改善不與外界隔絕
搜集各種設施不足資料

（特訊）西貢區議會環境改善委員會昨日通過一項定期探訪區內將於湮沒的鄉村的計劃，使該等鄉村不致與外世完全隔絕。

區議會發言人謂：是項探訪計劃將會每隔數月進行一次。環境改善委員會委員於探訪時，將會搜集有關鄉村何類設施不足夠的資料，以便設法予以改善。

西貢區即將湮沒的鄉村得到區議會關注是始於去年，由當時環境改善委員會主席貝安達首先提出，發現該等鄉村都是人口寥落，沒有公共交通服務及食水供應缺乏，因而決定成立一個工作小組，以期將該等鄉村恢復生氣。（新）

葵涌邨定下週 管制無牌小販
改善邨內整潔安寧

（港訊）房屋署由下星期二開始，在葵涌邨施行更嚴厲的管制無牌小販行動，以保持邨內的整潔及安寧。現時大約有五百名無牌小販在邨內非法擺賣。

房署發言人指出，下星期二起，房署將會派出八隊市容整潔隊，由星期一至星期日，包括公衆假期，在邨內各處巡視，以確保非法小販不在邨內擺賣。巡邏時間每日由上午七時至下午七時。

發言人說：「無牌小販將會被勸諭離去。漠視警告者，將會被檢控。」

他說加強管制行動是爲了保障住戶的利益。住戶經常投訴無牌小販造成滋擾及阻塞通道。

「除了給住戶帶來不便外，該批非法小販亦弄污地方，造成混亂，及帶來其他環境及衛生上的問題。」

他更指出，非法小販並且影响邨內合法商戶的經營。該等商戶要付出租金及僱員薪金，以換取合法經營的權利。

文康會慶祝成立十週年
荃灣舉辦徵文比賽
十年樹木·百年樹人

（特訊）荃灣文藝康樂協進會文康月刊爲慶祝文康會成立十週年，將舉辦「十年樹木、百年樹人」徵文比賽，比賽將分三組進行，舉辦日期由五月十日至六月十日止，獎品總值達二千七百元。

是次舉辦徵文比賽，除爲慶祝文康會成立十週年外，亦希望藉此機會發揮培育人材的意義。比賽分小學組、中學組及公開組，小學組題目爲「我的志願」；中學組題目爲「十年樹木，百年樹人」；公開組題目亦爲「十年樹木，百年樹人」，惟題材最好能以回顧或展望荃灣過往或未來十年的藝術人材培訓爲中心。

參賽資格方面，小學組以就讀或居住於荃灣、葵涌或青衣的小一至小六學生爲合，中學組以就讀或居住於荃灣、葵涌或青衣的中一至五學生，公開組則歡迎任何在荃灣、葵涌或青衣居住、就讀或工作的人士參加。

公開組冠軍可獲現金獎四百元，亞軍三百元，季軍二百元；中學組冠軍可獲名貴書券價值三百五十元，亞軍二百五十元，季軍一百五十元；小學組冠軍可獲名貴書券價值三百元，亞軍二百元，季軍一百元。另每組各設優異獎三名，各獎書券五十元，所有得獎者可獲發獎狀乙張。

參賽文稿請附上姓名、年齡、住址、性別、身份證號碼、電話號碼及以原稿紙直行書寫，學生組需註明報名及班級，如欲查詢，請致電〇—四二〇七四七（四）。

青衣大橋 監測結構 局部暫封

（港訊）運輸署宣布：青衣大橋將於星期日（五月十一日）封閉數小時，以便進行監測青衣大橋結構的工程。

封閉時間爲：凌晨零時三十分至凌晨二時三十分，早上六時卅分至早上七時卅分，及下午三時至下午四時。

在封閉期間，青衣大橋將每隔五分鐘開放予普通車輛行駛，並將即時開放予緊急服務車輛通過。

此外，同日凌晨零時一分至凌晨六時，旺角通州街介乎合桃街與楓樹街將暫禁通車，以便裝置興建西九龍走廊的器材。

沿通州街前往大角咀道南行的車輛須改經合桃街及福全街。

港府擬實施許可證制度
管制鄉村機動車輛
草案月內提立法局
容許繼續操作·改善安全噪音

（港訊）政府建議採用一種許可證制度，管制鄉村機動車的安全及噪音問題。

政府發言人解釋：建議中的許可證制度，旨在將這些機動車輛納入法例之內，並容許它們的操作繼續存在。這些車輛之存在操作，對部份鄉村地區來說是必要的。

發言人說：鄉村機動車的用途爲運載農產品、建築材料及其他貨物，使用地區爲鄉村及其他普通車輛無法及禁止進入的地區。

他說：「這些機動車當載滿貨物及在陡峭及狹窄的小路上使用時特別構成危險。其他危險的地方包括缺乏適當的制動器及警告響號。」

但這些機動車有助於鄉村的發展，它們爲某些地區提供一種送貨物及建築材料的方便工具。除此之外，便只有使用人力。

發言人指出，由於鄉村機動車未經登記，未領有牌照及未購有保險，使用它們是不合法的。根據道路交通條例，這些車輛是使用在「道路」上的「摩托車輛」，因此要登記及領有牌照。

「然而，登記及予發牌是不可能的，因爲這些車輛不能符合道路交通（車輛構造及保養）規例的要求。」

「由於它們不能在道路交通條例下領有牌照，保險公司不會接受它們投保。」

有效期間一年·費用爲五十元
對部份鄉村地區屬必需
供運輸農產貨物及材料
須購第三保險·不會徵登記稅

建議的許可證制度，與適用於其他類型摩托車輛的登記及發牌制度比較更爲簡單。

根據建議的制度，鄉村機動車將分成兩類：徒步操縱型及司機操縱型。這些車輛的車主將須領取有效期爲一年的許可證，每次簽發或換領證件的費用爲五十元。

「在實施許可證制度前，當局會給與鄉村機動車車主六個月的寬限期，以便他們改良其車輛，以符合若干構造上的要求，例如制動系統，警告儀器及消音器。」

發言人說：「車輛亦須投保第三者意外保險，倘若車輛在許可證有效期間未持有效的保險合約，當局將不會簽發許可證。」

他繼說，鄉議局經已原則上支持建議的許可證制度。

他說：「當局已諮詢各新界區，包括離島區議會屬下的交通及運輸委員會的意見，它們大致上贊同這些已獲交通諮詢委員會通過的建議。」

根據規例使用及管理鄉村機動車的條款，將載於一九八六年道路交通（修訂）條例草案內，這項條例草案將在五月十六日出版的憲報刊登。

當局隨後亦會作出修訂，將摩托車輛（第三者意外）保險條例擴大至適用於鄉村機動車，並確保不會將首次登記稅加諸於鄉村機動車上。

本條例草案預料會在五月二十八日提交立法局首讀。

磚牆多處出現裂縫
元朗三座樓宇
宣佈列爲危樓
當局擬申請頒封閉令

（港訊）建築事務監督昨日宣布，在元朗市鎮青山公路十六號A、十八號及二十號A的三座樓宇爲危樓。

首席政府屋宇測量師稱，這些建築物樓高兩層，外牆主要爲承重磚牆，地板及樓頂則爲木料。

最近視察顯示，這些樓宇的承重磚牆多處出現裂縫，而樓宇前部份之主要樓梯亦有嚴重裂縫。此外，接近公用樓梯通道頂部之牆壁之一條現有裂縫已加闊，顯示這些樓宇有不均勻之沉陷。

這些樓宇的樓齡、全面的惡劣情況及外牆最近之移動，已導致有倒塌之虞，故必須封閉及拆卸。

當局擬於一九八六年六月五日上午九時三十分向荃灣地方法院申請頒發封閉令。擬申請頒發封閉令的告示，昨日已在上述建築物張貼。

圖爲童軍協助屯門老人接受傢具。

青衣慶天后誕
公演 粵劇 巴士 加班
雛鳳鳴演四日五夜

（特訊）青衣島水陸居民慶祝天后寶誕，經聘由紅伶龍劍笙，梅雪詩，靚次伯，朱秀英，任冰兒及朱劍丹等領導之「雛鳳鳴劇團」由今（九日）晚起响鑼，一連四日五夜公演名劇九套以娛鄉衆。大會定于十日（星期日）爲正誕，敦請荃灣政務處高級專員陳瑞璋，葵青政務專員高琦陳浦芳太平紳士，立法局議員雷聲隆，荃灣區議會主席周厚澄太平紳士，葵青區議會主席何多青太平紳士，荃灣鄉會主席陳流芳太平紳士，馬灣鄉會主席張寬林，葵涌警署總指揮官韋廉，青衣天后宮司理陳潤喜等官紳蒞臨主持選花炮及花炮抽簽，儀式當日正午十二時舉行。

青衣鄉事會主席陳天送昨表示：在演戲期內，九龍巴士公司除延長班次行走荃灣至青衣四十四號巴士綫外，另增闢特別巴士綫行走青衣至荃灣碼頭，而十四座位小巴亦延長班次行走青衣至葵芳地鐵站，盡量方便觀劇人士於散場後返回荃灣及九龍市區。

華景山莊十六座
新特價七百餘起

新鴻基地產與恆基兆業合作發展的「華景山莊」座落荔枝角之華景山道，建於海拔二百米的大窩山頂，得地勢之利，樓宇高於鄰近建築物，絕無遮隔，視野廣闊，每座由一樓皆可俯瞰港九風光。「華景山莊」整體設計具高級華宅風範，公共設施更臻完善，該莊會所經已啓用，優待住戶免費入會，可享用多種康樂設施：有私家泳池、網球場、壁球室、乒乓室、器械健身室、酒吧及兒童康樂設施，此外，多層停車場，車位充足。「華景商場」提供日常所需，一切齊備。山莊設有專綫小巴，僅需五分鐘車程可至地鐵荔景站及巴士總站，班次頻密。駕車往荃灣或尖沙咀只十餘分鐘，交通允稱便利，爲該區最理想的高尚住宅。

因此，「華景山莊」開售以來訂購者十分熱烈，第十五座僅餘少量單位，即日推出第十六座，單位面積由七百餘呎至一千一百呎，新訂特價每呎僅售七百一十餘元起，每伙售價由五十餘萬元起，由恆生財務提供優惠貸款，首期只付成半，分期付款長達廿年，年息八厘七五，每萬月供八十八元四，每伙月供四千三百餘元，月租市值五千元以上，利率長期偏低，供樓平過交租，此際爲置業之最佳機會。今日推出第十六座，單位無多，勢必踴躍，爲免向隅宜及早訂購，洽購處：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三，恆基兆業地產代理有限公司，香港德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一（六綫），地盤售樓處有新建示範單位，歡迎參觀，由荔景地鐵站乘搭四七號專綫小巴可達。地盤電話：三—七四一〇七六八（假日照常）。

圖：「華景山莊」部份已入伙樓宇之外貌

勞工處就業輔導組
職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

職位，工作地點，其他簡要資料

單車送貨
屯門，男性，年十八歲以上，懂踏單車，日薪六五，供一餐膳食，工作時間朝九晚六，六天工作。

一級技工
沙田，男性，具三年有關水電冷氣工程經驗，月薪三三〇〇—三六〇〇，工作時間朝九晚六，六天工作。

營業行政員（男女均可）
灣仔，專上或大學程度，二年經驗，操流利英語，月薪三千五百元。

會場裝飾員
荃灣，男性，年齡不限，具三年有關經驗，月薪二五〇〇，工作時間朝九晚六，六天工作。

收銀員
粉嶺，男性，初中程度，年四五至五五歲，毋須經驗，月薪二八〇〇，工作時間朝八晚六，六天工作。

經理（男）
火炭區（沙田），理工或大學工程或工商管理系畢業，有五年建築物貿易之推廣經驗，操流利英語、國語，年薪十五萬元。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五—二七〇二七六，五—二七〇六

二、油蔴地辦事處：
九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三—六九五五二五—七

三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六七至六九號地下
電話：〇—四二〇二五四—六

金門香港有限公司承接 沙田馬場馬房擴建工程

（港訊）金門（香港）有限公司已經與英皇御准香港賽馬會簽訂一項巨額合約，負責沙田馬場馬房的擴建及重修工程。

工程包括興建四幢三層高馬房，一幢單層的隔離馬房；重修現時十四幢馬房及整個地盤的土壤及雨水排水系統。

地盤工程由一九八六年四月初開始，預期在一九八八年一月底完成。由VALLENTINE LAURIE AND DAVIES負責結構工程師工作，而李柯倫治則師樓負責工程師—建築師工作。

本港新聞

香港膠筒業商會 赴台灣觀摩考察

（特訊）香港膠筒業商會爲推進生產技術及業務發展，當經理事會決定組織前赴有聯繫交易地區觀摩考察，推由陳志芳，劉紹然兩君率領團友四十七人，於昨（八）日乘日航赴台灣，該地同業安排參觀有關機器等設備工廠，以增進技術交流加强業務發展。據悉秩序緊密有舉行講座，及技術上研討，預料行程近週之多，返港後該會加强此行作交流經驗之檢討，對本業有所改進。（天）

香港膠筒業廠商會赴台機器觀摩代表團出發前在機場合影。

灣仔園林湖景
—圖·文·郭立—

路邊沙龍

似北京頤和園？似杭州乜乜湖？它新建成在灣仔填海新區，看畫面大致唔錯。

快將剪綵啓用矣，此時此候，當局仍未忘懷給小市民增點休閑享受，這份心意，理宜讚揚。

警方尋找 失踪市民

（港訊）警方現呼籲市民提供有關三名失踪人士下落的消息。

蔡詠詩十五歲，於四月十一日離開油蔴地碧街寓所後失踪。她約一點四六米及普通身材。

李鳳清十三歲，於三月二十四日離開黃大仙下邨寓所後失踪。她約一點四二米高及瘦削身材。

第三名失踪者爲六十一歲女子鄧佩蘭，她自去年十一月十七日離開黃大仙竹園邨居所後，一直未返。她約一點五五米高及普通身材。

任何知悉三名失踪者下落的人士請致電警察熱綫五—二七七一七七與警方聯絡。

三名失踪女子左起：李鳳清，蔡詠詩及鄧佩蘭。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊趙公輔總監於一九八六年五月八日發表八六年度第十九號通告及下週工作程序如下：

該通告由趙公輔總監簽署發出。

（一）香港分區救護車當值：五月十一日至十七日，孔聖隊。五月十八日至二十四日，鐘聲隊。

（二）九龍分區救護車當值：五月十二日至十八日，觀塘隊。五月十九日至二十五日，黃大仙隊。

（三）荃灣救護車當值：五月十二日至十八日，九龍城隊。五月十九日至二十五日，深水埗隊。

（四）海洋公園當值：（逢日上午九時卅分至下午五時卅分）五月十一日，銅鑼灣隊及筲箕灣街坊隊。五月十八日，灣仔乙隊及香港青年會護士隊。

（五）馬場當值：沙田馬場：五月十日北區隊，大埔隊，北區護士隊及大埔護士隊。五月十八日，觀塘隊及窩打老護士隊。五月廿四日，深水埗隊及護士隊。

跑馬地馬場：五月廿一日，香港第五聯隊及英皇護士隊。五月廿八日，香港第一聯隊及中央護士隊。五月卅一日，香港第二聯隊及北角護士隊。

（六）足球場當值：旺角球場：五月十日下午八時，九龍青年會隊。五月十四日下午八時，深水埗街坊隊。五月十五日下午八時，窩打老隊。

政府球場：五月十一日下午四時卅分，孔聖隊及聖若瑟救傷見習隊。

（七）牙科診療所當值：五月十三日下午八時西南隊。五月廿日下午七時，林志傑牙醫，五級區參事何尤其及隊員梁婉芬，黃美燕及余麗鳳。五月廿一日下午七時，陳啓韶牙醫及隊員朱惠玲、劉雪明及楊淑明。

（八）陞級：元朗護士隊隊員潘寶玲陞任爲班長，由四月卅日生效。

（九）請假：深水埗街坊隊隊員袁林光請假三閱月，由五月九日生效。

（十）實力遞減：辭職：九龍青年會護士隊隊員何潔蘭辭職，由四月卅日生效。元朗護士隊隊員陳翠芬辭職，由四月卅日生效。

本隊總共有隊員三千三百九十二人。

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：5月11日（母親節）

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$115.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

■塔門歡樂遊 ■長洲華威酒店 ■嘉道理農場
■西貢一日遊 ■西沙灣渡假酒店 ■海洋公園
■新界環島遊 ■梅窩銀礦灣酒店 ■海上夜總會

以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柒娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，陳婉芬，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態

「彩色畫刊」逢星期二素描影視歌藝人。

THAT'S金屬卡式帶優質價廉

THAT'S卡式帶大約一年前已在本港推出，凡用過的人均對這個牌子的質素一致稱讚，而且因售價合理更顯得超值，也許很多HI-FI迷尚不清楚THAT'S卡式帶是那一家公司的出品，說起來這家公司在日本音響工業界可大有來頭，它的名字叫做TAIYO YUDEN，早在一九三八年已經創立，一開始是設計和製造陶瓷電容器，繼而生產電路零件（例如混合集積電路與模件等），氧化鐵產品（包括地球稀有的鈷磁體）和太陽電池，在過去半個世紀中，TAIYO YUDEN已變成電子零件最著名的製造廠，名譽穩拔首屈一指，今日世界上主要的音響，電腦和其他電子廠均由TAIYO YUDEN供應特別製造的高質素零件，至於磁帶方面，他們自從一九五〇年已開始製造氧化鐵磁粉，由於在這方面具有豐富的經驗和先進技術，兩年前該廠決定生產自己的磁帶，以THAT'S為商標。

THAT'S卡式帶目前有四種型號，分別為MR-X PRO和MG-X金屬帶，EM-X鉻偏流帶以及FX普通偏流帶，每一款均具有非常高的質素，適合不同的需要，其中最值得注意的是金屬帶，發燒友都知道這類帶採用純金屬磁微粒，較傳統的氧化金屬帶輸出高很多，它的頑磁性和最高磁密度約為鉻帶的兩倍，磁能量則高至四倍，因此可以錄到更多的高頻和低頻，產生更有光彩的聲音，尤其對高頻響應的改善最為明顯，同時也大大擴展了動態範圍，不過一般金屬帶均售價昂貴，通常會高出鉻帶一倍或以上，因此大多數人都很少採用。

現在THAT'S的金屬帶價錢已降低至與鉻帶接近，使人人都有能力購買，對於HI-FI迷來說的確是一個大喜訊，MR-X PRO和MG-X金屬帶的質素與其他高價的金屬帶一樣，甚至更高，所以真正是大超值產品，或許發燒友想知道為什麼THAT'S金屬帶能大幅降價，其實原因很簡單，一般磁帶廠均需要向供應的廠家購買鐵粉（硫化鐵），這種鐵粉十分昂貴，而且愈純價愈高，TAIYO YUDEN則採用價錢最低的氧化鐵為原料，經過他們專利註冊的處理方法轉變成高純度的鐵粉，並且可以只用一種鐵粉變成四種磁帶的磁微粒配方。

金屬帶所用的鐵粉稱為GOETHITE氫氧化鐵，（FEOOH），傳統的製造方法首先要減少純鐵（FE）變成硫化鐵（FE SO4），然後再除去硫化鐵才成為GOETHITE，製造GOETHITE需要許多時間和成本。因此一般金屬帶售價昂貴，TAIYO YUDEN採用完全不同的方法製造GOETHITE，以氧化鐵為原料與精密控制的雜質混合，然後除去不需要的成份變成非常純的GOETHITE，這種鐵粉的微粒呈針形結晶體，形狀和大小高度劃一，如再除去氧分子變即成四氧化三鐵微粒，因此節省了大量時間與成本。

MR-X PRO為專業標準金屬帶，質素最高，頻應寬闊平直，動態範圍廣大，中頻部分特別準確，在2KHZ的動態範圍比市面上最高價的金屬帶還要高2DB，最適合用作母帶錄音，採用金屬帶偏流和70微秒均衡。

MG-X也是一種極高質素的金屬帶，具有高磁密度與純度，飽和輸出電平優異，能準確錄動態範圍非常寬闊的音樂，可產生爆炸性的高頻能量和清勁有力的中/低音聲音細緻生動，錄數碼音源特別理想，適合用金屬帶偏流和七十微秒均衡。

EM-X具有純金屬帶特性但採用鉻帶（二類）偏流，最適合在無金屬帶選擇製的卡式機上使用獲得優異音質，這種帶用該廠開發成功的「超級合金」微粒，在一九八二年已註冊，磁微粒在嚴格的控制下製成，呈劃一形狀的針形，其寬與長比為一：一〇，頑磁性較金屬帶低，但具有高輸出電平與飽和特性，保證能產生媲美金屬帶的聲音和動態範圍。

FX系列的THAT'S帶噪音特低，動態範圍寬闊，採用表面用鈷處理的精細磁微粒，磁膜密度高，在整個音響頻域內頻應完全平直，變調噪音極低，因此重播音質份外清晰，這種帶適合用正常偏流和120微秒均衡，錄任何音樂均理想。RX系列的THAT'S普通帶採用新發明之超微粒子「FCC-」比一般普通帶更完美，聲音更豪邁，特別適合手提機及WALKMAN耳筒機，專為要求音色更進一步之人士而設計。

以上五種卡式帶備有C-60和C-90兩種長度，質素超卓而售價較低值得特別推薦。

山水前級後級放大器 獲德法權威雜誌讚揚

山水在過去幾年製造了多款高質素的擴音器，其革命性的設計表現出卓越性能，獲得世界各國著名音響雜誌的讚揚，有些更被認為是最值得購買的產品，由於這些雜誌均具有權威性的地位，所以他們的評論特別值得重視。

在分體式放大器中，山水的C-2101前級和B-2101後級最受矚目，西德的HI-FI VISION雜誌在去年九月的測試報告中稱：「……設計後級放大器的最後一級更複雜，因為它必須要對付揚聲器產生的反電動勢，山水解決這個問題的方法是採用他們改良的平衡技術，稱為『X平衡』線路，容許平衡式輸入和輸出，因此將反電動式的影響減至最小，同時也進一步抑制失真和噪音。

B-2101後級放大器輸出功率足沛，據測量顯示輸出高達二百六十六瓦（八歐），二百七十八瓦（四歐），失真只有百分之零點零零八，可以忽略，X平衡式線路證明了它的優點，尤其是在訊噪比方面最明顯，這部機的內部噪音與哼聲加在純音樂中低至-100DB（CD輸入），-81.5DB（唱片輸入），後級放大器本身的殘留噪音為-115DB，這實在是非常優異的數值。C-2101與B-2101配搭保證絕無噪音干擾音樂，C-2101用動磁唱頭時最高輸入電壓可至327MV，用動圈唱頭為12MV，均有足夠的餘裕應付唱片最高輸出。

根據聆聽顯示，採用動磁唱頭重播人聲、絃樂器聲和大型交響樂都從揚聲器播出清晰的聲音，生動逼真並且定位準確，只是高音比較有一點柔和，採用動圈唱頭時重播出更佳的高音，試用雷射唱盤，也證實音質達到頂級水平，令人難以挑剔缺點。B-2101與其他幾款高級放大器比較，顯出它的低音更有力，高音更清爽，中音通透，表現出優異的定位，HI-FI VISION向要求嚴格的HI-FI迷高度推薦山水這兩部機。」

西德AUDIO雜誌在八五年十一月的試聽報告中，他們肯定了山水「X平衡式」線路勝於傳統式放大器技術，更讚揚C-2101的動圈唱頭匹配能力和完善的設備以及它的參數式均衡器。

「山水C-2101和B-2101的外表與傳統式放大器分別不大，但內部的設計却不尋常，山水的實驗室發展成X平衡式線路，各級均為鏡影對稱設計，HI-FI專家們當然知道這種設計的優點。」

「……連接上INFINITY RS III B揚聲器，山水這對放大器與比它們貴四倍的ACCUPHASE C-280前級，THRESHOLD STASIS 300後級比較，結果山水的表現顯然更勝一籌，重播PAT METHENY的CD唱片結他聲和SHEFFIED CD唱片CREME DE LA CREME中的銀鈴聲均更為準確，在低頻範圍更有規律，另一張THE HIGHER YOU RISE的雷暴聲震動了整個房間。

當然ACCUPHASE/THRESHOLD有時重播低音比較更溫暖，但考慮二者的價錢，你一定認為山水重播CD聲音優異。

用動圈唱頭播放LP唱片的豎琴聲音也極為清澄，再用SHURE U-500動磁唱頭重播，與更高價的前/後級配搭比較，山水的聲音有點柔和與斯文感，山水的X平衡式設計對改善音質確有貢獻，這兩部放大器應獲得（FOUR EARS）四耳朵獎。」

法國音響雜誌REVLUIEDU SON在八五年十一月也有一篇關於山水C-2101/B-2101放大器的測試報告，他們依慣例用AB兩組人分別聆聽，用特別注重音質方面，此外也作了較簡單測量。

「……B-2011功率放大器每聲道能輸出230瓦，最重要的一點是證明了它的失真不單止極低，並且失真的形式優異，此外，浮動式接地技術使訊噪比達到127DB，令人難以置信，這部機證明在任何情況下工作穩定，在高音量時方波訊號的頻應曲線沒有任何改變。

C-2101前級放大器極為寧靜，用動磁唱頭訊噪比達88DB（WTD.），動圈唱頭輸入為76DB，線路能做到這樣的水平已非常傑出。

A組聆聽者認為山水這對放大器的聲音出色，值得稱為今日世界上最佳設計之一，音質極為清晰，高音精細通透，立體音像的深度令人驚嘆，它重播出有感情和細膩的演繹，音樂、音響、音樂環境和各種樂器之間的距離，效果好到出奇，從音樂的觀點來說已達到完美的連貫和諧，令人滿意。B組認為山水C-2101和B-2101聲音優異，這是近期晶體管放大器中的最高級產品，它們能準確重播音樂的音像與定位，絕不誇大的音場，使人清楚聽出錄音地方的音響特性，而且具有完美的減少噪音能力。

聽覺享受

樂樂

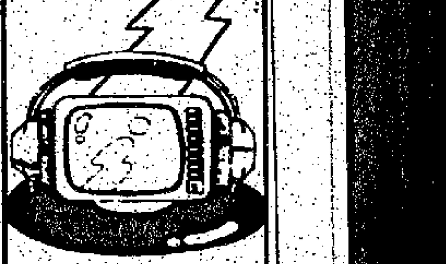
鍾鎮濤「情變」？

所謂「五窮六絕七翻身」，造生意的人會深切地體會這七個字的意思，五月是一般擺娛樂事業的機構的淡月，是因為在五月份，很多中五學生要應付中學會考，而中五以下的亦要準備定六月的終期試，在學生而言，五、六月是愁苦月份，而在娛樂事業而言，五、六月則肯定少了學生哥的生意了。電影業與唱片業是較明顯的一例，好戲不會排在五、六月上映，而唱片亦如是，最遲已在四月推出了，像鍾鎮濤推出「情變」大碟，張國榮推出「STAND UP」大碟等均趕及四月推出。

其實，鍾鎮濤推出之新大碟，距離他上一張作品只有七個月時間，今次這張大碟，可以說是上一張之續集，隨着上一張「淚之旅」繼續走同一的路綫。同樣地，阿B有份監製此碟，亦為自己作了四首歌，製作認真，錄音效果完美，越聽越是味道，連編曲填詞人等均與上一張差不多罷。在今張大碟內，同樣地有十首歌，包括「香腸、蚊帳、機關槍」、「情變」、「永遠愛下去」、「原諒我」、「長跑者」、「情人的謊話」、「默然」、「戀愛木偶」、「害怕」，「編織美夢」等十首歌，其中有節奏強勁的，抒情的旋律，輕鬆宜人的調子，傷感曲調的情歌，激昂的拍子等，種種形形的融匯在一碟內。

「香腸、蚊帳、機關槍」是「淚之旅」之續集，亦是電影殺妻二人組之插曲，旋律節之均追隨着「淚之旅」的影子，因為連填詞人林敏聰及編曲者入江純均與淚之旅一樣，這曲是一首很易上口的歌曲。跟着之「情變」，亦是大碟之點題歌曲，旋律抒情，填詞人則是盧永強，由盧東尼編曲。歌詞中會提及在情變後，「應要習慣寫自然，每天要生要死，已是陳舊不再新鮮」。其實，發生情變是每個人均不願意的，但成事實後，在面對環境，作出適當之行動，每天沉迷於夢幻中，要生要死地也不能將情變扭轉的，倒不如樂觀些，尋求更好之對象吧！

同樣地，第二面均有三首歌我是喜歡的。「情人的謊話」、「默然」，及「害怕」，尤以「默然」為例，作曲者入江純的名字已使我深刻記着這個名字，這曲的旋律流暢，抒情中帶溫馨感。「害怕」則是較慢的旋律，雖然曲中所描寫的亦可能真有其事，但個人認為，歌中所說的故事略為灰一點吧，限了AB面各三首我喜歡外，另一首「長跑者」其實亦應該注意一下，作曲編曲人周啓生在編這曲是很有一種生氣，像電影「齊眼」之主題曲般，使人聽後也很想作一個長跑者，但可惜此曲之歌詞未能做到有意義性的一面，是較可惜的一部份。



HI・FI PAGE 視聽

逢星期五出版

YAMAHA CD-1000,CD-2000 最新鐳射唱盤

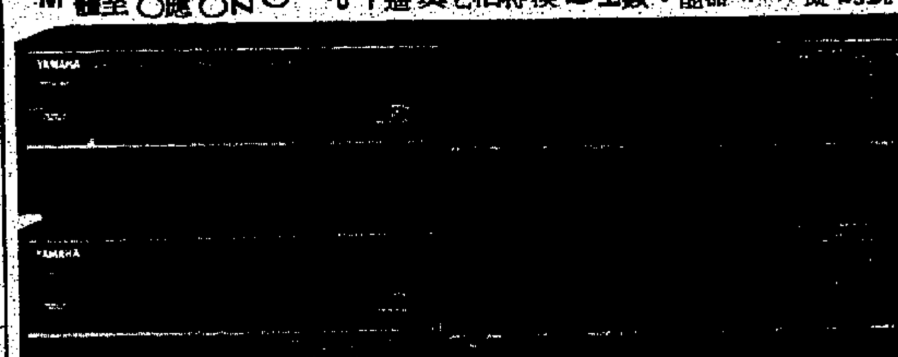
YAMAHA的自然聲音雷射唱盤最近增加了兩款高級產品，型號為CD-1000和CD-2000，新設計更符合嚴格的要求，均採用最高質素零件，在數碼和模擬線路部分，保證重播準確自然的聲音。

CD-1000/2000的模擬式音響線路板安裝在堅固的鋼板上使整個綫路的裝置穩定和有效地將機內振蕩緩衡，因而改善了訊號的純度，達成最高質素的聲音。在循跡伺服控制和數碼訊號處理部分採用YAMAHA自己設計和製造的大型集積電路（LSI），工作特別準確可靠，以這兩部機均可任意預選12首歌的播放程序，包括十個按鈕直接選曲，搜曲可用三種方式，包括跳越，掃描和取樣，另有尋找檢索註碼點功能，重覆播放可選擇全張唱片，預選記憶的歌曲或任何兩點之間的一段，如果按SPACE INSERT掣即可在播放的各首歌之間自動插入三秒空白間隔，多功能的顯示板上用大位螢光數字告訴你各種需要知道的資料，面板式樣高雅美觀，唱盤下部安裝大型膠腳。

CD-一〇〇〇採用雙倍解釋力的數碼濾波器，減少在音響訊號上的量化噪音和濾波後音響頻率的相位改變，因此容許用較緩和模擬式濾波器避免產生音響訊號相移，背板上設有SUBCODE輸出端子，訊號輸出揚座鍍金，無線式遙控器用RS-D一〇型，機上的各種功能均可遙控包括唱片抽屜開關在內。

CD-二〇〇〇採用高級數碼濾波器，取樣頻率為八八.二KHN，以一九〇DB陡峭衰降斜度濾除超高頻率，配合第五次有源式模擬濾波器，達成準確的輸出頻應特性，並且減少高頻範圍的失真和相移，這部機設有音量控制和它的可變電平兩組輸出插座，無線式遙控器為RS-D二〇型，除包括RS-D一〇上的各種控制外並增加了UP/DOWN音量控制按鈕。

這兩部機的訊噪比均高達一〇二DB，動態範圍九七DB，在IKHZ的聲道分隔為九五DB失真不超過〇.〇〇二%，CD-一〇〇〇的頻應由二HZ至二〇，〇〇〇HZ十一〇.五DB，CD-二〇〇〇由二HZ至二〇〇〇〇HZ十一〇.三DB，體積均為四三五MM寬，一〇〇MM高，二九〇MM深。



如要選擇優質擴音機 PROTON D-540值得考慮

PROTON在一九八三年首先以一款600M監察級電視機享譽電子工業界，這家公司製造的音響器材也同樣具有超值的質素，例如D-540前後級擴音機就是非常有吸引力的產品，尤其是功率放大器部分，設計成動態餘度特別寬闊，這部機的額定持續輸出功率為每聲道40瓦（8 ）而動態餘度達6DB（400MS），表示在這個短時間內最高輸出可增至額定功率的四倍，這種性能相當令人驚奇。

PROTON稱他們的綫路為「DYNAMIC POWER ON DEMAND」（簡寫為DPD），即能供給需要的動態功率意思，理論上它是做正常AB類設計的工作，但當訊號中出現一個強瞬態的峰時，就有一個「功率控制器」綫路自動開啓另一組大儲能量的電容器來增加動態餘度，這組電容器用電源變壓器的一組特別綫圈供電，比正規供電的電流多一倍，當不需見時電容器充電準備下次的峰訊號出現時使用。

根據HIGH FIDELITY雜誌的測試報告顯示D-540是他們測試過的「40瓦」擴音機中輸出能力最強的一部，只有在很少情形下動態餘度降至3DB或以上，也有一次測量到接近六又四分一DB，因此這部機的額定功率實在非常保守，因為額定功率數值定得低，所以顯出動態餘度更為傑出。

這部機也有能力負荷低阻抗，雖然PROTON沒有提到在2 負荷時的持續輸出功率，但據測量顯示在2 負荷時剪峰點的輸出能力優異，在4 負荷時為每聲道90瓦，8 時為每聲道60瓦（1KHZ），阻尼系數在50HZ和8 時高達125，在整個音響頻帶內輸出阻抗保持小於0.5 。

不論動態和持續功率數值之間的關係如何，如果擴音機用太高的輸入驅動最後也會產生剪峰，為此，PROTON在這部機內包括一個他們所稱的抗剪峰綫路（ACC），用背板上的掣開關，當開啓此綫路後可防止波形產生硬剪峰，在額定輸出（16DBW，40瓦）時，ACC綫路會略為提高一點失真，由在1KHZ的0.15%總諧波失真增至0.02%，如果你真打算使擴音機產生最高輸出這個綫路會避免剪峰時聲音粗糙。D-540在背板上還有一個掣可將兩邊聲道橋聯變成單聲道擴音機使輸出功率比用立體聲方式工作時每邊的輸出高一倍以上。此外向設有前級與後級的連接插子，你也可以在這裏接駁訊號處理器，例如頻率均衡器或環繞聲音處理器等，這樣不必佔用錄音座輸入輸出端。

D-540設有兩組音源選擇掣，一組選擇你想聽的音源，另一組選擇錄音的音源，本機可接兩部錄音座和操作1至2或2至1方式過帶。

唱頭放大器部分可以讓你選擇兩個典型的動圈唱頭和一個動磁唱頭（或高輸出動圈頭），前者有兩個增益調節，但差別不大，後者可選擇100、200和320 PF電容，測得電容的數值略高，輸入電阻稍低於47K ，這點沒有明顯的影響。

這部機設有一匣固定的超低頻濾波器，在13HZ以下每八度音程衰降20DB，可以將彎曲唱片產生的5HZ超低頻衰減30DB或以上，十分有效。整個訊噪比雖非傑出但相當優異，用動圈唱頭在15和29UV輸入時訊噪比均為76DB，用動磁唱頭在4MV輸入時為77DB，AUX輸入在24MV時超過90DB，動磁唱頭輸入過荷電平為250MV，RIAA均衡頻應由20-20005HZ十0.5，-0.75DB（動磁）。

高音和低音控制最大的調節範圍約為 10DB，響度補償在小音量時逐漸增強寬闊範圍的深低音和最高音，本機還設有低音均衡（BASS EQ）掣，可將45HZ附近陡峭提升10DB，適合長衝程低音單元的小型氣墊式揚聲器改善低頻響應用，但不適合低音反射式揚聲器，否則使低音粗糙。

PROTON D-540在性能和價值兩方面都成功地達到了設計目標，功率放大器部分最傑出，輸入選擇掣/錄音座轉換掣也甚佳，唱頭放大器部分可供多種變化的使用，無論用低輸出動圈唱頭或動磁唱頭都適合，如果你想尋求一部外型漂亮，音質優美，輸出功率能力遠超過它的價錢所得到的擴音機，應該考慮D-540。

娛樂圈

無綫高層再傳大地震
陳慶祥兄弟已呈辭 劉天賜又說要移民

昨日有消息傳出，近期無綫高層出現大地震，陳慶祥兄弟均向無綫辭職，而劉天賜亦以移民為理由向無綫呈辭。雖然當事人會經否認過，但無綫中人對此事十分重視。

據無綫中人分析，雖然是否認，但也不可以抹剎這可能性，空穴來風，未必無因。

消息又稱，鍾景輝離職無綫之前，也不動聲色，故此世事往往很難預計。

另一方面就算劉天賜離開無綫以移民理由可能性不高，就算劉天賜真的離開，對無綫影響不大，因為鄧偉雄隨時可接管其職位。至於陳氏兄弟即使要離開無綫，影響會很大，因為陳氏兄弟對無綫建樹不少，同時亦替無綫開拓了錄映帶市場，替無綫賺取不少盈利。

其中最為無綫中人不明白的，是——梁立人加入無綫之工作性質，因他在無綫職位不是受重用，不明白劉天賜請他回來作用為何？

本年度香港小姐競選
五位社會知名人士 任最上鏡小姐評判

電視廣播有限公司昨（八）午公佈，邀得張婉婷、陳冲、姜大衛、陳幼堅、翁維銓担任八六年度港姐競選最上鏡小姐評判，他們將於本月十八日舉行的香港小姐競選準決賽中選出。

張婉婷為香港大學文學士，主修文學及心理學，畢業後在港台電視部，担任編導工作，曾製作「屋簷下」、「香蕉船」及「獅子山下」等。

後離港負笈美國，在紐約大學攻讀電影碩士，留美期間，並籌拍反映現實問題的電影「非法移民」。

陳冲考獲獎學金首中國大陸赴美深造，在加州大學攻讀，最近應冲來港拍電影。

陳冲十四歲投身電影，並憑「小花」榮獲第三屆「百花獎」最佳女主角，及在南斯拉夫舉行的第九屆著伯特電影節中榮獲最佳女演員獎。在美四年，先後拍過十五電視劇集，月前主演由名著改編的「大班」。

本年九月，將前往義大利，與身龍攜手主演「末代皇帝」。

姜大衛一九七〇年憑「報仇」榮膺亞洲影展最佳男主角，演而優則導，七三年自導自演「吸毒者」。

七七年往台灣發展，專注拍攝電視劇，年前返港執導電影「上天救命」、「聽不到的說話」；從影十多年來，姜大衛最喜愛的代表作為「獨臂雙雄」。

陳幼堅現年三十六歲，中學畢業後，除進修過一年的設計課程外，從未受過正統的美術訓練，十六年來，曾任香港著名跨國廣告公司美術設計師及美術主任，八〇年創辦DIMENSIONS廣告公司迄今。

歷年來，陳氏在本港及美國各地舉辦的廣告設計比賽中，獲得獎項達八十二項。

近兩年來，陳氏參與唱片及娛樂界的美術設計，並積極推廣本港設計教育，在院校教授廣告美術設計課程。

翁維銓

翁維銓一九四九年在本港出生，負笈美國羅省藝術設計學院進修攝影，師承電影大師黃宗霑，首部作品是描述老華僑在加州奮鬥的紀錄片。

七二年翁氏回港發展，先後攝製多部紀錄片，並執教鞭於大專院校，教授攝影藝術和電影製作。七九年執導第一部電影「行規」，八一年導演「再生人」，八二年「三文治」，八四年「荒漠人」，目前正忙於拍攝泰緬邊境的玉石走私及金三角的鴉片實況紀錄片。

電影新星梁婉靜。

梁婉靜改行製衣 拍片三部無心戀棧

梁婉靜，昨為「逃出珊瑚島」一片出席招待會，該片是她在影圈中最後的一部影片。

梁婉靜曾在邵氏訓練班出身在邵氏拍過兩部片「又見冤家」、「貨櫃小子」，她離開邵氏後就為「曉輝公司」主演了「逃出珊瑚島」。

她對記者表示，拍電影是增加見識，現在已經親歷過，於是就決意轉業幹製衣廠行業。除非這行不容許她發展，再作打算，但目前已有決心退出這圈子了，因為了長遠計，才有此打算，稍後會到歐洲旅行，她芳齡廿二歲，對電影圈看透了，因此就無心再留戀娛樂圈云。（堂）

我失望

銀色小語

根據過去那些不快的觀影經驗，當我準備去看這一部電影的時候，我已是不抱太大的期望，

照理說，也就不會有太大的失望了，但是，事實證明，香港部份電影工作者所製造出來的「失望」，是沒有限度的，失望之餘還可以給你「再失望」，「更失望」……。

為什麼會這樣呢？演員都是不賴的——關德興、梁韻蕊……兩個新人中規中矩，小小童星也能覓人喜愛，然而看着他們在各場景要進進出出，只叫人覺得不耐煩，根本不知道這干人在攪什麼鬼，這倒是與片名的「鳥龍」一二存相呼應。不知不覺，心神都放在演員背後的佈景陳設上，暗忖：製作費可不輕呵！這導演可是一對不起觀衆，二對不起老板，及至結局前，竟將自己的寶貝兒子也用來拳打腳踢，就連兒子也對不起了。幕落前硬生生地在衆人前，由得狂人將自己的頭髮剃去，如此吃力而不討好，何苦來由？對得起自己嗎？在過去種種的失望經驗累積之下，今番的失望，又多加上兩分厭煩。

陳相因

粵曲酬知音

杜宇粵樂曲藝團與旺角富豪酒樓，曾於上月舉辦羊城晚唱廣東曲藝大匯演，聽歌兼晚飯，由於演唱者都是穗港澳的曲藝名家，故很獲知音熱烈反應，極盡對酒當歌之樂事，杜宇與富豪酒樓有見及此，決將這廣東曲藝大匯演繼續舉辦下去，并徇各喜愛粵曲者要求，作更普及推廣，席金每位收六十元，舉辦日期是本月十八日晚。

港姐一號趙美玲

港姐二號梁憑

港姐三號葉芝華

八月德寶合約屆滿加薪才續約
楊紫瓊講金不講心

「德寶」影片「皇家戰士」全體演職員數十人昨日上午八時飛往東京進行在日本拍攝一週外景。

該片女主角楊紫瓊，及演員孟海，陳惠敏等早就抵達機場，而楊紫瓊身邊多了一位英俊的小鬍子男士，初時她取笑說：是我的新男朋友，細問下原來是她的弟弟楊南日，剛從大馬來港渡假，現由姊姊請他一同赴日本遊玩幾天。

楊南日說得流俐的粵語，有人問為何不入電影界？楊紫瓊搶着答稱：父母不準他又加入影視界，所以我才可以當演員的。她八月份與「德寶」合約屆滿，老板是男朋友，續不續約？她認為男友還男友，老板還老板，是兩件事，勿連在一起談論，也不要常提他，如果續約就要加薪，先要講金，不講心。

楊紫瓊說：合約方面最近會與岑建勳談過，但雙方都忙於拍戲，未有結果，她希望拍完「皇家戰士」後，好好的休息兩個月。因為曾四日四夜沒睡眠，如何支撐住，就是食東西、狂玩、狂笑，不然有睡一睡的念頭，否則睡着了醒來拍戲，就沒有反應，一切都飄飄然了。她表示，拍完此片，希望下一部拍文藝片，不讓自己定了形，這樣到了武打片低潮時還可以演文藝片。不過功夫會繼續練的，是保持肌肉結實。

該片在日本拍外景，目的是適應日本市場的需求，回港後再拍兩趟戲便大功告成，六月中便可以出拷貝，排期檔期是沒有問題。羅美薇昨早送別孟海時依依不捨，形影不離，羨煞幾許旁人也。（堂）

再担任亞姐司儀 劉志榮說有壓力

劉志榮於日前已接到通知在亞姐中担任司儀，下週正式開會討論。至於亞姐是否八位男士上陣，劉志榮表示不清楚。

對於曾慶瑜不能在亞姐中担任司儀，他認為人各有志，對此並不介意。

無綫的港姐以金鑽三人組司儀上陣，看似頗有睇頭，劉志榮却認為以歌星上陣想法雖不錯，但在選美會中佳麗才華是主角，相信在歌星的助陣下所起效果也不大。

去年亞姐台詞會有諷刺對台出現，劉志榮認為本年能否再度出現仍是未知，不過相信富才與自己有商有量，同時更可以參于意見。

在亞姐的大型節目中，劉志榮將以輕鬆穩重形像出現。有鑑於去年曾任亞姐司儀，故他自言有心理壓力，因為希望表現比去年為佳。

同時，他又希望在亞姐前有一段空閒時間休息。

港姐四號李雪瑩

港姐旗袍以五色為主
佳麗要小心講話 怕有臥底爆秘密

最近，有雜誌刊登一張「港姐」候選佳姐一號趙美玲的詠裝照片，並稱為豹女郎。亦有報導說十一號鄭婉雯在人前發電。這段消息報導後，趙美玲和鄭婉雯前天乘坐大巴往沙田時竟忍不住在車上哭起來。她們之所以哭，是對這段新聞十分驟怒。她倆又認為其中有報社，胡亂向外爆內幕，本想將說話說出來，經此教訓，她們之後說話也會很小心。

據知，佳麗所穿着旗袍顏色分為五種包括有紫色、黃色、橙色、藍色，和綠色等，以上的顏色是主色，也有混合色，大會想旗袍用白色，但由於白色太透明，致換了上述顏色。

序幕先安排三十位佳麗穿上迷你裙，上身是牛仔露肩，下身是迷你裙，佳麗唱好歌者是兒童合唱團代唱，只要配合口型。月內，三十位候選佳麗會安排拍攝宣傳片的工作。

港姐五號莊淑賢

港姐六號崔嘉寶

溫碧霞休息兩年 復出拍「地下情」

曾在「靚妹仔」一片走紅的溫碧霞，昨日重回影壇發展，拍演德寶和珠城合作之「地下情」，該片由關錦鵬執導，演員除了溫碧霞外，還有金燕玲，蔡碧，張國強，莫鎮清等昨日開鏡拍攝實景。

溫碧霞於數年前由「靚妹仔」一片而哄動一時，隨着拍演了「停不了的愛」，「俏皮女學生」後，並再沒有在影圈露面已差不多兩年，跟着她拍拖新聞也遍傳於圈內。

昨日在「地下情」開鏡時所見溫碧霞，別來風純更勝從前，且有成熟感。溫碧霞謂此次拍演「地下情」外，稍後還接拍馮意濤導演的新片，該片目前還未定名，籌備工作就緒，不久並進行拍。

溫碧霞還表示：過去她所拍演的是靚妹戲，此次相隔兩年後復出拍片，所演的戲路由靚妹型改為成熟少女戲。（球）

安排不當

亞視現場直播賽馬實況是受到普羅馬迷的歡迎的，賽事快要進行時，馬迷最需要的，就是知道馬匹資料，但亞視安排加插體育節目，這並不是理想安排。（敏）

不合情理

「陸小鳳」中西門吹雪為救愛妻，遠赴天山尋找千年人參，不知原著是否如此，其實人參一般是否產于東北吉林一帶，天山是新疆地界，如果將天山改為長白山，或千年人參改為雪蓮，就差不多了。（敏）

有新鮮感

無綫週日早上「鄉土集」，內容包括中國卡通及風光文化紀錄片，其中水墨卡通，頗有新鮮感，畫功特別，圖畫優美，加上中國化故事，令人有親切感。（泰）

螢幕星聲

為拍「荒唐暴發戶」
尼基諾為藝術犧牲

影話

金髮，高大的尼基諾，雖然有好酒好鬧的過去，却也是認真的演員。最近他演喜劇「荒唐暴發戶」中的流浪漢，就認真的過了頭，使他的太太，稱碧琪的麗碧嘉林加受不了。

尼基有兩個月沒洗臉沒剃鬚，長長的金髮和鬍子黏在一起，指甲污髒，似乎剛在垃圾堆中尋過東西。他說：「我不得不求真，否則就不會成功，但我氣味那麼難聞，我想，也使其他人害怕。」那當然，他兩個月不洗澡不刷牙。

演舞台劇出身的尼基堅稱，他在演每個戲份之前，必先研究這戲份的每個角度，「我尋找使這人活動之處。」為了「荒唐暴發戶」，會在洛杉磯的酒徒街過幾夜。

在尼布拉斯加州出生的尼基，以足球獎學金上過五家大學，然後他才上了演戲癮，演過一百六十個角色，多是在小劇團。十年時間，他在美國各地都演出，他說：「我不想再受此苦，但這樣的演戲，為我打好了基礎。」

「貧與富」使尼基成性感象徵，但他拒絕拍續集，等了一年才拍「深深深」，工作的環境不愉快，私生活也不愉快，他結束與同居情人嘉蓮愛爾七載關係，而引致她要他賠償數百萬。然後，已離婚一次的尼基，娶歌星莎朗赫蓮，但經過五年，由於兩人意見不協明又分手。

現在，尼基已第三次結婚，太太麗碧嘉前幾年胎死腹中，而使尼基十分痛心，認為上帝對他的懲罰，現在，他知道碧琪又懷孕了，他渴切的盼望，能當上父親，雖然，他以前沒意思做父親，不過年四十，想法又不同了。

為拍古裝劇集作準備
陳敏兒進修武術

昨「林冲」試影會，該劇藝員陳敏兒，高雄，戚美珍，關禮傑均有出席。

陳敏兒自拍罷「林冲」已休息很久，在該段空檔期間，她馬不停蹄地充實自己，並且進修武術班。因此，她聲言既使未有工作，仍不感沉悶。

陳敏兒承認雖然在進修期間叫苦連天，但一想到有助於古裝武打則感到快慰。同時她又感到古裝劇較為發揮機會，而時裝劇集則萬變不離其中。

以往曾有人認為她不宜演出古裝，對此，她表示迄今已不同了。

由於鄭世孝新劇廠期被「黃大仙傳」佔用，故她相信在月底才能開工。

聯興代表與美片商 同在康城展覽新片

第三十九屆康城影展已於昨（八）日起至十九日間在康城舉行。波蘭斯基的「海盜」揭開了序幕。

世界各地的片商，均於昨日陸續趕到康城參加。香港聯興公司亦於昨日派出國外部經理李運明，鄭大安兩人，攜同該公司新片「新方世玉續集」前往參加，二人昨乘法航班機，先飛巴黎，會同美籍著名片商亞歷山大，貝克，然後同赴康城。

亞歷山大，貝克是代理了聯興公司所拍的「新方世玉」部份世界版權，大獲各地片商歡迎，因此主動地協助聯興公司，一同安排「新方世玉續集」在康城展出。他們已在康城設了一個專屬攤位，展出該片的各項情況。亞歷山大，貝克將主持該攤位開幕儀式。

「新方世玉續集」是聯興公司與廣州文化服務公司再度合作拍攝，仍由史書華，張宏梅等多班人馬演出。

劉永挾秦始皇聲勢 赴星洲登台

劉永拍罷「秦始皇」後，可謂無劇一身輕，閒來見他輕飄飄，跳跳彈彈，十分挑皮。

事實上，在拍「秦始皇」一劇時，劉永表現得十分緊張，為揣摩角色的氣質，型態，他整個演出過程都顯得甚為嚴肅，每一步驟都執得十分緊。直至「秦」劇得頗佳的收視率，劉永才和其他工作人員多談言笑。

「是的，我十分重視「秦始皇」此一角色，事關秦皇生性暴戾，而且喜怒無常，再加上歷史中描繪他那種梟雄氣派，實在舉世難覓第二人，所以，直至聽聞收視率佳，圈內外人都予好評，才舒一口氣。」

「聽說「秦」劇在星洲也十分哄動，當地娛樂商還促你到彼地登台？快成行了嗎？」

「啊！是的，「秦」在星加坡收視率也很高，有人邀我去彼邦登台。事實上，我唱歌十分普通，不過，這似乎是星洲一帶的慣例——只要人到，歌唱造詣只是次要。」

重拍倚天屠龍記 王天林感壓力大

昨日無綫安排快將推出劇集「林冲」舉行試影，在該劇監製王天林的帶領下，演員先赴海洋公園讓記者拍照，隨後即舉行試影。

王天林表示「林冲」已完竣，未能推出是因「陸小鳳」搶先推出所致。雖然該劇製作費與大製作不能相比，然而臨記花出的費用比預算超出一倍。因此，曾被高層發信警告，及後了解是場面所需，並且接納解釋。

「林冲」為高雄担演，原先王天林亦担心他難以掌握情慾方面，但經過閱片後担心已變為信心，尤其是後期火燒草料場更開正高雄戲路，相信担心是多餘的。

稍後開拍的「倚天屠龍記」現定由藍潔瑛飾演趙明，鄧華雯飾演周芷若，陳安瑩扮演殷離，何美婷飾楊不悔，嘟嘟與任達華分飾張翠山、殷素素。

王天林深信嘟嘟演的角色，一定比昔日的黃淑儀出色，因嘟嘟除了不斷看原著外，還比黃淑儀客觀，不像芝芝走自我戲路。

天林叔承認該劇令他感到重重壓力，畢竟水準希望比昔日佳，因此天林叔頗重視「倚天」，同時更囑咐編導盡量依足原著。

此外，「倚天」將以硬橋硬馬式上陣，使觀衆耳目一新。

他又表示曾考慮起用阿姐，可是阿姐向來選擇劇本都小心謹慎，所以決定有變。

天林叔表示「書劍」為他手法最差製作最快的劇集，有鑑於人物太多，故開拍機會不多。

梁朝偉與曾華倩分手
戚美珍否認會唆擺 與阿苗感情受考驗

有消息謂戚美珍會教唆曾華倩要物識更多朋友，不能困在一位之中，因此間接令她與梁朝偉分手，對此消息，阿戚不想多談，她只聲言自己為局外人，兩人感情事宜，外間很難明白，即使友好也一樣。

最近圈中極流行戀人分手，繼偉仔與華女後，又有鄧萃雯和萬子。至於盛行分手風氣，阿戚深信不會影響她與阿苗的感情，她認為若對此感到畏懼，即是對這份感情沒有信心，換言之則有亮起紅燈之危機。

阿戚與阿苗這陣子也極少會面，偶爾只是作電話聯絡，同時他倆亦有一特殊特徵，就是恨不得彼此都忙碌不堪而抉慰。因此，阿戚認為自己都是工作為重，愛情次要。

此外，戚美珍認為梁家樹長劇中赴美國拍外景一環沒有她份兒，對此她亦不會失望，反正可免期間的車馬勞動時間，她真恨不得留在港拍攝。

在九月期間，阿戚正計劃出外登台，但有鑑於新劇接踵而來，可能有需要起用她，因此公司仍未答應予以假期。

亞洲小姐在深灣活力展新姿
傳佳麗中有舞小姐 泳衣真空加穿內衣

亞視昨日假深灣遊艇俱樂部舉行「亞洲小姐活力展新姿」招待會，三十八位候選佳麗同時穿着健美衫，分成六小組讓記者拍照。

由於昨日佳麗在深灣遊艇出沒時，竟然有人指出有其中三位候選佳麗，是目前就職於某間夜總會担任舞女工作。

因昨日未有大會有關負責人在此，故未能追查事情真相。

六小組分成一至六號在桌球室玩桌球，七號至十二號酒吧玩飛鏢，十三號至十八號大堂玩乒乓球，十九號至二十四號兒童遊樂室玩遊戲，二十五號至三十號泳池畔玩沙灘球，三十一號至三十八號健身室玩健身器械。

昨日，佳麗所穿着的健美衫，全是大會提供，佳麗無選擇，而且全部衫是沒有胸墊的，但有些佳麗恐防有走光和認為太性感，便穿上內衣以防萬一。

二十號陳奕詩因皮膚敏感，近日來要做按摩，由於她是油性皮膚，易引起皮膚敏感，除了陳奕詩之外，據知亦有些佳麗現正積極減肥。

三十二號李淑萍是體重最重的一個，有一百二十五磅，昨日她在健身室攞車士拍照時，她對其他佳麗說要減肥。

三十五號利智，有人說她十分冷酷，尤其第一次與她接觸時有被冷落感覺，昨日記者問及利智時，利智很不明白說為什麼有人這樣說。

六號倪漢杰，昨日將頭髮紮起，因她平時是前額有留海，有人覺得留海比較適合她，倪漢杰終接納別人意見，將頭髮梳回來。

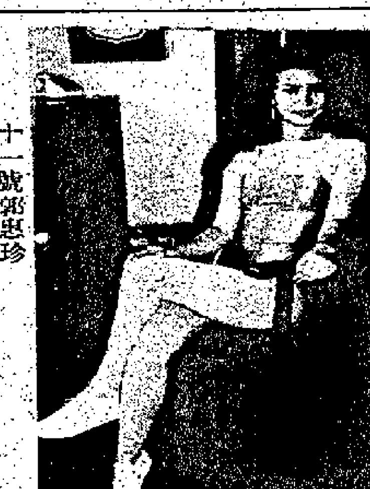
有些佳麗覺得大會日來的安排十分好，有足夠時間給她們休息。

三十七號的香秀儀和五號華杜蘅因是外省人，廣東話說得不正，為了要亡羊補牢，兩人現積極操練廣東話。

據稱，「亞姐」準決賽當晚担任表演嘉賓有羅奕洛、劉永、張立基、黃衍濂和區耀國等三位未來偶像，及珊珊。

另一方面，在準決賽當晚亦會用八部花車由海港酒店，裝着三十八位佳麗進入會場，作為序幕儀式。

十一號郭惠珍



九號蕭秀美

十六號鄧瑞霞

十四號陳美娟

十八號羅文詩

十七號楊予娜

二十號陳奕詩

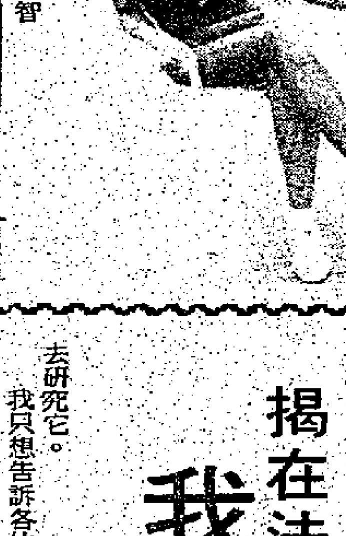
七號曾嬋芬

廿五號王越霞

廿六號溫玉琦

廿二號梁婉文

卅五號利智



三十號鄧翠儀

廿九號吳寧

揭在法國牽涉間諜案名伶底
我認識的時佩璞

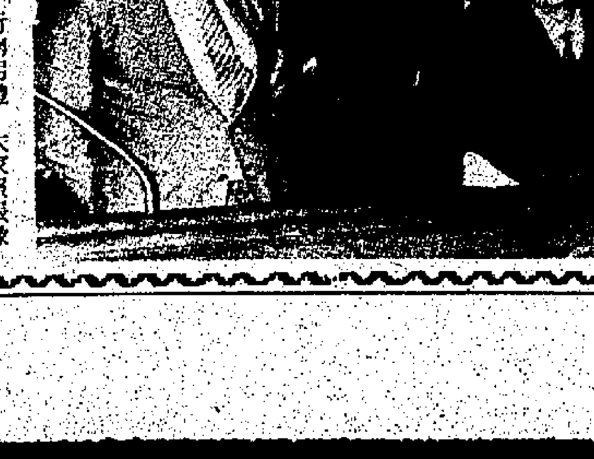
·馬崇恩·

世界之大，無其不有，以對「性」事素有研究而聞名於世的法國佬，居然不辨雌雄，不知飽食「法國大餐」的時佩璞（電訊譯時佩甫）是男是女？這種「鬼話」不知誰信，也許真是「鬼才相信」。可是話也得說回來，這位名符其實地「裏通外國」的時佩璞，也真不簡單，能使法國人「誤入歧途」而不知，且更有「愛情結晶」問世，眞可謂莫明其妙，其人「內功」之深，可想而知矣！莫非他是「陰陽人」？此事到底如何，撲朔迷離，絕非吾等之輩可妄加評論的！也不想去研究它。

我只想告訴各位，時佩璞，不是「京劇名伶」，更非京劇藝術大師梅蘭芳先生之徒！他是男人！

我第一次見時佩璞，是一九六一年冬天。當時我在北京，一次去北京市文化局小禮堂，為文化局組織的業餘京劇團排戲，見到一位文質彬彬的青年人，皮膚白白凈凈，五官端正，說話細聲細氣，略帶南方口音，動作有些女性化特徵。經市文化局幹部張覺非介紹，知道此人是北京市文化局的幹部「業餘京劇小生愛好者時佩璞同志」。他的外型和談吐給我留下深深的印象。（請別誤會，在下並無斷袖分桃之癖）

轉過年來的盛夏，記得有一天下午，著名京劇小生藝術家姜妙香先生突然到訪，家父馬連良急忙出迎。在客廳里坐下，姜老就說：「賢弟，我是無事不登三寶殿，有件事你得給我個「面兒」。文化局有個幹部，叫時佩璞，喜歡玩票唱小生，非要給我磕頭（拜師）咱也不敢推辭，別讓人說咱們給臉不要臉啊！我可就答應了，時佩璞又帶了一個打籃球的大個子，叫陳朝正，喜歡唱馬派老生，提出來讓我給他當介紹人，非要拜你不可，弄得我也很為難，來了好幾回了，我實在是推不過去了，我拚着老臉來一趟，你給我個「面兒」，好歹讓他們行個禮就算把這事給了啦……」家父忙說：「六哥，你打個電話不就行了，大熱天，為這麼件事你還親自跑一趟幹嘛呀，你答應就行了，我沒意見，你怎麼說怎麼好，可有一節，咱們是一不磕頭，二不收禮，三不請客，鞠個躬照張像就行了。」姜老也連連點頭贊成，此事就算是定了。過了一天姜先生打電話來說，時佩璞和陳朝正同意不磕頭，不送禮，不請客，但要吃一頓便飯，行鞠躬禮，大家照張像，於是此事就責成我去辦，我在前門飯店訂了一桌菜，行禮那天除了姜老，家父，時佩璞，陳朝正外，在座的還有北京市文化局局長張夢庚，文化局幹部張覺非，北京京劇團團長粟金池，李慕良，任志秋，姜妙香夫人馮金美以及家兄馬崇仁和我，這是我第二次接觸時佩璞。



※前法國駐北京使館職員布希科（左）及中國京劇名伶時佩甫（右）周一在巴黎受審，被控從事間諜活動。（美聯社傳真）

（明天再續）

接單好轉但工人招聘不易
玩具內地加工增

工資上升亦為內轉加工玩具增加之重要原因，多個勞工密集行業接單改善是促成人手緊張及工資上升因素，在港生產之工廠近期加班亦較普遍。

（特訊）玩具業今年接單總體形勢已趨於明朗，業內接單一般勝於去年，除美國市場訂購增加外，歐洲市場來單，也有增長，致令業內生產全面回旺，部份簡單工序轉往內地加工，情況也有增加，由於訂單回增，預計生產旺季可維持至九月底的。

據玩具業商表示：今年歐美玩具來單皆有不同程度之增加，由於買家所訂貨品依然偏重傳統玩具，教育玩具及洋娃娃，這些勞工成份較高之玩具訂單增加，對業內勞工供求也產生一定壓力，故此一些工人不足的工廠，須經常加班生產才可提高產量。部份廠商則增加轉往內地加工生產，藉以減輕本港高工資及工人不足之壓力。尤以填塞公仔更多轉往內地加工，是其勞力需求量大，兼且佔用更多生產及儲存面積所致。此外一些填色及裝嵌工序亦較多由內地加工生產。

廠商稱：由於買家所訂之玩具不少是經常性需求之產品，所以港商生產完成後便會開始陸續付運。估計以目前業內的接單量，生產旺季可以維持至九月底的，至於旺季會否延長，除了視乎稍後會否有更多補充性訂單注入外，也須視乎在本港勞工聘用是否足夠而定，同業間不少已計劃今年增聘暑期工以提高生產量的。

廠商指出：今年多個勞力密集行業如紡織製衣，玩具及塑膠業接單皆增，令非技術性及半技術性工人更難以招聘，工資也因而上升，所以今年接單量雖有增加，但業內生產利潤卻無大改善，且因人手較緊張問題而令生產受到一定困擾，是以轉往內地加工之玩具亦因此而增加的。

炎夏已屆但淡季弱勢未除
百貨旺季初市嫌靜

各類夏日百貨用品如夏裝、鞋履、電器及體育用品等市銷雖陸續展開，但整體而言仍未足以帶動全面回旺，年來淡弱因素亦未盡去，在同業競爭激烈下廣為宣傳更見重要。

（特訊）隨着季候的轉變，本港百貨業總算渡過了一段漫長的淡靜階段，且夏日百貨用品的市銷已是陸逐展開，但初步階段仍未可說是全面回旺，而由於同業競爭激烈和人們的消費意願低落，各大百貨均不惜千方百計以收其宣傳推廣之效。

據百貨業內人士表示，雖然目前已經踏入五月，天氣亦早已變得炎熱，而所有百貨業商亦早已準備好各類平日百貨用品以供顧客選購，但實際的夏日旺季仍難真正全面展開，市民對各類夏貨的需求亦算是剛剛開始而已，故就百貨業整體的生意來說，似乎仍是偏於年初以來的淡季表現居多。

本港百貨業年來備受經濟減弱和市民購買了減退的影響而顯得不景氣的時日居多，一家經營已久的大規模百貨公司亦因受不起市場的疲弱而於較早前正式結業，反映出百貨業年來的經營不易。

以今年來說，由於每年春節以後以至炎夏正式到臨之前均為百貨業的淡季，加上去年經濟及消費淡弱的因素仍在，故百貨業的表現亦是特別顯得平淡，各類百貨市銷如衣着，鞋履，飾物電器，家庭用品，傢俬，玩具及化裝品等等，皆不理想，而大多數的百貨公司亦在這段期間舉行了不同方式的減價以廣宣傳。

至於近日市銷陸逐展開的百貨用品則包括有衣着，鞋履，電器及體育用品等居多，對於整體的百貨市道仍未能產生大大的帶動力量。

展望今夏及下年的百貨市道，業內人士只是希望工業出口的稍好能夠帶助人們在消費力方面有所增加，而但其他對百貨業的不利因素恐怕一時難以去除。

根據業內人士所言，除了人們的消費力減弱對百貨不利之外，港人外遊及地產市道在去年好轉，亦削弱人們在百貨用品上面的消費，而同業間的強大競爭亦自難忽視。

為了確保營業的收益不墮，廣告宣傳自是促進營業的不二法門，即以近日而言，不少百貨公司亦已藉着母親節而作出不同方式的宣傳或減價等，而預料在今夏市道正式處於旺季期內，百貨業商的宣傳與減價等，將更為活躍。

日圓升值蘇核電廠事故刺激
台灣生猪價格連日暴升
輸港雖少市場影響不大

去年台猪外銷二百二十萬頭，佔本港市場之百分一點四，因而價格的暴升對本港影響不大。況且，生猪六千多元的牌價已接近外銷成本，致使購意減弱，再加上供量充裕，料會迫使猪價回跌。

（特訊）蘇聯核電廠事故雖未對台灣造成輻射污染，帶來災害，反而導致猪價飛漲，打破了台猪市場的低迷局面。四月九日每百公斤才四千七百元，到五月六日升至六千二百五十元。

去年台灣生猪外銷達二百廿萬頭，較八四年超出六十萬頭，破歷年紀錄。

台猪八五年對輸港量亦從八四年的一萬頭躍升至五萬頭，在本港的生猪市場比例從百分〇點三升至百分一·四，台灣猪與泰國猪（八五年輸港七萬頭，佔香港市場百分二）在本港市場佔的比例雖然不多，但由於質素較好，對大陸猪卻是步步進逼。亦由於台灣猪佔的比例不多，業商認為對本港影響不大，至於否調高會價格，尚未決定，但升幅不會太大，以保持在本港的競爭能力。

台灣生猪近日價格暴升，主要是由於蘇聯切爾諾貝爾核電廠輻射塵污染了北歐廣大地區，有「養猪王國」之稱的丹麥也遭波及，日本已拒絕再向丹麥進口冷凍猪肉，台灣毛猪銷日因而前途看好，再加上目前猪價正在回升熱潮上，兩種因素相互激盪，使得猪價日來「三級跳」。

到三日為止，猪價每百公斤多已漲到新台幣六千元左右，畜牧界人士更指出，在日幣升值、核電廠污染與養猪戶惜售等因素的共同作用下，猪價甚至可能漲到七千元，創下歷年最高紀錄。

農委會畜牧處處長鍾博指出，日來猪價每百公斤已漲至六千四百餘元，養猪戶惜售得緊，不肯脫手，使得全省毛猪供應量由每日二萬三千頭銳減到一萬五千頭，降幅達到五分之二。為了紓解各家畜肉品市場的「毛猪荒」，鍾博表示，農委會已行文中糖公司，將中畢辦的內銷配額增加到一萬五千頭。

市場管理處指出：目前牌價已接近頂峰，今後交易牌價上漲漸趨緩和。就毛猪飼養成本分析，目前毛猪牌價，已遠超過以往每頭的合理利潤，究其原因，可能是受到去年底以來仔猪瘟患傳染病，死亡率偏高的影響。若依正常情形，毛猪交易牌價應維持在每百公斤四千八百元至五千元之間。

農委會畜牧處處長鍾博指出，當猪價逼近七千元時，由於已接近外銷猪價成本邊緣，外銷商購猪量將減少，內銷市場猪源將轉趨充裕，自然可迫使猪價回跌。

香港黃金白銀市價
1986年5月8日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3190	3196.5	+22.5
期金（6月）	345	345.5	+3.7
	347	347.5	
飾金	3380	3380	+20
滙豐金	3190	3195	+20
	3200	3205	
富格林	2672	2677	+22
	2692	2697	
金楓葉	2764	2769	+18
	2774	2779	
白銀	405	405	---

利昌金舖有限公司提供

期豆價下跌
交投回減，全日共成四百四十手。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所大豆期貨交投回減，全日共成四百四十手，較上日減少四百九十五手，造價全面下跌，六月份跌幅較大。

五月份大豆合約開市價報一〇八點四元，收市一〇七點四元，共成二十四手，六月份開市一一〇點四元，收市一〇六點八元，共成七十手，七月份開市一〇九點四元，收市一〇八點四元，共成一百零四手，八月份開市一〇九點八元，收市一一〇點八元，共成二十九手，九月份開市一一一點四元，收市一一一元，共成六十八手，十月份開市一一一點六元，收市一一〇點八元，共成一百四十五手。

在日本競爭壓力下急謀趕上
瑞士表肉銷港增加

瑞士原以鐘表工業見稱，但近年卻備受日本鐘表競爭壓力，有關業商乃急謀趕上，向外輸出適應市場需要產品，包括近年流行的石英表肉在內，而去年日本表肉價格大升亦有利於瑞士表肉銷港。

（特訊）素以鐘表工業見稱的瑞士在近年備受日本鐘表的競爭壓力，在該國鐘表廠商急起直追之下，加上匯價上的有利，本港鐘表工業自去年起傳用瑞士表肉的數量已有明顯的增加。

據鐘表業內人士表示，雖然目前本港鐘表工業主要仍是以日本表肉作為原件，但實際上轉用瑞士表肉的廠商是有明顯的增加。

廠商轉用瑞士表肉增加的原因有二，一是去年日圓匯價大幅漲升，影響日本表肉的來價大為上漲，而瑞士表肉價雖亦受到瑞士法郎上升影響，但升幅遠較日本表肉為低，形成廠商樂於轉用瑞士表肉的因素。

另一個促成港商轉用瑞士表肉的原因是，瑞士素以鐘表工業見稱，但近年初備受日本鐘表的競爭壓力，在表肉市場的競爭壓力，故在瑞士業商急謀趕上之下，瑞士表肉的供應也顯得較以往更具競爭條件和活躍。

還有一點促成瑞士表肉在港市場擴大的原因，業內人士認為是與本港鐘表廠商轉營貨價表有關，因為本港鐘表廠商已愈益體會到低價表的利潤已微薄至極，只有向高價表發展才是經營之道，而瑞士表肉亦正好適合廠商的需要。

事實上，近年由於石英表的興起，已明顯地取代了多年內廉價的電子跳字表地位，而瑞士鐘表廠商亦是看準了此一趨勢而大量供應這些具有競爭性的石英表肉。

數字顯示，去年本港入口鐘表表肉總值高達十四億元，比對八四年增加達到百分之六十七，而美中有超過一半是來自日本。

僅中港猪上市
生猪成量減四巴仙
燒種略為回爽

（特訊）昨（八）日僅中港猪上市，全港生猪成量約跌至九千一百零二頭，較上日減百分四。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、梧州、廣州、北海等地。

由於沒有台泰猪充場，中港大猪均增加供量，而價格略為報高。燒種市略為回爽，新界猪普通成交價亦回升至六百三十元。

大猪共售六百二頭。其中，大陸猪六千七百二十一頭，成五百五十至三百五十元；本地猪一百頭，成五百二十至四百五十元。燒種共售一千七百三十頭，減百分六。其中，大陸猪五百八十七頭，成五百六十至三百元；本地猪一千一百五十五頭，成六百八十至四百五十元，普成六百三十元。猪花共售五百五十頭，成八百二十元。

港匯指數跌四小點

（特訊）一九八六年五月八日（星期四）港元實際匯兌指數為六十六點五，比上日指數下跌〇點四。

澳洲失業率四月份守原

（特訊）坎培拉五月八日電：今年四月份澳洲失業率經季節性調整後仍維持於百份七點九水平，與三月份相同，但比去年同月的百份八點四為低。

四月份失業人數為六十萬零八百人，比三月份的五十九萬零三百人稍增，比去年同月的六十萬四千四百人為少。

本港外幣行情
（5月8日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.40	780.60
美鈔	每百	779.40	780.40
美單	每百	779.50	780.50
英鎊	每十	120.20	121.20
加拿大元	每百	565.00	566.00
西德馬克	每百	357.50	358.50
瑞士法郎	每百	429.50	430.50
法國法郎	每百	112.00	112.80
荷蘭盾	每百	317.00	318.00
澳洲元	每百	575.00	579.00
紐西蘭元	每百	452.00	455.00
日圓	每萬	474.50	475.50
台幣	每百	19.20	19.90
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	302.50	303.50
新加坡元	每百	353.50	354.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.670	7.690
港匯指數	—	65.50	（−0.4）

金市升廿二元
收市價三一九六·五，波幅十三元，期金升二·七至四·七美元。週四倫敦黃金白銀開市價報升。

（特訊）本港九九金價昨（八）日再升廿二點五元，期金結算價則升二點七至四點七美元。

美元在世界外匯市場繼續下降，兌日圓再創新低，使金價有力反彈。週三紐約收市價每安士三四四、三五美元，再升一、七五。

由於週四為多個歐陸國家假期，金融市場停開一天，形成週三入市買賣的情趣薄弱，有的亦以平倉為主，美元兌日圓續瀉至戰後另一新低點（以一兌一六三·九日圓收市），外匯市場炒家繼續拋售美元，認為兌日圓將見一六〇水平，經濟高峰會議過後，雖經濟國家一致贊同及謀求匯價穩定，但市場分析人士相信美國政府希望日圓再行上升，以改善美日經濟貿易赤字的差距。

另方面，石油價格近日間稍升，亦對金價反彈有支持力。不過，市場仍然平淡。

昨日九九金開市價每兩三一九〇，較前日收市升十六元，最高價三二〇〇，最低三一八七，波幅十三元。收市價三一九六·五，較前日升廿二·五元，低息……

期金方面，六月期貨結算價每安士三四五·五美元，升三·七美元。七月三四八·五，升二·七。八月三四九·五，升二·七。十月三五三·五，升四·七。十二月三五五·五，升四·七。

國際金融股市行情
一九八六年五月八日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市 +1.40（1611.50）
午市 −7.60（1602.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.05	7.20
怡和	H.K.$	13.45	13.65
和黃	H.K.$	30.90	31.30
九倉	H.K.$	7.30	7.45
置地	H.K.$	6.52	6.62

紐約股市
開市指數 −6.57（1781.87）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 +124.39（15953.85）
倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. +2.15（344.60）
尾盤 U.S. +2.80（34525）

美元開市價格		
法蘭克福	休市	馬克
倫敦	1.5495	美元
東京	164.50	日元
巴黎	休市	法郎

美車銷售上月提高

（特訊）底特律電：由於一些獎勵措施生效，美國四月份新車銷售較上個月增加，但仍較去年同期落後八·七%。雖然外國車價因美元下跌而增高，美國汽車製造商上個月仍輸給了進口汽車。去年四月進口汽車佔有全部市場的二〇·八%，上個月攫取了二二·六%的市場，其中一五·六%為日本車，五·七%為歐洲車，以及韓國現代汽車的一·三%。

認股資金開始回籠
拆息做價出現基本軟化
刺激轉套活動美電續高
匯價普升港匯指數下跌四小點

（特訊）認購國泰新股資金開始回籠首天，由於回籠數量非如期般多，雖影響銀行業內隔晚拆息呈現波動，但尚未改變銀行同業鬆息口轉軟的基本趨勢，長錢拆息連續第三日下跌。不過，港元拆息回跌亦刺激了轉套美元的活動增加，美電繼續做高，其他主要外匯價亦普升，港匯指數下跌四小點。歐洲美元利率呆定，亞洲美元利率微升。

據金融業消息報道：昨（八）日，業內美電以七八〇點一〇至七八〇點三〇開成，最高成七八〇點四〇至七八〇點六〇，收市報七八〇點三〇至七八〇點五〇，比上日再升〇點二〇港元，英鎊成一二點一〇，升〇點〇一港元，馬克成三五八點〇〇，升四點三〇港元。日元成四七五點六〇，升五點七〇港元。

其他主要外牌價，每百加拿元兌五六五點三〇，跌一港元。每百澳洲元兌五七八點三〇，升三點六五港元。每百瑞士法郎兌四二九點五五，升四點九〇港元。每百新加坡元兌三五四點三五，升〇點四五。每百法國法郎兌一一二點二五，升〇點〇五港元。每百紐西蘭元兌四五五點五五，升〇點五五港元。

港匯指數報跌〇點五，為六十五點五。

外匯業人士表示：美電的買盤仍然佔多，港元利率回跌是吸引買美電套息增加的主因，昨日業內中長錢拆息均略低於歐元與亞元利息，而一個月至三個月期大手的港元存款利息亦跌至六厘關口，比美元同期存息低了〇點六二五厘。另方面，認購國泰新股的退款於昨日開始回籠，凡認購值在一百萬元以上的投資者昨日可直接到股票包銷商處取回認購落空的退款，也是加速了資金回籠，銀根繼續轉鬆的重要因素。不過，首日的大額認股退款數額尚非如估計般多，使業內短期拆息因此呈現墜壓性波動。

昨（八）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，跌半厘；隔晚錢以六厘半至六厘三七五開成，最低成五厘七五至五厘半，午後迅速反彈過七厘，最後以七厘七五至七厘半收市，比上日跌八分一厘。長錢拆息，一個月期拆六厘二五，跌八分三厘；兩個月期，三個月期及六個月期亦同報六厘二五，比上日跌四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘九三七五，兩個月期六厘八七五，三個月期六厘八一二五，六個月期六厘八一二五，九個月期六厘八七五，十二個月期六厘八七五，比上日無升跌。

亞洲美元利率，一個月期六厘六二五，兩個月期六厘六二五，三個月期六厘半，六個月期六厘半，十二個月期六厘半，比上日均微升十六分一厘。

（雪梨電）經表紀示，澳洲元兌美元開市不久創下十五個月來高點，每澳元兌〇·七四五二〇五九。澳洲元開市兌美元價為〇·七四〇二〇九，高於昨日收市的〇·七三五五。紀錄表示澳洲元可閱向〇·七五〇〇的水平。澳洲元週三倫敦收市為〇·七三七六、八三，紐約和洛杉磯收市價分別為〇·七四一二〇和〇·七四三七〇四。

惠靈頓八日電：新西蘭元昨晨在淡靜交投中開〇·五八三美元，比前收市升〇·〇〇〇。

（布魯塞爾七日電）比利時中央銀行發言人說，該行降低重貼現率及證券押放款利率各〇·二五百分點，並於五月十二日起生效。比國重貼現率自八·七五%降為八·五%，而證券押放款利率則從九%降為八·七五%。

港元外幣存款利率收市行情
1986年5月8日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.75%	3.75%	4.25%
港元 50萬元或以上	6.00%	6.00%	6.00%
美元	6.625%	6.625%	6.625%
英鎊	10.375%	10.125%	10.125%
日圓	4.375%	4.375%	4.375%
澳洲元	14.625%	14.50%	13.625%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	8.00%	8.00%	8.00%
紐西蘭元	18.25%	18.125%	17.75%
E.C.U.	7.50%	7.375%	7.25%

美國過半兩院議員函總統
促削紡織入口配額
控制配額價予制裁
正與第三世界國家談新多纖協定，態度強硬，對港紡織業不利。

（特訊）美國參議院及眾議院過半議員致函列根總統，削減成衣及其他紡織品入口配額，並對控制配額提高價格的出口國家或地區予以制裁，這是對本港成衣及其他紡織品輸美不利的。

華盛頓電：美國參眾兩院的大多數議員致函列根總統，促請他放手實施美國的紡織品貿易協議，又促請他的貿易談判員尋求締結更有力的協議，遏制紡織品及成衣大量入口。

簽署請願信三百零二名眾議員及七十名參議員稱，他們相信今年必須採取決定性的行動，解決紡織品入口問題。

紡織業人士把一九八〇年以來美國失去三十萬個職位一事，歸咎於入口紡織品。

這些參議員，眾議員並且在信裏斷言，國會將視乎列根今年對紡織品入口問題採取的行動，決定是否在八月六日推翻他去年否決削減成衣及紡織品入口法案的行動。

帶頭呼籲議員在信上署名的是眾議員曾從士，參議員瑟蒙德。他們也是去年提出削減紡織品入口法案的主要人物。

就新的多種纖維協定進行的談判將於七月三十日結束，這項國際協定既涉及紡織品也涉及成衣貿易。列根在去年動用否決權時曾經表示，他將積極進行新的談判，協助美國紡織業。

這封在星期二發出的信促請列根確保新的多種纖維協定包括下條款：

聲明入口紡織品及成衣的增長幅度應限於美國市場的增長幅度範圍內。

准許入口國減少從主要出口國增加出口機會。

准許入口國採取單方面行動，懲罰在入口配額上做手腳的國家。

這封信並且促請列根根據現存的多種纖維協定採取行動。

重新進行雙邊協定談判，訂定總的入口限額，削減目前由主要供應國佔有的市場份額。

一旦發現從某個國家入口的貨物危及美國市場，就把配額定於最低水平。

實行一項在美國控制之下的新多種纖維協定實施計劃。

這封信表示：「為了防止進一步失業，為了恢復失去的職位，增加資本投資，刺激本土生產的天然及人造纖維、紡織品及成衣，上面提到的所有步驟都是必須的。」

華盛頓電：美國國會大多數議員今日寫信告列根總統，敦請他在現行紡織品貿易談判中採強硬態度，挽救早被成衣進口嚴重打擊的國內工業。

美國及其它工業國官員目前正與第三世界國家談判新多協定，限制第三世界國家的紡織品的出口。

房地產市況充份利好因素
基建工程回復活躍局面
銷售理想資金豐息價廉
德榮建築集團鍾振強博士同意，本港地產市況與建築施工未來兩年內穩定的看法。

（本報特稿）香港建築工程經過地產市道不斷調整後現已漸走向好的方面。今年以來本港內部公營建設工程繼續貫徹執行，而工商業的好轉等情況帶來私人樓宇物業買賣同告興旺，於是建築工程逐漸也活躍。

在本港歷向以承建政府工程為主的德榮建築集團董事會主席鍾振強博士接受記者訪問時對目前香港建築業與地產市道最近形勢作如下的報導：由於本港的政治地位自中英發表聯合聲明獲得確定之後，人們開始對香港前景恢復信心，而政府實施「按本子辦事」，積極進行既定的規劃工程建設，又加上私人物業樓宇興建的增加，於是影響基建工程逐漸回復活躍的局面。

地產逐漸穩健向好有明證

鍾氏說：如照目前本港建築工程的繁忙以及地產市道回升的形勢上觀察，現時應該稱得上地產是從低潮中逐漸轉入一個穩健性向好的階段。而事實上單從今年為首的一兩個月反覆調整以至三月份轉入蓬活時期，立即使到第一個季度的六千五百多個單位推出獲得消化比預期理想，足證明物業購買力已漸漸增強。鍾氏又說：香港物業地產的好轉與基建工程回復繁忙最基本的因素是本港政治經濟環境日趨穩定，同時外圍經濟好轉帶動工商業迅速復甦，市民收入普遍增加，這同樣有極大關係。至於物業成交轉趨活躍與銀行界與置業者提供樓價達九成按揭服務，而業主樓宇的按揭利率更比市面低，這些行動，對物業市道回升的推動也不可抹煞。

工商好轉與外來投資增加

鍾振強博士在分析本港建築工程與地產形勢展望時表示：本港地產與建築的榮枯及活躍與全港經濟好壞有重大影響，不過按照目前經濟形勢以及今年第一季全港樓宇銷售的承接力與政府物業估價署最近指出：「目前香港樓房地產供應相當充裕，在未來兩年內各種樓房地產的市場會趨於穩定」。再從本港工商業實質的向好方面及外來投資的增加等等有利環境觀察，本港建築工程與地產在兩年內應該是穩定的。

談及德榮建築集團面對這形勢，今後在本港及跨國業務的發展計劃方面，這位處事審慎和作風穩健的建築業知名人士鍾振強博士及經理梁登生表示：由於德榮建築有限公司在本港數十年都是以作風穩健實事求是為地區繁榮而參與社會服務，因此在未來發展方向上，該集團將會循着傳統的作風及專業技術，與先進建築科技為促進香港繁榮及國際基建工程提供服務。此外德榮集團的業務逐漸邁向多元化開，因此在未來發展上將着重中國、美、加，以及東南亞地區提供建築及地產投資發展，並成立貿易部門，積極引進世界資源而促進東西方市場貿易等等。

梁登生氏指出引進國際資源

德榮集團向以建築為主，去年世界經濟低沉中，業務情況怎樣？鍾振強博士透露：一九八五年該集團接入政府公營建築合約達四億多萬元，私人樓宇工程約一億元，總工程合約超過五億元，這些工程部份已竣工或仍在進行中。去年該集團與地鐵公司合作發展的荃灣地鐵上蓋駿峰苑物業投資由於地鐵市道回升，樓宇出售理想，帶來該集團獲三千萬元的收益。而在九龍投資興建的高尚住宅衛理苑及北角的國賓商住大廈，因銷售非常理想，同樣替該集團獲可觀的利潤。在國際方面，該集團去年與星架坡公營機構進行合作性承建的龐大工程已超速完成，由於質量高和技術超卓，獲有關當局嘉許而奠定該集團繼續參與當地今後更多工程合作機會而充滿信心。在美國以及加拿大的投資發展方面，德榮集團以非常慎重的態度選擇個別潛力較強的區域作投資對象，發展頗佳。

珠海特區南海油田有潛力

至於在中國方面，儘管該集團只是近一兩年始參與國內建築工程，為首的珠海經濟特區南海石油基地及綜合住宅大樓提前在本年三月中平頂，但該集團基於配合中國對外開放及積極進行四個現代化，未來建設工程將更具潛力，因此該集團在中國發展的着眼點將積極參與國內建築工程及引進國外先進工程技術。與此同時並計劃以實際行動在北京、上海、青海、廣州、桂林等等工商旅遊發展區進行投資。鍾振強博士和梁登生透露：最近該集團在上海已接入一個龐大工程合約，此合約主要是在當地興建一個佔地甚廣的綜合性大酒店和一個擁有世界一流設備的國際會議中心，該工程將於下半年開始動工。

物業市道復甦公司資產增

德榮建築集團有限公司及德榮建築有限公司是本港最具歷史的建築工程機構，業務穩定，去年該集團經過若干物業作大幅度調整之後，使公司資產能隨物業市道的復甦而不斷上升。該集團董事局四月二十八日宣佈，截至一九八五年十二月卅一日止年度之除稅及小數股東權益後，但未包括特殊項目前經審核之綜合溢利為八百五十萬元（一九八四年度虧損為五千八百六十萬元）相等於每股盈利九點一仙，（一九八四年度每股虧損六十二點八仙），在扣除特殊項目外綜合盈利為六百二十萬元。董事局認為其集團繼續其審慎政策，因此決定不擬派發截至一九八五年十二月卅一日止年度之末期股息。該公司將由一九八六年六月五日（星期四）至一九八六年六月九日（星期五）首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶手續。（邱雲）

世界糖存料減
期糖造價大幅下跌
市況偏淡，全日共成七百七十八手。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所原糖期貨市況偏淡，全日共成七百七十八手，較上日增加二百二十六手，現貨價齊大跌，現貨價報八點五美仙，下跌七十點，市場消息指出世界食糖通訊預測八五至八六年度，世界糖產量會達到九千九百二十萬噸，但庫存卻會減少至二千五百五十萬噸，比上年度少二百六十一萬噸。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份收市無報價，共成七十九手，九月份八點七三美仙，共成十八手，十月份八點七七美仙，共成二百三十四手，一月份八點八六美仙，共成六十一手，三月份八點九九美仙，共成一百九十九手，五月份九點二一美仙，共成一百八十七手。

天氣轉熱銷量增加價格却下降
各途鮮果蜂湧而至
南半球國家來貨大增啤梨提子萍果均多
美國車厘子空運抵埗台灣西瓜價格急跌

（特訊）本港鮮果市況，近期間天氣轉熱，市民需求增加，銷量亦增多。但由於供量頗充裕，市勢仍懸殊水難消，價格多處低位，入口商多要虧蝕。

據果欄消息說，天氣趨熱，加上上市的品種及數量均增加，鮮果市場近期間頗為熱鬧，生意額稍有增晉。不過，由於各途供量蜂湧而至，市道未見暢旺，反映供過於求勢嚴重。

今年美國密篤新橙來得較早，加上貨量亦多，石榴雞蕉橙尚未完場，導致西橙市道的供過於求最明顯，價格頗低，尤以新橙為甚，入口商多要虧蝕。昨日密橙八十八裝每盒一百三十至一百三十五元，一一三裝一百一十至一百廿五元，副牌貨九十至一百元。新橙方面，八十及一一三裝成價由一百至一百零五元而已，副牌低至八十五元。

近期間智利鮮果供港甚多，南非、澳洲、紐西蘭等南半球國家各類鮮果亦相繼抵埗，主要包括萍果，啤梨及提子。

萍果方面，智利貨中裝每盒成九十五至九十元，副牌八十元。南非貨則成七十六至七十五元。紐西蘭貨亦成七十五元左右。美國貨亦有到，靚貨每盒成一百五十至一百四十元，普通貨一百二十至一百一十元。啤梨以澳洲貨最多，每盒成一百二十至一百一十元，南非貨則成一百一十五至九十五元，價格便宜，市道頗佳。提子方面，智利黑提每盒成價由八十五元至七十元不等，視等級而定，南非黑提五公斤裝每盒成四十二至四十五元。

提子貨源頗多，近來價格甚低。

車厘子及荔枝近日分別由美國及泰國空運抵港。前者每盒三百三十至三百二十元，後者零售價每磅十五至十六元，貨量仍甚少。

呂宋杧果正當造，供量甚多，價格穩定。昨日靚貨大中小裝分別成九十、八十及七十元，普通貨分成八十、七十及六十元，次一級分成七十、六十及五十元。

台灣西瓜近日間來貨繼續增加，價格不斷下降，昨日每担成一百八十元，而在較早前曾達二百五十元。

泰國榴槤運亦多到，每担八百元，七百五十元，市況不俗。

呂宋香蕉來量充足，每担二百元左右。

澳洲各種貸款利率
紛紛向下調低

（特訊）綜合澳洲五月八日電訊報道：澳洲的重貼現利率、基點利率及最優惠利率均下降。

澳洲儲備銀行公佈：重貼現利率由十五點一厘減為十四點八厘，即時生效。

最近澳元幣值轉挺，有助於政府調低利率刺激經濟，近數週來市場已廣泛預期利率將下降。

自今年二月迄今，澳洲重貼現利率由原來的十九厘經十二次調低後現為十四點八厘。

澳洲國民銀行公佈，該行的基點貸款利率由一八點二五厘減為一八厘，而基本貸款利率則由十九厘減為十八厘七五，將於五月十二日起生效。

澳洲大通銀行公佈，該行最優惠利率由十八厘七五減為十七厘七五，將於五月十二日起生效。

減息後為澳洲最優惠利率的最低水平，現時當地四間主要銀行的最優惠利率介乎十八厘半至十九厘之間。

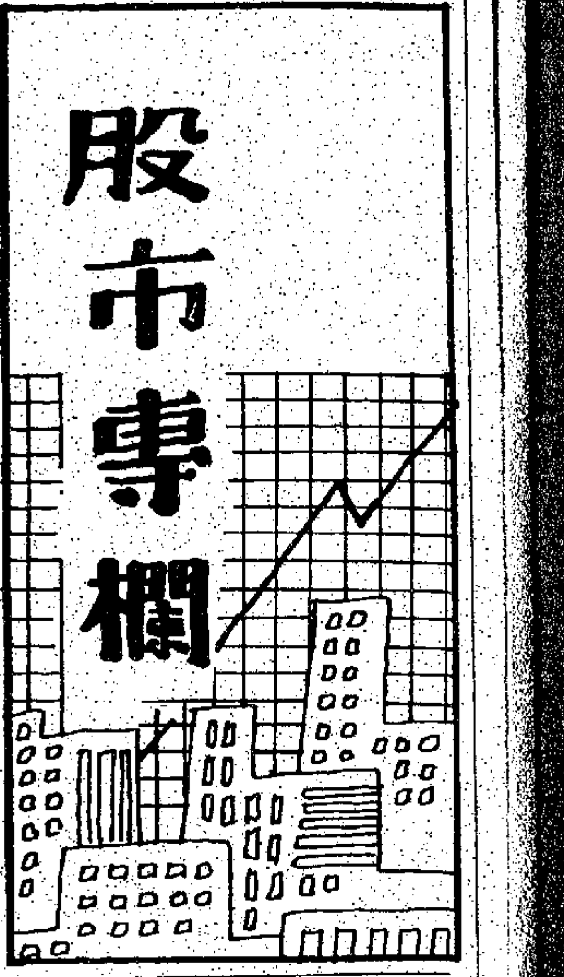
澳洲羊毛保持俏勢

（墨爾本電）澳洲羊毛公司的經濟、研究及企劃經理李杳遜說，今後五年澳洲羊毛價格每年可望持續上升五%至八%。

他在澳洲羊毛協會年會上說，不過，這項預測端視經濟成長、匯率及其他纖維的競爭而定。

穩健不忘進展
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$14.43
兌現價：$13.83
（根據1986年5月7日之估值）
下次估值日為1986年5月14日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678



證監處原則上並不反對 週三全日交易可期

聯合交易所主席李福兆作上述表示，但仍待正式批准才能實施。又據指出延長週三交易時間，技術上並無困難。預期下半年可實施。大部份會員已表贊成。

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆昨日表示，證監處原則上不反對恢復週三全日上市，估計在今年下半年可獲實施。

李福兆表示，交易所已於兩日前將向會員調查延長星期三交易時間的結果交予證監處，而證監處原則上不反對，但仍有待證監處正式通過才能實施。

他相信，證監處會於短期內批准有關建議。當獲批准後，交易所會給予會員兩星期時間通知，然後才恢復星期三下午市的交易。

李福兆指出，延長星期三交易時間，技術上並無困難，大部份會員亦已表示贊成。他稱，恢復週三下午市，增加交易時間，因而可增加會員生意額。以現時情況來看，週三進行全日交易，交收上並無問題。他預期，最快時間亦要在今年下半年始可實施。

問及恆指期貨開業後，對股市有何影響時，李氏稱，由於恆指期貨只開始交易兩三天，暫難看到對股市有何好處，需一個月時間觀察，始能瞭解情況。不過，近日恆指期貨表現不錯，對股市亦有相互影響。他謂，恆指期貨平均每日有八百多手成交，已十分理想。

至於現時恆指期貨在六月期貨價做一千九百水平，是否意味着股市會進一步攀升，李福兆認為，按照目前市勢，相信不只升至一千九百點水平，無疑恆指期貨價顯示股市未來走勢向好。

他估計，股市在十月份會有更好表現，因為最近多間美國公司購入英國經紀行，而英國經紀行與香港股市有密切關係，這可使美國公司對香港股市有更多認識，吸引其加入本地市場。

此外，他謂，證監處已否決交易所在遠東交易所大廈地庫開設金魚缸的建議，故交易所不會開設金魚缸。

邵氏並未有與香港電視合併意圖

據邵逸夫表示

香港電視亦無計劃成立另一控股公司管理非電視業務。

（特訊）就最近有消息傳出邵氏（香港）兄弟有限公司與香港電視有限公司合併一事，身為該兩公司主席的邵逸夫昨日表示，邵氏公司未有打算與香港電視合併或進注投資。同時，香港電視亦無計劃成立另一間控股公司，管理非電視業務。

邵逸夫表示，目前廣檢會報告書尚未有定論，董事局會視乎當局最後決定才定出進一步行動。

此外，邵氏公司昨日召開股東特別大會，通過以一億五千萬元將清水灣片廠地皮售予香港電視。

邵逸夫稱，現時邵氏公司已收到一成款項，餘款會在三至六個月內繳清。至於該筆款項的用途，他謂，將用於有利公司的計劃上，但暫未有具體計劃。

他表示，邵氏以往每年拍片三十部，現時每年只拍六部，故有五個廠房可供租用，由於現時有不少獨立製片公司，因此租期大部份排滿，時間由數星期至數月不等。

他謂，邵氏公司在新加坡的業務雖然未如理想，但由於錄影帶業務日漸發展，故收入未受影響。

就凱悅酒店重估入賬方式 凱聯國際酒店董事會與核數師意見有分歧

按規定作折舊準備方式入賬，去年度溢利將減少約七百萬元。

（特訊）就凱悅酒店的重估入賬方式，凱聯國際酒店有限公司董事會與核數師意見分歧。核數師認為需按規定作折舊準備，若按此項做法，該公司八五年度溢利將減少七百萬元。不過，該公司董事局則認為按估值所得之市值列在資產負債表，不予折舊，以及反映酒店投資價值。

根據凱聯國際酒店董事局對凱悅酒店的會計政策，乃按一年一度估值所得之公開市值在資產負債表列出，不予折舊。每年估值列入賬內，所有增值撥入資產重估儲備，減值則先與資產重估儲備對銷，然後撥入損益賬支銷。

董事局雖然知道此項會計法不符合香港會計師公會所發表之標準會計守則之規定，但認為此會計法能較準確反映酒店投資價值。

另據該公司核數羅兵咸會計師事務所在核數師報告書中表示，酒店樓宇應列為固定資產，並按照標準會計守則規定作折舊準備。若照此辦法折舊，則該公司八五年度除稅前及除稅後之溢利將減少約七百萬元。除此之外，核數師認為該公司在八五年九月三十日結算時之賬目真實而公平。

凱悅酒店於八五年九月三十日之價值為九億元，其中包括重估盈餘二億二千五百萬元。該公司八五年度年內，除稅但未計入非經常性項目之盈利為一千七百八十萬元。

目前，天德地產仍持有凱聯國際酒店百分之四十六股權。

恒生指數期貨行情（五月８日）		
交貨月	5月	6月
前結算價	1889	1900
開市	1893／1894	1906／1908
最高	1897	1912
最低	1891	1905
收市	1894／1896	1910／1911
今日結算價	1894	1911
起跌	+5	+11
成交（手）	649	453
未平合約		
淨數	247	205
總數	378	284
總成交額1102手		

延長星期三交易時間 證監處下月開會研究

（特訊）副證監專員梅輝賢昨日表示，有關恢復週三全日市的建議，原則上由交易所決定，但技術及法例上需由證券監察委員會批准。

梅輝賢稱，將於下月五日開會研究，是否有需要延長週三下午交易時間。

九倉收購星馬可孛羅 被認出價太低遇障礙

（特訊）在代表新加坡馬可孛羅酒店獨立董事的財務顧問霸陵兄弟亞洲公司提出股東寧在市場售出股票亦不接受收購建議後，本港九龍倉集團的收購行動遇到障礙。

據新加坡消息，代表該酒店唯一獨立董事陳共存的霸陵公司認為九龍倉收購馬可孛羅的價格太低，馬可孛羅的股東大可不必接受收購，並謂在股東不想持有該公司股票，可在市場出售，比接受收購獲得更高收益。

估價公司的估計，以八六年四月九日計，馬可孛羅已發行一億二千七百萬股，股份每股資產值為八角三仙坡幣，比八五年底每股一元零五仙為低，但還是比九龍倉收購價為高。

九龍倉目前已擁有百分之四十二點三四馬可孛羅的股份。

恒生指數變動表	
前收市	1865.65
10：15AM	1871.69
10：30AM	1871.76
10：45AM	1870.48
11：00AM	1868.33
11：15AM	1869.38
11：30AM	1867.57
11：45AM	1866.48
12：00	1865.93
12：15PM	1867.09
12：30PM	1864.59
02：45PM	1864.32
03：00PM	1866.59
03：15PM	1869.19
03：30PM	1864.21
最高	1872.43
最低	1863.90

指數期貨交易方式和技巧

投資者在判斷是否涉足期貨市場時，必須採用投身股票市場一樣的準則。

把基本分析和技術分析互相結合是十分重要的，因為基本分析可以為交易者提供個別股價的長遠前景的資料，而技術分析則將助他決定開始或結束期貨合約的具體時間。

專業基金經理建議，投機者在作出重大交易決定前，必須反問自己幾個關鍵性的問題：

——市場的主要趨勢怎樣？如果對這問題有了結論，這結論又是根據什麼假設和分析的呢？

——在這次交易中，你的利潤目標是多少？

——這次交易的風險如何？這次交易中動用的金錢佔你的總資本的百分之幾？

——在這份合約中，我應該何時發出止蝕訂單？

——我應該在什麼價位入市？

——在什麼價位時我應該增購有利可圖的合約？

——我管理金錢的準則是什麼？

至於對沖者也應遵從基本的規條，固守既定的原則：

——在設於經紀的帳戶中，存放相當於每一合約按金的兩倍資金。

——在每次交易中，動用的金額不要超過帳戶本金的百分之三至五，如果市場大起大跌，其幅度超出本身估計的金錢風險，就要拒絕進行交易。這樣才可更快地斬掉損失，保存本金。

——不要以同一價錢購入幾份合約，應該以平均價格購入。

——利潤目標必須清楚確定，基於風險——回報比率，或者根據技術或基本分析確定估計的價格目標。

交易者的目標會差異甚大，有的會認為股市正在低點徘徊，蓄勢回升，有的側需要抵銷當初開始合約所招放的損失。

買入之後長期持有的策略，是假定股市在現水平只會向上升，這就需要投資者有決心去持有這些合約，即使股市逆轉，大幅下跌，亦不為所動。

另一種完全對立看法，就是「反其道而行之」，依當時的股市走勢交易。交易者如果判斷正確，就能獲得可觀的利潤，但持相反看法的人卻偏要抱着逆市而行的宗旨，進行「反走勢」的買賣，他們相信，當投資者情緒高漲，普遍看好後市的時候，股市就會下跌；當投資者意興闌珊時，股市就會升完又升。

持有一份期貨合約的投資者，如果不斷能以低於平均價格買入或以高於平均價格賣出合約，當市場走勢對他最初持有的合約不利時，他就可以買入或買出那些額外的合約了。

透過以良好的價錢買賣這些合約，他就可以把全部未完成合約的平均價格，改善到一個良佳的水平。此外，當股市走勢對投資者有利此時候，如果有採用步步升級的策略，就可以增加對股市的投入程度。

但如果在股市的走勢發展中，投資者入市的條件越來越不利，這樣，步步升級的策略所冒的風險就會相應增加。

這種策略的危險性是顯而易見的，世界上沒有一種市場走勢是永遠單方向的，如果假定股市繼續向好而不斷買入合約，到頭來股市掉頭回落，就損失慘重了。（續完，香港期貨交易所供稿）

縱橫談

後市暫仍可作堅好看

本港股市昨（八）日欲升還軟，成值則比前日大幅增加。大市走勢高開後隨而轉呈盤旋偏軟，據恆生指數在此午間市後半小時報一八七一點七六，續創新高紀錄，惟其後即感受到回吐壓力，遂由高峰而低回。在低回之過程中仍略是反覆，顯示大市續感飄忽，或可以說好淡雙方互顯力量。收市之恆生指數為一八六四點二一，比前日收市指數只微降一點四四。

至於成值方面，雖則前日只上午半日交易，非是昨日成值增至四億一千五百餘萬元，比前日半日成值大增八千三百餘萬元，增幅高達兩成半之多，可想見交投實質增活。

交投不脫續多集中數次一綫股及局部二三綫股，但個別發展仍為昨市之特式。較大額成交續有相當。如長江實業以二十二元分別成交三十八萬股及三十四萬一千股，匯豐銀行以七元一角半分別成交三十五萬股，六十八萬九千二百股及九十四萬五千六百股，又以七元一角成交三十七萬四千八百股，四十一萬八千股及二十四萬九千六百股，亦以七元零五分成交二十萬股及三十六萬三千六百股。港燈集團以九元三角成交十萬股。置地公司以六元五角成交六十萬股，又以六元五角半分別成交一百萬零九千股及二十萬股，新鴻基地產以十三元成交二十七萬股，中華煤氣以十五元一角成交十一萬股，三十三萬股及十萬股，九龍倉以七元三角半成交十萬股，又以七元四角成交十萬股，太古洋行A以十三元八角成交十萬股，新城市地產以二元二角半成交一百零二萬九千股，香港地氈以九元成交六十萬股，世紀城市以一角一分八成交四百一十萬零四千股及森那美香港以一元一角半成交一百五十萬股等。

在昨日下午三時十五分據顯示成值只略過三億元，但收市之成值則有四億一千五百餘萬元，換言之在收市前十五分鐘成值達一億元之多，供人有韓莫如深的感覺。

收市指數雖報低，而上升之股票則比下降為多，反映股市人士心理仍未有轉弱的跡象。大市低回，是屬於技術性調整，以目前情勢，暫仍可作堅好看。　天椒

港股市成值顯增加 指數上升受阻力

全日開做總值增至四億一千五百八十萬元，比前日半日成值增加八千三百二十四萬元，恒生指數微同降一點四四，收市為一八六四點二一。大市高開後即感受回吐壓力，好淡雙方互顯力量，個別發展仍持續。

（特訊）昨（八）日香港股市交投續有增晉，惟是指數有輕微回降，據恆生指數收市為一八六四點二一，比前日收市指數微降一點四四，全日成值略過四億元，比前日半日成值明顯增加，大市走勢先升後軟，當昨日上午開市，各項股票做價仍感穩好。開市初期之市價因算，恆生指數續創新高紀錄，高開後回吐壓力隨而增晉，做價升勢受到阻力，繼而轉趨低軟，上午收市指數反比前日收市均低，午後復市做價再度轉晉，但在收市前十五分鐘左右，回復低軟型態。從交投情況，反映好淡雙方在爭持中，個別發展仍持續。

根據聯合交易所全日成交數值有四億一千五百八十萬元，比前日半日成值增加八千三百二十四萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時尚且均升二．六八而為一八六八點三三，上午收市指數回降為一八六四．五九，反比前日收市指數跌一．〇六，下午收市指數續軟，降為一八六四．二一，全日只跌一．四四。恒生分類指數金融及工商企業均低，公用及地產類均升，以金融類跌幅稍大，其餘三類變動輕微。香港指數收市為一一五九．一四，比前日收市指數跌一．〇二，香港分類指數中亦只金融及綜合企業類報低外，其他各類俱微報升。在有成交之一百九十項股票中，上升者有七十四項，下降者有六十二項，無變動者有五十四項。

地產類股票則有較好表現，推是亦只局部股票而已。金融類股比較早時之勁升後，日來感受回吐壓力頗大。絕大多數股票之收市價與前日各該項收市價比較，仍只輕微移動，提升稍明顯者，計依利安達升一分六，普通東方升二元七角半，香港毛紡升一角，IMPALA升七角，英之傑升一角二分半，德昌電機升一角，啟明升四分，利安地產升七分，南洋紗廠升一元五角，晉利地產升三分，彩星集團升六分，邵氏升六分，森美那香港升一角，大昌地產跌五分半，永安集團升三分，永安公司升四分，永泰升一角半，南聯實業升二角半等。至於做價低降稍明顯者只有凱聯國際酒店跌三分，安寧企業跌四分，金山地產跌三分，漢國置業跌六分，國泰置業跌一角，馬化跌一角，海南發展跌一角，建生實業跌二角及王氏工業跌三分等。

利率走勢欠明影響 紐約股市跌勢持續

杜瓊斯工業平均指數跌一二．六五點，收市為一七七五．三〇。成交量增至一億二千九百八十九萬股。

（紐約五月七日電）星期三美國股市下跌，市場人士由於利率走勢不明朗而紛紛拋售。

分析家稱，美國財政部發行二百七十億美元的債券和票據，但星期二至星期四，市場反應冷淡，此外，加上油價上升，大市下跌。

杜瓊斯工業平均指數跌十二．六五，收一七七五．三，跌價股與升價股之比接近二比一，總成交由一億二千一百二十八萬股增至一億二千九百八十九萬股。

分析家說，市場人士重估大市走勢，考慮因素包括國庫券拍賣情況、新稅法草案、東京會議和公司盈利。

英國製電流穩定器 在國際電機展展出

英國一家電子產品公司CROTAN ELECTRONICS LTD將於本月十三日開幕的國際電機及電子工程展覽會上，展出一系列維持電腦電流供應的設備。

該個COMPACK系列是一種連接器，安裝在電源和臨界負載之間，如果發生電源中斷，電綫過高或過低，頻率波動和其他瀉波等情況，它便會給臨界負載提供保護，遇上電力中斷時，它會立刻提供電力，以備充足時間讓操作人員循正常程序關掉電腦設施。該公司亦會展出各式電壓穩定器，變壓器、尖峰訊號抑制器等。

彩星改變經營方針 集中創立自己牌子

（特訊）彩星集團有限公司董事何紹強在昨日股東大會後表示，該集團將改變過往的經營方針，將會集中在三方面發展，除包括以往的加工服務外，將集中創立自己牌子的產品，其中部分不作廣告宣傳，另一部分會大力推廣宣傳，他透露該今年投資四百萬美元的美國宣傳推新產品CRICKET——會說話的洋娃娃。

何紹強透露：該種新產品現時反應熱烈，銷路會超過原預算的七十五萬個，這種洋娃娃賣給批發商的價格為七十五美元，他表示，自己推廣的產品，利潤大但風險高。

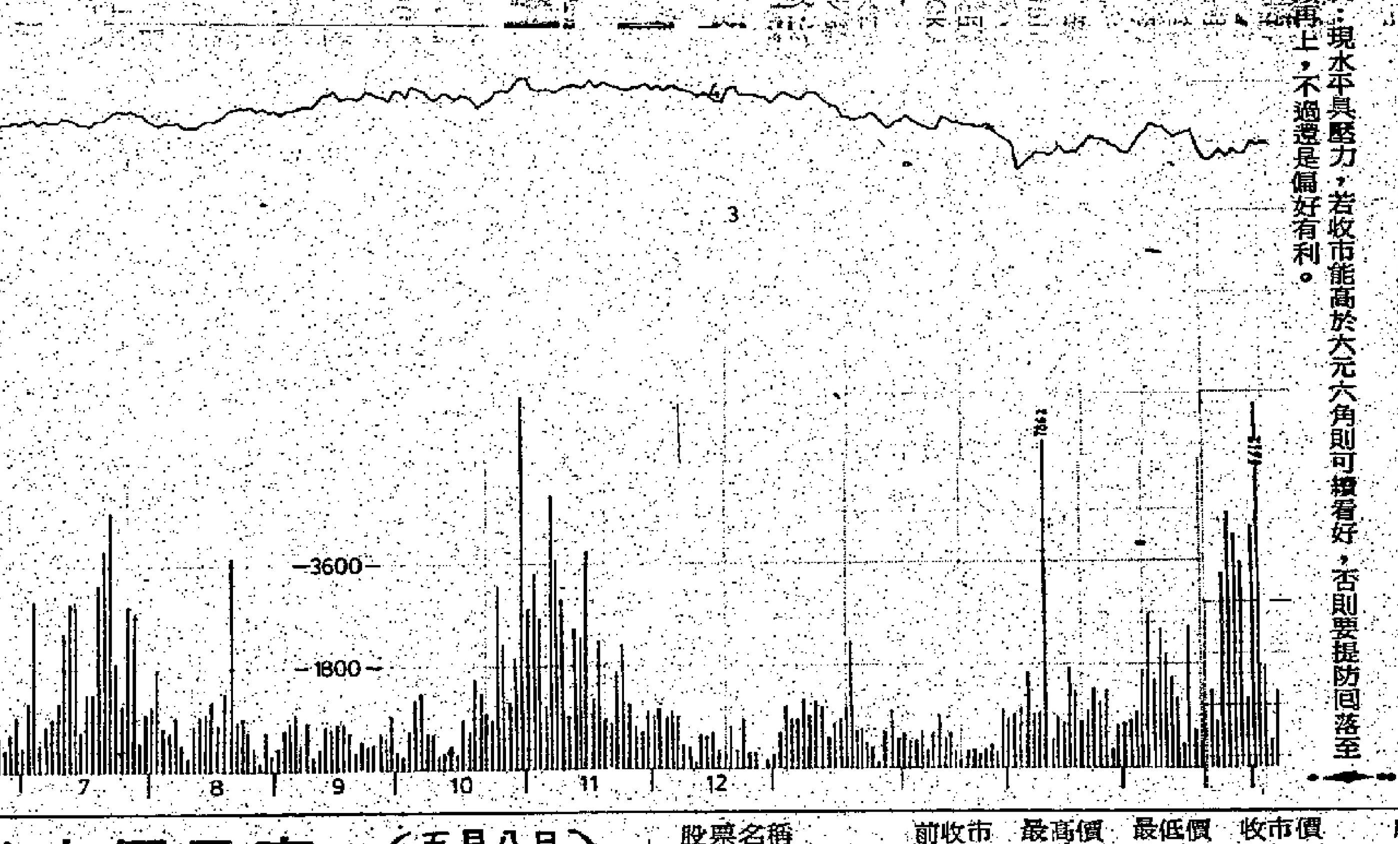
以色列鑽石出口晉三成

以色列鑽石出口金額，四月份報一億一千六百四十萬美元，較去年同期增百分之三十三。另外，今年首季，以色列鑽石出口淨額報三億二千二百七十萬美元，較去年首季增百分之三十五。

新世界發展：

大市牛皮，全日微跌一點四四，恆指收市報一八六四點二一，成交額共四億餘，技術性仍可看好的，但回吐壓力顯然很大。

新世界發展：現水平具壓力，若收市能高於六元六角則可續看好，否則要提防回落至六元水平才可以再上，不過還是偏好有利。



尋幽探秘

昨日市道不脫牛皮待變之局，交投普通，蓋申請「國泰」，落選資金可望於今日稍後回籠，金料市場活力又將恢復。

「長實」今日除淨末期息每股派五角八仙。若以昨日收市價廿二皮計，除淨後股價應在廿一皮六、七角間，不過該股多業握在實力「渣家」手中，且在廿二皮之下上落達四個月，迄除淨前最後一日之最後十分鐘，始一舉突破廿二皮（本年一月中高峰），造出廿二皮一角新高，但收市仍造廿二皮。一般估計，「長實」可能炒除淨，具信心者甚至於除淨前入貨，放棄五角八仙息口而不轉名過戶，是否如此，今天開市當可揭曉。

「港機」股價波動大上大落，上日由卅一皮二角五仙起步，最高搶至卅三皮半，收市仍企住卅三皮，威盡全場，市場盛傳「太古」有意將「港機」收回，作為私人公司。雖說空穴來風，但傳言者又似層層「炒家」唔想執輸，一於當真來炒，其實「港機」原屬「太古系」旗下公司，即使全數收回已有又將如何。果然，昨日股價已告回順，最低見卅二皮五角，收市仍企住卅三皮。　高晉

利必高資產逾一百億盾

相等於二十六億鎊 去年來股升三成三

利必高是荷蘭最大、歷史最悠久的投資信託基金，該集團現時總資產超過一百億荷盾，相等於廿六億英鎊。

利必高是一九二九年由一羣鹿特丹商人組成投資組織，在世界各地存款收息，一九三三年利必高在亞姆斯特丹交易所公開上市，供投資者自由買賣，當時一千鎊面值的股票，連所有股息重投資計，現已升至二七二〇〇〇鎊。

利必高現在全球十九個地方交易所中買賣，股東遍佈過百個國家，共持有一億一千萬股，因此，利必高現時是歐洲最大的投資基金，亦為全球的第三位。在過去五十年，利必高及走的路綫是擴散投資所選擇有規模的公司，為股東帶來收益。由一九八五年開始投資的人仕，至今股價已升值百份之卅三，就是由今年初至目前，股價亦升約百份之十六。

股票成交價目表（五月八日 星期四）

成交總額：415,802,786元

恒生指數：1864.21跌 1.44　香港指數：1159.14跌 1.02

恒生分類指數

金融：1377.91跌17.45　地產：2211.41升16.89

公用事業：2489.03升 5.27　工商業：1701.38跌 2.26

香港分類指數

金融：1111.15跌13.78　綜合企業：1200.45跌 3.46

公用事業：1156.93升2.56　工業：1166.05升 3.16

地產：1169.49升 8.27　酒店：1133.31升 2.98

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
長江實業	44,497,790
匯豐銀行	35,079,128
香港電燈	34,160,269
置地	30,236,139
和記黃埔	29,054,649
新鴻基地產	20,032,834
香港中華煤氣	18,662,038
香港電話	16,396,861
中華電力	13,399,988
恆隆	12,978,900

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
世紀城市	6,568,000
匯豐銀行	4,926,021
置地	4,613,200
希慎興業	3,805,000
香港電燈	3,681,245
依利安達	2,990,000
恆基兆業	2,901,000
新城市地產	2,741,684
信和置業	2,706,000
森那美(香港)	2,618,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	20.00	20.00	19.90	19.90	43,520
恒生銀行	39.50	39.50	39.00	39.00	240,050
工商銀行	0.45	0.45	0.45	0.45	30,000
匯豐銀行（除淨）	7.15	7.20	7.05	7.05	4,926,021
豐隆投資	0.90	0.90	0.90	0.90	92,000
國銀亞洲	0.08	0.084	0.08	0.08	638,000
怡和證券	13.60	13.80	13.70	13.70	89,815
嘉華銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
新鴻基	1.23	1.23	1.21	1.22	356,751
友聯銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
永隆銀行	28.80	28.80	28.60	28.70	4,800
（二）公用事業類					
中華電力	16.90	17.00	16.90	16.90	792,509
中華巴士（除息）	11.50	11.50	11.50	11.50	110,000
隧道公司	9.65	9.70	9.65	9.70	611,000
中華煤氣	15.10	15.20	15.00	15.20	1,239,040
港燈集團（除息）	9.25	9.30	9.20	9.30	3,681,245
電話公司	11.60	11.70	11.60	11.60	1,403,721
九龍巴士	12.00	12.10	12.00	12.10	169,693
油蔴地小輪	3.40	3.40	3.375	3.375	212,276

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（三）綜合企業類					
聯合企業	9.60	9.65	9.60	9.60	32,038
寶威國際	0.57	——	——	——	——
周生生	2.825	2.85	2.85	2.85	76,000
莊士集團	0.325	——	——	——	——
第一太平實業	3.20	3.20	3.20	3.20	1,000
和記黃埔	30.75	31.25	31.00	31.00	937,319
英之傑	4.80	4.925	4.85	4.925	44,200
工業投資	53.50	54.00	52.50	52.50	33,640
怡和控股	13.60	13.60	13.50	13.50	333,823
利豐	5.95	5.95	5.85	5.85	46,000
廖創興	1.87	1.88	1.87	1.88	18,000
德智發展	0.059	0.06	0.06	0.06	530,000
森那美（香港）	1.14	1.25	1.15	1.24	2,618,000
星島	2.375	2.375	2.35	2.35	102,000
寶光實業	1.56	1.55	1.50	1.55	54,000
太古洋行A	13.70	13.80	13.50	13.50	678,280
香港電視（除息）	6.50	6.50	6.50	6.50	316,000
永安集團	1.62	1.65	1.65	1.65	162,172
仁孚（除淨）	2.475	2.475	2.45	2.45	84,800
（四）工業類					
寶力電子	0.79	0.78	0.76	0.77	240,000
其士	1.07	1.06	1.04	1.05	392,000
康力投資	1.17	1.17	1.17	1.17	238,200
鱷魚恤	4.60	4.60	4.55	4.60	15,000
依利安達	0.221	0.238	0.22	0.237	2,990,000
愛美高	0.63	0.64	0.63	0.64	1,408,425
青洲英坭	7.80	7.75	7.70	7.70	13,661
金山實業	1.55	1.54	1.53	1.53	10,000
港機工程（除息）	33.00	33.25	32.50	32.75	162,900
德昌電機	4.40	4.50	4.45	4.50	1,650,000
開達實業	1.75	1.75	1.72	1.73	496,000
能達科技	0.90	——	——	——	——
南順	3.60	3.70	3.65	3.60	13,000
南豐紡織	31.25	31.75	31.00	31.00	5,264
南洋紗廠	75.50	77.00	76.00	77.00	2,000
樂聲電子	0.62	0.62	0.61	0.62	132,000
彩星集團（除息）	1.50	1.56	1.55	1.56	328,000
利民實業	2.13	——	——	——	——
生力啤（暫停牌）	——	——	——	——	——
蜆殼電器	0.95	0.95	0.93	0.94	140,000
南海紗廠	9.45	9.45	9.40	9.40	85,500
南聯實業	8.35	8.60	8.40	8.60	368,760
王氏工業	1.13	1.13	1.07	1.10	845,000
長江製衣	13.30	13.20	13.20	13.20	12,465

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（五）地產建築類					
馬化大同	18.00	18.20	17.70	18.20	72,000
亞細安	0.171	0.172	0.169	0.171	408,000
世紀城市	0.119	0.119	0.116	0.117	6,568,000
長江實業	21.90	22.10	21.90	22.00	2,024,944
莊士置業	0.20	——	——	——	——
四海地產	3.20	3.20	3.15	3.20	18,000
遠東發展	0.445	0.455	0.445	0.45	993,000
第一城市	1.28	——	——	——	——
金山地產	0.46	0.43	0.43	0.43	2,000
慶君	0.74	0.74	0.73	0.74	390,178
恒隆	6.60	6.65	6.55	6.60	1,966,375
夏利文	4.45	4.525	4.425	4.50	92,000
恒基兆業	2.125	2.20	2.125	2.20	2,901,000
協成行	2.975	3.05	3.05	3.05	10,400
置地	6.50	6.60	6.50	6.55	4,613,200
置地優先股	6.45	6.55	6.50	6.55	78,795
信託A	11.20	11.40	11.20	11.20	270,146
合和實業	2.15	2.175	2.125	2.125	232,800
新昌集團	1.34	1.34	1.33	1.33	133,600
新昌地產	0.74	0.75	0.74	0.75	20,400
希慎興業	0.70	0.70	0.69	0.70	3,805,000
明輝發展（暫停牌）	——	——	——	——	——
享隆地產	2.70	2.70	2.70	2.70	10,000
建煌新記	0.169	0.168	0.168	0.168	136,000
利興發展（除息）	1.75	1.77	1.77	1.77	6,000
利安地產	1.20	1.27	1.20	1.27	113,664
大富地產	——	——	——	——	——
美居集團	2.175	2.15	2.125	2.15	67,308
萬邦投資	12.00	12.10	12.00	12.10	5,000
新城市	2.225	2.275	2.225	2.25	2,741,684
新世界發展（除息）	6.50	6.50	6.45	6.50	594,880
百利保	5.25	5.35	5.25	5.35	83,769
保華建築	1.71	1.72	1.70	1.71	224,600
聯邦地產A	6.55	6.55	6.50	6.50	238,750
瑞安	0.60	0.64	0.62	0.62	2,442,000
信和置業（除息）	0.86	0.87	0.86	0.86	2,706,000
信和地產	1.34	——	——	——	——
兆安地產	3.20	3.275	3.225	3.275	160,900
華信地產	0.60	0.64	0.62	0.62	2,000
大新公司（除息）	5.35	5.35	5.30	5.30	20,000
新鴻基地產	12.80	13.10	12.80	13.00	1,548,924
輝煌太平洋	7.25	7.30	7.20	7.30	54,000
大昌地產	1.97	2.025	1.98	2.025	1,444,250
大生地產	1.76	1.74	1.65	1.74	137,400
泰盛發展（除淨）	2.70	2.70	2.65	2.675	613,825
德榮建築	0.50	0.50	0.49	0.50	210,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.35	——	——	——	——
大寶地產	0.068	0.068	0.065	0.065	196,000
泰富	0.61	0.61	0.60	0.60	121,326
華光地產	0.69	0.69	0.69	0.69	240,420
永泰建業	4.70	4.90	4.60	4.85	70,000
（六）倉塲運輸類					
中華造船	0.90	0.90	0.89	0.90	86,000
亞洲航業	1.41	1.41	1.41	1.41	1,105,600
九龍倉	7.40	7.40	7.35	7.35	1,338,314
萬邦航業	4.10	——	——	——	——
安全貨倉	2.30	2.30	2.30	2.30	10,000
隆豐國際	2.525	2.55	2.525	2.525	1,520,600
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.98	0.95	0.95	0.95	2,000
遠東酒店	0.50	0.50	0.49	0.49	20,000
富麗華酒店	4.525	4.55	4.525	4.525	54,000
海港企業	50.50	50.50	50.00	50.00	3,000
大酒店	37.25	37.50	37.50	37.50	185,756
美麗華酒店	3.70	3.70	3.65	3.70	126,000
新世界酒店（除息）	2.70	2.725	2.70	2.70	129,200
百樂酒店	1.88	1.92	1.88	1.90	38,000
富豪酒店	1.58	1.59	1.57	1.59	378,087
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.19	——	——	——	——
IMPALA	11.30	12.20	11.30	12.00	176,605
連卡佛A（除息）	13.00	12.90	12.90	12.90	18,000
立興	6.35	6.40	6.35	6.35	34,880
紅寶石	2.80	2.80	2.80	2.80	12,000
邵氏	1.99	2.05	1.99	2.05	1,409,000
瑞興	1.95	——	——	——	——
先施	18.00	18.00	17.90	17.90	1,000
永安	1.51	1.55	1.51	1.55	221,720
債券及認股權證					
港燈債券	96.0%	96.0%	96.0%	96.0%	251
港燈認股權證88	19.50	19.60	19.50	19.60	55,100
置地債券	85.0%	86.0%	85.5%	86.0%	16,968
置地認股權證86	12.20	12.50	12.30	12.40	83,558
置地認股權證91	2.50	2.55	2.50	2.55	2,030,063
和黃債券	95.0%	——	——	——	——
和黃認股權證89	16.60	16.60	16.40	16.60	31,214
怡和認股權證92	0.93	0.91	0.87	0.89	132,596
九倉債券	89.0%	89.0%	89.0%	89.0%	48
隆豐認股權證86	2.075	2.075	2.00	2.00	169,386

（資料由聯合交易所提供）

華僑日報六十一週年紀慶徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十一週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（章程另訂），各種徵文以精簡設治為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、穩定繁榮順利過渡是今後十年最主要工作

B、反黑報告與人權及外埠什賭合法的商榷

婦女組（限二千五百字）

A、敬老慈幼尊師重道家庭學校共同教育下一代

B、毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

大專生組（限二千五百字）

A、論政要有建設性可行性切忌空談與人云亦云

B、區議會與市政局職權應從速釐定

高中生組（限一千五百字）

A、第三家大學的構想

B、公民教育始於家庭成於學校最終在社會實踐

初中生組（限一千字）

A、黑勢力與黃色暴力刊物對青年之毒害

B、從個人經驗看香港交通不足

高小生組（限一千字）

A、童軍日行一善應適用於全體學生

B、學生在公衆場所應自重自律

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，（五）來稿寄荷李活道二一○號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，附在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、大專組：冠軍均為八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組

A都市風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，高樓大廈，鬧市行人熙來攘往）

B我愛旅行（假日郊遊，你喜歡到那兒去，畫下來，讓大家分享）

初小組

A渡假去（如何渡過快樂的假期，各有所好，旅行，打球，或者什麼）

B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組

A我的寵物與玩具（小狗，金魚，小貓或是什麼，我喜愛的是什麼玩具）

B我愛遊戲（喜愛是滑梯，跳飛機，或者什麼都可以畫下去！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」請寄荷李活道華僑日報。

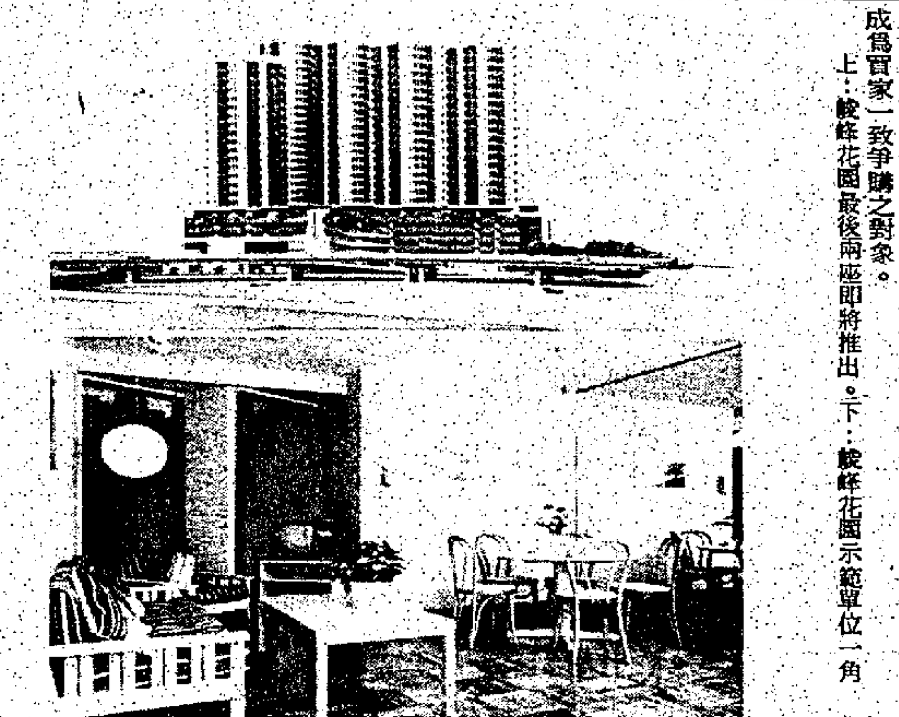
本港新聞

筲箕灣站上蓋峻峰花園 最後兩座月中推出 示範單位提早開放

位於筲箕灣地鐵站上蓋之峻峰花園，於本年二月推出部份單位時，買家極為踴躍，三日內全部單位被搶購一空，一時成為地產界佳話。最後兩座單位現決定於本月十六日（週五）推出，地盤示範單位特提早於本月十日開放，相信發售時定會再度掀起另一個搶購熱潮。

峻峰花園由香港地下鐵路公司與峻峰投資有限公司合作發展，為一商住物業，佔地五萬八千多平方尺，面對維多利亞港及愛秩序灣，環境優美。現推出之A及B兩幢樓宇，分別樓高廿四及廿五層，共有單位二百九十六個，面積由五百多至七百尺，設有兩房兩廳及三房兩廳。全部單位約於明年中落成，並由香港地下鐵路公司負責物業管理。

峻峰花園面海而立，位置優越，除地鐵四通八達外，更設有專綫小巴及巴士站，交通便利。同時，花園平台寬敞，康樂設備齊全，預料將成為買家一致爭購之對象。



上：峻峰花園最後兩座即將推出。下：峻峰花園示範單位一角

陳民星在獅子會講 獅會會員認識體驗 服務至上關心別人

（特訊）太平山獅子會前會長范世義，昨日在午餐會主持新會員張兆榮入會儀式，午餐會由會長黃啓正主持。

國際獅子總會三○三區第五分域主席陳民星講「獅子會員的認識和體驗」指出：

獅子會是國際性服務團體，既不是慈善機構，也不是救濟機構，它從事的社會服務，一定是與大衆利益有關，我們揭櫫十大服務事工：一、視覺保護，二、聽覺保護，三、公民訓練，四、促進教育，五、環境服務，六、醫療服務，七、國際服務，八、公共援助，九、康樂服務，十、一般社會服務。我們的口號是「我們服務」。加入獅子會是為服務，是要為貢獻我們的時間、精神、智慧和金錢，去做憑個人能力做不到，要靠羣策羣力去完成的服務工作，幫助社會上不幸的人，做獅子會會員，可以從服務助人去獲致快樂的樂觀的人生。

國際獅子會創立將有七十年，宗旨正確，近年來世界獅子會運動蓬勃，到今天全世界一百四十七個國家或地區，有獅子會組織、獅子會三萬多個，會員超一百三十萬人，成為全世界組織最龐大，服務最廣泛的志願服務團體。我們在全球每一個角落，從事建立良好友誼，改善社會風氣，發揚博愛互助精神，促進國際友好關係，謀求達致人類幸福，世界和平的偉大工作。

香港的獅子創於一九五五年一月，一羣熱心公益人士首先創立香港的第一個獅子會，即今日「香港主會」，創會會員人數僅二十五人，這是國際獅子會擴展到香港的里程碑，九龍獅子會和半島獅子會於一九五九年九月及一九六○年二月成立，同年獲國際獅子總會批准成立區會，編號為三○三區。一九七二年，獅子運動在澳門發動，一月，澳門獅子會創立，歸三○三區統轄，名為國際獅子會港澳三○三區。香港的獅子運動繼續發展，到今天，三○三區有獅子會三十六個，會員一千三百人，連同屬下九個女獅會，十個少獅會，港澳獅子大家庭有會員一千七百三十二人。

獅子會員責任和義務有幾點：

一、積極參加活動培養對母會歸屬感獅子會員首要條件，入會後須經常參加獅子會集會，午餐或晚餐例會，參與各項活動，增進對獅子會的興趣和獅友友誼。

二、我們要具有同情貧苦，濟弱扶危愛心，樂善好施，把服務社會列為責無旁貸工作，在進行服務時須把握機會，親自參與，親力親為，以親自體會到受助人的需要和感受，服務中獲得寶貴經驗和建立起「人生予而非取」人生觀和「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的胸襟和抱負。

獅子會員須有樂意奉獻，支持母會經濟責任，除定期繳納會費，更應在獅子會進行籌款運動和母會慈善餐舞會，三○三區獅子行和國際總會籌集國際獅子會基金。時慷慨捐輸。

四、獅子會是一羣志同道合，富同情心人士的志願服務團體，是充滿手足親情，友誼溫暖的圈子，獅友之間具有互愛，互諒，互信精神，大家相處要誠以待人，嚴以律己，在會務上互相督促，在生活上彼此關心，在事業上相輔相成，「友誼無價，忠恕是從」是獅友相處的基本原則。（天）

獅子會三○三區第五分域主席陳民星在太平山獅子會演講，旁為會長黃啓正。（本報攝）

奧斯卡最佳外語片 「棋王」諷刺力强 對政治鬥爭描繪細膩

（港訊）近年美國奧斯卡最佳外語片金像獎的得主，多會在香港國際電影節展出。今年亦不例外。李察．丹賓導演的瑞士影片「棋王」，便是挾此威名而來。首次執導便有這樣優異的成績，不得不令人刮目相看。

「棋王」的兩位爭霸者都是蘇聯棋手：年老患病的立斯金，和已經變節投奔西方的年輕棋手佛洛姆。

蘇聯當局為了要老牌棋王保持冠軍名銜，於是不惜採用卑鄙手段打擊變節棋手的士氣，初則軟禁他的妻子，藉此要脅佛洛姆屈服，繼而又把她送到比賽地點的日內瓦，並借助瑞士保安當局的名義，說她的安全發生問題，一定要送她到其丈夫身邊，一起接受保護云云。凡此種種，志在擾亂佛洛姆的情緒。

影片在佛洛姆以五比三領先的時候進入高潮，立斯金的病情猝然惡化，蘇聯當局不得不召喚其猶太籍私人醫生前來照顧，即使猶太醫生變節亦在所不惜。這情況猶如棋局中的「棄車保帥」，先求穩定局勢，再謀險中求勝。然後克里姆林宮又再使出「攻心為上」的招數，用佛洛姆的妻子去擾其軍心。佛洛姆果然連敗兩局，被立斯金追成平手。但這時立斯金病重入院，被迫放棄比賽，於是佛洛姆成為新棋王，並贏得十萬美元獎金。

嚴格來說，本片與其說是有關下棋的電影，毋寧說是有關政治鬥爭的電影。國際間的明爭暗鬥，冷戰熱戰，其實根棋盤上的對陣毫無分別，而所謂帝王將相，有時也不過是政治活動上一枚棋子。影片終結時，佛洛姆雖然得了冠軍名銜，仍然要跑到醫院去和臥病在床的立斯金下「盲棋」，再決雌雄。這種心態是可以理解的。也唯有再勝一局，他才可以確信自己確在棋藝上優於對方，而他的「棋王」榮銜才算實至名歸。

妙麗公司再獲邀請 供應參選佳麗皮鞋

全港最大專門出售高級名廠意大利及各國歐陸皮鞋手袋之「妙麗公司」今年再次榮獲「富才制作」及「亞洲電視有限公司」邀請為贊助商，該公司除全部供應參選佳麗之皮鞋外，並特別從意大利聘請設計家將最新之歐陸設計款式資料供給該公司以務求令是次參選之佳麗更富有時代氣息及增加女性魅力。

機場富豪八五最佳員工

香港機場富豪酒店電話接綫生朱燕霞獲選為該酒店八五年度最佳員工。酒店頒發予她之獎賞包括現金獎港幣一千元、獎狀、美麗殿酒店集團送出之銀鎖匙扣，來回新加坡機票一張連四天免費酒店住宿，及四天有薪假期。圖機場富豪酒店總經理盧偉田、朱燕霞及人事部經理葉錫才攝於頒獎禮上。

圖妙麗公司為參選佳麗供應皮鞋

民主自治會論港政 黃宏發彭華强主講

（特訊）香港民主自治促進會按月舉辦的「民主講座」，定於五月十日（星期六）下午二時至四時在香港大會堂高座八字樓演奏廳舉行。該會經聘請中文大學行政系講師、立法局議員黃宏發主講與民生有關之「論香港巴士專利問題」，並由該會主席彭華强主講民主問題：「有關代議政制的檢討」。歡迎各界人士踴躍參加研討。

（又訊）該會創辦的「民聲月刊」第一期（創刊號）現已出版，內容有香港政制改革和教育改革的評論，周易哲理與孫文學說的通論、民主自治促進會的宗旨、組織及職員簡介。並有許多知名作家詠填詩詞及撰聯猜謎的文藝作品。

該會除將該刊免費致送各有關政府、民意機構及街坊會和各大社團外，並歡迎各界人士於五月十日下午二時至四時到香港大會堂高座八字樓演奏廳取閱，或親到九龍油麻地彌敦道三三三九號金滿樓三十五字樓F座該會取閱。

清潔香港 人人有責 大家合作

立委黃俊在台逝世 工團總會舉行追悼

本月十一日假工團總會舉行

中華民國立法委員黃俊去月八日上午在台北仙逝世，其在港生前友好及自由勞工界咸表哀悼與惋惜。港九工團聯合總會特聯合各自由勞工團體，定於本月十一日下午三時，在九龍旺角長沙街十一號四樓勞工大廈大禮堂舉行追悼會，並函知各工會工友蒞臨參加祭追悼會主祭者黃耀錦（港九工團聯合總會會長），蔡維（僑港南天職工聯誼會主席），曹漢（前廣東機工會常理），陳熙（前廣州市總工會常理），許頌萍（前廣東省總工會常理）工團總會全體常務委員。

故立法委員黃俊先生畢生為國盡瘁，抗戰八年期間，曾任粵漢鐵路敵後爆破隊隊長，及參與韶關保衛戰，戰績彪炳，國家行憲以高票當選工會南區立法委員，國府播遷台灣後，他亦毅然赴台，參與僑務及海外反共人士聯絡，奔走中美之間從事國民外交，調協僑務，對於以三民主義統一中國之大計，貫志以終，哲人其萎，聞者惜之。

法國名廚由十五至六月 在希爾頓酒店扒房獻技

在一百二十五米高的巴黎鐵塔第二層，有一間JULES VERNE餐廳，裏面有位很出色的廚師曾經獲法國新一代技藝超羣的廚師，由五月十五日至六月一日，這位法國名廚在香港希爾頓酒店扒房獻技。請電五一二三三一一一內綫六四七訂座。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596A1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大廈
4780呎售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）
中環 德輔道中
大生銀行租務部
香港林先生 ⑤45011 ⑤45242
已租

新型廠厦交通方便
工源充足
九龍土瓜灣
美華工業大厦
1373呎 1897呎及 5358呎
大小單位租售
電話 5—246153 何洽

葵涌寶星中心
12號新旺舖租（鴻聲戲院大門口）
兩面舖面
葵涌和宜合道打磚坪街交界
3—267038 徐小姐

中環/砵甸乍街/擺花街
嘉寶商業大厦
972 呎單位租售
電話 5—246153 何洽

星洲工業大厦
官塘道338號七樓全層約5000呎應租$12,000包差餉
兩面單邊光綫好交通便利合各行業
（塑膠染廠免問）
請電 5—498213 5—412781 鄭/許先生洽
或電 3—7561395 管理處林先生引看

官塘興業街20號
聯合興業工業大厦 招租
設計先進・管理完善
柱少實用・工源充足
一萬餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—8919663

中區寫字樓
德付道中59號一樓
中南行1,600尺
月租$12,000元
沽每尺$1,100元 吉售
電話 5—749149
5—749049

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

窩打老道19號
致富商業大厦
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523 洽

誠信大厦
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中環旺地商樓平租
德輔道中121號遠東發展大厦
中層八百呎至二千呎辦公時間
請電 ⑤237384

旺舖及寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站鄰）650呎2000呎（海景）
德輔道西327號 樓下約800餘呎
電 5—459222 於仁有限公司洽

救童助學 華僑日報
請解善囊 善長仁翁

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號・高槐路6號
環境幽雅 設計新穎 分層預售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667
②華亨金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

華僑日報讀者七海旅行團
母親節
高級豪華歡樂遊
東園海鮮酒家
享用
龍蝦鮑翅宴
誰言寸草心 報得三春暉
（1）乘豪華遊覽車環遊新界
（2）全新麗豪酒店外貌巡禮
（3）馬鈴徑遠眺吐露港風光
（4）十八鄉天后亭休憩獵影
（5）大樹下天后古廟求靈簽
（6）欵客堂內享用精美上素
（7）參觀港貨店首飾製造場
（8）漫遊演藝學院露天花園
（9）東園酒家嚐龍蝦鮑翅席
（10）幸運抽獎獎品名貴豐富
日期：五月十一日（母親節）上午九時十五分
費用：每位只收：HK$248
the Warwick Cheung Chau 華威酒店
The Mandarin Hong Kong
先施公司
MADE IN HONG KONG LTD.
一小時沖印
聯合贊助
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081
牌照號碼：350313

華僑教育

中大教務長楊汝萬評預科新法
高級程度會考考生只可入讀中大首年
力申暫取生須中級試合格校方始予考慮
強調中級試須達到資格及職業認可目標

中文大學教務長楊汝萬教授表示，假如當局正式執行教育統籌委員會第二號報告書統一預科兩年制，取消高級程度會考（中大入學試）而以中級程度會考的建議，中大將可以三種辦法，招收新生。

他說，這三種收生辦法包括：大部份以暫取新生辦法入學，部份以中級試入學，另一部份則來自高級程度試的考生。

不過，楊教授強調，利用高級試入學者只可入讀中大一年級，而非插班二年級，如此才能確保中大四年學制。此外，他又澄清日前一位議員所謂，暫取生只要得到中學校長的推薦便可入學的說法，事實上，中大校方仍須視乎該生是否在中級試取得合格再作決定。

取消高等程度試的建議，教育當局會諮詢中大校方，楊教授認為，以中等試取代高級試，對中文中學學生入中大的路徑有欠明確，但另一方面，此法可讓中中生投考港大（高級試）及方便英中生投考中大。

他指出，新建議是在不變中尋變的好辦法，不過，中級程度試必須達到兩項目標，其一是資格的認可，考生持該試成績除可申請入中大外，其他大專院校如理工、浸會或教育學院應予認可；其二是職業的認可，銓敘科對該試的程度應予承認，考生入職點應高於中學畢業生。他補充說，達到上述兩項目標是必要的，否則，所謂改革只屬表面性。

至於中級試導致中七生流失的問題，楊汝萬教授認為中級試和高級試是兩個獨立單元，只要學校掌握了升學率，則可作適應性的班級編制。（永）

中文大學語言中心劉銘教授表示本港缺乏普通話師資培訓的計劃。

中大語言中心教授劉銘表示
港府需要進行計劃 以推行正規普通話
認為推廣最大困難在於師資培訓上 去年只得五十餘人畢業難滿足需求

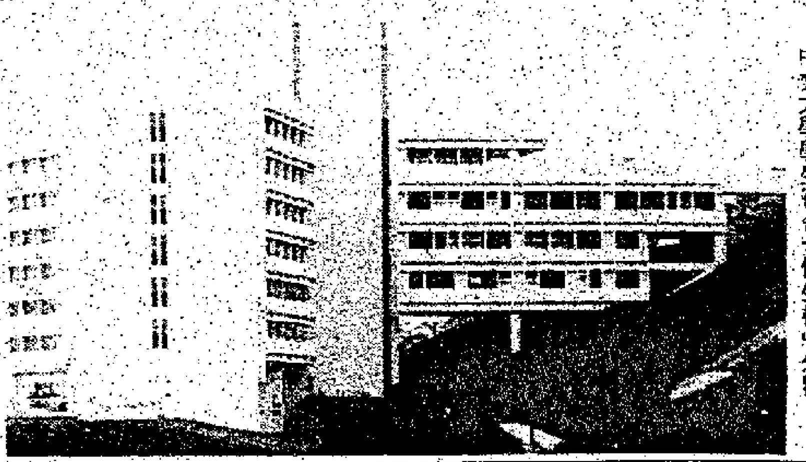
（特訊）中文大學語言中心教授劉銘昨（八）日表示，若果要在本港推廣普通話，最大的困難在於師資培訓的問題。他指出：就以中文大學語言中心為例，去年在大學教育學院接受普通話師資培訓課程，畢業的學生只有五十多人，實在未能滿足本港推廣普通話的需求。

劉銘認為在一九九七年之後，中國方面會規定普通話成為本港法定的語言；所以，在本港推廣普通話也正是當局之急。

他指出：雖然現時本港也有不少教授普通話的專門學校；但是，並未能完全滿足整體的需求。他認為港府是有需要設計一些推行正規普通話的措施，大量去培訓具備相當質素的普通話教師，並同時將他們分配到全港各中、小學，使能更全面推廣普通話。

而劉氏更表示：由於香港是國際重要金融中心之一，在對外貿易上，都仍需要運用以英語為主要語言進行溝通；所以，他建議：日後本港在以普通話為法定語言的同時，更可保留使用英語及其他語言；而普通話只作為其他官方指定的語言而已。

他又表示：雖然，在進入九七期間，本港人士在日常生活上會愈來愈多機會接觸普通話，例如電視及電台會多製造普通話的節目，但他們仍然希望港人能從正規的課程中學習普通話。最後，他呼籲港府要考慮設計一套長遠的推廣普通話的計劃。（翠）



中文大學學生宿舍「恒生樓」外觀。

四絃琴
高等程度考試

數度延期的教育統籌委員會第二號報告書可望七、八月間發表。此報告書對預科教育提議一項重大的改革，就是將高等程度考試取消，而代之則設立一個中級程度考試；此外，高級程度考試可選用中文或英文作答。據悉這報告書已諮詢各大專院校及教育界人士的意見，而將在今年七月可提交行政局考慮。

此報告書是經過慎重的商討而發表的，尤其它指出現行的預科制度混亂，有高級及高等程度考試的分別，而使情況更嚴重者就是中大的「暫取生」制，所以報告書視察了這種情況而提出取消高等程度考試的意見，但問題不是那麼容易解決的，報告書建議為了銜接高級程度考試課程，有設立一中級程度考試的需要。

問題又來了，報告書提出了取消高等程度考試的意見，這是很切合中大自採取「暫取生」制以來的情勢，確實高等程度考試已失去了它實際的作用。但這種改革並不徹底，因為代高等程度而起的有另一中級程度考試，始終也離不開「考試」；而報告書所提出要保持中大、港大的四年制及三年制的傳統也過於保守，根本是治標不治本，不能接觸問題的核心所在。何謂「中等程度考試」？社會人士及制定政策的有關官員不是說考試太多嗎？為何要廢除一種考試後又要另立一種變相的考試？根本香港的兩所大學存在着學制上的基本差異，各有取錄新生的傳統，如果只在外圍的考試作出變更，恐怕這只是「換湯不換藥」，又如何談得上考試的改革？

中大委出遴選委員 討論聘請新校長事
委員會包括教務委員會三代表吳永業教授陳天機教授及劉殿爵教授 校董會代表有利國偉議員胡百全律師鄧蓮如議員及利榮森

中文大學聘任新校長之校長遴選委員會成員經已委出，這個由三名教務委員會代表和四名校董會代表組成之遴選委員會，將於最近召開會議，商討招聘新校長的工作程序。

教務委員會之代表為吳永業教授、陳天機教授和劉殿爵教授，而校董會代表則包括校董會主席利國偉議員、胡百全律師、鄧蓮如議員和利榮森。

中大教務長楊汝萬教授表示，校方將於最近公開徵求提名校長人選，而候選人必須具有資深的教學或學術經驗，在世界學術界具有一定地位，如此，才能配合或提高中大的學術地位。

由於九七政制和社會制度的轉變，楊教授不排除候選人是中國籍人士的可能性。

至於學生參與遴選工作的問題，楊教授表示學生可向遴選委員會反映意見，例如提出對於新校長的期望，以及希望如何參與遴選的構想。直到目前為止，中大校方，仍未接到學生有關參與新校長遴選工作的要求。（永）

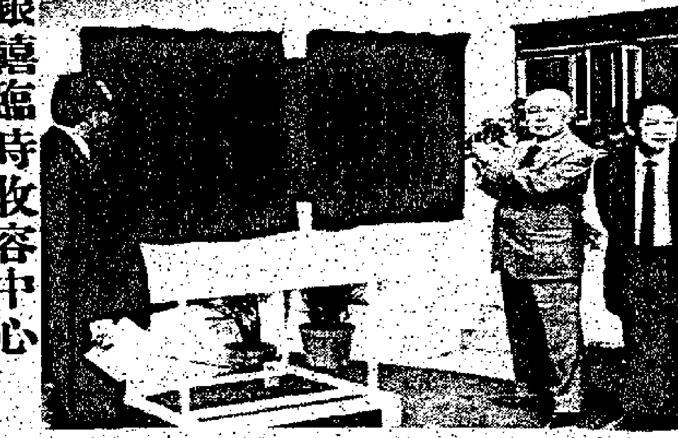
中大學生宿舍「恒生樓」何善衡博士昨主持開幕
座落大學校園北部樓高七層 總建築面積四千一百平方米

香港中文大學新建成之學生宿舍「恒生樓」在昨日（八日）舉行開幕典禮，由恒生銀行有限公司名譽董事長何善衡博士主持儀式，觀禮來賓達一百五十人。

恒生樓座落大學校園北部士林路，樓高七層，總建築面積約四千一百平方米。有雙人房一百五十間，可容三百名學生。新宿舍除每層設有公用小廚房及浴室外，並有音樂室、打字室、康樂室、小賣部及多間休息室。

新宿舍建築費用由恒生銀行有限公司捐贈三百萬元以及香港政府撥款超過八百萬元興建。中大多年來屢獲何善衡博士及恒生銀行捐建宿舍，恒生樓則為陸續捐建之第五所學生宿舍。

中大宿舍與何博士及恒生銀行有關者共有四所之多。早在一九七三年大學三所成員書院共聚沙田形成宿舍最迫切需要時，何博士慷慨捐建伯利恒宿舍，及學思樓，解決了大學的燃眉之急。繼又先後在校園及威爾斯親王醫院捐建何善衡夫人宿舍，連同昨日開幕由恒生銀行捐建的恒生樓，五所總宿位計有一〇七六個，佔全校本科生宿位百分之四十四點四。



香港中文大學恒生樓開幕典禮，圖為何善衡博士（左二）、中大校長馬臨博士（左一）及校董會主席利國偉議員主持揭幕儀式。

港大衡益邨命名禮 布政司鍾逸傑主持
並為紀念匾揭幕

香港大學於昨（八）日舉行衡益邨命名典禮。衡益邨為港大教職員宿舍，位於域多利道沙灣徑二十五號。布政司鍾逸傑爵士應邀蒞臨主禮，並為紀念匾揭幕。

衡益邨的命名，用意是表揚譚益芳先生對港大的熱心支持。譚先生為港大畢業生，最近慷慨捐鉅款予母校成立圖書館發展基金。

衡益邨包括三座高樓——譚益芳樓——以及兩座較矮的複式住宅——譚亦衡樓，為港大教職員提供一百二十個單層或複式的住宅單位。

衡益邨是港大沙灣徑教職員宿舍擴展計劃的第二期工程，地勢高峻，可以俯瞰何鴻燊體育中心及遠處的東博寮海峽。譚益芳樓於一九八四年落成，共有居住單位一百〇四個；譚亦衡樓則是最近建成，共提供十六個複式單位。港大特將上述五間宿舍統名為衡益邨，以頌揚譚益芳先生之熱心支持及紀念其先翁譚亦衡先生。

昨日布政司鍾逸傑在香港大學衡益邨命名典禮上主持揭匾儀式。旁為港大校長黃麗松及譚益芳（左）。下圖為港大校長黃麗松（左）陪同布政司鍾逸傑（中）參觀港大校舍衡益邨。圖後為該邨外貌。（本報記者攝）

應女青年會邀請 語音學家黃勵文 教授英語會話課程

基督教女青年會，為提高在職人士英語表達能力，最近又邀得語音學家黃勵文主持英語會話課程，該課程包括國際英語音標讀法，現代英語字典讀法，英語發音練習，及日用社交各不同場合適用之語句。

九龍方面定五月十五日起，逢星期四晚七時半至九時四十分，在窩打老道山會所舉行（電話三—七一三九二一一內線第五）。香港方面將於六月七日起，逢星期六下午二時半至四時半，在中環忌連拿利一號女青會所舉行（電話五—二二六五五九九）。

黃氏之中英語文著作，已超過十二冊，多年為倫敦英國廣播電台，香港電台主持音樂、教及語文講座，現任教於港大語言中心。（成）

銀禧臨時收容中心 十一日成立童軍旅

「童軍運動是無分種族、宗教的」，正因為這個原因，一羣曾在越南擔任過童軍領袖的人士，當他們來到香港之後，便繼續參與童軍運動的行列。經過多個月來之籌備，香港童軍總會九龍地域轄下之九龍第四十六旅，終於在深水埗銀禧臨時收容中心正式成立，並訂於十一日（星期日）假中心內舉行成立典禮。該旅為一男女童軍混合團，成員皆為營內之青少年。由於他們均有機會往外國居留，故此旅團人數流動性相對地提高，即使他日移往外地定居，但他們仍可繼續參與童軍運動的大家庭。

這旅團之開辦經費由香港童軍總會「八十年代主要方針」撥款資助，而各成員之制服費用概由「孫秉樞童軍基金」津貼。至於當日成立典禮，則由下午三時開始，並邀請得九龍地域會長周君廉太平紳士蒞臨主禮。

資助學校教育主流 成立組織意義重大
「資助學校教師會」正醞釀成立 估計會員可達四五萬現註冊中

為了交流教學經驗，和爭取資助學校教育工作者的權益，一個名為「資助學校教師會」的組織，目前正醞釀成立。

該會發起人兼臨時會長津中議會主席葉敬平表示，資助學校乃教育界的主流，現時本港資助中學約有三百間，小學近一千間，涉及約五萬名教職員，然而，目前津中教職員仍未建立一個自己的組織，這個會的成立，意義重大。

「資助學校教師會」的成員將包括資校中、小學教師和校長，該會目前正辦理註冊。他解釋，該會與津貼中學議會的不同，是後者屬校長組織，以學校為單位。

葉敬平說，由於資校乃教育界主流，因此該會將有很大代表性。並希望藉此加強有關學校的教育水平和會員權益。

該會可望在近幾星期內成立，目前仍未招收會員，樂觀估計會員可達四、五萬人。（永）

中國文學寫作比賽 頒獎典禮明日舉行
十六學生作品入選

（港訊）教育署中國語文教學研究中心主辦的中學中國文學科寫作比賽共有二百名學生參加，經評選後，結果有十六位學生的作品入選，並將於星期六（五月十日）在該中心舉行頒獎禮。

中國文學科寫作比賽是課外閱讀活動，目的在鼓勵學生廣泛閱讀現代中國文學作品，及提高他們欣賞文學作品的能力。

比賽分甲組及乙組：甲組由中四及中五學生參加，乙組則由中六至中七學生參加。每組再分為詩歌作家、散文作家及小說作家三項，參加學生可選擇一位中國五四新文學運動以來的作家作為寫作對象，透過課外閱讀蒐集資料，寫成專文。

負責這次比賽評審工作者，詩歌作家組為香港大學講師黃國彬，散文作家組為香港中文大學講師盧瑋鑾女士，小說作家組為嶺南學院文史系主任梁佳蘿博士。

甲組入選作品分別來自五邑司徒浩中學，何文田官立中學，嘉諾撒聖瑪利書院，嘉諾撒聖方濟各書院，香港眞光女子中學，基督書院及英華女校等學生。乙組入選作品則分別來自順德聯誼會李兆基中學，藍田聖保祿女子中學，沙田官立中學，路德會西門英才中學，觀塘官立中學，協恩中學，新民書院及英華書院的同學。

教育署輔導視學處中文科高級督學林章新將頒發獎品給得獎學生。

華僑日報教育版主編
學園前綫
港大中大學生供稿

問題究竟在那裏？（之一）
港大 半生熟

在大學，誰不去兼職找點外快？有些同學是出於實際需要，而自己，雖然搭車吃飯錢還是有的，卻渴望取一些生活經驗。

於是去了教夜校。教的是中六和中七的歷史科，說起來，也是多年前的事了。

上了個多星期課，終於不禁驚嘆了一句：這究竟是什麼一回事？（當然，這也只不過是向自己的肚子驚嘆過飽而已。）

問中七的學生們，太平天國的領導人是誰？——答案快而準。太平天國興起的原因是什麼？——雖然散亂一點，但考試天書所陳列過的都搬出來了。跟着又問，這個運動有些什麼綱領，實行過什麼措施？——困難還不大。

最後問，假如我們將革命這個概念解釋為思想、政治及社會制度上的徹底改變，那麼太平天國算不算是一個革命運動？

答案是：邪雀無聲。

那麼好，分組討論吧！分好組了，大家却皺眉挹咀，相看不語。此計不成，又生一計，我要求他們先訂出一個分析問題的大綱，然後才好像計代數一般，把有關的歷史資料塞入訂好的大綱裏，再看看結果如何吧。

結果，眞令人喪氣，是我代他們訂好了大綱，然後我一問他們一答的嘗試答題。最後，到下結論的時刻了，他們又無言，我亦無語。

因為我想，這事情始終不應由我代辦的。

其實，帶起討論氣氛，誘導同學思考，本來就是一個老師的職責，不過，當一場討論發生在一個中七的班房裏，而其中老師說的話比學生說的的還多更佔上了絕對領導和權威性的角色，就不很尋常了。因為，這樣的情形反影出差不是老師拖泥帶水，就是學生嚴重地缺乏了獨立分析、下判斷的思考能力。

後來慢慢教得一年半載，就很清楚地感覺到，缺乏獨立分析和下判斷的能力，其實是很一般性的學生通病。

所謂分析能力，層次低一點，就是將一堆雜亂的資料，分門別類的整理陳列開來。層次高一點的，就是在陳列開來的資料堆之間，找出它們的相互關係和主次關係。這些功夫掌握得越深，獨立思考也就越有基礎，亦即是能力自己掌握整個或大部分的思考過程，並且下判斷。

說穿了，這實在是沒有甚麼了不起的。現在全人類都在數說背誦式的教育怎麼怎麼不好，大家亦知道填鴨式教育實在是過時得很。說要培養學生的獨立思考和分析能力嗎？大家都舉手讚成。就是連公開考試的題目都漸漸趨向這方面發展了。

不過，為什麼事實上學生的獨立思考能力還是這般的低？是實施九年強迫教育後學生的水平普遍下降了嗎？是教學語言的問題嗎？是教師工作不力嗎？還是這本來就是文科生獨有的問題——即他們本就是一羣非精英而缺乏思維能力的學生。

這一大堆的問題使自己想穿了腦袋也想不通。結果輪到我開始懷疑自己的分析和判斷的能力了——畢竟，自己和他們的學習背景都是差不多。既然他們有問題，我自己也斷然聰明不到那裏去。

一直到了進入教育學院修讀，並且實習了好幾個月，才重新把問題的重心慢慢掌握起來。在此之前，我始終執着只有教學語言，即非母語教學，才是整個問題的唯一重心。（當然，到了這裏，我並不是否定教學語言上的問題，只不過是覺得事情並不是如此黑白分明而已）。

首先，到這時候才發現課程的設計和長度上，都有潛在的問題。就拿歷史科的課程來說，我總覺得現在的歷史課程是很自覺地擔當了文化傳遞者的角色。為了薪火相傳，念中史的假如不能粗述堯舜，憲章文武，就總有點不妥當。而念西史的，假如記不眞什麼時候簽了什麼條約，具體內容又是什麼，又或者什麼革命幾時爆發了，結果又如何如何，就好像胸無點墨。

這個概念對於幫助學生發展自己的獨立思考能力，實在是有點不利。別的且不說，就說這樣會導致課程偏長和偏詳吧，再加上考試壓力，就夠嗆了。學生們面對一個長長的課程，就好像郭靖和歐陽無忌在桃花島一樣——為背素願而不求什解的背書，只不過一邊廂在唸九陰眞經，另一方面，假如我有五塊錢，買了六個橙，就不能又買四個蘋果的道理，大家都是懂得的。推論出去，假如一個學生可以花在讀歷史的時間是有限的話，他花了來唸書，就不能再花來思考了。這樣說來，假如課程上只明列學生們必須認識的史料，而又不明確而具體地列出培養和考核學生思考能力的方法，所謂要學生怎樣怎樣具備分析能力等等大目標，都只是句美麗的空話。

所以，要培養學生的思考能力，課程上實在不少問題是要解決的。（未完待續）

華僑日報教育版主編
語文教與學
中國語文學會供稿

任務·工作·前途
參加「穗港澳中學語文教學交流會」歸來

郭全本

香港中國語文學會代表團所提供的九篇論文報告，主要是資料性的，給與會的穗、澳和內地其他各城市、各省的代表，對香港語文教育相當具體的認識。這九篇報告，有的反映香港語文教育現況，如「語文教師培訓簡介」（梁崇榆）、「簡介香港教育制度及現制度下中學中國語文科教師之工作」（梁崇榆）、「語文教師的評核」（勞滿權），有的介紹香港語文教學現況，如「香港中學中國語文科課程簡介」（勞滿權）、「從語文教學法的施行看香港語文教學現況」、「輔導教學」、「中學（初中、高中）語文科考核方法」（馮婉嫻 馮敏威），還有兩篇是屬於語文教學法範圍的：「錯誤分析之意義及其應用」（陳榮石）和「高中生的中文寫作思維過程」（謝錫金），其中以梁崇榆副團長那篇最突出，筆者從它可以見到香港中學語文教師任務的重大、工作的繁重，以及香港語文教育的前途。

作者先從宏觀的角度扼要介紹香港的教育體系、香港教育的建制，接着進入香港語文教育的回顧和現況闡述。現在的香港語文教育和語文教學正是目前這個教育體系、制度的產物。我們要注意：香港教育署課程發展委員會對課程進行檢討，而中文科課程於七四年開始，實施中文中學、英文中學合一試卷，又分設中國語文科（必修）和中國文學科（選修）兩項課程，都是在一九七三年澎湃的「中文運動」影響下，當局宣佈承認中文的法定地位與英文並列為官方語文。這種背景下產生的方法，現行的中國語文課程綱要，是香港開埠以來所訂定的最認眞而又最新的中文課程。從這份論文報告的作者所介紹修訂課程的工作過程（一共七項步驟）看來，負責這項工作的行政人員是極其認眞的。筆者深信不久將來教育署課程發展委員會所頒佈的修訂課程必定比十一年前正式實施的，更加合理、切實。再看這份論文報告附錄的「中學中國語文科課程意見調查問卷」裏面的項目擬訂得既具體又細緻，因此筆者對修訂的新課程更充滿信心。

作者在論文中又從微觀的角度，配合大量的事實和統計數據，介紹和分析香港一般中學中國語文教師的工作負担。我們讀到這裏就不難發現，香港中學語文教師的任務重大，而且工作極其繁重。請看：中學語文教師，一般來說，每人至少要担任三班中國語文課，跟着要批改三班作文習作。此外還要兼教中史、外史或其他文科科目，每星期或循環周平均担課三十節。這只是教學上的工作，另外還有兼當班主任，或協助校長處理學校行政和負責課外活動輔導工作。這樣繁重的非教學工作又佔用了語文教師大量的課餘時間。論文報告的作者又指出：有人認為香港學生，特別是中學生，語文程度日益低落，是由於本科教師的不負責任，抱殘守缺，頑固保守，缺乏改革的積極性所致，其實這只是外行人的不負責任的批評。這是筆者絕對同意的。

總之，論文報告的作者對於現行制度下香港中學中國語文教師之工作，談得相當詳盡，具體。但是，可惜的是，這只不過是理論上中學中國語文教師所應該做的工作，而 [illegible] 且為此堅持不懈地朝着正確的目標向前邁進

學能推理練習
智慧社提供資料

數字推理練習二十
綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

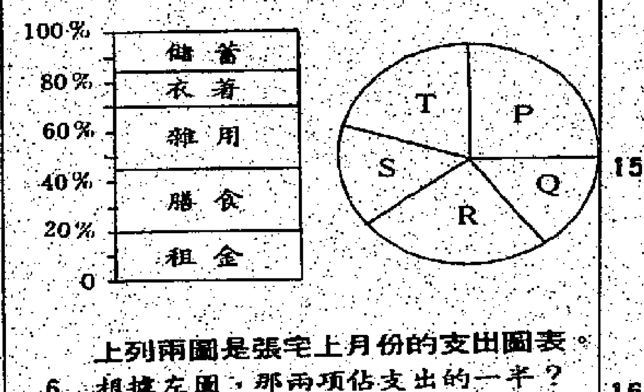
1. 下列五個數中，那一個最小？
A $\frac{0.13}{0.47}$ B $\frac{1.3}{47}$ C $\frac{1.3}{4.7}$ D $\frac{13}{0.47}$ E $\frac{13}{47}$

2. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
A 11 B 13 C 15 D 17 E 19

3. P＋6＝15，P＝？
A 6 B 9 C 15 D 24 E 90

4. $Q\times\frac{1}{100}=\frac{1}{5}$，Q＝？
A 4 B 20 C $\frac{1}{4}$ D $\frac{1}{20}$ E $\frac{1}{25}$

5. 45×9＋25×9＝？
A（45×25）＋9
B（45＋25）×18
C（45＋25）×9×2
D（45＋25）×9×9
E（45＋25）×9



上列兩圖是張宅上月份的支出圖表。

6. 根據左圖，那兩項佔支出的一半？
P膳食和租金 Q雜用和租金 R衣着和租金 S雜用和膳食 T膳食和租金

7. 在右圖中，T部份代表那一項？
P儲蓄 Q衣着 R雜用 S膳食 T租金

8. 那一項佔全部支出的$\frac{1}{5}$？
P儲蓄 Q衣着 R雜用 S膳食 T租金

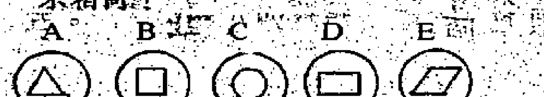
下列第9至11題中，每題各數互有關連，試把缺去的數字選出來。

9. 10，1，0.01，___?___，0.0001
P 0.1 Q 0.01 R 0.001 S 1 T 10

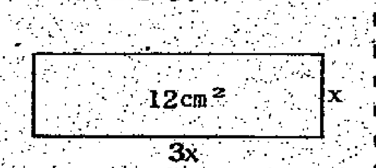
10. 144，72，36，___?___，9，4.5
P 18 Q 12 R 9 S 6 T 3

11. $\frac{2}{5}$，$\frac{4}{5}$，$1\frac{1}{5}$，$1\frac{3}{5}$，___?___，$2\frac{2}{5}$
A $2\frac{1}{5}$ B 2 C $1\frac{4}{5}$ D $1\frac{2}{5}$ E $1\frac{1}{5}$

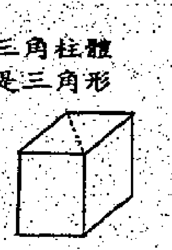
12. 下列五個圖形中，那一個與其他四個不相同？
A B C D E



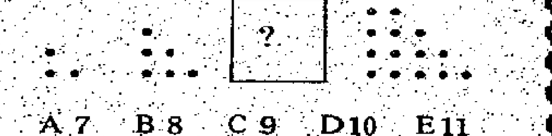
13. 在下圖中，X的長度是多少？
A 2cm B 3cm C 4cm D 6cm E 8cm



14. 細看下面的立體圖形，把不對的一句找出來。
A 該立體共有十二條邊
B 該立體共有六個面
C 依虛線切開後成為兩三角柱體
D 依虛線切開後，切面是三角形
E 該立體沒有梯形的面



15. 在下圖中，方格內應有多少圓點？



A 7 B 8 C 9 D 10 E 11

16. 甲比乙高2cm，乙比丙高3cm，丁比甲矮1cm。問下列那一句是不對的？
P甲最高 Q丙最矮 R丙比甲矮5cm S丁比乙高1cm T可以計算出各人的高度

答案：①B ②C ③B ④B ⑤E ⑥S ⑦T ⑧T ⑨R ⑩P ⑪B ⑫C ⑬A ⑭D ⑮D ⑯T

聖類斯教育機構管理
松柱國科語文書院

功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班級：小學P.1－P.6
中學F.1－F.3
督導時間：逢星期一至星期五
A組：9:00－11:00（上午）
B組：2:30－4:30（下午）
C組：7:30－9:30（晚上）
D組：4:30－6:30（下午）
上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大廈）
電話：5-403882

加、英、美、日、澳－升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班、G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7-G13; UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學 (OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School
美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM (OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy
英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)
＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：3-7221141-3

YWCA 女青年會
暑期課程招生
夜間商科證書課程 日間普通話全科班
暑期商科班 夜間普通話全科班
暑期電腦全科班 普通話初班
日間電腦全科班 美容儀態班
暑期電腦會考基礎班 實用攝影班
暑期初級電腦課程 幻燈片攝影班
暑期兒童電腦初/中班 土風舞班
暑期中級電腦課程 社交舞初/中班
實用英語會話班 絲絨花證書班
日文初/中班 電視錄影班
報名地點：九龍窩打老道山文福道五號五樓職青部
查詢電話：③7139211內線5

BEDFORD TUTORIAL COLLEGE
36 Lansdowne Road, Bedford, England.
Tel: 234 46157
*GCE A and O level one year courses start September.
*Over 50% British and Government sponsored students attend.
*College hostel accommodation
*Excellent examination results
*English language course available.
*Many students proceed to British Universities each year.
*Advice and help to applicants: Please write for a prospectus.

本港新聞

報紙課程「中國法律」之十二
中華人民共和國婚姻法

梁福麟

中大中國法律研究計劃
中國法律

一九四九年中華人民共和國成立后頒佈的第一部婚姻法是一九五〇年的「中華人民共和國婚姻法」，該法已被一九八一年一月一日生效的一九八〇年「中華人民共和國婚姻法」所取代。

雖然一九八〇年婚姻法被稱之爲婚姻法，但它包含的內容則較其名稱廣泛。猶如該法第一條明文規定：「本法是婚姻家庭關係的基本準則」。第二條又規定：「保護婦女、兒童和老人的合法權益」。故將它稱爲一九八〇年婚姻、家庭關係法似乎更恰當些。

前后兩部婚姻法有重要的區別。在一九八〇年婚姻法中結婚年齡男方由二十歲提高到二十二歲，女方則由十八歲提到二十歲。除涉及實行計劃生育的第二條外，第十二條還特別規定：「夫妻雙方由有實行計劃生育的義務」。這些都是一九五〇年婚姻法沒有提到過的。一九五〇年婚姻法第二條所提到的納妾、童養媳、干涉寡婚婚姻自由等，在一九八〇年的婚姻法中均略去。

按照一九八〇年婚姻法第六條規定，直系血親和三代以內的親系血親禁止結婚；患痲瘋病未經治愈或患其它醫學上認爲不應當結婚的疾病者，禁止結婚。雙方親自到婚姻登記機關進行登記取得結婚證后，則算正式確立夫妻關係（第七條）。

離婚可採取雙方自願離婚及准許離婚兩種方式。前者是雙方同意離婚並經婚姻登記機關查明確屬自願而准許的；后者是一方要求后，調解無效，經由人民法院准許的（第二十五條）。倘若配偶屬現役軍人，則須得軍人同意才可離婚。此外，女方在懷孕期間或分娩后一年內，除非得人民法院的特別許可，男方亦不得提出離婚（第二十七條）。

一九八〇年婚姻法還宣佈了如下一些道德準則。首先，第二、九、十二條都包含有男女平等的內容。另外，第八條規定，經雙方約定，女方可以成爲男方家庭成員，男方亦可成爲女方家庭成員。第十條規定，女方也如男方一樣有用自己姓名的權利。第十三條對共同財產的概念作出規定，即夫妻在婚姻關係存續期間所得的財產，歸夫妻共同所有，雙方另有約定的除外。夫妻對共同所有的財產，有平等的處理權。其次是尊重婚姻自由，有關強迫婚姻、干涉婚姻自由、買賣婚姻、借婚姻索取財物等問題，均有條文規定（第二、三、四條）。另外夫妻有互相扶養的義務（第十四條）。

如上所述，一九八〇年婚姻法除作出有關婚姻的規定外，亦旨在調整家庭關係。例如父母對子女有撫養的義務，子女有贍養父母的義務（第十五條）；子女姓氏的選擇（第十六條）；父母管教和保護未成年子女的義務以及賠償他們對國家集體或任何他人所造成的損失的義務（一九八〇年婚姻法第十七條），遺產繼承權（第十八條），非婚生子女的權利（第十九條），子女收養（第二十條），繼子女（第二十一條），祖父母及外祖父母的義務（第二十二條）以及長兄、姊的義務（第二十三條）。

鑒于中國是一個多民族國家，故法律允許民族自治區結合當地民族婚姻家庭的具體情況，制定某些變通的或補充的規定（第三十六條）。

一九八〇年婚姻法第三十四條規定，違反婚姻法將受到行政處分或法律制裁。一九七九年七月一日頒佈的「中華人民共和國刑法」第二編第七章，對妨害婚姻、家庭罪的懲處另有明文規定。以暴力干涉他人婚姻自由的，處二年以下有期徒刑或者拘役（刑法第一百七十九條）干涉婚姻引起被害人死亡的，處二年以上七年以下有期徒刑（刑法第一百七十九條）。犯重婚罪，或明知他人有配偶而與之結婚的，處二年以下有期徒刑或者拘役（刑法第一百八十條），明知是現役軍人的配偶而與之同居或者結婚的，處三年以下有期徒刑（刑法第一百八十一條），虐待家庭成員情節惡劣的，處二年以下有期徒刑、拘役或管制。虐待引起被害人重傷或死亡的，處二年以上七年以下有期徒刑（刑法第一百八十二條），對于年老、年幼、患病或者其他沒有獨立生活能力的人，負有扶養義務而拒絕扶養情節惡劣的，處五年以下有期徒刑、拘役或者管制（刑法第一百八十三條），拐騙不滿十四歲的男、女脫離家庭或者監護人的，處五年以下有期徒刑或者拘役（刑法第一百八十四條）。

一九八〇年婚姻法沒有提及關於中國居民與外籍人仕（包括香港人）通婚所需要的額外手續，例如須出示證明外籍一方未婚的公證文件。民政部於一九八三年八月二十六日經國務院批准，頒佈了「中國公民同外國人辦理婚姻登記的幾項規定」。

至於對執行一九八〇年婚姻法的實際效果之實證研究，才剛剛開始。當今中國社會，特別是鄉村地區男女平等到何種程度，是中國社會學家正在調查的一項課題。

下周五專文爲「民法與經濟法」。「中國法律」第二部份專題研討會將於五月十三日起開始。有關詳情，請附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

香港酒店獎勵「最佳員工」

香港酒店三月份「最佳員工」獎，分別由房務部房務員黎華雄及飲食部資深甲級廚師—海洋廚房黎上偉獲得。兩位得獎員工獲贈獎狀及現金以示鼓勵。

圖香港酒店經理張任來、黎華雄（左），黎上偉（右）於頒獎禮後合攝。

新世界設培訓課程 提高員工服務水平

新世界大酒店對員工的質素和培訓工作十分重視，故經常舉辦不同類型的培訓課程，讓員工有更多機會自我充實，從而提高員工的質素。自培訓課程開辦以來，員工的反應均十分熱烈，最近，便有二百多位員工分別完成了普通話班，英語班，訓練員培訓班和顧客服務技巧練習班等，各學員均能取得優異成績，而畢業典禮則於日前舉行。當日，總經理韓思德除了頒發畢業證書予各學員外，並特別讚揚他們的好學精神，爲酒店從業員樹立良好榜樣。

圖：新世界大酒店總經理韓思德頒發證書予飲食部的李志榮。

香港中國旅行社 開辦美加旅遊綫

香港中國旅行社從五月份上旬開始，開辦美加旅遊團。香港中國旅行社具有悠久的歷史，自從集團經營後，銳意發展多元化、國際化業務。

從一九八四年開始，該旅行社開辦泰國風光旅行團，獲得旅客熱烈歡迎，反應良好，現在又拓展美國及加拿大旅遊。香港中國旅行社早已在東南亞及歐美各地成立分社，配合發展國際旅遊新業務，現更將聘專業人士數名，精心策劃行程，經驗導遊隨團服務，保證質量，務使旅客賓至如歸，旅途愉快。該社舉辦美加遊有美國檀香山西岸六天團，美國西岸檀香山九天團，美加西岸十一天團，美國適臣美東岸十一天團，美加東岸十三天團，美國東西岸十七天團，美加東西岸十九天團。遊覽地方包括檀香山、三藩市、拉斯維加斯、洛杉磯、溫哥華等地。報名地址：香港中國旅行社總社，香港皇后大道中七十七號中旅大廈及港九各分社。詳情查詢可撥電話：五—二五九一二一。

華僑文化

哈雷彗星告別地球 太空館今展覽近照
週末舉辦彗星觀測匯報 同時分析外國有關資料

一些香港業餘天文愛好者最近拍攝到的哈雷彗星照片，現已在香港太空館舉行的「哈雷彗星」展覽中展示。

該展覽自去年十月開幕以來，甚受市民歡迎，參觀者數以萬計。展品除圖片外，更有多幀圖表，文字資料及模型，介紹彗星的基本性質，歷史，軌道及今次回歸的情況。

「哈雷」目前正飛離地球，而展覽亦將於五月二十六日（星期一）結束。

另外，香港太空館與香港業餘天文學會將於五月十日（星期六）下午三時，在太空館演講廳合辦第二次「哈雷彗星觀測匯報」。

匯報中，多位會經參與觀測的業餘天文愛好者，將他們觀測到哈雷彗星在繞過近日點後較前更爲明亮，及彗尾較爲顯著的現象，詳細報導，並分析外國天文學家所得到的資料。

「哈雷彗星」展覽及「觀測匯報」均免費入場，愛好天文的人士不容錯過。

圖爲香港業餘天文學會一位會員在三月七日拍攝到的哈雷彗星。

青協募義工助推行 中五熱綫輔導計劃
年齡十八．會考畢業 須受訓練．約30小時

每年五月，均有十多萬年青人參加中學會考。而踏入八月，莘莘學子則要面對升學與就業的抉擇。香港青年協會每年均在放榜期間發動會內各地區單位及青年義工，提供大規模的「中五熱綫輔導計劃」。自七九年創辦以來，歷年反應遞增，過去兩年更引進腦設備來推行服務，效果令人滿意。

本年度的中五熱綫輔導計劃已在積極籌備中，現正進行義務輔導員招募工作。參與朋友必須出席在七月十九至二十日於中文大學舉行的訓練營，並於放榜期間服務至少三十小時，期間有專業社工人員從旁指導。

凡年齡在十八歲以上，中五會考畢業，而有興趣參與這項有意義而又具規模的服務計劃者，請電三—三二六五七一或附回郵信封寄油蔴地新塡地街一八七號A地下索取章程及報名表。聯絡人：香港青年協會陳寶瑜（五—六四七六〇四）。

國學 繙譯 班 孔聖堂辦 學費全免 今受報名

孔聖堂會長張威麟先生以張觀鳳基金名義，捐助全部經費，續辦第八屆國學研習班及第七屆中英翻譯班，學費全免。定於本年九月六日開課。每逢星期六下午二時半至四時十五分上課。國學班課程有論語，尚書，荀子，文，詩，詞選，或專書選讀；翻譯班課程有公文翻譯，商業文件翻譯及新聞翻譯。上述課程均以兩年爲一期。每班招收學生不超過五十人。入學資格需具專上學院程度或中學畢業而成績優異者爲合適，有志研究者請逕向銅鑼灣加路連山道孔聖堂中學索取章程表格，（附回郵信封函索亦可）塡表貼照，準時交還，經審閱合格，即通知面試或筆試。由即日起接受報名，至七月十日截止。

香港美研會邀請 梁蔭本講 美國藝術動向

香港美術研究會五月份雅集例會，特請該會名譽顧問藝術家梁蔭本演講美國現代藝術動向，並放幻燈片介紹，梁氏去歲旅居美洲竟年，遍覽各地美術博物館，訪問各派名畫家，拍攝美術圖片甚豐，故此講解生動，使出席會友四十餘人，反應熱烈，不論中西畫家，均能獲得正反面的良好啓發，學術研討後，即繼續舉行書畫觀摩，並商討該美研會本年七月廿五至廿七日在香港大會堂八樓聯展事宜。然後於八時開始到新光酒樓舉行聯歡敍餐，繼續暢談藝事，計出席者有趙世光，李汎萍，盧巨川，余元佳，五子天，盧錦芳，李碩祥，紀經中，劉成湘，李松炎，陳楚鴻，王萃儀，陳天翔，陳燊威，韓濟舟，陸秀嫦，蕭暉榮，林常遜，何懋華，林建，張玉麟，潘佛涵，黃德，林輝協，黃業新，葉均強，王翰，李一明，顏偉光，黃以忠，何建華，黎仲術，梁林法，沈平，利本同等。

歌唱家周文珊 畫展今起舉行

名歌唱家周文珊女士多才多藝，除音樂外，對繪畫、寫作亦頗有心得，其文筆流暢，常爲報章雜誌撰稿，所作之「音樂之旅」及「音樂新旅」，先後在台灣及本港出版，其近作「萍踪集錦」、「樂韻心語」亦將於今年面市。

周女士將於五月八日至十四日，假中環域多利皇后街九號三聯展覽廳舉行。此次展出作品共八十幀，包括山水、花鳥、魚虫、人物，可稱多姿多采，琳瑯滿目。

通善福利中心辦 氣功靜坐週末班

著名氣功靜坐學家楊達人老師，昨應通善壇福利中心之約，繼續主持「星期六」氣功靜坐日班。定本月十七日下午三時開課，分八遍教授，俟後每星期六上課一次，即招男女學員五十人，地址：中區威靈頓街七十五號三樓。電話：五—四四七〇九一五—四一九三一八，陳姑娘洽。

笛子名家鄭濟民 月中參加神州之旅表演

本港名笛子大師鄭濟民將用中國最古老之樂器「塤」首演他與羅偉倫合作之笛子協奏曲「白蛇傳」。

「塤」是中國傳統的八音——金、石、絲、竹、土、革、木、中的土製樂器，有七千多年歷史。它的形狀極爲多樣化，有梨形、蛋形、球形、扁形及人面形等，多爲陶製。塤的音色深沉，充滿神秘感，吹來如泣如訴，扣人心弦。

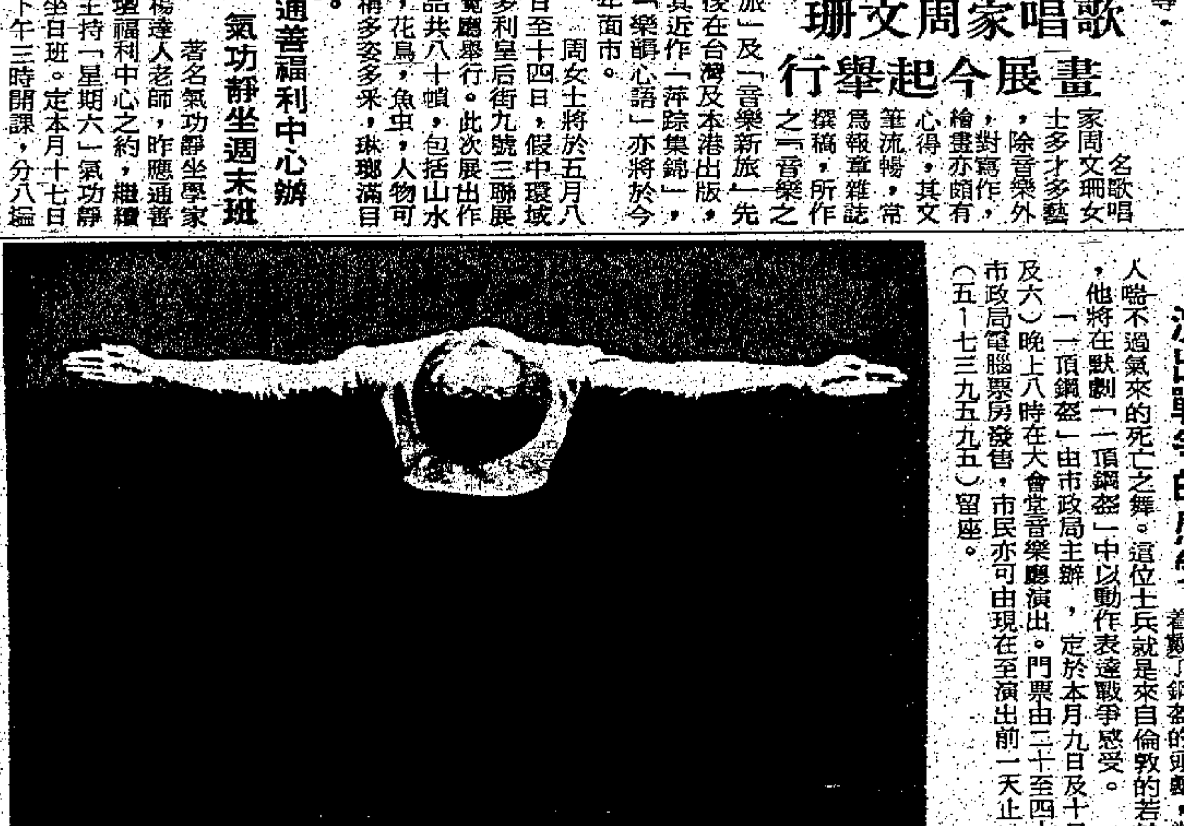
在香港中樂團「神州之旅」的音樂會中，鄭氏除使用梆笛、曲笛、低音大笛等來配合樂曲上變化外，還特意安排用塤來演奏第二樂章「法海弄術」其中一段寺廟音樂，以表現當時的氣氛及環境。

是次音樂會由音樂總監關迺忠任指揮，於本月十六及十七日（星期五及六）晚上八時及五月十八日下午三時在大會堂音樂廳舉行。門票由十五元至四十五元，現已在市政局及通利琴行之電腦售票處公開發售。

默劇「一頂鋼盔」 演出戰爭的感受

這位士兵未入伍前對戰爭充滿憧憬，但親身體驗到它的殘酷後便醒覺起來。他伸出雙手，低着戴了鋼盔的頭顱，準備跳出令人嚙不過氣來的死亡之舞。這位士兵就是來自倫敦的若翰．莫華特，他將在默劇「一頂鋼盔」中以動作表達戰爭感受。

「一頂鋼盔」由市政局主辦，定於本月九日及十日（星期五及六）晚上八時在大會堂音樂廳演出。門票由二十至四十元，在各市政局電腦票房發售，市民亦可由現在至演出前一天止，利用電話（五—七三九九五）留座。



簡訊

一、書畫文物展覽

林華泰工筆花鳥畫展：藝術中心 展品四十多幅，全是宋院細緻技法繪畫花鳥，設色富麗，形態眞實生動。

△大明遺珍展：大會堂高座藝術館。

△「東西集」畫展：美國圖書館。

△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。

△五人攝影展：藝積會。

△香港中草藥展覽：中區商務印書館郵票藝術中心。

△中國茗趣：中區茶具文物館。

△中國竹刻珍品展：同上。

△人才發展展覽：太古城中心地下。

二、巡迴展覽

△茶的培植及加工：坪石圖書館。

△種棉及棉織：美孚新邨圖書館。

△中國傳統裝飾紋樣：灣仔圖書館。

三、文娛表演

△皮影木偶：樂華社區中心。

上述節目，完全免費

林華泰的工筆花鳥畫

・麟耀曾・

香港近年來，時有畫展，以不同的筆觸、作風，有東方的，有西方意境的；有創意大膽的，也有傳統的。可見美術界人材輩出，堪稱是藝術界百花齊放的時代。可是，專工院派翎毛花卉的，則不可多見。

工筆花鳥畫是我國特有的藝術體裁之一。它歷史悠久，在秦漢之前，「花鳥」就附棲於手工藝，山水或人物畫之中。由五代開始，才成爲獨立之一門。黃荃更創作了雙勾塡彩畫法，成立了院體花鳥畫的體系，及宋代，花鳥畫更達到了鼎盛的時期。宋以後，文人逐漸偏愛「水墨」的寫意畫法。從此之後，輕淡量逸的畫風，便成了主流，而院派畫，則漸漸地得不着一般畫家們重視，甚至呈現衰敝的現象，不是嗎？工筆花鳥畫這一派，要做成色艷而不俗，勻而不板，一筆不苟，更不能偷工取巧，對事物更要細心觀察，要不是平日的努力不懈，又怎能達到登峰造極之境界？今日又怎會有人願意多花時間來作此「繁」事呢？

有一次，宋徽宗召開衆畫吏畫「荔枝孔雀圖」，所畫孔雀之升藤墩都是先舉右脚，趙佶說：「未也」，衆畫吏驚訝極了，又不知緣故。徽宗解釋說：「孔雀升高，必先舉左。」可見深入自然，熟識自然，才能產生眞情實感，不然的話，缺乏具體的形象依據了。正如清代工筆畫家鄒一桂所說：「畫的形象，取之造物。」就是這個意思了。

目前香港畫壇上，畫工筆花鳥者不多，林華泰是少數畫家之一。他的作品題材衆多，情態各異，這在於他對花鳥蟲魚有深刻的認識。他家中有栽個小園子，飼養着鳥魚，有栽培着的花木，更有飛來的小昆蟲。難怪他的畫，是那樣的形態自然而逼眞，動態活潑而有趣，正如古詩人所說：「山鳥多情如識我」的感覺吧！

用色是構成繪畫的重要因素之一，我國古代六法中，便有「隨類賦彩」一項，在林華泰的畫中，我們看到富麗堂皇，但艷而不俗的修養。有的表現清雅，有的墨彩飛揚。他的色彩，總是那樣的明麗，叫人欣賞了，正如站在園中之一角所見之情境呢！（林華泰花鳥畫，今天起在藝術中心展出。）

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北花蓮四天團	$1770
台北溪頭五天團	$1990
阿里山五天團	$2090
日月潭墾丁六天	$2190
溪頭花蓮七天團	$2550
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3390
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350338

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
力霸	430	470
永安	120	130
東亞・豪華	130	140
第一	110	150
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	260	270
富都	410	460
華國	380	430
希爾頓	460	470
環亞	460	480
來來	570	590
老爺	590	630

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
△13年專業經驗▽
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍彩德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243・5-251112（16條線）
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 「註册牌照號碼：350074」

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告

康達旅遊 3-889730 3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註冊牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770・特快台証$150
夏威夷六天$3988・泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通 ☎ 九龍K699568（6線）香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272 大有通用
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
三藩市$2180 洛杉磯$2100 西雅圖$2150 夏威夷$1600 紐約$2600 溫哥華$2500 愛門頓$3000 溫尼泊$3350 多倫多$3350 滿地可$3550 倫敦$2250
韓國$1700 台北$780 東京$1450 大阪$1700 歐洲$2400 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1150 雪梨$3250 柏斯$2400 南美$4500
韓國機票十酒店天天出發$2250起
★代辦國內親友出國機票 ★直綫航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號皮漢大厦1005-6室 10字
香港：中環雲咸街7號珠產大厦704室 7字

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林・陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞・美加・歐洲・澳洲豪華團 各地特價機票・酒店・忠誠服務・妥善可靠
註冊牌照號碼：350168

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 Surya Djaya Travel Ltd 5-255106-8 旅遊有限公司
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,800
JAKARTA — BALI — YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

新興行旅行社 3-7213061(7線)
電腦訂位 快捷妥當 ◀假日上午照常▶
自置社址：尖沙咀堪富利士道3號時財商業大厦13字樓 恆來銀行樓上
註冊牌號碼：350035
專售機票：
台北 韓日台 美加 南美
曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證・旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大厦10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票。各地賓館訂房服務。代訂世界各地特價機票、酒店、簽証。代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大厦1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心驗檢，有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5050
菲律賓碧瑤 七天$2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日
泰國・曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號達卡佛大厦17樓1701—3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3750起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2370起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島航空五天 $1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發

北京 八天火車團 $1490 七天航空火車$2090 六天航空團 $2390 豪華冷氣專車。晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨，及宮廷膳。住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 過遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$2990 逢二、三、四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$890 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2730 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3130 布吉島7天 $3290 （天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530 曼谷・暹羅花園・夢幻樂園・水上市場 玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 過遊：千島縮影・百勝灘・大雅地・雅高海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1870 六天 $2050 七天 $2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

何公司路綫均可個別組團享受優待，歡迎工廠、社團、學校參加。

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

華僑馬經

匡公主编

香港冠軍馬王賽夠刺激
精沛仍有爭霸資格
簡廐三騎齊作圍攻

八卦網

賽事仍續舉行，明日又有八場草地戰安排在沙田上演，分別由一、二、三、七班馬與八五新馬担綱演出，參戰馬依然踴躍，戰碼精彩，熱鬧場面及刺激性可以預見。

全日八場賽事裏，共設有兩項錦標賽，一爲香港冠軍暨遮打盃，由本港一流精英馬匹出爭馬王美譽，路程爲千八米；另一爲九龍木球會盃，由第三班馬角逐，途程爲千八米。前項參戰馬共十三匹，「同德」、「精沛」、「你知幾時」均列陣，是最爲矚目的錦標，鹿死誰手頗難逆料。該項有十一駒爭持，馬匹實力亦接近，非經激烈拼鬥難分勝負，勞動電眼判勝極有可能。

騎師坐騎分配頗平均，告東尼出賽六場，其中最惹人注目是策騎「同德」，不過論機會僅冷門之材耳，餘馬戰鬥力卻不俗，估計仍有頭馬出現。徐貫良與陳柏鴻俱出策七駒，比較上徐貫良之坐騎戰鬥力頗強，倘手風順的話，有坐二望三場冠軍機會。另外藍志祥之坐騎不差，提防在爲尋求馬主支持下，鬥志如虹連番入凱旋門。

茲將明日八場初步形勢略析如下：

寶安威穩 勁好可博

第一場由新馬跑一六〇〇米，上陣馬共十二匹，成熟進度較佳者可以倚信，不妨予睇高一綫。以馬論馬「寶安威」過往演出頗力頗佳，末段後勁凌厲，跑中距離似較勝一籌，就上賽得第二之後，操磨一直未間斷，有在本季內求打開勝利之門意，以其大熟大勇之態，機會應比別駒爲高。值得一信。對手方面有「勁好」與「花旗森」，前馬上賽有試馬跡象，後勁頗爲理想，較長途程會比較合適，用藍志祥鬥志必濃，提防「森林多寶」一下，以此馬作主力爆個突然。至於「花旗森」勇況已冒，上仗沙地追勢撩人，復課仍然見積極，陳炳雄騎出水準時，威脅大局未可

鬍鬚勇士 新橋威脅

第二場由第七班馬跑一二〇〇米，出馬共十三匹，各騎戰意必高昂，老弱之輩希望把握機會爭取上名，新者欲逃出生天，選馬質素較宜以路程合適與狀態爲首要條件。以速度而言「鬍鬚勇士」仍可一爭，馬以草地出色，底質尚未太殘，近期準備甚佳，及時跟在前列或放頭，取勝呼聲頗大。此外「新橋」亦值憬憬，馬放棄上回沙地之爭，蓄銳留力此戰，鬥志不用置疑，就其居此草有便宜，操練甚足下，可望發揮威力挽狂瀾。冷馬氹「海洋王」，馬速度保持，祇是狀態低沉，致論落於此，惟近日漸見轉機，倘今回毅力能支持到底，則其爭霸機會不能抹殺。

海龍更勇 勝券在握

第三場由第二班馬跑一四〇〇米，參戰馬共九匹，今場仍未有交代馬似機會值得睇好。「海龍」上仗若非受阻，應已入三甲，以其是仗之勁，肯定潛質甚佳，復課磨練更足，途程增長倍合腳法，相信今戰出頭有望，不用在大海中飄浮了。能與其較一日長短之馬有「勝券在握」及「相見歡」，「勝券在握」越來越近，前仗試後上賽試前，已充份摸準馬之性能，態況已在佳境，在對手非太強之下，幕後會有勝券在握之感覺，有歡亞望冠本錢。「相見歡」拼過上賽後，反見態倍理想，馬可放頭帶領，新馬辯求馬主裴支持，必盡顯身手搏殺，入冷配何足爲怪哉。

精沛馬胆 你知幾時

第四場由本港精英馬匹跑一八〇〇米，爭香港冠軍暨遮打盃，十三匹惡馬列陣，今場形勢微妙，具份量爭霸者都有些少瑕疵，選馬不宜太過偏重名氣。穩健性而論，「精沛」力足再下一城，雖是千八米略短，但馬祇要不脫節，以沙田直路之寬廣，仍有機後來居上，況馬方興未艾，可憑精沛體力殺退強敵。其次當輪到「你知幾時」，馬尚未見盡，能闖兩關大賽，肯定非僥倖，近態仍佳，唯一顧慮乃換上陳柏鴻，在未摸熟性能下有差池；則另一匹簡廐之「皇牌之王」需提防，馬由徐貫良策騎有不可同日而語感覺，論態仍生，退熱後必受忽視，以其作正印主力可收虛則實之效果也。

精彩路合 文武尊快

第五場由第三班馬跑一八〇〇米，上陣馬十一匹。今場形勢頗平均，近況出色之材仍可再捧。「精彩」在此班任何時間都是實力之材，上仗千四米嫌路短之表現是可預料的，但末段追上之勁，難掩有識之士法眼，回跑正宗途程豈能放過哉，估計今賽可勝得精彩，四重彩之馬胆佳選也。第二勢力乃「文武尊」，馬勇近兩仗演出穩，論質亦不見遜，換上以放馬更有分寸之李易學，頗如魚得水，屬熱門佳配之材。冷門介紹「保常威」，馬在三班是中流砥柱之份子，前仗千八後上如飛，足證草地賽仍可爲，復課保持勇銳，要威的話資格仍在，值得予以拖取。

永盈佔利 防金得寶

第六場由第三班馬跑一八〇〇米，十一駒候命角逐出擊。本場形勢甚明朗，幾匹實力佔優勢，餘者恐有心無力。「永盈」勝後小休再上陣，頗有以逸待勞姿態，在體力十足及狀態大熟下，再下一城機會極大，事實毅力增長後跑千八已是班頂馬，不怕升高一班時頗難尋對手矣。其次則輪到「品質第一」，馬未退化而特擅跑沙田，勤磨態起不扳，告東尼押陣，欲贏之心昭然若揭，又豈能輕視耶。此外值得留心之馬乃「金得寶」，上賽九成馬而贏得清脆，升在此寧自是不吃虧，馬有分頭時心律不正便會消失，提防此駒與告東尼息息相關，「品質第一」熱得過份時，由此馬得寶之可能甚大也。

幻象出擊 鑽禧皇冠

第七場由第二班馬跑一四〇〇米，七駒上陣，亦是一場頗單純之局，勇馬值得選取。「幻象」明顯已起，上賽得第三便是明證，拼後立即復課，頗有意趁歇暑前謀求頭馬，以性能論跑千四最佳出路，敢信明戰意必非幻象，是值得過信馬胆也。對手則以「鑽禧皇冠」及「王者金剛」可取，前馬有上佳型格，假以時日必在頂班爭雄，邇來瘦削身型已改，亦見上力，則加入戰團可以做到，有分頭時慎防突如其來加冠稱王。至於「王者金剛」仍有十足勇況，馬前後俱出色，成熟進步後毅力必增，彭瑪試過一仗心內有數，發難下此金剛亦非善與之輩。

大發獅威 出頭在望

第八場由第二班馬跑一四〇〇米，十三駒上陣，今場形勢頗平均，可爭馬甚多，冷頭熱腳或相反情況必會呈現。比較上「獅威」上仗敗得不明不白，幕後輸貨銀而換上告東尼值得一追，狀態及準備更足下，大發獅威是必然之事。能威脅之馬有「喬裝」，此駒上仗復勇後又見加强琢磨，雖質或有不逮，惟是馬奮鬥心極强，中短距離正宗，前段夠快，近反先何足爲怪。第三勢力推薦「凱旋皇子」，此駒勝在前段夠快，而中段加速凌厲，上賽若非遇兩匹超級之材，則有權問鼎了，畢竟千六米略長，敗亦合理，但今仗路已短，放抵終點資格仍在，有賠率更值敲取。

捷先不良於行 需要參加試閘

馬會競賽董事小組，昨日發表賽後事件補遺，指出第二場據獸醫報告，賽後發覺，摩庭的捷先左前蹄不良於行，因此，該駒今後要在獸醫監察下，試閘及格，方准出賽。

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場 新馬 一六〇〇米（連贏位）（第一口孖寶首關）

一	森林多寶	一三三	③徐貫良	洲
二	寶安威	一三二	②何敬森	林
三	樣樣好	一三〇	④夏禮善	摩
四	花旗森	一二二	⑤陳炳雄	朱
五	鄉村勇漢	一二六	⑦徐雨石	簡
六	權威	一二六	⑧陳柏鴻	靳
七	唐明皇	一二四	⑩劉同安	歐
八	叁駒	一一八	⑫李易學	甘
九	富成	一二三	①容天鵬	張
十	勁好	一二一	⑥藍志祥	洲
十一	癲馬	一一六	⑪李森	屈
十二	金駿	一一一	⑨麥志榮	郭

第二場 第七班 一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

一	鬍鬚勇士	一二六	⑪彭瑪	靳
二	鄉村英雄↓	一二六	④徐雨石	簡
三	豪傑龍	一二六	⑨陳志忠	歐
四	金錢	一二六	①陳柏鴻	施
五	龍翔	一二六	⑥劉同安	陳
六	馬到	一二六	⑤葉楚航	吳
七	常勝	一二六	⑬李易學	林
八	海洋王	一二六	②徐貫良	甘
九	松山	一二六	⑩李森	屈
十	寸土必爭	一二六	⑫聶永廣	甘
十一	新橋↓	一二六	⑧麥志榮	吳
十二	妥晒	一二六	⑦何敬森	歐
十三	萬里	一二六	③告東尼	甘

第三場 第弍班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）

一	聖旨到	一三七	⑤告東尼	甘
二	無敵福星	一三五	④李森	屈
三	銀鈴	一二九	③陳志忠	登
四	幸運鳥	一三二	⑥容天鵬	夏
五	威王	一三二	②陳柏鴻	施
六	相見歡	一二五	⑦藍志祥	洲
七	多寶獎	一二四	⑨徐貫良	陳
八	勝券在握	一二二	⑧夏禮善	摩
九	海龍	一二一	①何敬森	歐

第四場 公開賽 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（三重彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（香港冠軍暨遮打杯）

一	的確勁↑	一二六	⑬李森	方
二	亞洲光華↑	一二六	④夏禮善	摩
三	皇牌之王	一二六	⑨徐貫良	簡
四	同德	一二六	⑥告東尼	登
五	三文治	一二六	⑧李易學	摩
六	名成利就	一二六	③劉同安	洲
七	快樂一百	一二六	⑪浩德	洲
八	快樂八十	一二六	⑤何達	洲
九	鴻山	一二六	⑫陳志忠	歐
十	精沛	一二六	①彭瑪	方
十一	財星拱照	一二六	⑩麥志榮	陳
十二	金中金	一二六	②何敬森	簡
十三	你知幾時	一二六	⑦陳柏鴻	甄

第五場 第三班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）（九龍木球會杯）

一	五陵駒	一四〇	⑧夏禮善	摩
二	永霸天下	一三三	⑥陳志忠	歐
三	文武尊	一三〇	⑤李易學	簡
四	精彩	一三三	②彭瑪	張
五	保常威	一三二	⑪藍志祥	洲
六	上簽	一三〇	④李森	屈
七	事百達	一二六	③徐貫良	陳
八	幾好	一二二	⑦告東尼	郭
九	威鷹	一二〇	①陳柏鴻	施
十	快利	一二〇	⑩浩德	郭
十一	無敵神鷹	一一三	⑨葉楚航	方

第六場 第三班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

一	德怡	一三四	⑧陳志忠	甘
二	綺惑↑	一三六	⑥夏禮善	摩
三	金得寶↑	一二八	⑨陳炳雄	朱
四	永盈	一三五	④何敬森	歐
五	原野神駒	一三三	⑦何達	郭
六	福寶	一二五	⑩徐雨石	簡
七	東霸	一三五	①劉同安	羅
八	國防衛星	一一九	②李易學	洲
九	品質第一	一二二	③告東尼	歐
十	金蹄聲	一一四	⑤葉楚航	王

第七場 第二班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

一	王者金剛	一三四	④彭瑪	方
二	多好運	一三二	⑥劉同安	登
三	高威	一二九	③何敬森	朱
四	真好嘢	一二九	⑦陳柏鴻	靳
五	幻象	一二八	①徐貫良	甘
六	鑽禧皇冠	一一九	②藍志祥	洲
七	歡樂人	一一二	⑤劉治浩	屈

第八場 第二班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

一	好掂	一三〇	⑩麥志榮	甘
二	主力	一三四	⑧徐貫良	甘
三	同威	一三二	⑨何達	歐
四	娛樂之星	一三二	⑥藍志祥	洲
五	九龍神駒	一三〇	③何敬森	登
六	金將軍	一二二	①葉楚航	王
七	得力	一二八	⑪夏禮善	摩
八	凱旋皇子	一二八	⑦陳柏鴻	施
九	獅威	一二七	④告東尼	歐
十	龍脈	一二六	⑫浩德	靳
十一	喬裝	一二六	②彭瑪	羅
十二	崑岡寶	一一八	⑤羅德權	登
十三	龍令	一二五	⑬劉同安	陳

四重彩初步介紹

④精彩 ③文武尊 ⑧幾好 ⑦事百達 ⑤保常威

（申力星提供）

孖寶心得

第一場	②寶安威	⑩勁好
第二場	①鬍鬚勇士	⑪新橋
第三場	⑨海龍	⑧勝券在握
第四場	⑩精沛	⑬你知幾時
第五場	④精彩	③文武尊
第六場	④永盈	⑨品質第一
第七場	⑤幻象	⑥鑽禧皇冠
第八場	⑨獅威	⑪喬裝

（申力星提供）

場外孖Q心得

第三場 ⑤威王 ①聖旨到 ⑨海龍；第四場 ⑬你知幾時 ⑩精沛 ①的確勁（匡公）

第三場 ⑤威王 ①聖旨到 ⑥相見歡；第四場 ⑩精沛 ③皇牌之王 ⑬你知幾時（南公）

第三場 ①聖旨到 ②無敵福星 ⑨海龍；第四場 ⑬你知幾時 ①的確勁 ⑩精沛（老惠）

第三場 ①聖旨到 ②無敵福星 ⑤威王 ⑧勝券在握；第四場 ⑩精沛 ⑬你知幾時 ②亞洲光華 ⑧快樂八十（班超）

三重彩精選介紹

第二場 ①鬍鬚勇士 ⑪新橋 ⑧海洋王 ④金錢

第四場 ⑩精沛 ⑬你知幾時 ③皇牌之王 ⑧快樂八十

第六場 ④永盈 ⑨品質第一 ③金得寶 ⑩金蹄聲

第八場 ⑨獅威 ⑪喬裝 ⑧凱旋皇子 ⑥金將軍

（申力星提供）

華僑日報貼士

第一場	②寶安威	⑩勁好	④花旗森
第二場	①鬍鬚勇士	⑪新橋	⑧海洋王
第三場	⑨海龍	⑧勝券在握	⑥相見歡
第四場	⑩精沛	⑬你知幾時	③皇牌之王
第五場	④精彩	③文武尊	⑧幾好
第六場	④永盈	⑨品質第一	③金得寶
第七場	⑤幻象	⑥鑽禧皇冠	①王者金剛
第八場	⑨獅威	⑪喬裝	⑧凱旋皇子

（申力星提供）

幻象當起可期掄元

莫候仁

第六場：「綺惑」跑千八亦無法不捧，馬肯鬥，升班作戰仍不減其機會。「金得寶」亦是升班馬，但潛力優厚，炳雄再戰取其經磅有利，鬥志亦明也。

第七場：「王者金剛」質新有進，此程最合，彭瑪可以由頭放到尾了。「幻象」勁出勁拚，今次路程一樣適合，可與前駒一較高下也。

第八場：「凱旋皇子」狀態起，路合，柏鴻手風又順，同組後勁似乎最好係佢，有力爭勝。而「九龍神駒」呢個路程又係非常好者。前段放得比較有利，乃此場最佳冷門。

三寶：綺惑 金得寶 王者金剛 幻象 凱旋皇子 九龍神駒

夏志信與彭瑪巧遇屈雅達，兩人均對矮屈之離別感到依依不捨，趁此時機多作交換馬匹心得之意見。

萬寶路馬王之選舉 李殿林任名譽顧問

由萬寶路贊助之一九八五至八六年度萬寶路馬王選舉，其籌備工作已陸續展開。

歷年以來，主辦大會爲令各項評選工作更符合公平，審慎準則，均會在每屆邀請馬圈資深人士担任榮譽顧問。

今年第九屆萬寶路馬王選舉大會榮譽顧問，已邀請了剛於去年退休之名練馬師李殿林担任，憑他逾五十年馬圈工作心得與經驗，定能爲評選工作提出珍貴意見。

原籍山東的李殿林，早在一九三二年已在上海參加練馬工作，四八年移居香港後，仍繼續馬圈工作，並於六〇年獲發本地練馬師執照，自立李殿馬房。

在其於港逾廿五年練馬師生涯中，李氏深懂各類型馬匹特性，即使退休後仍常以觀賞晨操爲樂，故對今季各馬廐名駒也有相當認識，其爲大會榮譽顧問可謂深慶得人。

除榮譽顧問人選已定外，本屆萬寶路馬王選舉之評選準則及方式亦已全部擬定。

被選出之萬寶路馬王必須於「八五至八六年度馬季內具最突出之表現」故各被選馬匹亦必須具備以下條件：（一）爲一高班馬；（二）爲一高質馬；（三）具優良賽績及紀錄；（四）在八五至八六年賽季內有最優異表現。

大會所成立之十人遴選團將依據上述評選準則選出十四本年度候選萬寶路馬王。有關各入選馬王之馬匹名單，主辦大會將於本月十五日（星期四）下午三時假港島銅鑼灣柏寧酒店二十七字樓柏寧廳舉行「八五至八六年度萬寶路馬王選舉」記者會，向新聞界正式公佈各候選名駒及評選詳情。

萬寶路馬王最後選舉將於月底舉行。屆時，各評馬人，騎師，練馬師及助理練馬師，英皇御准香港賽馬會受薪董事及評磅員，以及所有馬主（包括各候選馬匹馬主）均有權參予投票選舉。

投票當日，各投票者均須依據上述馬王評選準則，選出三匹心目中馬王，並以首選，第一副選及第二副選依次填寫於投票票據上。

大會收集了各票據後，將以電腦統計候選馬匹積分。首選馬王可得五分，第一及第二副選分別得三分及一分，最後總分最高之馬匹便可成爲本屆萬寶路馬王。

匡公講馬：金將軍磨刀霍霍 似決心添食交代

王兆旦連次賽事均有佳作，尤其門生葉楚航，經過大半季面壁之後，再予機會，「金鹿」千軍萬馬場合殺出血路奪冷腳，師徒均值一讚，「金球」懂得換手易學減磅迎敵，結果贏得精彩，及至前晚，「金得旺」替葉楚航帶來本季首次勝利，師傅肯定落咗心血炮製，否則點贏得志在必得「金羅漢」？吳子林呢一役可說老貓燒鬚，假如唔係用羅富全，旦哥未必計謀得逞。

明日沙田賽事，本公又吼中旦哥一隻必搏份子，而且勝望甚大，今季自購馬「金將軍」是也。

相信馬迷記憶猶新，「金將軍」抵港首仗立即在沙田草地千四米爆出驚人大冷門，是役走位笨拙，賽後傳出是無心插柳，既成過去，無謂研究，但可以肯定，目前班次，絕對佔優勢。爆冷後連次在其他路程落第，皆因狀態方面起變化所致，不能以敗論英雄。

最近三周操練，磨刀霍霍，連課拍跳俱優於「飛虎山」，近況之佳，較諸首仗爆冷有過之無不及，看來明日重遇千四米，決心添食交代，航仔身負重任，信心亦恢復，但騎好分好多，旦哥係得㗎！

聖旨到兩捷後戴眼罩 馬殊昨特別解釋

明日第三場一號馬聖旨到，由告東尼策騎，初戴眼罩上陣，過去兩場這對人馬已連捷兩次，何以今次要作此更張。馬會首席受薪董事馬殊被問及此事時解釋稱：聖旨到連續兩次取勝，均以一馬頸位僅勝，根據騎師報告，在比賽中馬兒常常張望，末段跑來且有斜閃，在晨操時試戴眼罩，走來比較暢順，因此練馬師乃申請初戴眼罩出賽。

八六年度新馬首批下月抵港

一九八六年度新馬，馬會新聞部，昨宣佈初步擬定新馬運港日期宣佈，據宣佈指出：暫時得知下列有關一九八六年新馬進口暫定日期：

暫定抵達日期	數目	來源地
六月廿日星期五	廿四匹	英國
六月廿七日星期五	廿一匹	愛爾蘭
七月一日星期二	十二匹	澳洲
七月八日星期二	十五匹	紐西蘭
七月廿二日星期二	十五匹	澳洲

三匹自購馬可能隨同七月八日抵港之該批新馬來港，惟仍需有待稍後方可確定。

中簽申請人之最後抽簽配馬將於首批新馬抵港前數天舉行，一俟定出日期後即會予以公佈。

靳達理被指控事 馬會昨宣佈押候

練馬師靳達理被指違反賽事規例，馬會董事局原定期下週一（十二日）下午四時在跑馬地馬會行政大廈九樓會議廳進行聆訊。

馬會賽事秘書郭力勤昨日下午五時前承董事局命發出一項通告，宣佈將上述聆訊押候。

據公告稱：「徇練馬師靳達理之要求，馬會董事局同意將有關靳達理被指控違反賽事規例一案的研訊押候，直至另行通告訂定日期」。

快活谷一組試閘 五馬今晨齊角逐

快活谷今晨六時四十五分有一組例行試閘舉行，祇有五匹馬報名參加，人馬名單如下：

烙號	馬名	騎師	廐	檔
A五	純華之光	告東尼	甘	3
A二九	先知	麥志榮	甘	4
A八〇	雙番南	葉楚航	陳	5
A三六	龍門	徐貫良	甘	6
A七九	勁如飛	劉同安	陳	7

六環彩形勢頗均衡 精沛仍可再爭雄 金得寶升班更勇

坤乾譜族

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第三場至第八場担當。

第三場是第二班一四〇〇米中距離賽事，九駒上陣，以聖旨到及無敵福星比較可取，聖旨到近況特勇，兩捷後依然加工，此賽三捷可期，無敵福星快試出色，亦可有力一爭。

第四場是公開組一八〇〇米長途賽事，十三駒上陣，以精沛及你知幾時比較可取，彭瑪對「精彩」倍重視，必是希望先勝「精彩」，再拚「精沛」，讓這兩匹同主馬分別在同一日成水一番。

第五場是第三班一八〇〇米長途賽事，十一駒上陣，以永霸天下及文武尊比較可取，永霸天下快試有進，機會頗高。

第六場是第三班一八〇〇米長途賽事，十一駒上陣，以金得寶及永盈比較可取，兩駒試課均甚勇，上名機會頗高。

第七場是第二班一四〇〇米中距離賽事，七駒上陣，以王者金剛及幻象比較可取，王者金剛走勢規矩，上名機會較高。

第八場是第二班一四〇〇米中距離賽事，十三駒上陣，以同威及獅威一對歐廐馬比較突出，兩駒均有準備，爭勝機會甚高。

六環彩介紹

第三場	聖旨到 無敵福星
第四場	精沛 你知幾時
第五場	永霸天下
第六場	金得寶 永盈
第七場	王者金剛
第八場	同威 獅威

（班超）

獅威輕捷可期出頭 品質第一有迴光勇

沙田晨操

昨晨爲週末賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹紛紛作快功夫考驗，告東尼過檔獅威，令人矚目。

獅威告東尼試八百米，沿中檔跑來，但見體格强壯，腳步輕捷，勇況畢呈，出頭有望了。

永盈何敬森試八百米，走勢從容不迫，步大力雄，態況勇健非常，誠是前列份子。

精沛彭瑪試四百米，漫不經心地跑來，身輕勁足，成熟與狀態又邁進一步，足以掄元。

你知幾時助手試千二米，貼欄慢跑，但見體健神旺，步活且勁，力足與前駒一較高下。

品質第一告東尼試八百米，按韁過直路，但見精神健旺，腳步硬朗，有迴光勇。

王者金剛彭瑪試八百米，貼欄跑來，有厘神氣，腳笨重，頹氣未消。

威鷹陳柏鴻試八百米，沿外欄而馳，自動加速，拉到頭岳岳，佳態洋溢，前列份子。

文武尊徐雨石試千二米，沿欄跑來，運步迅捷，力度十足，態況比上仗更加勇猛。

同威何達試八百米，前慢後快，自動加速，虎虎生威，日益成熟，三甲之材。

寶安威何敬森試八百米，沿中檔跑來，出腳敏捷，收身上力，大有進步，出頭有望了。

無敵福星李森試八百米，跑來懶洋洋的，毫不起勁，態況低沉，趁熱鬧之流而已。

海龍何敬森，與助手的乾坤伴試八百米，前駒沿欄力抗，後半乘抵終點，腳頭未夠勁，毛色亦暗，未及爭勝水準，後者腳頭挺勁，進步良多。

東霸劉同安試千二米，神態呆滯，豎起尾巴跑來，步短力弱，必有內在毛病。

鄉馬李森，與助手的松山一同試千二米，兩騎並肩爭持，前駒稍佔上風，腳頭生硬，未及水準，後者腳步硬朗，三甲之材。

威王陳柏鴻在內圈慢走，但見精神煥發，身體飽滿，態況勇過上仗，可期打開勝利之門。

永霸天下陳志忠試千二米，自動加速，出腳敏捷，勁道十足，有迴光勇，三甲之材。

幾好告東尼試千二米，按韁慢跑，步姿輕爽，頗有起色，不妨作配腳。

喬裝彭瑪試八百米，無精打采，體態略肥，未有絲毫的起色，趁熱鬧之流。

（南公）

XXX XXX XXX

谷中早課

幻象冒起值得再追 事百達仍步壯有力

（老惠）

昨日快活谷最後試跑，跳馬衆多，不乏瞄頭，徐貫良操馬最多，佢個不休，茲將試課馬擇述如下：

幻象徐貫良試八百米，五十六秒正，末段廿七秒八，沿途扣韁走外檔而回，踏姿清爽彈力足，火氣增，狀態更勝上回，值得追捧。

聖旨到助手試八百米，五十四秒七，末段廿三秒九，按韁走外檔，落山逐漸斜入，走勢挺勁，直路衝刺力强，予人印象甚佳，近況保持在大勇水準之中，仍搏留意。

寸土必爭助手由雄才助手伴試八百米，一分正，末段廿秒九，並肩而馳，返入直路前駒推騎下透出五、六乘先抵，走來不過不失，嚴格來說，其狀態屬初起階段，非穩健對象。

好掂麥志榮試八百米，一分〇六秒六，末段三十二秒三，貼欄而回，直路有帶嗒，馬身仍壯，唯態況不及前矣，不可再高估。

事百達徐貫良由天天報官伴試八百米，五十秒九，末段廿六秒正，起步未熟，後駒佔欄快放，前者緊隨，步壯有力，直路追及，差不多同到。事百達有明顯進步，馬身轉輕，狀態及時趨起，可予留意。

財星拱照麥志榮試八百米，五十一秒九，末段廿五秒七，扣韁而馳，直路稍鬆，即有反應，四蹄灑豁，彈力甚佳，近況復有水準。

金蹄聲葉楚航試八百米，五十五秒二，末段廿六秒正，按韁而走，返入直路全力推送，有反應但覺勉强，近況起而未足，只宜冷配。

多寶獎徐貫良試八百米，五十一秒二，末段廿六秒六，按韁貼欄而走，步履輕快，神態甚生，拚後有進，態況亦升，路短搏冷。

金將軍葉楚航試八百米，五十八秒一，末段廿八秒八，按韁而回，走來四平八穩，不算太突出，狀態與前無異，難以睇高。

龍令劉同安試八百米，五十六秒正，末段廿七秒六，按韁而前，全程走勢平淡，毫無火氣，步窄力弱，近況在水準之下。

龍翔劉同安試八百米，一分〇二秒四，末段三十一秒四，按實貼欄走，馬身仍見扎實，老馬大致可以保持爭拚份子。

海洋王助手試一段，廿四秒六，走來步急勁强，身型結實，狀態保持，但場地失利，祇宜小敲。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新樂	XINLE	秦皇島	九日	招商局
興美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	九日	日郵
合興	HERSING	上海	九日	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	九日	華夏
渣華門司	NL MOJI	基隆	九日	渣華
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國	九日	川崎
彩虹	RAINBOW	釜山	九日	港興
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	九日	百保利
塞斯通	SEXTUM	地中海	九日	天祥
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	九日	馬士基
東方皇冠	ORT.CROWN	釜山	九日	港興
黑角	CR.POINTE NOIRE	基隆	九日	沙嗒
	HERLOONG	漢堡	九日	華夏
比比	BIBI	美國	九日	偉特
瑪連娜	SL MARINER	美國	九日	海陸
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	九日	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	九日	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	永裕
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	九日	寶隆
若比蘭	RUEBELAND	日本	九日	東亞
白山丸	HAKUSAN MARU	台灣	九日	日郵
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	台灣	九日	汎洋
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	九日	新興
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十日	新興
江富	CHAOHU CAREER	釜山	十日	威隆
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	紐西蘭	十日	捷迅
天代丸	TENDAI MARU	紐西蘭	十日	太古
海洋司令	OCEAN COMMANDER	美國	十日	港郵
金城	JIN CHENG	上海	十日	招商局
中利	CHUNGLIE	台灣	十日	緯利
麗嘉一號	LIKA 1	釜山	十日	邊行
東方先達	ORIENTAL CEDAR	日本	十日	山下
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十日	港郵
汀江	TING JIANG	上海	十日	輝騰
廣州	KWANGCHOW	天津	十日	華夏
素頓禮士	SHELDON LYKS	那霸	十日	怡和
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十日	港郵
金和	PLEIADES	大連	十日	金輪
新海華	NEW HAI HUA	上海	十日	華運
萬春	WAN CHUN	台灣	十日	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	永裕
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	十日	馬士基
麥加多	MERCATOR	高雄	十日	沙嗒
美國民巴拉斯基	AM.NEBRASKA	美國	十日	美輪
波利亞	PORER	神戶	十日	川崎
伊都丸	EDO MARU	日本	十一	山下
太平洋貨櫃	PACIFIC EXPRESS	美國	十一	太古
萬利	WAN LIE	曼谷	十一	緯利
力康	NIHON	歐洲	十一	寶隆
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	十一	馬士基
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡	十一	華林
驤江	XIANG JIANG	天津	十一	輝騰
林樂	NIMROD	基隆	十一	日郵
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十一	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	十一	總統
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	台灣	十一	仕嘉
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	十一	華夏
成都	CHENG TU	新畿內亞	十一	太古
南進	HP.NAMJIN	釜山	十一	東發
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十一	海陸
高華	GOWA	新加坡	十一	太平
國利	KUO LIE	高雄	十一	永裕
金華	KING HWA	高雄	十一	永裕
新利勇士	SUNNY VENTURE	日本	十一	中央
羅頓比斯	TRAUTENBELS	日本	十一	大三
好精神	FAIR SPIRIT	日本	十一	大三
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	十二	新興
大運	GRET FORTUNE	日本	十二	川崎
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	十二	華夏
柯曼納	AL MANAKH	高雄	十二	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	日本	十二	大三
海王	HAI WANG	台中	十二	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十二	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十二	永裕
長行	EVER GOING	新加坡	十二	利達
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	十二	新興
木星	JUPITER	釜山	十三	港興
東平三號	TUNG PING 3	高雄	十三	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十三	中央
東方快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十三	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	高雄	十三	大三
天燕	TIAN YAN	天津	十三	輝騰
依莉莎都	ELISA DYO	基隆	十四	大三
銀灣	SILVER GULF	日本	十四	汎洋
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	十四	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	台灣	十四	大三
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	十四	大三
山瑪	AL SALMA	釜山	十四	仕嘉
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十五	港郵
海勇	HAI YONG	台中	十五	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十五	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
明珠星	PEARL STTAR	日本	十五	中央
通洋	MILD OCEAN	上海	十六	輝騰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	永裕
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	十六	山下
安春	>NCHUN	台灣	十七	大榮
天躍	TIAN YUE	天津	十七	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	十七	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
海民	HAI MING	高雄	十八	水裕
易津	TRADE RELISH	天津	十八	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
蘇班亞	SUPANYA	基隆	二十	港恒
東方通商	ORT·EXPORTER	台灣	二十	港郵
惠華	HUI HUA	曼谷	廿一	麥達初
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
海春	KAI SHUN	台灣	廿二	大榮

今日空郵（星期五） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞昔爾、毛里裘斯、南非、賀比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
海地、巴哈馬		下午四時
委內瑞拉	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、尼加拉瓜	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	九日	汎洋
比比	BIBI	加州	十日	偉特
白山丸	HAKUSAN MARU	西北太平洋	十日	日郵
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	十日	港郵
古北口	GUBEI KOU	西北大平洋	十日	招商局
瑪連娜	SL.MARINER	西北大平洋	十日	海陸
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
百保泰	BARBER TAIF	美洲	十日	百保利
美國尼巴拉斯基	AM. NEBRASKA	美洲	十日	美輪
素頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	十日	怡和
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	十一	總統
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	十一	馬士基
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	十一	華海
長行	EVER GOING	紐約	十二	利達
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十二	新興
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西北太平洋	十二	太古
光榮	NGTIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	十三	海豐
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	長堤紐約	十四	港郵
歐洲綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	九日	寶隆
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	歐洲	九日	華林
快富快輪	FRANKFURST EXPRESS	歐洲	九日	捷成
星河	XING HE	英國歐洲	九日	招商局
長衛	EVER GUARD	歐洲	九日	利達
蘭丹拿	LANTANA	地中海	九日	日郵
法路商人	FAROE TRADER	地中海	九日	輝騰
合興	HERSING	歐洲英國	十日	華夏
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	十日	東亞
海風	HAI FENG	地中海	十日	招商局
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	十一	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	十一	沙嗒
麗嘉	LIKAI	地中海	十一	邊行
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	十一	仕嘉
羅頓比斯	TRAUTENBELS	地中海	十二	大三
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	歐洲	十四	華林
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	十四	康德
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十五	利達
唐河	TANG HE	英國歐洲	十五	招商局
利來福	NL. DELFT	歐洲	十六	寶隆
卡迪茲	CADIZ	地中海	十七	海柏
長益	EVER OBTAIN	地中海	十七	利達
東京	CR.TOKYO	歐洲	十八	沙嗒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十八	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	十八	華海
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	天祥
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	十九	日郵
澳洲綫				
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	九日	新興
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十日	麥達初
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新加蘭	十一	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	十二	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	十三	森那美
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十三	太古
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	十三	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十四	太古
印·巴·中東綫				
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	九日	東海
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	九日	華林
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	十日	新興
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	科倫坡	十日	華林
東方皇冠	ORT.CROWN	孟買	十日	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十一	總統
海維一號	SEAMASTER 1	吉大港仰光	十二	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	十二	怡和
林樂	NIMROD	科倫坡	十二	日郵
羅頓比斯	TRAUTENBELS	紅海	十二	大三
好精神	FAIR SPIRIT	仰光加爾各答	十二	大三
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十三	太古
新的港	ZIM TRIESTE	依力	十三	新興
大韓怡美利	HU GHEVERETT	吉大港印度	十四	福來
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	十四	康德
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	十四	港興
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	十四	華林
東方雅士	ORT.ACE	孟買	十五	港興
長冠	EVER LAUREL	遮打	十五	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十五	東亞
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	十五	仕嘉
東南亞綫				
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生	九日	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	九日	海陸
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	九日	港恒
松眞	SEKI AKEI SHI	新加坡巴生庇能	九日	三利
百瑪達	AND.PARMATA	印尼	十日	亞利來
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	十日	緯利
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	十一	國光
華意	WAH YEE	曼谷	十一	麥達初
山邦丸	YANAKUNI MARU	新加坡巴生	十一	山下
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十一	海陸
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	十二	怡和
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達	十二	馬士基
新利勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生庇能	十二	中央
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	十三	川崎
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十四	福來
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	十七	山下
台灣·日本·釜山綫				
捷途	CHITRAL	釜山日本	九日	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	九日	新興
海民	HAI MING	高雄	九日	水裕
星河	XING HE	新港北京	九日	招商局
萬春	WAN CHUN	日本	十日	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十日	港興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十日	馬士基
萬利	WAN LIE	釜山日本	十日	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十日	威高
海虹	SEA RAINBOW	天津	十日	華夏
連江	LIAN JIANG	廈門	十日	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	十日	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十日	永裕
華佳	HUA JIA	湛江海口	十日	明華
永安	YONG AN	福州	十日	華運
高華	GOWA	高雄台中韓國日本	十一	太平
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	永裕
明城	MING CHENG	新港北京	十一	招商局
金和	PLEIADES	新港大連	十一	金輪
天翔	SKY HOYER	天津	十一	輝騰
祥利	HSIANG LIE	高雄基隆	十一	緯利
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十二	永裕
國利	KUO EIE	高雄	十二	永裕
木星	JUPITER	釜山	十三	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	中央
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十四	美邦
非洲綫				
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	九日	大三
	CR.POINTE NOIRE	西非	九日	沙嗒
金奧利	GOLD ORLI	西非	十日	新興
渣華門司	NL.MOJI	東非	十日	渣華
林樂	NIMROD	東非	十一	日郵
諾卡塔戈	NORASIACARTHAGO	西非	十一	仕嘉
江富	CHAO HU CAREER	西非	十二	威高
馬士艾沙寶	CHRISTINA ISABEL	達班	十五	天祥
	ALS HARMONY	南非	十五	亞聯
泰台山	TIAN TAI SHAN	西非	十六	怡和
南天公主	NANTAI PRINCESS	南非	十八	欣洋

金獅高層評港龍申辦飛英國綫
航綫複雜研究需時 反對與否未作決定
該公司昨發表重要職位安排發展大計

（特訊）英國金獅航空公司執行副主席顏培德說，由於港龍航空公司申請從香港至英國的航綫有所更改，故此暫時不表示會否反對，但會加以研究後再作決定。

據金獅航空新任香港區經理何艮輝表示，港龍這次申請的航綫是香港－沙迦－新德里－阿姆斯特丹－倫敦－曼徹斯特之來回航綫（不論先後次序），是一條非常複雜的航綫，應比上一次申請的四條還要多。由於現時距離截止反對的日子，還有一段時間，所以必須要詳加考慮，然後再作決定是否反對。

顏培德稱，金獅航空現正進行擴展地區性職務範圍。他宣佈委任潘采治為駐港之亞洲及太平洋區總經理。同時宣佈何艮輝為新設的香港區經理。

顏培德說，過去六年，已有超過五十萬人次乘搭該公司航機往返香港及倫敦。過去幾年來，由每星期四班DC－十航機服務增至每日一班。從今夏開始，計劃增加其載客量。

何艮輝補充稱，目前該航綫全用DC－十行走，但到了七月，每星期將改為三班波音七四七和四班DC－十，載客量會增加一千個以上。

該公司在港的職員已由四十名增至一百五十名。

金獅航空在港每年的經費約一億元，當該公司於明年推出每日有波音七四七航機服務港英航綫時，此數字將進一步增加。

顏氏謂，金獅航不只在香港已建立其亞洲之立足點，在該地區內尚有九間辦事處爲香港及其他國際綫帶來更多業務。

他說，金獅航空的擴展計劃，將包括提供倫敦與上海間的服務，並已就該航綫向英國民航局提出申請。

何艮輝說，選擇上海的原因，是覺得應有發展機會，因爲時至今日，仍沒有一間以英國爲基地的航空公司，有英國至上海服務。

何氏稱，如果中國有意發展上海與歐洲空運，是有機會成功的。且目前仍未有其它航空公司反對該航綫。

顏培德稱，該公司已首先取得倫敦與東京之間和倫敦與漢城之間經營直航服務的牌照。

他表示，明年四月由波音七四七航機飛航東京航綫之計劃，已準備就緒。現階段，亦已申請以DC－十－三○航機，提供往來東京之服務。

長遠來說，亦考慮發展大阪之航綫，但詳細情況尚有待大阪機場之擴展工程完成。

他稱，該公司歷史中，向被譽為革命性的企業航空公司，我們把握每一個確認的機會。由於靈活的經營策略，令金獅航對環境之變更能作出迅速的反應。

顏氏在總結時表示：最重要的是無論在空中或陸上，我們都會全力爲乘客或貨運客戶提供無與倫比的服務。

實現移民太空 美列出12目標
永久太空站九四年設立

美國國家太空委員會的報告爲達到移民內太陽系的目標，列出了必須的十二條突破性技術成就。

一、開設永久太空站，計劃在一九九四年實現；

二、開始使用新的太空交通工具；

三、建設太空來往飛船，把人和貨物從地球軌道運往內太陽系任何一地；

四、在地球低軌道建太空港；

五、運用月球前哨站，並在月球上建導向火箭推進器工廠；

六、開始使用核電火箭；

七、首次裝運月球上開採出來的防護物質；

八、在月球軌道上建太空港；

九、開始使用地球到火星的自動交通系統；

十、開始地球軌道到火星軌道的乘客交通；

十一、人類在太空前哨站探察和規劃火星及其兩個月球；

十二、成立第一個火星資源開發基地，生產氧氣、水、食物、建設物料和火箭燃料。

旅遊文章精彩 泰航「歡迎」雜誌
囊括多個獎項

（本報訊）泰國國際航空公司出版供乘客閱讀消遣的「歡迎」雜誌，在本屆PATA會議獲獎括多個主要獎項。

今屆PATA會議於四月十六日在吉隆坡舉行，泰航「歡迎」雜誌的投稿作家共獲得兩項大獎和四項優異獎，遠比其他航空公司雜誌的得獎數量爲多。

其中九月份「歡迎」雜誌刊出嘉露祖柏的一篇日本季節風俗特輯，以圖文並茂，奪得最佳圖文特輯獎。嘉露祖柏女士向以搜集有關日本資料齊備見稱。她撰寫介紹今日日本藝妓生涯一文，亦獲很優異獎。

最佳故事獎（字數限二千二百字以下），由尹碧克奪標。他的得獎傑作描述一位九十四歲木偶戲表演藝人在最後一次演出時的感受，眞摯動人。尹碧克居留泰國已有多年，先後出版了兩本有關泰國的著作，享譽國際。

另外印度籍的攝影記者拉奮爾亦以一輯精采的攝影小品——「泰國精神」，獲得優異獎。另一位曾以「日本風貌」一書名噪一時的本港著名攝影家卜戴維斯，則以一輯介紹澳洲塔斯曼尼亞島風光的圖片，贏得優異獎。

至於由麥哥利撰述的一篇介紹日本櫻花時節的風光的文章，亦奪得優異獎。麥哥利曾經發表不少介紹日本生活的文章。今次獲獎令他深受鼓舞，他希望明年再接再厲，贏得更多獎項。

除了上述多個作品獲獎外，泰航「歡迎」雜誌更獲得一項優秀航機雜誌優異獎。

亞洲翡翠十四運澳 寶利星穿梭港韓綫

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）由高雄入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，駛往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、巴尼。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月十八日（星期日）由釜山進口，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，返回釜山。

百保泰泊國際橋 金線泉延十四開

（本報訊）百保利輪船公司代理之百保泰（BARBER TAIF）號貨櫃輪，於本月九日（星期五）由新加坡入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴美國西岸洛杉磯、長堤、聖地牙哥、渥蘭、三藩市、史托頓。

華夏企業有限公司代理之金線泉（JIN XIAN QUAN）號貨輪，於本月十日（星期六）由青島到達，停泊在B號泡上落貨，十四日啓航，直放青島。

貿易貨櫃十四運寶島 林樂星期日抵達 長成訂月中赴美

（本報訊）威高海運有限公司代理之貿易貨櫃（TRADE CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）由台灣入口，碇泊在B號泡上落貨，即日啓碇，返回台灣基隆、高雄。

日本郵船（香港）有限公司代理之林樂（NIMROD）號貨櫃輪，於本月十一日（星期日）由基隆入口，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴科倫坡及東非美夏、摩加迪高、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

汎洋航運有限公司代理之長成（EVER GROWTH）號貨櫃輪，在本月十六日（星期五）自高雄到達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直放美國西岸洛杉磯、三藩市、余哥、利察滿、沙加滿都，兼收長堤、渥蘭、聖地牙哥等地貨。

錦春下週四往日本 東京輪將經寶島來
飛航雅士十三抵埗碇泊現代橋 聖尼高拉斯月中過港轉赴印巴

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）由台灣入口，停泊在B號泡起卸貨物，即日開行，直放日本大阪、神戶、門司。

港恒海運有限公司代理之東京（CR. TOKYO）號貨櫃輪，於本月十八日（星期日）由台灣到達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，前赴歐洲漢堡、不來梅、鹿特丹、佛里斯度、安特衛普、利哈佛。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）自台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，駛往台灣、日本、兼收馬尼拉及美加西岸貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之聖尼高拉斯（SAN NICOLAS）號貨輪，於本月十八日（星期日）由基隆到達，停泊在A號泡上落貨，即日離港，直放印巴肯多拉、喀拉蚩、孟買。

易津十九返華北 南江訂下週四開
斯里曼尼從錫蘭來港

（本報訊）輝騰有限公司代理之易津（TRADE RELISH）號貨輪，在本月十八日（星期日）由天津入口，碇泊在現代橋上落貨及例檢，翌日啓碇，返回天津新港。

東亞海運公司代理之南江（NAMGANG GLORY）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）由基隆到達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，直放印尼耶加達、新加坡、巴生港、庇能。

東亞航業（香港）有限公司代理之斯里曼尼（LANKA SRIMANI）號貨櫃輪，於本月十六日（星期五）由科倫坡入口，停泊在B號泡上落貨，即日啓碇，前往科倫坡。

九龍－大埔墟－上水－羅湖車時間表

	開	到
九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟 上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分	下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍 上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分	下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水 上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分	下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖 上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 9.00	上午 8.00	下午10.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 3.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 3.30	約3小時

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時 上午九時十五分 下午三時卅分
到蛇口：上午九時四十五分 上午十一時 下午五時十五分
蛇口開：上午十時十分 下午三時半 下午五時卅分
到香港：上午九時五十五分 下午三時十五分 下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午七時卅分 上午十時十五分
到黃埔：下午十一時 下午一時四十五分
黃埔開：正午十二時 下午三時四十五分
到香港：下午二時卅分 下午五時十五分

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分 上午七時四十五分 上午十一時 下午二時三十分
到珠海：上午九時十五分 上午九時四十五分 下午一時 下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分 下午二時 下午六時三十分
到香港：上午十時三十分 下午二時 下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分 江門開：下午三時

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
江門開香港開：上午十時：下午二時三十分

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨／貨箱航綫
M.S. "HERSING" 「合興」輪 V.011W
WESTBOUND : SHANGHAI/HONG KONG/EUROPE
ETA : 10/5 ETD : 11/5
DIRECT TO : HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR :
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP
MEDITERRANEAN PORTS.
總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5-8317668 5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

派敦十四放星洲 吉海下週三進口 新滿地可駛中北美洲

（本報訊）港恒海運有限公司代理之派敦（PATHOON）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）由基隆入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴新加坡及台灣高雄、基隆。

海外聯合海運有限公司代理之吉海（YOSHUMI）號貨輪，於本月十四日（星期三）由日本抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，直放新加坡。

新興行船務有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREAL）號貨櫃輪於本月十二（星期一）由美國入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及海利法斯。

輪船公司電話

公司名稱	電話
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
香港海運	H225133
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
景華	H414877
逸初	H286111
仕嘉	H746700
嘉聯	H422032
海豐	H408697
緯利	H473135
大源	H401521
聯航	H485144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H448183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892
東洋	H250241
新興行	H8420888
香島	H201611
華海	H433366
亞聯	H282228

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
☆新利勇士輪 五月十一日早抵港 十二日下午開行
M.S. "SUNNY VENTURE" (VOY.5)
明珠星輪 五月十七日抵港 十八日開行
M.S. "PEARL STAR" (VOY.6)
基加三號輪 五月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "GAYA TIGA" (VOY.5)
富航輪 五月廿五日抵港 廿六日開行
M.S. "FORTUNE CLIPPER" (VOY.27)
☆此輪只往星加坡
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街（？）57號 7樓
電話：550234-6

東區婦女福利會 預祝母親節熱鬧

杜潘雪清助理署長指出「子女成長父母恩」，兩代宜在敬與愛中共享幸福家庭生活

三百多名高齡媽媽，前（七）天中午歡渡一年一度的母親節，她們來自香港東區婦女會屬下的老人中心，黃鳳亭頤安苑及梁李秀娛晚晴中心，地點在東區一間酒樓舉行，社會福利署助理署長杜潘雪清及東區政務主任梁肇威主禮。

主席梁黃翠眉首先致詞，除歡迎主禮嘉賓外，並講述慶祝母親節的意義。

杜潘雪清助理署長在致詞中指出了母愛的偉大，她引用冰心女士的：「天下間沒有一件東西是完全相同的，唯有天下間的母愛都是一樣的長闊高深，故為人子女者不要忽視母親的關懷，做個孝順的兒女，使兩代間在敬與愛中共享幸福的家庭生活。

今年的家庭生活教育主題是：「子女成長父母恩」。為子女者宜善體親心，認識自己做子女的本份和責任。最後，她對東區婦女會為高齡媽媽慶祝母親節是一件最有意義的事。

昨天赴會最高齡的兩位母親各獲金牌一面，由該會會長龍馮惠玲及主席梁黃翠眉送出，並由梁肇威主任主持頒發。該兩名人瑞計為九十三歲的黃瓊仙及九十二歲的梁長。

兩位主禮人並獲頤安苑及晚晴中心代表分別致送紀念品。跟着，由會長龍馮惠玲致謝，隨即展開歡宴，每位老人家更各獲咸化餅一罐，全部由會方送出。

日昨赴會的嘉賓除兩主禮人外，更有社會署郭乃通、鍾日新、梅勁傑，東區政務處鄧爵勳、邱冰貞及李愛清，並由該會同人：龍馮惠玲、梁黃翠眉、許周美圓、黎鄧寶軒、林會淑儀、黃梁愛麗、何會艷梅、李陳勁秀、會黃麗嫦、林彭桂貞、謝懿生、張何寶雲、張黃翠英、曾李潤章、夏陳玉鳳、黎仇美玉、張淑芳、何麗章、顧丁毓菁、胡陳夢萍等熱烈款宴。

按國際母親節，為五月第二個星期日，香港婦女體團，每年都有熱烈慶祝。

東區婦女會慶祝母親節 （上）社會署杜潘雪清助理署長致詞（下）東區政務主任梁肇威在梁黃翠眉主席及龍馮惠玲會長陪同下將金牌贈予全場最高齡的媽媽——黃瓊仙（九十三歲）。

影响孩子長大IQ高 照顧嬰兒父親亦有責

——歐虹寫在母親節前

如所週知，一提起「母親」這兩個字，人們的腦海中，便自然聯想到是——「責任要照顧嬰兒，至孩子成長為止」。

在今天西化思想充斥的香港社會，相信會受到外國新興一種「照顧嬰兒，父親亦有責」思想的衝擊。際此母親節來臨之前，且介紹一下外國這股新潮流思想，未嘗不是一件熱門的話題。

一直以來，照顧嬰兒似乎是母親的責任，無論餵奶、換尿布、洗澡，都落在母親身上，父親往往以不能勝任的藉口，避開這些繁瑣的工作，他們與新生嬰兒的一起的時間，大部份是逗樂孩兒。

但到了今天，越來越多美國男性，與妻子分担照顧嬰兒的責任。

一位退休海軍陸戰隊軍官的妻子表示：在二十年前，當她的孩子還是嬰兒時，她丈夫也助她一臂之力，照顧嬰兒。她說：「但當他的一些同僚到訪，見到他換尿片，餵孩子吃東西，他們便揶揄他，說：「你為甚麼做那些工作？」」

在過去數年，這種現象已大大改變。一位中學籃球教練，可以作為這種急劇轉變的代表。他的妻子已懷着第二個孩子，而大兒子已經六歲。他說：當他出生時，我對妻子表示：「你現在照顧他，當他四、五歲，我會為他打點一切」。目前我感到失去了很多，我雖然與長子很密切，但假若我較早照顧他，我會與他更密切。這次將會不同，我要與我的第二個孩子，一開始便要建立密切的關係。

現時，越來越多父親，好像這位籃球教練，與他們的新生嬰兒的關係越來越深，以致研究人員，開始探討這種父親與嬰兒的情景。

過去，心理學永將理論與實際情形配合，認為父親與孩子的關係，在孩子三、四歲時最重要，而在這時開始建立性別的身份，展開道德與認識發展。但現在研究人員發現，父親對孩子的影響，從出生時便開始。

但嬰兒對父親，同樣也產生影響，最近的研究，顯示父親深深受他們的新生嬰兒所影響。一位建築師，在產房裏看着她的女兒誕生。他說：「這是我一生其中一次最激動的體驗：突然，她的頭露出來，醫生轉動她的頭，她的脚在空氣中揆拍，我伸長脖子，看她是否有十隻脚趾與手指。她很完美，我輕輕摸她，害怕她會破碎，我為這個經驗的美麗所暈眩。」

研究人員也發現，父親照管嬰兒的能力不差。

心理學家柏琦，進行實驗，發現父親用奶瓶的手法，與母親一樣熟練，對嬰兒的食物或安慰需要，一樣作技巧的反應。

柏琦認為：沒有理由因為父親不常做某一件事，便認為他們不會做。那麼，嬰兒較依戀父親，抑或母親呢？

答案是：無論在家中，或是在陌生的實驗室裏，嬰兒想父親抱或擁摸，和渴望母親一樣。但在較有壓力的情形下，嬰兒較依附母親，因為母親照管嬰兒的時間較多，所以這是自然反應。

但嬰兒往往客觀和父親說，因為他們欣賞父親嬉玩時的獨有風格。父親通常照顧嬰兒，較母親強有力，喜歡抛起嬰兒，但母親較溫柔，較常與嬰兒說話。

一位兒科專家指出：嬰兒會作適當反應，他們預期與父親作較鬆交流，而在出生後四至八個星期，便會作正確反應。

父親對待男嬰與女嬰的態度很不同，研究顯示，父親較會撫摸頭生兒子，與他說話及嬉玩；但若是女兒，則較少與她玩。

這種分別，顯示父親在孩子還是嬰兒時，便開始影響孩子的性別身份。

根據一個研究，調查在嬰兒出生後二十四小時內，父親與母親如何看待新生嬰兒，結果父親察覺兒子與女兒較有分別。對父親來說，兒子較堅強，女兒則較脆弱。

父親這種態度，部份與生物有關，但一位心理學家指出，文化影響也可以說是生物因素，當父親與母親交換傳統角色，負責把持家務，照管嬰兒，他會常微笑，模仿母親高音對嬰兒說話。

當嬰兒知道照顧他們的父母，不但樣子不同，做事方式也有分別，他們便會學習適應分別，而這幫助他們較易適應新環境及新人事。

父親對嬰兒的辨識發展，也有間接影響。如果嬰兒每一樣東西，父親便鼓掌，這可增強嬰兒的信心。

隨着越來越多父親，花多些時間和嬰兒在一起，一些心理學家相信他們對男孩或女孩的態度，必會漸漸變成對嬰兒作出反應，不會因性別不同而有分別，與及不再受到文化傳統，角色的影響。一如父母的角色也發生改變一樣。無論父親是扮演嬰兒的玩伴或教師，他們對嬰兒的重要性，已較一般相信為高。那些獲得父親經常陪伴的嬰兒，較那些很少得到父親照管的嬰兒，在I.Q.測驗上的成績也較高。

慶祝媽媽節 費用父親付

週日是母親節了，這天做父母的，多携帶子女到茶樓或進公司購禮物，慶祝母親節。香港的孩童，由於電視機的耳濡目染，已懂得在母親節這一天，購買禮物，孝敬母親，以聊表寸心。唯購物的費用誰付？當然是做父親伴。

到父親節時，稚齡孩童，却很少會記得向母親討錢買禮物，慶祝父親節啊！

近乎太空時裝・令人耳目一新

近乎太空裝的設計，令人耳目一新。

香港炎夏雖是開始，但法國著名的時裝設計家蒙妲娜已設計了八六至八七年度的最新冬裝。這種

西鑽

先施母親節 購物大贈送

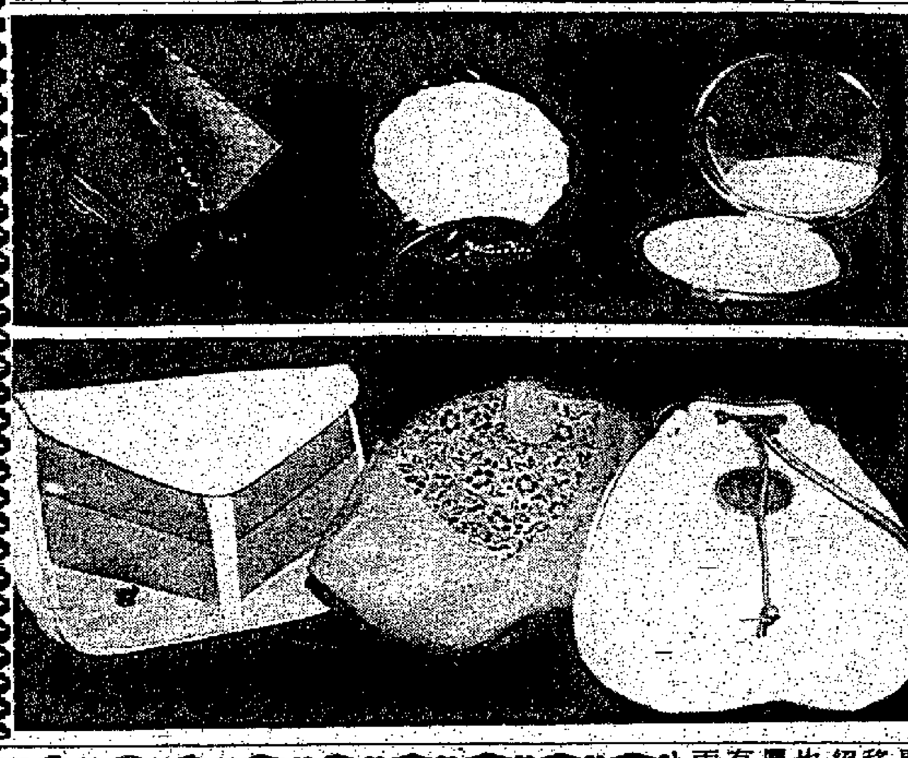
經過街上的櫥窗，大多數櫥窗都掛着母親節而做宣傳，看看日曆才想起今個星期日已是母親節正日，有甚麼適合的禮物送給母親呢？

通常送給媽媽的東西很多，但最好是精緻實用的，這裏為大家提供一些意見。

粉盒是女性們不可少的貼身携帶品，花款繁多設計別緻，如上圖有方形，圓形及花瓣邊，每款有美觀精巧的圖案雕花，漂亮名貴又實用，價錢由七十二元五角至一百〇五元，英國貨，買個送給媽咪或太太，定會合她心意。

再不然，送她一個皮手袋亦不錯，夏天手袋以淺色為好，現在流行顏色配搭，和花皮裝飾，配襯時裝最適合不過，手袋款式相當多，包羅形，手提，或孭背兩用的均有，平常留意母親喜愛的顏色和款形，不難為她找到合心水的禮物。

以上貨品在中環先施公司有售。該店為慶祝母親節，還舉行大贈送，凡購滿二百元貨品，可免費獲贈價值四十九元五角的意大利雲石首飾盒一個。



新髮型睇見「眼冤」

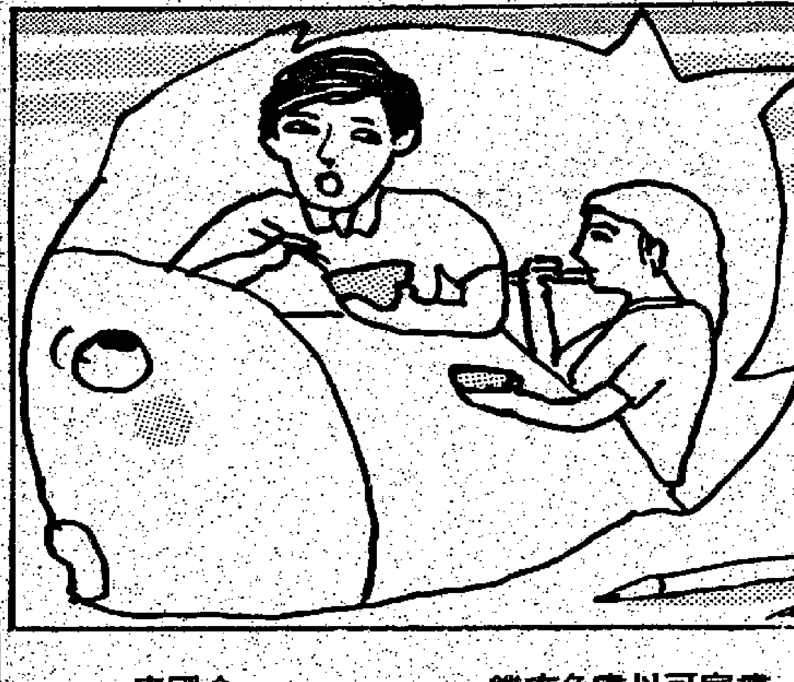
•素心聲•

近日對鏡梳粧，睇見自己個新髮型就「眼冤」咯！前面菱角形，後面梯田狀，同阿髮尾向上剷高，同阿細佬個陸軍裝互相媲美，什麼層次感，幾何感，也都有齊。新潮就新潮啦，可惜本姑娘尚未達到可以接受嘅地步。娘親睇見我個頭，就彈到「豆零」都唔值。佢話男不男，女不女，大有雌雄莫辨之勢。自己睇落，唔知係唔係心理作用，真係幾醜樣。每次行出街，人家望着我的髮型，就渾身不自在。慘啦！頭髮要兩、三個月才長番出來，現在要長時間忍受別人奇異的眼光，被親友們「一淤」到面黃。這個故事就係教訓我哋，千祈唔好盲目追求新時尚。

講開又講，千日都係怪我個髮型師自作聰明，自己又一時大意唔講清楚，結果攪到而家的模樣。我稔住現在天時暑熱，以前的中長度髮型太「累垂」，橫掂而家興短髮，於是決定去剪短頭髮，方便夏天游水和做戶外的運動。

那日告訴一號師傅我的意願，他立刻話無問題。還很熱心說同我設計個新髮裝。幾年來都是幫襯佢梳頭，以為佢會明白我嘅心意，於是俾個頭任佢「舞」。好似毛伯伯話齋：「你辦事，我放心。」一於疊埋心水刨吓八卦週刊。

你知啦，而家的八卦週刊四、五「蚊」一本，平時好少買來看，只是每次到髮廊時，坐着無聊，順手拿來，免費閱讀。那日自不例外，近期的八卦新聞多多，什麼底褲風波，什麼靚女佳麗互鬥八寶。嘩！總言之，內容豐富，圖文並茂，看到你目不暇給。只聽到較剪在頭上「刷刷」聲響，秀髮在肩上除除落下，頭髮尾跟住浸浸凉，初時還不留意事態嚴重。如是者，刨完一本又一本，直等到師傅話梳好啦，才將視線移到鏡前，不看尤自可，一看之下，不禁大吃一驚，成個怪模樣，額前的幾何圖案，一岩一忽，髮頂用強力嗜喱膏把頭髮豎起，像一支支「香雞」咁（燒香餘下的香脚）。整個髮型十足「地們」菠蘿，以前的麗人形象蕩然無存，嚇得我花容失色，氣結非常，雖為師傅仲話係摩登女仔的新髮裝，真係想撻死佢。



畫家可以畫魚充饑 •余國康•

集

鏡子

•戈路•

鏡子，不過是背後塗上了水銀的普通玻璃。人們梳洗穿衣時，總得照照，檢查儀容。誰都會使用鏡子。

人生也有鏡子，但不易為人所覺。

例如，家裏若有孩子，特別是學齡前的，大人有意無意教他的，罵他的，他都會照樣模仿。連語氣和神情也毫不遺漏。所以，欲責罵孩子之前，是否應該檢討一下家人的言行？

孩子就是成人的鏡子。人生的鏡子，誰善利用？

任何人都可能成為別人的鏡子。善利用者，每經一事引以為鑒，設想事情若發生在自己身上又如何，會得同樣結果，從而吸取教訓得到可貴經驗；不善用者，凡事發生，只去指責當事人，或幸災樂禍，或置身事外，或擺出一副先知模樣去教訓別人，都是於事無補，於己無益。

鏡，也分種類，有貴有賤，勸君選擇時，不要只看價錢，而要認真檢查鏡面是否平滑，上下推移一下，照人會否變形，才好購買。

既然可能成為人生的鏡子，總想做面好的鏡子，供人有正確的觀感；誰會願意做面供人取笑的哈哈鏡，去歪曲人生？

家事常識

電熨斗的使用

電熨斗使用方便，適應各種質地的衣物。

但電熨斗也有它的缺點：第一，電熨斗主要是靠裏面的發熱綫通過電流而產生熱能。發熱綫是一種鎳鉻合金的金屬綫，這種金屬綫在冷卻時很堅韌，加熱之後卻變得極為脆弱，容易因震動而折斷。第二，熨衣服時要帶電工作，電綫頻頻移動，日子久了，紗膠絕緣物容易破損，綫頭也可能因鬆脫而觸及金屬殼，發生漏電現象，有觸電危險。針對上述兩大缺點，使用時得注意下列幾點：

（一）沒有自動調節熱度的電熨斗，要注意不要讓電熨斗溫度過高，過高了不僅會燒焦衣服，且會熔斷金屬綫。熨斗熱度最適宜維持在攝氏二百度左右，所以經過使用一段時間，應暫時把插頭拔開。（如有自動調節熱度的電熨斗則不用把插頭拔除，直至使用完畢才拔除也可以。）

（二）熨斗在提起和放下時動作要輕緩，以防發熱綫因震動而折斷。

（三）要經常檢查電綫的絕緣物是否完好無損，綫頭有無鬆脫，稍有不妥，應立即更換修正。

（四）熨衣時不要讓電綫纏繞手臂，手濕時應揩乾。

（五）要裝設地綫，以策安全。

熨斗的表面，通常是鍍上一層鎳鉻或鉻，受濕之後很易生銹，生了銹的熨斗會污衣物，且會影響熨斗本身的壽命，所以應該注意不要讓熨斗沾上水份，衣物要綫水時，應遠離熨斗，不用時應存放在乾爽的地方。每次使用完之後，要用乾布抹一遍，收藏熨斗前，應將熨斗底部豎起，待冷卻後才好把電綫繞上。繞電綫時不要過緊，否則會折損電綫和它的絕緣物，收藏時熨斗應平放，以防失擋。

電熨斗要是生了銹或熨焦了尼龍等的污漬，可用海綿或微濕的布點些清潔擦抹擦，反覆多次，之後再用乾布抹淨，加熱，在底部抹上兩次洋燭蠟，在廢布上來回熨幾遍，污物便自然除去，目前，市面有用特殊材料製成的電熨斗底板，灰黑色，不黏底不生銹，十分好用。

互愛 生活 探索

你有興趣認識福音戒毒嗎？福音戒毒者，生命真會改變嗎？大窩口上角街亞斯理社區中心青少年部，將在六月十六日公眾假期舉辦「互愛生活探索」。地點為西貢浪茄灣互愛福音戒毒村。內容包括參觀福音戒毒機構，生活探索等。歡迎十六歲或以上青年參加。費用會員八元，非會員十元。查詢可電○－二○一○七三，大窩口上角街亞斯理社區中心。

廚娘

爺爺的鴛鴦鞋

•玉芙•

一次，老太爺約了舊朋友到中環享受下午茶，剛出門幾分鐘，便又接到他的電話，「阿嫂，大B還沒有開始做功課吧，請他替爺爺拿那雙黑色的皮鞋到街口巴士站去，要趕快，我在那兒等他。」只聽得老太爺說話來氣喘喘。

「好的，好的。」我掛上電話，立即吩咐大B一切照辦，心想，難道老太爺又要補皮鞋？

一會兒，大B回來了。見他有手提着另一隻深啡色的皮鞋，笑得前仰後合，「媽媽，原來爺爺剛才穿鴛鴦鞋也不知道，哎唷，叫我笑痛肚皮啦！哈哈……」

我笑了，奶奶也笑了。她說：「你的爺爺真是愈來愈糊塗囉！」奶奶接過大B手上那隻鞋，再找到其餘一隻，順手放好在鞋盒裏，以防下次又鬧同樣的笑話。

大B將這趣事和同學朋友談上好幾天，大家也在笑話老太爺糊塗，後來細心想想，找出了其中原因——那天天色陰暗，老人家平日習慣節儉，不隨便開電燈，光綫不夠充足，加上老年人視力差，才導致出錯。

假使家中老人因此跌倒或生意外，叫年輕的去服侍，往往要被罵「活該」，又有誰體恤？大B和妹妹現在負責執行一項任務，凡看見阿爺阿嫲，在黑暗中活動或摸索，便按着上的電掣，讓地方大放光明。這項任務，孩子們做得很好。

中國舞班

為了培養年青人各方面的興趣，發掘他們的潛質，使他們可以發展其所長，亞斯理社區中心於五月廿二日起逢星期四，晚上七時半至八時，舉辦了一個為期十二堂的「中國舞」班。內容是教學員一些基本功，如有興趣參加，可逕到荃灣大窩口上角街亞斯理社區中心（電話：○－二○一○七三）。

婦女健康常識講座

為增加婦女對健康常識的了解，救世軍大坑東青年中心圖書館定於五月十七日（星期六）下午四時至五時半舉行「婦女健康常識講座」由資深女護士主講，歡迎年廿五至四十五歲之女性參加，費用五元。詳情查詢可電五－七七七五一五七或往九龍大坑東龍珠街一號。

醫藥顧問 任卓琪

膀胱受濕與常流鼻血

△蘇源君：

你來信說：現年二十八歲，去年有一天在工作中突感背部刺痛，旋覺尿急，但因工作所繫，半小時後才去解決。大抵由此引起，以後小便頻數，約個半小時即有一次，間中小便後刺痛。又工作不到兩分鐘，背部即感痛楚。如廁亦未能立即排尿。

又說：你有一段時間服食「鹿尾羓補腎丸」，很有效，但由於胃部不適，沒有服食。又吃甜品也感到不適，祇不過，吃含有鐵質或鈣質食物——如蝦等則覺得十分舒服。望介紹良方。

答：背部常感刺痛的情狀，是肌肉風濕，受風部侵襲而起。至於小便較頻而有刺痛感，是膀胱受濕之徵。又胃部服食藥丸不適，吃甜品也不適，亦屬腸胃受濕所致。因此，為了兼顧各症，可試服下方三數劑，視效果如何再來信。

方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），神麯三錢，炒麥芽五錢，雲苓五錢，車前子三錢，木通三錢，威靈仙三錢，絲瓜絡三錢，甘草梢錢半。（清水煎服）

△漢泉君：

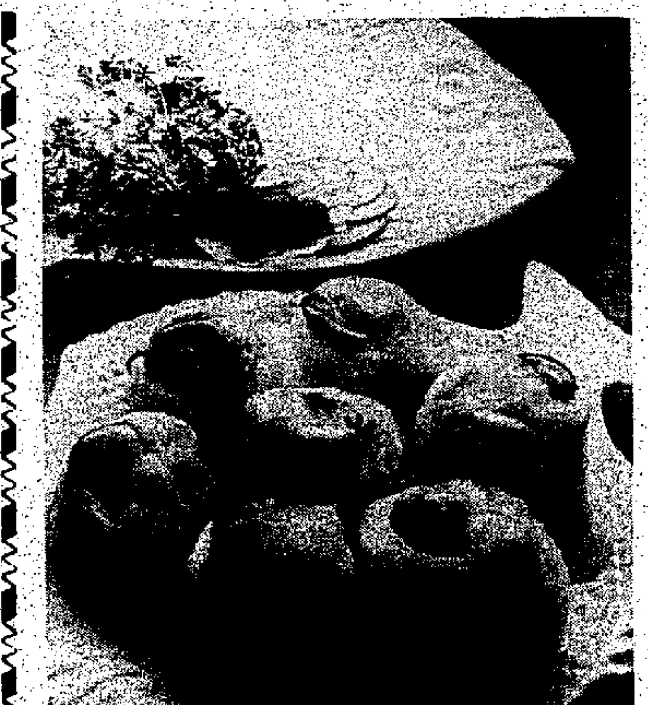
你來信說：現年廿九歲，為勞動界，由於幼小時候弄傷了鼻子，以致常流鼻血，又沒有及早治理，到現在，因為體力勞動關係，出汗甚多，經常流鼻涕，常打噴嚏，很容易染上傷風。你問有何藥物可治？

答：常流鼻血問題，宜服下方：

方用：乾地黃八錢，淮山四錢，山萸肉四錢，雲苓三錢，丹皮三錢，澤瀉三錢，蘄艾葉四錢，柏子仁五錢，蓮子肉四錢，蓮葉四錢，田七三錢，仙鶴草三錢，西根三錢。（清水煎服）

常流鼻涕打噴嚏可服下方：

方用：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），白菊花三錢，防黨參三錢，浙貝三錢，桔梗三錢，殭蠶三錢。（清水煎服）



增加天倫之樂 教孩子畫飛機

帶孩子往玩具店參觀，新奇的飛機，是他們最感興趣的玩具之一，必為孩子購買過玩具飛機。而在日常生活中，飛機是他們常見，甚而有過多次乘搭飛機經驗。因此，提議教孩子畫飛機，他們就非常有興趣，而且也是最容易的一回事。

如果有模型飛機，擺在前面，他們看一會，拿起筆就幾乎可以畫出來了。不過，我們指導的同時，也配合一些簡單常識，就更好，這可以增進天倫之道。

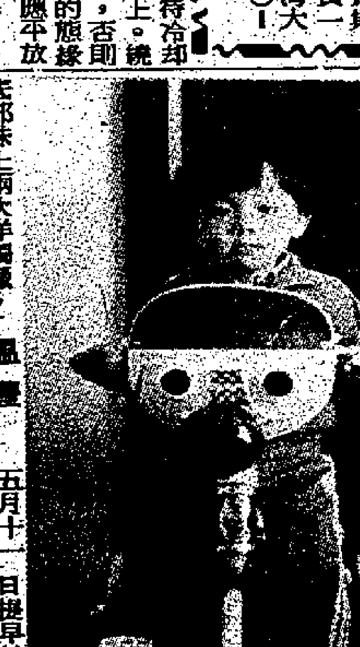
開始畫時，先畫飛機身。先叫他們想一想，飛機身的形狀，可與常吃的紅蘿蔔相聯想，先畫出像紅蘿蔔的形：頭大尾細的長筒形，兩邊加長方形的翼，尾部加上直豎的三角形，然後在機身加一列窗口。飛機的形狀基本完成，機身的圖案裝飾，顏色可由他們自行想像、設計。孩子必然畫上機輪等。但我們可告訴他：飛機停在機場時才有輪，飛行時輪子就收縮進飛機內看不見。不過他們堅持要畫，也無妨。

•小朋友點滴•

賴立基「蟹之尅星」

我是賴立基，媽媽稱我為「蟹之尅星」。因為我最喜歡食蟹。蟹肉鮮甜美味，尤其是牠的兩個蟹拑，嫩滑可口，比雞脾還好吃。所以每次媽媽煮蟹，我總是吃得最多。

不要以為我年紀小不懂得剝蟹。我常常用牙齒來咬，不過媽媽怕我弄傷舌頭和咬爛牙齒，所以她總是幫我剝蟹，她也是吃得最少的一個。



溫情洋溢母親節 豐富節目報春暉

五月十一日是母親節，是全球表揚慈母恩情的大日子，香格里拉酒店特別安排慶祝節目，以供闔府享用。

酒店的咖啡花園及宴會廳，特價豐盛的自助午餐，中西美食，琳瑯滿目，與母親享受佳餚之餘，更可共叙天倫，其樂融融。毛高法國餐廳特設四道菜式的中午套餐，與母親在優雅的環境下品嘗由名廚烹調的法式佳餚，必能令她欣慰不已。香宮亦於母親節當日提早於上午十一時半開始營業，供應羊城美點及粵式佳餚。

港深穗經濟問題座談會

為使青年人認識及了解港、深、穗三地之經濟狀況及未來發展動向。堅道明愛社區中心將於五月七日（星期三）晚上七時至九時假中心舉行座談會。並邀請香港大學亞洲研究中心研究員陳文鴻主講。歡迎十六歲以上青年報名參加，費用每位十元（包括飲品及講義）。查詢及報名堅道二號明愛大廈二樓或電：五－二四二○七一內綫二五二。

點心

母親節最佳獻禮 美味「帶子鱈魚卷」

想令你的母親在母親節過得特別有意思嗎？經過一年的辛勞，母親也應該在這日輕鬆一下了。不過，如果你能為母親烹調一味可口菜式，相信她會更歡喜雀躍，仔細品嘗。美國金寶湯為你獻上「帶子．魚卷」，定令舉家在母親節更添喜氣洋洋。

以下是帶子．魚卷的製法：

用料： 金寶忌廉雞湯一罐，魚柳十六件，帶子十六隻，白酒四分一杯，牛油三十克，麵粉兩湯匙，白酒一至兩湯匙（調汁用），黑椒，磨碎，蝦夷葱，切碎。

製法：（一）用魚柳捲着帶子，魚皮向內，用牙簽插穩。

（二）在淺碟內塗上牛油，排好十六件魚卷，淋上白酒，用牛油紙包好，放入焗爐以攝氏一百八十度焗十五至二十分鐘，直至魚卷熟透為止。如有需要，可以轉動魚卷，使之均勻熟透。待用。

（三）調汁：先煮熔牛油，加入麵粉再煮一分鐘，倒入金寶忌廉雞湯，白酒，黑椒及蝦夷葱，齊煮兩至三分鐘。

（四）將調汁淋上帶子．魚卷面即成，可加鮮香草飾面，可供八人用。

小黑狗和牠的尾巴！

•威小•

小黑狗樣樣都好，不好就是一見人家吃東西就流口水，搖着尾巴去討。

一次，小黑狗看見小男孩在吃蛋糕，牠就搖着尾巴說：「給我嘗一點兒好嗎？一點兒也行。」

小男孩不大情願地分給它一點點，它就高興得不得了。一邊說「謝謝！謝謝！」一邊使勁地搖尾巴。因為搖得太厲害，那條尾巴便啦疼得受不了。尾巴喊道：「你搖慢點兒搖呀！」但小黑狗不聽。

小男孩見給那麼一小塊蛋糕，就把小狗樂成那副樣子，便又撕下一塊來。好，小黑狗更加高興，尾巴搖得更厲害了。它的那條尾巴疼得實在受不了，就獨自跑掉啦。

等小黑狗吃完蛋糕，又去[illegible]了小男孩子手上的蛋糕渣，這才發現自己的尾巴不見了！

小黑狗開始時並不急，心想：「丟了尾巴可是吃到了蛋糕，値得！」沒想到，在回家的路上，大家都笑它——

「哈，小黑狗怎麼變成禿尾巴了？眞難看！」

「八成它是為了救小羊，和大灰狼搏鬥才失掉尾巴的吧。嘻嘻……。」

這樣一來，小黑狗才急了。但是，它到處找，始終沒有找到。原來，它的尾巴正躲在一棵大樹上，不想回到小黑狗的屁股處哩！

好兒童 不明液體，不宜亂嗅 南凱

地草青

成語故事：貪小失大

•書文•

戰國時，秦國的國王很想吞并鄰界的蜀國，只因為兩國之間隔着重山峻嶺，交通閉塞，才一直無法對蜀國下手。有一次，一個大臣給秦王想出一個滅蜀的辦法，秦王聽後，連聲叫好。

不久，一隊秦國的使者來到蜀國，拜見蜀王，向他轉達了秦王願和蜀王永遠友好的心意。并告訴蜀王，秦國已經用玉石制造出一些巨大的石牛，每頭牛的肚子裏都塞滿了珠寶，準備將它們作為禮物送給蜀王，只是兩國之間無路可通，一時運不過來。蜀王生性貪財，一聽說有那麼多的珠寶，眼睛早紅了。他急忙說：「沒有路，可以修嘛！」

於是，蜀王征調全國的百姓，開山鑿石，花了一年時間，終於在山間開出一條通往秦國的大路。然後，他派出使者，吹吹打打地到秦國去迎接石牛入蜀。

秦王對蜀王眞是慷慨極了，他不但將那些做工精美，塡了一肚子珠光寶器的石牛拱手相贈，而且為了保護石牛一路平安，還特意派了一支一萬人的大軍！

石牛終於運到了蜀國的首都，蜀王帶着文武大臣開門迎接，老百姓們也從四面八方趕來看熱鬧。正當他們為這些巨大笨重的石牛肚子中的寶物驚異不止的時候，忽聽一聲吶喊，一萬名護牛的秦軍兇神惡煞般地向他們冲殺過來，蜀國的軍民毫無準備，立刻被殺得屍橫遍野，四散而逃。這樣，首都被佔領了，國王被活捉了。蜀國從此便滅亡了。貪婪的蜀王得到個可恥的下場，「貪小失大」這句成語也一直流傳到今天。

（動物園的十點錯處答案：（一）魚不會飛。（二）大象的耳朵不一樣，（三）長頸鹿的耳朵不一樣。（四）長頸鹿頭上的角不一樣。（五）長頸鹿身上不應有斑紋。（六）男孩穿錯了鞋子。（七）女孩頭髮的絲帶不同。（八）籬巴上的頂端其中一個是方形。（九）ZOO（十）PEANUTS。）

•找錯處•

兩個小朋友參觀動物園，你們看到有甚麼錯處嗎？告訴你，一共有十項錯處。小朋友現在考考你們的眼光，能否把錯處列出來？然後看答案，是否和你的相同？答案可在本版找。（栩昕）

動物趣談

△狗的鼻尖為什麼經常濕潤？

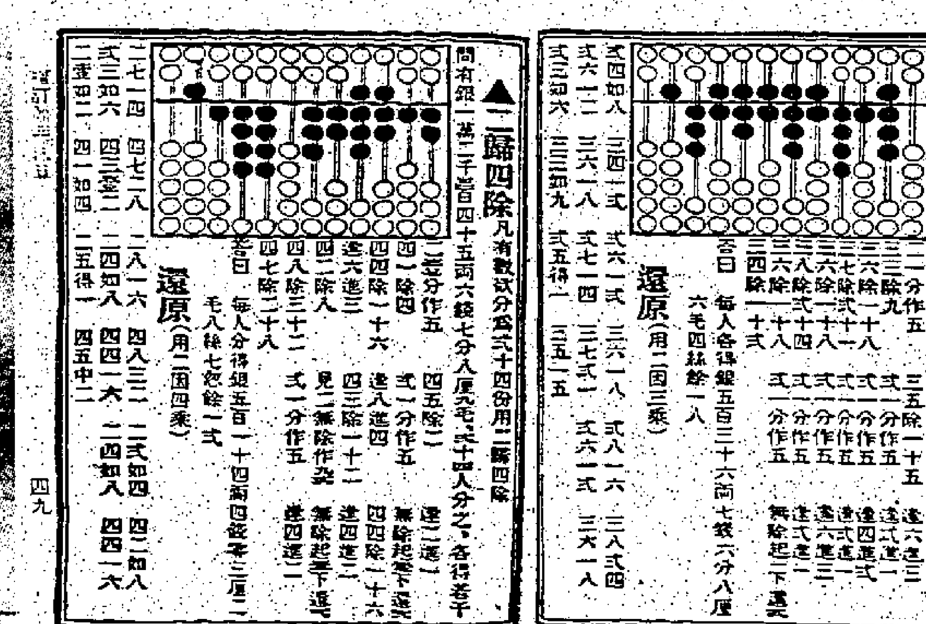
狗的鼻子有着靈敏嗅覺，所以牠的構造非常複雜，鼻腔的上部生有許多褶，上面還被着粘膜，膜上有無數的嗅覺細胞，粘膜經常由粘膜分泌出來的粘液潤濕，那些嗅覺細胞才能把各種氣味靈敏地傳入大腦。因為嗅覺神經常分泌粘液，潤濕各個部位的嗅覺器官，藉以促使牠的鼻子經常保持着靈敏的嗅覺。

△為什麼企鵝能在南極安家？

南極洲是一個冰封的地方，有着特殊惡劣的生活環境，使生物尤其是高等生物被迫退出了它的門庭。植物中除了藻、地衣等低級生命尚能苟延殘喘外，種子植物還沒有發現。生物中只有企鵝能生存。企鵝是最古老的一種鳥，遠在幾千萬年以前，在南極洲未穿上冰甲之前，已來定居，由于數千萬年歷代暴風雪磨練的結果，牠們整體羽毛變成重疊的鱗片狀，海水難以浸透，同時皮下脂肪特厚，故能禦寒。（藍石）

雙境（水墨畫）　徐子雄作

（徐子雄回顧展，十四日美國圖書館舉行。）



一九三三年（民國廿二年）香港印行的一本珠算教本，舉例詳盡。

華僑文化

古今談

算盤趣談（上）

·文牛·

一

幾百萬市民，有幾人懂得用算盤？可能千分一也不到。年青人，可能計加減數也不會了。現今的學生，人人書包都有電子計算機，繁複的數字，按幾下就得到答案；對他們講如何使用算盤，必然笑你老土。看來，算盤似乎註定要被淘汰了吧？

答案是：未必！

在國內，普遍使用；在香港，不少舊式店舖如中藥店的掌櫃先生，仍使用算盤。不信，你到西營盤東邊街一帶的海味雜貨舖購物，就可證明。

不知現今的學校，是否還有算盤學習？記得女兒（不知是小學還是中學時期）曾因上算盤課，我家才買了個算盤。她只帶過幾次上學，就擱置下來不用了，及至兒子上中學，也曾上過幾課算盤；在寫這篇稿時，問他會否用算盤計加減數？他答：不會。

事實上，學用算盤，也像其他學科一樣，須得花一番功夫，有些計數訣必須死記着，才能活用，如「落子要訣」、「加數法」、「減數法」、「乘數九因歌」、「除數九因歌」等等。不過，記熟了，終生受用。

自電子計算機流行以來，一般人都以爲算盤落後，計數不及計數機快捷。但曾經看過一些文章說，計加減、乘除，計算機未必快過算盤。記得曾看過一套紀錄片，內國一羣青少年表演快速使用算盤，幾百人在一堂，公證人把七八位的乘除數剛寫在黑板，青少年們快閃如電就計出準確答案。若然按計數機，可能尚未按齊鍵鈕。

二

算盤是我國古代百姓的一項傑出發明創造。也是我國歷史悠久的傳統國寶之一。別以爲只有我國才使用，流行，更不要說電子計算工具把它取代，使之成爲古董。事實恰相反。當今世界上不少工業發達的國家，正在掀起「算盤熱」。算盤繼續在日常生活、工商貿易當中發揮着它的作用。它的優點，是電子計數機所不能取代的。首先是它構造簡單，製作方便，成本小，耐用，無須時常修理，不怕乾燥潮濕，無須能源。

三

據考證，算盤早在春秋時期已應用。不過當時未稱之爲「珠算」。在古籍中，最早出現「珠算」一詞，見於東漢徐岳撰的「數術記遺」：「珠算控帶四時，經緯三才。」當時算盤的形狀是怎樣的？北周甄鸞注可見大概：「刻板爲三分，其上下二分，以停游珠，中間一分，以定算位，位各五珠。上一珠與下四珠色別，其上別色之珠當五。其下四珠，珠各當一，至下四珠所領。故云控帶四時。其珠游於三方，故云經緯三才也。」

宋、元、明代的典籍，都有記載算盤的使用。（明天續完）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

英美日語　各級課程現招生　個別時間　外籍導師任教　旺角近地鐵站K911608

教授國語　北京經驗教師　精教拼音會話　請電：5-469388

YMCA　兒童電子琴　招生六月三日開課　逢星期二下午三時三十分　查詢電3-3191111內線3065

歌唱電子琴　專師教授流行曲歌唱技巧　自彈自唱　K728891

兒童畫導　師資優良　經驗教授　現開新班　作品自由創作　元朗　大厦8樓B　晚

攝影基礎班

YMCA五月13日開課　電H222322或223356洽

網球　專業教練　個別或小組　教授對打練習　電H707595陳（維園）

教授鋼琴　英皇文憑女教師　經驗教授　一至八級　試前保送皇家　電H7524493

國語兒童唱歌　教師經驗　耐心教授　北角　電H669035

鋼琴教授　有意請電　K303615　0-288486　徐小姐洽

快活嬰兒院　政府註冊　護士主理　招收初生至兩歲嬰孩　荃灣仔士詩道333—355號四樓H730354

陳式拳社　太極　顧問陳式太極拳　親授傳統拳　氣功冷氣教室③361705

英人會話　不限程度　個別或小組　實用交際　出國　554五樓K840463

出樣放碼　時裝裁剪　招收男女學員　星期六下午及星期日班　上午班北角　電H646768

游泳　★ASTC文理工商　中★　泳$250　兒童初級　成人高級　港九新界　請電K848916K326181

古箏　由上海音樂學院畢業　教授正統教法　個別教授　電話5-669388

威明補習　中心各級補習　大道西421號華明中心　二字樓十三室　⑤481270

往加拿大　修讀千時文理課程公開考試　大學名額　報名週一至六　H757871

教授鋼琴　鋼琴提琴　歐陽氏學院　純正教學　保送考試　尖沙咀⑤310794

教授鋼琴　加拿皇家音樂　各級鋼琴　試前保送　K7141434

AS CT 良好英語學校　文理商工

會考Ⓒ級英語

★保證班現已招生★　★逢Ⓕ4程度同學★　★需經甄別試入讀★

電③848916　③326181　③318349

蓓蕾藝術中心　教授　唱粵曲　揚琴　琵琶　古箏　③7296988　③853630

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業　現任大學體育教席　曾多次參加亞運和國際比賽　投泳經驗豐富　保證速成安全招男，女及兒童新生　電詢3：651023

YMCA　遊艇駕駛班　5月13日開課　以下事機動遊艇課程　內容大廈11字照中區可考　香港223356　22322或國港

電子琴教授　私人歌唱　包括開聲運氣　巧兼授電子琴　及速成班分初級　任擇　尖沙咀　K690488

私各成英　家業人語　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361

溫兆明游泳學校招生　由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者　請電：5-615737　5-638446

留學佳音　加拿大多倫多某中學專誠協助有志青年（F5或以上）如何以最經濟費用完成中學及大學課程學位　有限報名從速　請電0—422251陳洽。

速成班　週末家庭電器安裝修理　月任擇　飛歌無錢　電K894983

網球　國際法語　新界港九　五天十各地場　課三速成班　教易精教　陳⑤719696

精教鋼琴畫　經驗女教師　英皇家保送考試　K310037

網球　個別　有經驗教練　K7265159

德法廚師學校　★名廚袁石師傅親自認真教授★　地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師　彌敦道494號21樓③306427③300110　莊士敦道137號16樓⑤755810,755718

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　粵燒點西西麵油荳打蛋月餅　菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　3—849248

凱熊游泳訓練　成人晚班298元十堂　逢一三五或六日　每週新班　缺課准補至九月　教捷蛙兩式　及急救　九龍灣地鐵德福私家池　名總教練余炳漢親授　規模信譽全港第一　暑期學生班　旅遊車接送　最細五歲398元　送T恤　背囊　七月中開課　荷前圓道150號地下　電詢寄簡章K377246　K367073

黃炳坤舞蹈訓練學校　標準及拉丁舞：文憑班　★六月五日星期四晚開班★　社交舞：初班、中班　★逢星期一及五、三及六開班★　下午速成社交舞班　★逢星期六：下午2:30—4:30★　查詢：K329332　下午2:00—10時

海燕藝術學院　歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　兒童畫　古箏　彌敦道494號晉利商業大廈15樓　油麻地站③7701218③7702966

容宗內功氣功健康學院　教您一套氣行全身經脈氣道的氣功　保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。　來函寄送說明書　個別教授　朝九晚七假日照常　九龍佐敦道47號4樓B座　3—302025

西人英語　個別或小組個別時　費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

裱畫　專家馮海岳　再開新班　報名電③8120660

學泳　資深教練　男女游泳教師　初班　請電　上午九時至五時　H786808

藝晶鋼琴　學院　樂理　電子琴　小提琴　保送皇家試　作曲　結他　請電③7111719

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00　Sat. 2:00—4:30　Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon　Tel: 3-840485

西太平洋海外升學指導中心即辦　美英加中學專科招生　第14年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"& "A" LEVEL工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲86年9月入學生可即來申請提供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請授權書本月份前來申請較大機會取得康費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477。

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531—③962508

鐘點女僕　留宿九龍港澳　服務遍佈　專業冠軍　信譽保證　有惠限慈公服司務　⑤215411

立成會計　上門退稅　K8497

私家護士　士多有經驗　新服四十二歲

僱傭租售

教車師傅　十年經驗

待聘　各業

青松觀主辦　掌相面相骨相研究班招收學員（相學名家蘇朗天老師主講）　上課時間：逢星期日下午二時至三時　上課地點：屯門青松觀梅蘿軒　開課日期：一九八六年五月十八日　學員人數：限五十名（額滿即止）　講義費：每期壹佰伍拾元　報名及查詢：⊖新界屯門青松觀李丹添道長或楊宜棣先生電話：0-817111⊖九龍大南街164號四樓梁勉行先生電話：3-950989

萬國藝專新校　教署立案1931、各科新班招生　中畫　花山人鳥水物　西畫　人體素描　模特寫生　美術設計　書法　兒童畫　旺角花園街244—246惠寧閣一樓全層近界限街　校長：周世聰　查詢電話：3—811817、818137

學潛水·賓氏信譽最可靠　賓氏潛水學院　徒手、初級及高級水肺訓練班　·多位全港最優秀教練主理　·歷年考取國際資歷之學生人數，全港之冠　·香港第一間專業潛水訓練學府，經驗最豐　報名及查詢電話：3-805344　5-721629

藝靈畫院　教①馬頭圍道274二樓　室②香港藝術中心　國畫班　油畫　水彩班　素描班　會考　少年班　詳詢K651492　兒童畫班

私家偵探社

鋁質鐵器

中文打字

凍櫃爐具

達成裝修

發泡膠板

牆紙油漆

水地晶板

遊艇租賃

專改西裝

渠廁包通　啓發工程　K663980　沙浴廁水井缸所渠

執漏防水

承接裝修

台灣螺絲

晒圖

東方縮放

精記執漏

移印絲印

商業

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

生昌女傭　不隨時換　經驗保見　本地女傭　菲傭　H708775

做報數專門稅

美國偵探社　③325170　③7703393　商業債項　外寓通姦　錄音　行踪　註冊保密　服務大衆免費商談　旺角彌敦道610號506室

乒乓用品　高達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

德星遊艇　款多價平日夜租賃　3—902735　3—964076

聯興裝修工程

水晶地板　精洗地毡打蠟潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

堂應鍾掌相命師

專補柚木地板　高級水晶　③902079　③913321叫6009　開發地板工程公司

美國紐約偵探社　電話③846205③318790　3：321882

翠華船務　慶祝十五週年紀念本公司大小豪華遊艇特價租賃代辦食品九折優待5-415535　5-416351

冷氣租售

字畫古玩

包通渠廁　水改浴缸沙井喉渠　馮大記　K646188

永昌裝修

紙巾批發商

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388、3-812389　香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探社會會員

宇宙防水機械公司　建材有限公司

漏水

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

漏水專門　聯興　防水工程③852634

皇家情報調查局　總社③888895　③322187　分社0-4980819　0-4980643

裝裱字畫　墨香齋　電話5—412693

舊字畫收買　軒尼詩道244號二樓　（樂聲琴行樓上）

海陸遊艇　10-250人豪華遊艇　日夜租賃收費特廉　5—259701　5—221756

12週年鋼琴樂譜大特價　總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項，並獲取世界三大名琴美國琴王波雲代理權。適逢五洲行十二週年慶典，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新獨家首創，免息分期或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費擬琴調音服務兼備。　五洲琴行　總行：中環奧卑利街21—27號地下⑤213561　西環：⑤488138　薄扶林：⑤488296　香港仔：⑤559331　北角：⑤657288　葵興：㉔238608　澳門：560342

香港偵探社　自置旺角總社3-818008，818781政府註册　自置北角分社0-783600，783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會會員

陳鴻全相　●藏世界於一壺佛法何其大　●貯乾坤於一室道法何其玄　何其靈驗●由出生到結局一生命運說齊　●包括財運●姻緣●兒女●壽元●　合掌相命三者一起判斷●看後敢回算命批●　●注意●剪此告白●半價優待●　九龍大角咀奥架街81號富多來商場一樓四十室

港島偵探社　政府註册．創辦九年　委託保密．信用昭著　委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員　自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室　③847655　③327831　③843513

執漏修裝

得其利招牌響噹噹！　旅行社代理商牌照No.240188　台證　百貨　往台灣可帶合法　三晚四日酒店—特平　台北機票1廉價　特快收費75　包購包銷　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

華僑日報讀者　七海旅行團　本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　每週有團出發　專用電話☎:5—413083　歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

一鳴傢俬有限公司　電話：3-938050　3-933058　本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

亞洲偵探局　3-955127（6線）　旺角胡社生行20樓2010室

環宇防水裝修工程

專業包醫漏水

旅遊

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　③7213040　③7574735

水晶地板　清潔打蠟　乾洗地毡　室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615

星樂旅運公司　K—883886　K—881889　本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）　兒費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位，方便快捷　旅行社牌照No.240069　台証全套一百五十元（連到收錢）　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排攜帶合法百貨）。

曼谷　四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店。可隨意配搭，$1790起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料）。回程可自由停台北

日本　四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等，住宿太陽被太子、新宿太子、鑽石酒店等，$1990起。（免費供給時裝資料）。

西貢三杯酒一天遊　★查詢電話：③848797，2815707上午10點-6點★　地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄牌壺甕汽水壺罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。　領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前　開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、梘仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券可作現金購物及租用物品，租用券祇可作現金租用各項物品，換物券及租用券不設找換，即日通用，逾期無效每日營業時間上午8點至6點

海明威旅運　3-958807，3-958547　牌照號碼240265　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房來回機票包接送　1230天天出發　★特快台証十天出証$200　台灣七天團$2490　包台証　旺角彌敦道655號胡社生行801室

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠　永安旅行團　總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室　電話：5-256243-0　5-251112-8（假日照常辦公）　旅行社代理商牌照號碼：350074

紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3-7656583
九龍灣分社：德福商場G43號　電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655　5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位　電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話0-4742397
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

地區	團	價格	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	入台証祇收$70		
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

丹霞飄

朱秀娟

桂珊一聽不管她的事，返身回坐位着手展開今天的工作，才把櫥櫃裏的大小帳冊搬到桌面上，經理又叫了：「尹小姐請妳過來一趟！科長也一起過來。」桂珊和科長雙雙走到總經理面前，總經理板着面孔向科長說：

「你很有眼光，能夠把這麼重大的責任交給一位才入社會工作了不到四個月的年青小姐，我現在愼重宣佈，任命尹小姐職掌水險船殼分保！從今天起調整她的薪水。」總經理沒有一絲笑容：「從英文打字科調位小姐給她，幫她打打報表等工作。」

「謝謝總經理！」科長受寵若驚似的鞠躬！桂珊也跟着鞠躬道謝。

總經理這才緩回了神色，舒了口氣靠在轉椅上，直接向桂珊說：「人手不夠或有其他的困難，馬上報告科長，他會替妳解決問題！如果沒有其他人加班，不要加班！」

總經理說完話，揮着手站起身來向經理說。「你跟我上樓！」

總經理和經理一離開，整個辦公室頓時沸騰了起來！一時秋波眼波把桂珊層層包圍了起來。

「我們有什麼辦法，工作的時間太長！經驗太多！」

「上班了四個月不能升遷，這輩子沒指望！」

「那也得照照鏡子是不是年青……」

桂珊對這些針對着她的諷嘲裝作沒有聽見。低着頭自己做自己的事，但是她的裝聾作啞很不容易，顧小姐索小姐就坐在她旁邊，對她是一分鐘也不放過，聲音不大不小的剛好刺激桂珊神經，內容從桂珊的好運一直到老頭子們的好色！什麼假公濟私啦！廣佈魚餌，盡量把社會醜聞集中到這間辦公廳來，尤其當打字小姐向她報到時，辦公廳裏來人的情緒已熾熱到了頂點，給了打字小姐一個意外而特殊的歡迎場面。

「哎呀！眞好命呀！我也願當船殼險的打字小姐，主管升得快，那還不是就跟着扶搖直上，很快的就上了樓了！」

「就怕人家再來個脫穎而出，既帮不了上面，又帶不着下面的！好來好去，只好了一個！」

「本來嘛！到那裏不都是打字，又能沾上什麼光！」

幸好那個小姐沉得住氣，閉着咀豎着耳朵以不變應萬變，但是這一來更激怒了衆人！居然把這種强烈的攻擊當成了耳邊風！頓時把一股澎湃的怒潮化明爲暗，商議策化去了。桂珊正慶幸耳根清靜，電話鈴聲又找上了她的麻煩，顧小姐向新來的小姐撇咀說：

「接電話吧！全是妳們的！」

電話果然是桂珊的，桂珊一聽是位女的，她很高興：「麗容呀！」

「是我！」聲音沙啞！（六五）

孤獨一老人

記人間

文：亦雄　圖：秋風

唐寧、杜負虎和聶一鳴三人雖然是新相識，但却一見如故，原因是他們都有着共同的興趣！垂釣。

他們是在釣魚會某次的垂釣旅行中認識的，後來在歸途上，纔知道大家都住在北角，交換了電話號碼之後，從此每個週末，他們都約好了去釣魚，一釣就是通宵，到了第二天，就把釣得的魚，找一家酒家替他們烹調，再添幾個小菜，大吃一頓之後，這纔分道揚鑣，各自返回家裏休息。

他們固定了週末夜釣，爲的是翌日是假期。

「唔，老唐，」這天林負虎打了個電話給唐寧。「這個週末不如到我一個老友那裏去釣魚吧，他是住在鰂魚涌公務員宿舍的，另外他在附近又搭了一所房子，床舖被褥，一應俱全，你以爲怎麼樣？」

「好極了，」唐寧說。「你照會了聶一鳴沒有？」

「一會我就打電話給他。」

跟着，他們便商量如何問人家借一部車子，買些什麼食糧，分頭籌備。

「你意思是釣到了魚就在你朋友的房子裏烹飪？好極了，那我有機會一拉身手了。」

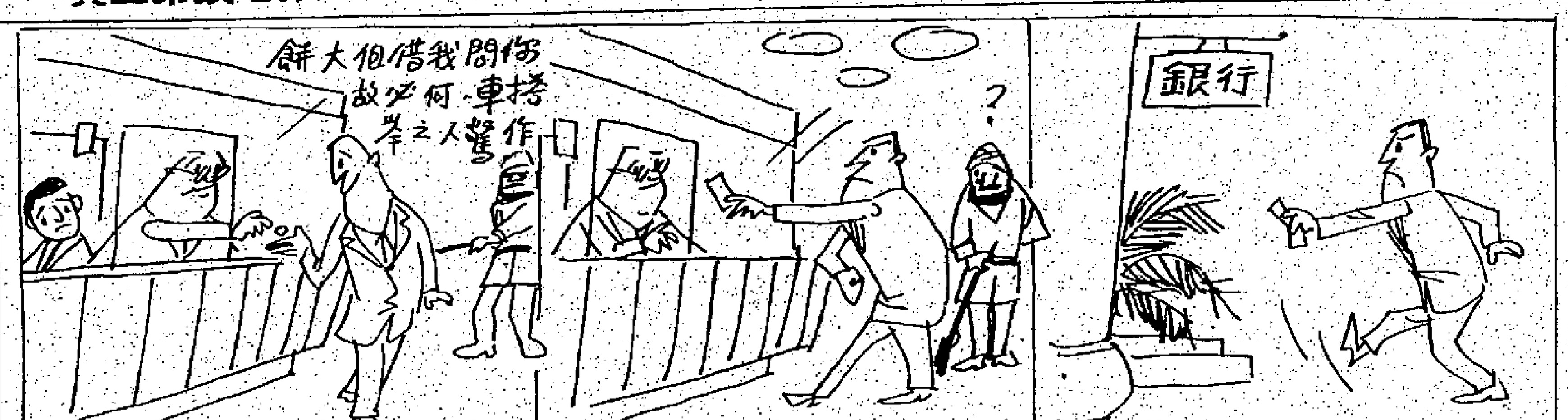
「原來是個大廚師，眞是有眼不識泰山了。」杜負虎說。

「也不是什麼大廚師或小廚師的，我這個王老五，閒時便學習一下烹飪罷了。」（一）

牛公車傳

芝子

故作聾人



一：丈夫要有私人時間

夢綺

・信華童・

沒有人了解陳麗裳心中正在想什麼，要懷念的事情也實在太多了，有時候，她會覺得把腦子裏塞得滿滿的，但有時候，她又覺得茫然，似乎腦子裏什麼東西也沒有，一片空白一個飽歷滄桑的人常會如此，尤其是女人，才下眉頭，却上心頭。

她獨坐在一所豪華寓所之內，這是她的家，這寓所是在這島上的南區，是有名的風景區，而她住的一座大廈，是風景區高級住宅大廈中最漂亮的一座，她住的單位是複式的，近二千呎，是他夫婦倆燕居之所，她是三十過外的婦人，她的丈夫是個有名氣的商人，年紀比她長二十年，是五十開外了。男人在這年紀，正是事業開始。

年青發財的不是沒有，但常是攻而不守，至五十以後，經歷豐了，也懂得如何攻，如何守了。張文國這個中年生意人，白手興家，到了這年紀，事業有成，才動了家室之念。

他們是一年前結婚的，相處還算不錯，一個女人到了三十開外，她的經歷可不少了，何況麗裳又是個早熟的姑娘。

今天，她獨坐在露台看海景，每天黃昏時份，她習慣在此看海景，望過去，太陽下山，海面如萬道金蛇，遠山漸漸的昏暗了下來，遠近大廈亮了燈，點點燈光如疏星，暮色深了點，燈光便亮了點，終于成了無數寶石，閃耀着的寶石。

海面也出現了點點漁火，有月色便是更美，沒有月色，晴天也有星星，也一樣的美，這兒看到是月落，便看不到月上。

大廈出入的人不多，出入的都是名貴汽車，甚至女傭去買小菜，主人也有小汽車，可不必搭大廈的公共小巴。

陳麗裳，每天黃昏，總愛在此看海景，喝點什麼，她在等候丈夫下班回來，丈夫常有應酬，難得有一天，離開了寫字間，便返到家裏來，是否當眞有應酬，她從來不問，她知道，一個男人也需要他的私人時間，尤以忙人爲然，縱然他去會女朋友，作爲太太，也少問爲佳。

夢境成眞

勾奇錄

福臨

因爲夢中聽到的呼救聲是如此眞切，戴維斯毅然決定改變航綫，駛向夢境中的失事地點，盡管此舉有如水中撈月。船員們聽說船長起了這個古怪念頭，都以爲船長準是得了神經病。

阿林頓號在白浪滔天的海洋上向北駛去將近一天了。半夜三時，值班海員忽然察覺到海面上有一團黑壓壓的東西，立刻報警。船長馬上通過話筒喊話：「是什麼船？爲什麼不點燈？」

對方立即用激動的聲音求救：「杜福蘭伯爵夫人號，因爲船隻進水下沉，無法點燈。請候至天明搭救我們。」

夢境沒有錯！戴維斯下令準備好營救工作。三小時後天亮了，救生船出發。他們用了一個半小時的時間，把沉船上的十一個人都救出來了。這些遇難者們已經沒吃沒喝，一同擠在一起眼見大家束手待斃，現在突然遇救，眞是喜出望外。

失事的船長遇救住院治療，他向倫敦報告說，他的輪船在北緯五十二度，西經二十一度失事。這和戴維斯的夢恰好完全吻合。失事的船長寫信給戴維斯船長表示謝意。英國政府也贈給戴維斯船長一只精工製作的金錶。

戴維斯怎麼會作一個如此奇怪的夢？他自己眞是無法解釋，科學家也說不出所以然。（下）

師生畸戀恨

新聞故事

・梁悅意・

他在床上，表現得手足無措和羞澀，使她十分驚訝，然而，一經接觸，她便恍然大悟。

「珍妮，我快樂死了，你是我的第一個。」他彷彿在呻吟似的呼叫。她那老練的床第術，令他欲仙欲死，如痴如醉。

感情衝破了道德屏障，宛如山洪暴發，不可收拾。他們的幽會次數，越來越頻密，爲了避免別人的閒言閒語，她再沒有到中心去了。

他對她的身體，越來越迷戀。

天，他疲倦欲死的伏在她的胸脯上，喘着氣道：「珍妮，我們既然如此相愛，結婚去吧。」

「結婚？」她吃了一驚道。

「是啊，怕什麼？」他爽脆地答。

「但……你是知道，我是已經結了婚的，我有丈夫，他……」她說話時，有點結結巴巴的，絕不伶俐。

「這我是知道的。」他認眞地道。他撐起身來，瞧着她的臉龐：「你可以離婚的嘛。」

她的心如鹿撞，這怎麼可能！以前，她和很多男友都上過床，是她豪放作風使然，她抱着玩玩而已，可沒一個要求和她結婚，更沒有人提出她和她的丈夫離婚，而她，老實說，也從來沒有想過要離婚。

離婚？怎能？她丈夫是商界有頭有面的人物，而且，十分寵愛她，怎肯離婚？何況，對方只是區區一個舞蹈教練，在經濟上，怎能滿足她？哈哈，離婚，眞是沒經大腦，說笑話就可以。

「你不是說愛我嗎？」他見她不置可否，便天眞地問道。

男女在激情的時候，誰不衝口而出說愛對方？但事後……這種造愛時的囈語，怎會當眞？這傻小子，居然相信到加零一。

「珍妮，你知道嗎？我瘋狂的愛你，沒有你，我……」錢X康道。

「現在你不是擁有我嗎？」珍妮道。

「不，我要永遠擁有你。」錢X康道。

「不！我要獨自一個人，永遠擁有你，珍妮，你離婚吧，我等你。」他熱切盯住她。

「噢——」珍妮不知如何回答他才好。

「珍妮——」他又興奮了，吻着她。

然而，這一次，她再提不起激情，反應十分冷淡。

那小子，一點也不覺，只是盲鳥蠅一樣猛衝胡撞。珍妮心下一片澄明，她明白這個人，她不能再讓他泥足深陷，終於，有了決定。（三）

詩與畫

建橋

天橋建成，人皆稱便，鳩工之際，行人有過路難之感。正是：

到處欄干難路過
上班買餸苦行人
幾時建就未知也
上落樓梯汗滿身

——半個詩人

僑樂村

碧眼孃

十一：按圖索驥落誰家

・高峰・

紅鬍子「哼」了一聲，把阿拉發解了出來，並且替他解了穴道，沉聲道：「你別再弄什麼虛玄，你的無影之劍已斷，你的功夫不及我們兩人，還是老實一點好，碧眼孃寬大爲懷，我可不像她。」

阿拉發施展一下手腳，說道：「我早已瞧見在廚房中有一瓶白醋，紅鬍子，你給我拿出來。」紅鬍子道：「幹嗎？」阿拉發四平八穩的端坐在一張藤椅上，冷冷的道：「目前你只有聽話的份兒，你明白麼？」

紅鬍子只得到廚房中，取出半瓶白醋，阿拉發擰開瓶子，嗅了一嗅，搖頭道：「還不夠酸，你拿到廚房子，煑一煑，讓它更加稠密了。酸味更加濃厚了，再拿出來。」紅鬍子只得依言，到廚房中弄妥當。

阿拉發把白醋又嗅了一嗅，點點頭，道：「好，拿寶藏來。」紅鬍子只得依言，把寶圖放在他面前，阿拉發又叫紅鬍子到廚房去取一隻木盆，把燒熱了白醋，傾在盆子，把寶圖浸在醋中。

——酸性東西，腐蝕性很强，但寶圖浸在醋內，絲毫無損，阿拉發凝視着寶圖，半晌，悄聲道：「成啦。」小心的拿出寶圖，然後小心的放在旺炭上去烤烘，隔了一陣，只見地圖上面，漸漸的顯出兩行小字，蠅頭小楷，字跡倒也齊整，正是鬼眼漁隱所書，找尋寶藏的秘密，完全在這兩行小字上面。

紅鬍子瞧得眼也花了，喃喃的道：「天下間竟有這等奇怪的事，如果不是親眼瞧見，誰人相信？」

碧眼孃接過草圖，交給碧眼孃，說道：「五妹，沒有什麼作怪了吧？」碧眼孃接過草圖，細細的看了一遍，心中轉着很多念頭，想着很多事。

阿拉發道：「公主，三分之一，不要胡賴，不要忘記，我走了，得寶之後，也不必來找我，我自然會找到你們，再見啦。」阿拉發得回性命，那裏還敢逗留，連斷劍也不要，出門便走，頭也不回，走了一個不知方向。這廝十分奸詐，自然不會就此罷休。（三四〇）

廣一灣艷

一九二：走不得，奈何

・畢盈・

「但，倘若那樣，我成了什麼？別人會看做傀儡密約了，阿好，我是陳家的媳婦，大少是陳家兒子，隨便不得的。我原意想自己找機會和他先談談，看他反應如何才把一切告訴他，否則謬然差你相約，那恐怕有些那個吧！阿好，我和大少可從來沒說過一句超越的私話呀！」

「小姐，現在怎辦？妳不可以堂皇光明的要求離開嗎？或逕自離去就算？」

「這不成的，他倆夫婦，決不肯讓我走！私自離去更不成，他會憑藉他的勢力抓我回來，加給我一個罪名，除非有一個有頭腦的人預先替我從長計議，幫助我。」

「楊醫生，怎樣？」

「家醜不出外傳，楊醫生是外人，而我和他並無特別感情，老爺在這兒的勢力，妳是知道，萬一將楊醫生拖累了，毀了他的前途，我心裏怎過得去，他的事業前途全在這兒啊！」

玉珊搖頭。

「何況，我並不……愛他……」

「小姐，這又不能，那又不可，妳怎過下去？」

「這要慢慢愼密考慮，衝動莽撞不得的。我預算等大少回來，相信不久；他總要回來的吧！在沒有回來之前，阿好，妳寸步別離開我，而我儘小心迴避就是了。」她幽幽的嘆了口氣。

從此以後，阿好寸步不離，跟着玉珊左右，萬德雖然不高興，但阿好有意無意的假以詞色；遇上沒有旁人在側，她會嘻嘻哈哈的和他說笑，倒把萬德弄得很開心，因爲阿好年輕娟美，她別有可愛的另一種風韻。

但當他欲動手動粗想佔便宜的時候；阿好會含笑閃避，若即若離的喚一聲。

「小姐。」

原因她主僕，約好如影隨形，再不會單獨和萬德獨處了。

玉珊的舉動早已惹起秀容的懷疑。最近留心細察，聰明的她已瞭如指掌。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，如字超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求

代女徵婚 現年24歲誠徵品貌端正小學程度具有經濟基礎男友函附履歷相片本報1049信箱

誠徵女友 男大專畢業正職品貌端未婚誠徵27至34中學或以上品純良未婚淑女爲友請電照歷本報1068信箱必覆

誠徵女友 男基督徒主內文職34歲欲徵重生姊妹爲友誠函電訊址本報914信箱

徵友 女貌端體健40勤樸誠徵生活安定中年男士爲友互相照顧請函電本報912信箱

粵男 44歲高五呎八重139磅有新教師自居現徵求護士以上年30至35歲5呎3吋以上備電照華僑報976信箱

知心朋友 男29職商國內大專化修養品貌端徵女友文電照函上環信箱3392

投資 誠徵具遠見量度之人士二位合作發展台港貿易前景極佳誠者男女均可賜元朗黃屋村一一九號文君

粵男 40歲五呎九健俊店東自置新樓不烟酒徵36下正職女友電照歷函尼詩郵箱2085號軒

徵友 女39歲品貌賢淑殷實誠徵40以上正職男士爲友離失不拘請函電本報911信箱

徵伴 女30歲專上貌端溫文徵年42以下大學或專上專業人士爲友電照址九龍郵箱7306

徵男女友 男28未婚基督徒愛主身高體重職業不拘與香港爲友請電本報信箱一四三六號

徵鋼琴 初學用新舊皆可千餘起至六千餘有意請電K-899015王太

誠徵男友 女年廿九有正職貌端徵年五十以下男仕爲友離失不拘有意來照函本報1051信箱

誠徵女友 男正職27

誠徵女友 男35正職端徵中年失婚女仕爲友函照本報339信箱無照不覆

現金收購 急徵新舊各款有意請洽H430038 5號小姐

語文交流 台籍文教人仕欲徵英語者以習國語中文交流互惠有意者請投九龍城郵箱9952

誠徵女友 男32華僑品長貌端正職徵32以下淑女爲友請附照電址必覆無意勿弄本報910信箱

淑女徵婚 21歲居港現職誠徵婚姻均淑性佳偶誠者附照本報信箱1435

誠徵男友 女48歲溫和貌端有經濟基礎誠徵以上男友函電話附履歷A平字會利吉

誠徵女友 男45高俊有物業營商不煙酒賭40以下女士爲伴請電照九龍中央郵箱74349

誠徵男友 女粵賢淑品貌佳誠徵28至38男仕經濟基礎無不良嗜好者俱請電照寄本報1037信箱

誠徵女友 男35未婚勤奮上進有物業1.7米高135磅徵未婚淑女誠電話照片地址本報1038信箱

誠徵女友 男35大學畢未婚正職誠徵32下五呎二下品貌端淑女爲友照中央郵箱K71858

初學徵鋼琴 什價千餘至七千餘稍舊亦合即取K314842羅太

香江九老團 晨運叙餐聯誼效桃園結義一定要具歸屬感不自私才可參與本報918信箱

舊琴 徵多人學生★或三角琴★出最合理價K819015蔡老師洽

高價收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 H-789057

徵女友 男30正職無不良嗜好徵28下物業女友請電照本報1035信箱必覆陳

誠徵女友 男33高職基礎徵37下失婚柔美女伴附電話照寄本報信箱1054號

誠徵女友 男28高5呎10重143磅公入四千餘貌好不合人失望徵23佳女友寄本報1033信箱

誠徵女友 男36裝修有一孩失婚不拘誠徵32下愛小孩七姊妹電照郵政信箱60120號

男 34五呎四吋未婚健不煙酒賭衣製廠求30下端健淑女爲友業務更助能函本報有照必覆1062信箱

誠徵女友 男37未婚工程師徵32下淡粧女子爲友誠意者函照華僑日報915信箱

誠徵女伴 粵男60商單身誠徵中學程度生活安定女伴互相照顧照片H四五九四四七電11轉

徵情伴 男34以下互惠相愛女子爲友正函電日報1031信箱純電助

誠徵女友 男36未婚徵求女友或失K839888-893成洽

美國加拿大歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍富打老道20號金輝大廈2字樓1室電K323672志成發展公司朝十晚八

加籍西醫 粵男40餘歲失婚貌佳體健不煙賭事業成功誠徵40以下貌端有教育女友離異不拘請寄照歷片地址電話九龍中央郵局73189箱守秘不合必退

誠徵女友 男29未婚正職不煙酒有收租物業徵28下九龍新界淑女意者請來函付電本報1041信箱

徵女友 男49失婚獨居已入住世界40下女工離異不拘爲伴電照水步郵箱88199

徵女友 品貌好工業誠徵35未婚2下樓宇淑女本報信箱1042號

女友 28未婚大專和文職士隨友善職爲友函香港郵政總局信箱3179密保必覆

徵友 正職有基礎未婚女士28誠徵35上下男士大專品貌端正誠意請照本報45箱必覆

高大女友 中年男健碩家庭失意樂觀誠徵體滿精神心高大女性友好相處學識不拘亦可共享愛情請來信附照寄報信箱541號必覆

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5-268708
重德守密信實可靠專家甄別愼擇配
資料衆多品高質好理想對象易尋求
美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻協會
享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註冊
首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302
政府註冊・高級擇偶中心・規模大
專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問
電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

急求酒樓頂讓
徵求酒樓轉讓或出售地方可作酒樓之用八千呎至一萬二千呎左右只要一層地點爲中環灣仔銅鑼灣北角至英皇道請電⑤410513九至五時李小姐G.P.O. BOX 10103 HONG KONG

中國姑娘 婚姻介紹 數百大陸小姐徵求本港及海外男仕保證成功勝相不合不收費用代申請深圳居留租屋及工作星期1-5上午12時前皇后大道中328號2樓241室上環街市對面上午電⑤411362下午⑤454739

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶友先註冊後婚

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

教醫痔瘡 答謝信 本醫日前登報傳授醫痔秘方二名即日滿額各地人士紛紛來電向隅者不少茲爲滿足羣衆要求特再教多三位先到先得希留意以後恕不再招生傳授電話K452574

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

誠徵女件 敝人長居美國粵籍中年商家失婚回港兩週求賢淑有學識兼有商業興趣之女性協助業務合條件者並可協辦移居美加無相片無電話不覆誠意者速函本報1050信箱

誠徵女友 男30未婚有物業 [illegible] 29 [illegible] 本報1041信箱

誠徵女友 男48 [illegible] 40 [illegible]

女誠友徵 留學美國居港35歲商人誠徵年齡40以下學歷相當貌柔順性格好清貧不拘請函本報538信箱

幸福婚姻顧問有限公司
先看中英文電腦即時撮合免費參觀
每日十至八時星日下午休錄音答話
自置河內道二號五樓無看更免尷尬
廿四小時K689986 K665857
專業十五載優客萬千供擇配
撮合遍世界彩視錄影助客尋
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

出讓 項什

梳織漂間 正常生產中煮布紅3.5順設備全套有意洽電○—250963迫遷廉售

夜冷高級傢俬 新款大班枱連椅鋼字枱電打字機碎紙機NEC電話系統寫字樓屏風文件柜郵票機電話傳眞機限日沽清。地址：紅磡鶴園街13號6字樓603室康力大厦洽

夜冷大酒家快餐廳
大批8—10匹三菱冷氣2—8門凍肉柜全新焗餅爐1000磅出冰機吧位凍柜暖柜扒炸爐高速壓力煲全套快餐吧位三頭茶水爐蔴雀枱椅燈飾收銀機微波爐汽水柜洗衣機音响閉路電視花梨檯柜茶几鋼具瓷器等一律大平賣（限日沽清）地址：皇后大道中152—156號地下至6樓（前仁人大酒樓）。

夜冷衣車
新款兄弟鈕門平車祖奇555—4剪線飛馬鈒骨日字埋夾於仁輚脚拖輚埋夾關西褲頭直珠拉口電剪西德焗領機焗補機吸線機反雞英機撞鈕啤幼線球時裝布料木坐桶鐵車仔各款特種工業衣車什物平沽。地址：紅磡鶴園街13號603室6字康力大厦洽

夜冷電子錶機械
大帮電子錶肉底板玻璃消毛士水晶錶面錶的聖誕咭行形機切角機車床仔圈口批花機單頭雙頭橫頭嚒床電子直沙機自動錶壳車床壳牙機底牙機三頭鑽吼機風泵車床企頭萬能嚒床刨床剪床油壓機吊風扇抽氣扇嚒棍手啤什物平沽。地址：葵涌梨木道61號地下洽

夜冷學校寫字樓
大帮學生枱椅化學室儀器品類特多天秤放大鏡顯微鏡電視機卡色機參考書籍電動打字機油印機大帮分體冷氣機窗口冷氣機吊扇抽氣扇鋼字枱椅接椅及一切生財用具平沽歡迎選購。地址：九龍塘尾道197號地下（前幸華）

夜冷搬倉大平賣
大幫各種質地布疋成衣各款平車電子雙針車裁床車仔電剪夾機離心機黏朴機傢俬枱椅夾萬牛角扇抽氣扇冷氣機風泵綿紗毛冷打字機牆紙玩具電卜落紆子車拼條機西德鋸床車邊機刨床運鋸工模運輸帶各類五金機器及工具摩打晒圖機沖啤機粟米油錫爐電腦用品出口綫路SONY電視機電子零件中央系統SIG-GEN示波器電話儀器膠粒電器用具等多不勝數歡迎參觀零沽批發。地址：官塘偉業街203號地下（李鴻貿易公司）（假日休息）

夜冷風扇廠
大批木扇葉鋁扇葉220V扇製各類花式扇壳扇頭扇批扇心五金配件絲母羅絲電容器節源膠片石棉綫漆皮鋼綫電綫繞綫機剪定子膠片機捲邊割邊機靜電噴漆器焗爐1匹至3匹風泵電動打箱機風扇各類工模傢俬什物工具平沽。地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農場入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風風扇廠）

夜冷大餐廳酒廊
大批高級餐枱椅全新山葉電子琴音响2—4門凍肉柜按枱地柜威士出冰機大小星盆暖汁柜汽水柜收銀機射燈酒杯刀叉鋼具等大平賣。地址：灣仔麼利臣山道80號地庫（前地庫80餐廳近新同樂側）

夜冷貨倉清貨大平賣
大帮早奇555-5-4電子車早奇電子鈒骨兄弟新款鈒骨厘士鳳眼鈕門車12線利南間南車橡根車雙針電剪風泵油壓啤黏朴機夾機抽濕床打字機及各類電子零件中週半成品機肉各款按制及一切電子廠工具大平清貨歡迎參觀地址：屯門天后道永善工業大厦3字（電話：0-816599）假日休息。

夜冷傢俬公司
大帮北歐入口眞皮梳化鍍金睡床雙人床床褥組合柜擺件柜衣柜書枱餐枱椅收銀機錄音機電視機魚缸咕𠱸吸塵機床頭燈射燈瓷器擺件掛圖地毡大平沽。地址：尖沙咀東部帝國中心地庫商場（前置家閣）

夜冷洋行
大批乾電池掛牆燈文武壳料充電器人造首飾冷氣機玩具貨辦歡迎散街批發。地址：德輔道中314號2樓舊上環街市側西苑酒樓對面。

夜冷巨型五金廠
大陸5尺6尺8尺車床20寸刨床10噸16噸25噸40噸63噸冲床14噸10噸自動啤西湖鑽新工羅床手搖磨床油壓磨床日立1寸鑽機搭牙機意大利拼針機50噸100噸200噸油壓機手啤火石機冷氣機牛角扇吊風扇鋼字枱椅工作枱五金工具平沽。地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農場入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風電器製品廠）

夜冷（前精明、環球）電子廠
日本中央系統AM/FM STEREO GEN示波器失眞表抖擺儀COUNTER表GENESCOPE電話儀VT, VM及各種高級儀器瑞典噴錫爐咭線機磨刀機開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石資利咪嚀卡肉電腦九篇插A.C. JACK電話線水桶井仔電阻VOL 微調中周孖周卡式機樂閉機鐘機對講機收音機工模及成品曬床瑞典鑽運鋸焗金機焗金紙打箱機開利10匹冷氣風機咭鐵打字機鋼枱椅文件柜手啤貨架膠盤平沽（週日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽。

夜冷印刷機大平賣
大批西德柯式雙色原庄翻新L／C到港未落地大平賣：
羅蘭ROLAND-REKORD R 2K3 25"×38"雙色對開
羅蘭ROLAND-ULTRA RZU 4 35"×47"原張大度
米拿MILLER-TP38 25"×38" 2+0或1+1底面雙色
富士FUJI-ROTOR 660×490高速四開單色
由數萬元起機價特平機不可失出口自用國內印刷廠家一律歡迎隨時睇機。地址：葵芳地鐵站轉搭綠線專巴88M青衣聯合船塢閘前左邊貨倉 電話：3-962903洽。

夜冷桌球室
****
大批名廠新款英式大桌球枱美式桌球枱Q棒桌球新款三菱20匹大冷氣桌球枱燈一律大平賣 新界葵涌榮芳路7—17號樓下舖位1Ⓐ及5

收購新舊塑膠機械
全廠分批均可 請致電③—885051內線2834洽談

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

夜冷巨型收錄機廠
大批摩打、磁、洗頭、收錄音機成品半成品、啦吧、火牛、原子粒、電容、電阻、燈仔、餅仔、中周、推制、卡式機機肉、工程房、冷氣W&F儀、視波器、錶滅器、圖枱63噸大陸啤機晒圖機、COUNTER投影儀、電腦、失眞表HERO中央系統全套風批、運輸帶電源供應器、電動積車、工作枱柜、大小風泵、日本兄弟高速電鑽、打包機、膠袋、可變電阻、電線、電動打字機、枱椅、大班椅PANAFAX UF400傳眞機縮放影印機及電子廠生財工具限日沽清。地址：黃竹坑道29號維他工業大廈10字樓（假日照常）

電子零件、儀器設備
大幫電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話錶機新款雙卡機日本大功率Hi-Fi首箱喇叭機日本網房生產機自動燙木紋機鎖線自動雞眼機吸塑機富士中央系統T.V中央系統各種高低頻示波器大幫補充比例砌Tektronix低頻分析儀AM／FM GEN 276A 2761 8178 2560 282 216A 211C 211F Boonton 103B 各種DC電源可變牛失眞表抖擺儀Q表電橋Counter DVM場强計RRoctor電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機榨蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床摺床上水古洞賣榮記電0-911314或0-762627

談書論畫之三〇六　江南春雨

雙魚

雨，要多用水，利用外滲變化效果來表現空濛，這是近年來常見的技法，水彩畫也是如此。中國畫很可能是從水彩畫法吸收過來，洋爲中用。這手法，在古畫中所罕見，然要畫面飽潤，寫雲雨，可以先用水，然後以濃淡墨破之。畫法有濃破淡，淡破濃，其實用墨來破水，用水來破墨亦未嘗不可，問題是在掌握水份，過多不行，少亦產生不出要求的效果。

用墨破水，先用清水寫山，寫雲，然後以濃淡墨再寫，並不是絕對地疊寫於水上，而是有到有不到，到的，墨便溶滲了！產生了雲烟飛動或濃雲欲雨的效果，不到水的地方，綫條可見，是雲烟未到之處。何處應破於水，何處不破，這要看作者的意圖。也不必用中鋒，多用側鋒，不用皴，而用塗抹運用得好，雨意便來了。

寫密雲將雨，或已下大雨，也可以先用清水渲天空，也是有到有不到，不必全幅皆渲清水，渲過了，然後用濃淡墨破之，作卷雲狀，於是滿天墨雲飛舞，大雨將至了，以排筆下掃，便成驟雨。

這種寫法，在生紙上較難，蔘紙上較易，寫人掌傘雨行，更添雨意，寫樹木，枝葉因風側倒飛舞，更增風勢，這寫法昨天也談過了。

寫江南風景，宜寫春雨，春雨如膏，不同夏雨秋雨，春雨要寫得更潤。

常見名家寫江南春雨，中景是茅亭，是三角形的茅亭，遠景色由蘇州到上海，車路兩旁常見，茅亭中有牛，是在避雨，亭側有新柳，才吐嫩枝，一抹新綠，這景色是春末，夏還未到，夏天，柳已有垂絲了，這已點出了春雨，前景一小艇，上有穿簑衣，戴着笠的舟子，綠水多用一點水份，便有春雨如膏之感，這景如寫一些淡紅色，便更有杏花春雨江南的氣氛。

雙魚小品

外匯券作用小

觀浪客

外匯券據說快將取銷，但到底會在什麼時候，仍難逆料，據說最遲不會超過一九九〇年。現在距離一九九〇還有四年，假定不會「提前」，則目前這種情況將還繼續三四年時間。

有些報導說，外匯券給港澳人帶來了許多不便，這個說法已有些過時，尤其是臨近港澳的地區。外匯券發行最初的三兩年，確是令到回內地旅遊，探親的港澳客增加麻煩，主要是：帶回去的外幣，必須在指定的地方兌匯了，才能拿去應用。市面有些物品，亦標明用外匯券購買。那時候，倘若用外幣兌來的外匯券一時用完，又未及去再兌匯，就見物也難買。另外有些較偏僻的村鎮，當地人對外匯券認識不多，你用外匯券去光顧他購物，對方反而不接受，一定要收人民幣，兩三年前往昆明去，就碰過這情形。不過上述這情況，近年已完全改觀，現在到內地去根本就不必兌匯任何貨幣，你把港幣帶進境，一切食住購物都通行無阻。目前在內地，尤其是幾個物區，人民幣、外匯券，港幣都是公開的流通貨幣，而且最受歡迎的反是港幣。港幣是這「三幣」中的皇牌。次之才是外匯券；人民幣不得不「等而下」了。

聽潮人語

目前往內地去的人，帶了港幣，根本就無需在檢查出口處的銀行兌匯。以前在那裡的銀行擠滿了等候兌匯的旅客，現在卻是「門堪羅雀」。既然港幣如此吃香又何必兌匯了。

據經濟學家千家駒估計，目前港幣在大陸流通的，爲數達到三四十億元。這對國家自然是個大損失。現在還到銀行去匯欵同鄉的人，也越來越少。實際上，港幣已逐漸取代了外匯券的地位。

外匯券之設，主要是物品的供求關係。一些進口貨，國家花用外匯購入，自然希望能夠收回同樣的貨幣；另有些產品，產量不足以應付國人所需，也是「吊起來賣」，非外匯券不行。因此從總的方面來看，這樣「一國兩幣」的產生背景，實際是物資匱乏造成。近年政策開放，物質供應也比以前豐富了許多。現在往內地旅行，一些旅遊點附設的購物中心，以前貨物全都必須用外匯券或港幣購買，現在有許多亦同時收受人民幣了。不過說到底，港幣仍是最通行無阻。在物資供應較多及港幣的衝擊下，外匯券的作用已越來越小。

花朝

茶餘走筆　內行問題

高旅

「外行領導內行」，過去大陸的名言。表示我是外行，對於某些部門的業務一竅不通，十足外行，但是我有「權」，這些部門是我所掌握的，就可以領導你們，要這樣辦或那樣辦，須經我點頭，不點頭就不能辦。

內容大致是這樣，現在否定了，認爲不正確，要不得。但筆者以爲它還是有好處的。

有什麼好處呢？好處在直白、坦率，承認自己是外行，強調的是有「權」，領導這一點，被領導者也就不得不小心從事，因爲知道其人是外行，於業務是不懂的。

四川話叫「充殼子」，其實無料，卻表示有料，意思差不多。由「外行領導內行」而轉爲「充殼子」來管，事情便注定糟糕。

所以草擬「基本法」的委員們中間有不少北京同胞，筆者不大看好。因爲「基本法」者，維持資本主義「五十年不變」之法也，基本上是個資本主義之法，北京同胞熟悉的是社會主義，而且還得加上一「科學的」三字作形容詞，雖然幾十年來搞得一塌胡塗，以「沒有經驗」一了賬，於資本主義，相信都是「外行」。儘管北京同胞到了香港來，嘩啦嘩啦，大發議論終覺得不過是個「外行」，不是那麼一回事。因此比較有好多委員中的香港同胞，都是在腐朽的資本主義社會中生活過來的，尤其是一些資本家，只幾個轉身，白手成家之輩，於資本主義當特別「內行」。

如果眞是首重「內行」的話，「基本法」的起草，以此輩香港同胞來草擬爲上，甚至由他們來領導，這就可以實行「內行領導外行」，實事求是得多。

現在似乎這個頭轉，還在北京同胞之手，意若由北京同胞來領導香港同胞實行資本主義那一套。於理總覺不怎麼順。別的不怕，只怕以後又搞得一塌胡塗時，又以「沒有經驗」來了賬，這就有背原定的宗旨了。

公關麗人手記　枕冷衾寒難入寐

貝莎

驟然失去枕邊人，其痛苦之情，雖事隔兩月。教晉芬的哀傷仍時刻起伏。她經常失眠，晚晚要在酒櫃中取酒，喝一匹後才能入睡。教晉芬並無兒女，丈夫以肝癌邇爾而去。芬的父母早歲移民，驚聞耗訊，母即返港伴女，並勸其申請移民，生活於彼邦有父母弟妹相伴。

母意雖佳，芬則拒之。她決留於香港，我等同學亦以爲然。如此年輕，斷無守寡之理，覓對象亦以留港爲佳也。豬骨勸阿分，何不請假半月，出外旅行？旅途奔波，可減哀傷也。

阿芬對工作責任心重，佢話距考試日期甚近，行不開者，要旅行亦等暑假。芬每晚飲一小杯，母阻其飲，以免患酗酒，芬謂醫生亦話無妨，汝勿過慮。母無語而氣結。父母之於子女任勞任怨，過後亦不記之心中者。

貝莎記得勞姐莎婚後翌年，丈夫車禍去世，情緒陷於低潮。幸得佐治妹陪她癲咗一陣，上夜總會睇科騷，去酒廊聽歌，泡下午茶談風說月。未幾勞姐莎識男友莊尼，馬上墮入情網，尋且同居，雖然半年後拜拜。勞姐莎話她好多謝該男友，因有了他而令自己情緒穩定下來。

問阿莎何以不與該男友結婚，阿莎話當日雙方說過，同居一段時間，方作決定，半年後互相覺得想法有異，難以一致。一方突然話要去旅行，另一方說不如先結束同居關係如何？對方一句話好，咁就拜拜矣。

可惜佐治妹移民去了美國，否則請她陪阿芬半個月，她的生活話唔定會安定下來。

陳太話男人鼓盆之痛，大都忍受力強，且男人找臨時性伴亦易。女人喪夫如無兒女，情緒波動往往要維持較長時日。惟生老病死，在所難免，要緊是爲人豁達，喩離世爲安息或羽化登仙，又謂與仙同遊，皆通達之詞也。

美籍客戶來電話，問印二百咭片，何處最平。印二百咭片，貫極有限。此客屬孤寒鬼類，本來可由公司出數，印好送畀佢。但對此等孤寒客戶，向乏好感，乃話所差無幾，你在街上任何一檔印都一樣。

聯長短句　信念·抬頭

儉夫人

歷盡滄桑
堅守信念不鬆懈！
沉默、順從、負責的背後
痛苦、絕望追隨
啊！生活仍須過下去。
情愛是暴虐化身
厭恨糾纏不淸
迷時、迷天練就麻木
血液臻冰涼境界
啊！才得以超然渡日。
四季寒暑如常輪轉
凡人逃不出衣食住行、七情六慾鋼圈
脖子血肉軟皮易斷
信念強力支持抬頭情願瞎心餒！

跨過白頭

小朱

原本已經夠忙，還要令自己忙上加忙，有時想想這又何苦呢！可是時間一旦多了，人又會胡思亂想，越想又越覺得人生乏味，倒不如用工作來塡滿自己的時間表算了。

這與我原先的構想大有出入，轉換工作環境，除了要考驗自己之外，就是給自己多一點的時間，享受閒情逸趣，利用餘暇去做自己想做和喜歡去做的事，但這計劃尙未有初稿之際，我對一切已經失去興趣，我感覺苦悶，每日木納地過，彷似一個沒有了靈魂的軀殼。

是生活太刻板？或是因爲沒有知己伴我而行，所以我若有所失，亦無法確立目標，忘了生存的意義。

活在世上是一件多麼無奈的事情，縱使活得不快樂，你仍需活下去，不能自尋短見，因爲這樣你會連僅剩餘的一點尊嚴都會失去，我想這樣死了也還是不快樂。

站在窗前望着一架飛機緩緩地降落啓德，那座裝有紅燈的山頭擋住了我的視綫，看不到山的另一邊。人生的道路大概也有許多這樣的山頭，看不淸前路，看不到想看的。

四方城

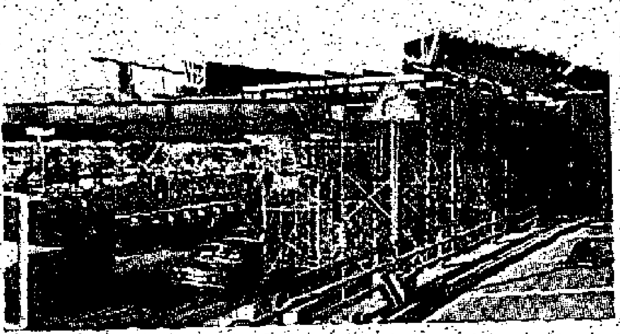
長鏡頭　銅鑼灣畔新天橋　用途何若君知否

圖·文·森溪

請閣下留意這一度稍爲特別的大天橋。

道是一個稍爲複什的天橋系統刻正在興建中。

這系統與渡海隧道灣仔出口處，以及貨運起卸處有關。工程頗大呀，當你乘巴士經過時，不妨欣賞下。



拾趣篇　贈看掌相來者不拒　蝗蟲過後苦了主人

溫霜

俗語：「陸榮廷睇相」，意指唔衰攞來衰，其三叔之謂歟。

三叔何許人也，亦不詳其姓，結識於中環茶座，這不是爲我看掌相而起，後來混得太熟了，更不好再請教高姓大名，然其人也，非常樂觀，常談笑風生，平易近人，無事忙之流也，是以恒見出沒於茶座。

三叔自謂生平無所好，唯麻衣柳莊術矣，果也，有日以藏書示我，無一不與掌相學有關，以其造詣之深，實可設帳問世，然三叔不愁凍餒，何必爲此以謀升斗，惟知之者，常就之以求啓示休咎，三叔亦樂與週旋，來者不拒。

如此樂觀的人，誰料有一天竟向我大吐苦水，說昨夜無端端請客，以三叔平日請飲茶，家常便飯，何竟出此言，乃不得不願聞其詳了。

原來有一位朋友慕三叔之名而邀之，在酒家裏看掌相，那曉得其人早已遍告親友，於是越來越多，整張大圓桌險些兒也擠不下去，這倒無所謂，贈看掌相之後，還要請客，豈不是倒楣，我說：爲甚麼你不先看一下自己的氣色啊！

商場競爭

江望

一個面積廣大的商場，新建成時，大概生意不錯。人們都有試新的心理，少不免要去逛逛。既然逛了，也就免不了買些什麼東西了。但久了後，新鮮感消散了，生意可能是走下坡了。

那裏的商會有見及此，便想出了一個花招，派穿梭巴士免費接送來客。

他們的目標是三個住宅區。其中有兩個屬於高等消費者的集中地，住在那裏的，大都是有車階級。但其中一個，卻是密集的，龐大的中下層住戶的據點。

不明白那裏的商店如何適應這兩種消費能力相差奇遠的顧客。

後來，留心一下乘穿梭巴士的乘客，便明白了。從高等住宅區乘這種巴士走的，許多都是女傭啦，衣飾隨便的主婦啦等等，大都是到那邊的街市買餸菜與及一些零碎日用品的。

那商場有酒樓，食品店，超級市場，銀行分號，百貨商店，玩具店，禮品店，中西藥舖，時裝店，醫生的醫務所，全都以較廉的價格號召。

看看附近一個以高級消費作號召的商場，生意日趨零落，便知道從商者如何不停地競爭。

朝朝夕夕

朝語物語　菲女傭失踪之謎

太子森

大陸女傭還沒有批准來港，菲籍女傭已經接二連三地有人失踪了。

較早時，一家務動服務公司，申請大陸女傭來港服務時，會有人批評此事行不通，更有人謂來港的大陸女傭，可能會偸偸地賣淫。這件事引起了不少人的公憤，爲什麼大陸女傭來港服務，便會偸偸地賣淫，而已來港服務多年的菲籍女傭，卻又沒有人担心會偸偸地賣淫。

我會經與一些心理學家談過這件事，他們倒認爲，本地是華人社會，一般華人嫖客心理，乃是首先會找來外籍妓女，然後再找華籍妓女，這是一種慕愛的心理。那麼，在這一個心理情況下，則大陸女傭如果眞的是偸偸賣淫的話，其受歡迎的程度，自然是不及外籍妓女了。

菲籍女傭的失踪，不能說她們是躲起來操淫業，但是，可以看得到的是她們乃不想返回菲律賓去，便設法躲藏起來。保安司會說過目前來港的菲女傭已經超額。可是卻不見有限制的行動出現。

菲籍女傭的不斷失踪，看來保安司應該重視吧！

五線譜　廣州印象

思樂

立下大志，由火車站走到珠江畔，貫穿整個廣州市。原來是一次沙塵滾滾的長征。

到處都在施工，用高聳的新樓作爲攀登文明的雲梯，把石屎和灰泥粉碎爲塵埃。大抵繁華之前總要讓舊的建築吃點泥塵。

路好像是用單車輾散成塵埃鋪出來的。當人和車混爲一堆塵頭，捲曲了的黑髮便常夾藏大漠裏的沙石。

食的意象仍羅列在大街小巷，蹲在塵土上用一盤水洗菜的女人，不時把染滿灰塵的髮絲也夾在水裏。不過，灰色的水，青色的菜，已經是街上的綠洲。

漫步到傍晚時份，習慣了每一戶大門，框成一格格曬印的照片，家家戶戶侷促在暗黑的角落裏吃飯，就像曝光不足的底片，要冲晒得好，還得等待。

瑤族文物

盧青雲

瑤族人的服裝與風俗，平日我們不容易看得到，最近的也要去到粵北山區的連南、乳源或連山等地，就算去到也未必看得全，因爲瑤族人又分排瑤、過山瑤等很多種，光是廣東北部瑤山地區一帶就有近十萬人之多。

最近在中華文化促進中心展出的瑤族文物展，展出的就有不少瑤族的飾品、器用及工藝等實物，有許多都是我親身去到連南、乳源、瑤山等地所不曾見過的，比如像腰帶吧，花色千百，色彩繽紛，手工很精細，像銀器裝飾，那些大大的頸圈，我也曾一戴好幾個，耳環手鈪也是大大的圈子，戴起啊來！在連縣的一些商店中見過那些銀飾，卻不便宜。還有面具，是在宗教活動中由男的主持的，有唱歌和跳舞，都具民族特色。

怕被統戰

羅隼

商界的一個年青人，最近到國內去考察業務交流經驗，返來後，聽他們介紹，說是每到一處，便有統戰部出面歡迎，他們不知什麼是「統戰」，初時聽了這個名稱覺得政治性很強，心想，我只是來考察交流經驗，而你們卻用統戰部招呼，有點心驚驚，被統戰後不知會否影響生意，他又說我做生意就是生意，從來不想捲入政治旋渦，但國內卻喜歡這一套，心想早知如此便不來，以免被人「統」去打「戰」，後來他們到了上海，招待他們的是「海外聯誼會」，據他們聽解，其實這個聯誼會亦就是「統戰部」，爲了怕外來同胞被「統戰」兩字嚇怕，于是改了這個名。這是上海獨有，其他地方招待還是「統戰部」，不過他說聽「聯誼」或「聯絡」覺得很順耳，很自然，過門是客嗎，即使是自己同胞，聯絡感情建立情誼在香港海外很平常，即使用「交際」名稱亦合理，就是聽見「統戰」很剌耳心驚和政治氣味。

統戰是統一戰綫的簡稱，抗戰時期的「抗日統一戰綫」，「民主統一戰綫」是中共戰勝敵人的三大法寶，用以去打倒日本和解放中國的廣泛聯盟，現階段的統一戰綫是以工人階級領導，以工農聯盟爲基礎和擁護社會主義的愛國者的廣泛聯盟，包括工人，農民，知識份子和其他勞動羣衆，愛國民主黨派，愛國人士，台灣同胞，港澳同胞和國外僑胞，國際方面的統一戰綫是團結一切可團結的力量反對霸權主義云云。

未知道一個行情是升是跌，或內容有否改動以適應「一國兩制」，不過說眞的，要統戰的對象是最怕聽到被「統戰」，但國內遇上那些基于民族感情，思鄉思國，卻不一定要去加入戰綫的，偏偏要抬出統戰部字號去招呼，主人一片好意，客人中自然有那些青年朋友般的不自在了。在商言商，政治術語還是少用好。

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090
總行：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣□□中心2101室　5-7907733
分社：旺角彌敦道638號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣□□中心A79　0-420248

日本·韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 七天八天 由$5090起
日本全九州 六天七天八天 由$4690起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 七天八天九天 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
*包住生畫*包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
清邁四天、五天、七天 由$2410起
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙靈山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅畫樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉保城）七天$3630
泰星七天$3630
泰（檳怡吉保城）星馬
九天$4090　十天$4320
全港獨有泰馬星九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大雷都、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排提加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行1529-32室　3-7231723, 3-7240551
分社：香港皇后大道中64號廸士佛大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街□□中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）5-7907233
分社：荃灣地鐵總站商場中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
首創吸先遊覽，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源　五/七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊 $2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五/七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，淸邁，淸萊，曼谷，芭堤雅　八天團 $3190
逢三、日出發

暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 $3390　逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020　逢星期一、六出發
專人領隊·獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630逢星期六出發

*兩天遊 $330
*兩天遊（連中山）$430
*酒店十噴射船十接送 $245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU　雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL　雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店 $320

星晨旅遊有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行1529-32室　3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號廸士佛大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街□□中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）5-7907233
分社：荃灣地鐵總站商場中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
首創吸先遊覽，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
八天$5050天天出發
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4190天天出發
五天$3790逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
九天$5690 逢六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5590
（國泰）逢四、日出發

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5390逢星期日出發
韓九州九天 $5690逢星期六出發
東·韓·九州九天$5890逢星期日出發
韓國濟州島五天 $3390 逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2700 逢星期二出發

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390　逢星期日出發

美加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（星航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉　七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉　七天$7990　逢星期二出發

大通「買樓萬事足」
助您置業最週詳

美國大通銀行
CHASE

5-8410844
3-910636

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

出讓 香港　特別介紹

百年順大廈 麥當奴道 2013全海景新車位 特價
豪華閣 麥當奴道 2700呎豪華裝修海景 420連天台
華亭閣 摩星嶺道 2500呎 傢俬海景 248萬
不交吉精選：雲地利台 車位1471高 收九高 190；嘉苑 1350呎高 車位收1500 135
雲地利台 跑馬地 2121呎中層 景車位場 235萬
億景大廈 大坑道 1450呎 景高層車位海 150萬
瓊峯園 天后廟道 1500呎 傢俬裝修 130萬
永福閣 堅尼地道 904呎 特高 109萬
威景台 天后廟道 800呎 二房車位 78萬
富豪閣 雲景道 878呎 車位裝修 75萬
龍華花園 大坑道 886呎 三房高層 93萬 5讓餘
穎章大廈 般含道 1200呎 修高層裝海景 126萬
石澳半獨立屋 2100呎 另花園三千呎海景車位 210
嘉林閣 薄扶林道 2600呎 三層蓋車位裝修海景高 290萬
駱克大廈 灣仔 357呎 交吉裝修向南 不交吉收3300 35 33
城市花園 109座 723呎中層67萬 1168高海免佣109
康怡花園 923呎 低層泳池 67萬 A座
杏花邨 109座 2 2座 732高低 556高平 347 37萬 5萬起
置富花園 201座 694特高園景59 518全海裝修43
太古城 1029呎複式 155 金楓閣
中半山：鹿廬 2400靚裝修海景 300；環翠 1300海景車位 160；和福 3490另位呎 580；寶雲 4000洋房海景 280；加列 1800別墅 車位 275；山頂 2050複式花園 590

般含道

甘道 3600獨立屋雙車 550；加列 山道2770海景車位 460；種植 泳池3800海景 620；顯峯 另居花園3476獨立海景；愛都 中層大廈3347海景車位 396；豪華 閣2700豪 410；栢齡 大廈2400中小海 199；龍景 呎2500裝修 270；麥當 奴道24號 380起；麥當 奴道2300傢俬 200；百年 順大廈2013海景 280起；麥當 奴道50號 100；百輝 大廈1750海景 120；麥當 奴道2300裝修 200；李園 2700呎高層海景 260；聯邦 1250三房 117；聯邦 1250中層 125；僑星 1450中層 105；干德 道60小海景 110；干德 道2000三房 140；利德 大廈1750裝修傢俬 149起；香港 花園2200中 190起；華星 1470新 120；明珠 2200四房海景 160；康威 1411高層 140；年豐 園1700另花園 145；康園 3000低層 360；芝蘭 1500車位 132；芝蘭 1600車位 150；適雅 2100向大廈三房 65；健園 1000低層二房 70；威都 2600中層 320；嘉賢 新2000裝修 170；麗澤 2000海景 175；恒柏 1600中裝修 150起；栢道 1750別墅 145；雅翠 1450裝修 130；瑞琪 1350 115萬；翡翠 1400海景 130；羅便臣 3500 360；嘉寶 小1000呎 75；賓士 700傢俬 80；昭景 2700海景四房 250；正大 1600花園 160；威勝 1100大廈 68；威勝 800大廈 48；花園 2100 150；文麗 2500新裝修 160；寶時 1670三房 63；慧苑 1364另天台 185；暢園 950呎 89餘；威勝 1650大廈 135；西摩 道1000三房 56；景輝 996 93；景輝 920南向 84；長庚 1800 105；金谷 720 79；金谷 700 70；般含 54；般含 53

大坑 渣甸山 · 北角半山

禮賢 樓965呎中層車位 83；金麗 1881全海景高 225；穎章 1200高海景 126；儒林 東南二房 55；堅道 1400中層 70
嘉雲台：1A 2242高海景 305萬；1B 2242；3A 1819中層 218萬；3B；5A 2265高連車；6A；6B；7A 1907特高；7B 1907 242
麗星 1150車位 80；愉富 大廈2329 1000起；龍華 花園1125中 114；兆輝 1350 140；畢拉 1450 168；大寶 399起；偉景 1500大廈 95起；龍園 1750三房 165；芝蘭 1750 118起；高景 800 63；瑞士 1600新裝 123；栢麗 1711新園 168起；豪園 2750 220；豪景 2400 240；適景 2400 160；利峯 1200 105；宏豐 1100 77；大坑 750 68；乘龍 1478高層 不賺；龍峯 1490高層 188；金龍 132；金龍 1275 110；金龍 964 68；威景 85；威景 82；翠巒 2200 135；瓊峯 1500 132；海景 1277 120；海景 1037 93；海景 1200 117；雲景 1473 140；萬德 819 96；萬德 996 95；萬德 720 67；萬德 89；富麗 786 70；富麗 878 75；富豪 95；富豪 95；珊瑚 108；珊瑚 85；珊瑚 90；豪景 156；摩天 180；雲峯 145；雲峯 125；天寶 110；天寶 140；豐林 126；豐林 125；康麗 低層裝修 125

富澤花園 · 堅尼地道 · 司徒拔道 · 跑馬地 · 賽西湖

康福 1250呎高層 102；明德 1100中層 105起；光超 710傢俬 58；田華 700高層裝修 55
富澤花園 780中南 64；富威 780裝修 68；富嘉 812高海景 75；富嘉 808高 75；富達 車位六萬；富威 車位 11萬
堅尼地道：燦如 1800三房 170起；珀苑 1732呎高位 205；時和 1400大廈小海 123；永福 904中地道 109；堅尼 1234車位 270；鳳凰 1234三房 98；鳳凰 1450車位 105；倚雲 1520中 165；金巒 1500 157；豐樂 1300 138；豐樂 110；滿豐 1447車位 116
司徒拔道：銀輝 1500大裝修 120；玫瑰 2750新 225；玫瑰 2200高 230；豐景 2200台 245；景麗 1500車位 115；文華 1450傢俬 129；紀園 2340高裝 189；東山 別墅8300 270；滿輝 1100大廈 91；騰黃 2300海景 200；美麗 1100靚裝修 99；美麗 1200天台 105；嘉苑 1350高裝 126
賽西湖：3座 高海景 150萬；7座 140萬；8座 139萬；8座 135萬；11座 154萬；13座 145萬；15座 165萬
跑馬地：14座 196萬；12座 195萬；6座 200萬；頂層 200；9座 190萬；4座 183萬
雲地 2121利高 235；滙文 118；雲暉 88；金碧 222；奕蔭 235；愉景 48；金山 79；樂景 160；慟園 123；成和 70；明麗 145

南區 · 置富 · 碧瑤灣 · 薄扶林花園

好運 大廈1000 80；山光 馬場780 76；雅詩 1280中層 115；源遠 700 63；藍塘 2400 240；雅谷 全海景700 70；金山 花園1050 157
康南 2400裝修 245；壁如 3150海 350；赤柱 3300呎海景 280；橫角 1800 400；壽臣 海景 170；淺水 2200 售；春磡 2100小海 210；石澳 2600別墅 180；雲濤 1700海景 280；春磡 54號 288；春磡 1700 195；春磡 3000 500；春磡 2000 216；赤柱 1200 110；海天 1800 135；利嘉 1850 165；利嘉 2400 165；麗景 1100 83；麗景 1100 120；福慧 2000 150；嘉林 2670 325；嘉林 1600 290；恒棋 1600 125；富林 1750 168；翠海 2100 200；碧林 1750 165；裕仁 1400 95；美景 2000 198；美景 2600 250；橫角 1800 171；冠冕 1176 103；華亭 2550 248；景緻 1350 128

置富：1座 694東山景55；2座 694高海景60；3座 518靚裝修50；4座 694高山景62；6座 518高裝修45；7座 694高裝修65；8座 694高層裝修61；11座 518高裝修44；12座 694高裝修67；13座 518南裝修64；15座 694南裝修69；16座 694裝修42；20座 694全海景68；雅緻洋房 128

薄扶林花園：1座 535高裝修47；2座 833高靚79；3座 833高東南；…（多座單位）

碧瑤灣：21座 1020呎裝修傢俬 90萬

太古城

全新香港仔 住宅旺中帶 靜鄰近市場 500呎售30萬
請聯絡獨家代理
高低層可租售 二四○○呎 二七○○呎 25萬

（太古城各閣單位：星輝台、青松、春櫻、紫樺、綠楊、銀栢、恆星、智星、燕宮、明宮、齊宮、寶宮、金山、南山、泰山、怡山、龍山、建安、寶安、順安、寧安、興安、洞庭、東海、北海等，每單位列座數、面積及售價）

康澤花園 · 杏花邨 · 康怡花園 · 城市壹期

康怡花園：A 1316複式120起；B 828低泳池72；… 14座 674中層66萬
貳期（全港最多）
城市壹期：南海 連天台598；北海 680靚裝修69；太湖 585高51萬；太湖 678高裝修58；啟天 902高加一萬五
康澤花園：A座 570高加五萬；… P座 642高東南52萬；多座轉讓
杏花邨：9座 556低34起；… D座 556高加一萬；照原價
覆式樓：5座 732南54萬；… 17座 1006南78萬 免佣
和富中心：11座 951向南88萬；16座 1537中140萬

上中西區 · 灣仔 · 銅鑼灣 · 北角 · 維多利中心

上中西區：紫蘭 800海53；英邦 380靚裝修36；中環 400裝修35；…；東禧 585傢俬46
灣仔：伊利 沙伯802 海95；…；華爾 1650呎裝修100
銅鑼灣：海濱 1100中層82；…；大潭 471呎全海 28萬
北角：俊峯花園 740高東南；…；英麗閣 650高50萬
維多利中心：11座 1537全海135；6座 1537全海135；17座 1471高海景140

租賃 香港 · 不交吉 · 旺舖 · 交吉舖 · 坪洲 · 商廈

鰂魚涌 太古城 跑馬地 加山 等住宅及商廈租盤（詳列於原頁）
坪洲 山頂 花園 全新 另花園 入伙22萬
商廈：中環上環商廈…

出讓 九龍 特別介紹

九肚山 全新別墅；畢架山花園 1886★★★★ 230；1886呎 255；畢架山花園 另1051呎 90萬；美孚六期 840呎 57；世界花園 1025呎 88；巴富花園 929呎 96萬；碧華花園 1308呎 124起萬；屯門閣 1600呎 129
新德園 ★九龍塘★ 多幢 另天台 265 萬起；House Apt 2009 133；秀竹 1300蓋車 98；喇沙 2000另 78；蘭開 夏道豪華；秀竹 1742南中 150；碧華 園 ★畢架山★ 80餘；雅景 1350東南蓋車 113；達運 1500豪傢俬 138；福景 1250呎 特平售 90；嘉栢 1200 大客廳 107；碧麗 800三房 60；栢園 1150車位 88；雅芳 2500傢俬電器蓋車 115；美輪 900 式裝車 不交吉；碧麗 一分鐘 ★文息邨★ 蓋車

各區住宅

黃埔 花園558 44；美孚 新村840 56；嘉旺 另天台 29；恒隆 大廈900 41；海威 大廈360 27；加連 1450 83；荃灣 27；荃錦 46；葵芳 53；豪景 35；豪景 37；美景 27
華景山莊：1座 1195平台 79；…；12座 1411另天台120
畢架山花園：15A 1051山景98；…；6B 980高加3萬
一城 410 另天台新 28
松柏 3120呎 另花園 259
嘉美 過公司 2500再 160；富豪花園 2500 豪華裝修 195；龍栢 2500 蓋車 170；紫荊 2000 雙車位 123；百合 高修傢俬 85；月桂 園景 修套車；世界花園 ★沙田高尚★
恒信園 1100高新裝車 135；文星 1600特平 100；明德 1600 78；德信 950靚裝修 91；榮英 1300高 ★窩打老道山★；常康 148萬；寶雲 938高 98；巴富 929呎 96；加多利山 2500 218萬；德閣 1421靚 128；根蔚 1272呎 100；昌秋 1260豪裝修 100；春寧 1200高 78；康華 1600南 80；翠華 1100南 125；翠信 1100東南 90；恒苑 1700高 129；華麗 1400新裝 120；雅趣 632高 ★高尚住宅★ 68；蘭桂 1310全新 80餘；又一村花園 全新 別墅238 起

租賃 九龍 · 租 · 工廠

漢口中心 900 商業7000；畢架山花園 1051 全新清靜8000；九龍塘 1550裝修13000；…
工廠：觀塘 1000呎 低層；…
租：觀塘 1080呎 聯樂 致中；…；沙田 14621呎 1718

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

西貢別墅 背山面海 或全座出售 有車位 每層700呎 分層 電3-281727(9) 3:2817354

旺舖平頂 元朗街市內合各行 尤宜雞鴨 爲佳 有意請電 0-784960 0-775338陳洽

九龍塘 畢架山義本道六號1200呎 向南有景 售95萬 請電 K 3779980 管理處洽

汝州街 千呎二廳四房22萬 單邊唐八樓 免佣 近貢竹街 3-779023 7代

藥行招頂 荃灣區千多呎 地方可住 因人手不足 讓頂 有意電 0-854368 趙洽

平樓急售 麻地六 樓約八百呎 靚裝修 吉全層2500呎 21萬交 請電③940818 或884393

地王廠房 長沙灣 鐵口四面單邊全層 位約二千尺 高12 售 K 720021洽

石屋出讓 屯門 屋一間 私家地700呎 屋400呎 萬樹水電齊 0-812862

23萬屯門舖 600呎 有閣仔 門面闊 行人天橋 巴士站 適合各行業 0-847719 近

元朗遠東 大廈420 14呎 13萬 8明珠樓550呎 幸福花園25樓 27萬 0-781927

旺舖 85年租約 長沙灣 大道 拾貳千 萬 H 815137

平唐樓 四房一廳 山後750呎 27萬 近上海街 218

唐八樓售 旺角 寫字樓 265呎 全 K 843808洽

元朗廠房 道五金廠房及木廠二 呎大貨車可直達 出售 0-767592

全層出租 樓1100呎 無間隔 適合做寫字樓 K 718228 叫二六六

商住唐樓 不售 旺角 西洋菜街 號二樓700呎 近地鐵站 有意電 K-303034洽

市區廠 大角咀 青山道 售 平

洋樓吉售 旺角 地鐵 高層 移民 K 852263 K 328423

海景洋樓 大明 交通方便 K 915887 K 952229

好發洋樓 元朗 11 即 14板 全新裝修 電⑤799151 3有意

上水區大量唐洋樓平售 北區地產 0-935731

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地 租 跑馬地 售

新裝修五百呎3300起 售130萬 租萬三 千四百呎 像俬 車位

銅鑼灣★灣景 司徒拔道嘉苑

雲暉高層弍萬 百餘萬起★★

傢俬靚景萬七 雲地利台學談

金山花園天台 金山花園雲暉

跑馬地樓租售、津懋地產最多

ATTA 益泰

PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS

香港售

★柏道瑞麒大廈 多層 1350—1800萬 110萬起
★列提頓道 恒柏園 多層 1450—2850 萬 120萬起
★羅便臣道 寶士花園 多層 700 高萬 像俬 88萬
★半山 德道芝蘭台 1500低車 像俬147萬
★千德道 聯邦花園多層 1250高低車125萬起
★羅便臣道 寶雲大廈 700呎 高車 南68萬
★堅道堅威大廈 800高56萬
★般含道 興漢大廈 900低70萬
★半山 怡富閣多層 520像俬電器47萬起
★灣仔莊士敦大樓 800高三單邊吉35萬5

香港租

★堅道旺舖近聖心 千餘呎 食物牌85萬
★薄扶林 明德園 25,000
★千德道芝蘭台 15,000
★興漢大廈 6000
★康怡花園 4000起
★西環區 多層 2100起

九龍售

★亞皆老街 侍富閣 1200高車 像俬129萬
★亞皆老街 翠華二期 1400呎 向南高萬
★何文田 衛理苑 1614高海車230萬
★太子道 東方花園 1400低車115萬
★廣播道 珍寶閣 1300低車130萬
★尖沙咀 漆咸道 1400全海低商住80萬
★尖沙咀 友聯銀行 1200高尖東73萬
★尖沙咀 金德大廈 1100高尖東低75萬
★荔枝角 道商樓 1000商住低38萬

九龍租

★火炭 協力工業大廈 千呎21萬 租二千餘
★漆咸道 全海 7000
★尖東 金德 7300
★尖東 友聯 7500
★太子道 多層 5000起
★百 利閣 2300
★蘭 理花 1750
★又一村 多層 5500起

5-401184

大埔靚樓　平價租售

廣福里17—19分層出租

寶鄉坊16—22分層租售

樓身特大每層由700至1200呎

食新商店 電話0—6567475接

龍豪地產 電話0—6583395洽

大埔南苑花園別墅

2400呎客廳飯廳四大房 間連有蓋停車場泳池私家花園租售均可 電早晚0—6979850 話午間3—812391 ＊自讓免佣＊

收購 高價 現金舖 吉樓

不交吉或交吉樓舖 港九均合成交快捷

華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888041 K 881513

上海街舊樓 明地產 H 731660 H 732297

一幢 吉三層 高940呎 售 有意請 遞新 咁

吉樓 實浴廁 七百呎 售 四百呎 裝 新伍萬 二十二 K 3:849 124 辦公 光三千 二廳 土瓜灣

農地平售 近公路 6元呎 交大路 旁到 5 2 呎 萬 尺 一分 呎 萬 位 倉 K-794854 平售

屏山別墅 齊地 三十 萬尺 售 千六千 呎 四週 設備 可作 大卡車到 工業 有意 電 0-794854

旺店出讓 600呎 急讓 旺區 請電 K 718288 呼 2266

特平廠樓 16號 新蒲崗 6呎 勝利道 民 吉 意電 K 839948 金洽

單邊靚舖 228號 四面 正街 H 779981 62呎 閣 萬 面道 頭 長 K 779972

旺角新舖 地舖 85萬 高百尺 合行業 ③849124

長沙灣道 3號 二房一廳 新 鐵路 近 獨立 3217樓 萬 售

葵涌廠皇

安達工業大廈

葵涌華星街2—6號五樓全層10627呎AB座可分開售每呎280元。⑤452522 ⑤453265

上海街 唐四房 樓一千

土瓜灣 馬坑 寶光 大涌 廳22萬 低七 千8 厦 常康 園

何文田 裝修 有蓋 車位 140萬 H 731660 四房 二廳 新明

廠官塘 業興工 四千餘 呎租@2.50 售230 每呎 低層 唐工 廠 售 185 長沙灣

上葵涌 全新裝修五百呎 單邊高層 實價22萬 K 1742798 1洽

葵涌 盈業大廈 貨櫃碼頭路

面積1705呎

售 $477,000

南豐 5-236866 5-243261

南洋財團 購 不交吉 樓

彌敦道信和中心230室 K 323565

比錢最快 成交最快 免費估價 不用看樓 電梯2字

高價即購 不交吉樓

港九合 無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ✽無須睇樓即日成交✽ K 7125236 合富

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ✽無須睇樓即日成交✽ K 904137 沙龍

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅蘭大廈1207

地王二樓 單邊唐樓

青山道 近永隆銀行 合作新裝修 中西醫 社團代理 K 779080

千五呎45萬

租賃 香港

軒尼詩道 400 南 34 向 呎 ★480 華 萬

25萬熙華 洛克道 四房 大 星 坑 1100 廳 45 車 位 連 萬

向海利 向海 星坑山旺 600 車呎 近 呎位

80摩利舖 萬 34 環 中 九坊 六千 如

場工 250 新樓 八百 連 東 南 百 萬

馬地呎租跑 萬1500 連天台 座 九 呎 車 位 租 四

康怡花園 800多呎 B 座 16樓 水晶 地板 租五千元 電 H 8938813

銀河

新寫字樓 號 便 利 有 獨 立 廁 所 近 地 鐵 交 通 寫 字 樓 佰 連 大 夏 66 樂 租 5-431416

鯽魚涌寶 廳 四 百 餘 呎 一 千 六 佰 可 H 6609968 晚 631593

旺舖租 900 呎 地 舖 電 齊 一 個 月 免 期 租 H 8936628

灣仔天樂 二 租 交 通 便 利 請 電 ⑤ 7 4 3 0 2 3 代

全幢六層 新商業樓

四千捌佰餘呎 特平 佰陸拾萬 分層售 拾萬起 租壹千伍佰起 舖 電話0—6584061 林

雲景道 北角 半山 二千餘尺 海景洋樓 租售 K 929151 辦公時間

香港大廈 銅鑼灣 大方便 單邊 或寫字樓 仔 售 48 交 萬 道 近 H 6199677 王 太

北角 南 兩 光 猛 招 牌 32 萬 57 廠 可 掛 九 宮 呎 二 樓 租 售 向 新 業 主 H 669035

沙田大圍 屋地 0 尺 25 萬 火車站 大 圍 中 小 別 墅 租 售 0-649812

租讓

天祥 夜 923823 K 310032 K 302293

購租 收樓

財團收購 不交吉樓 致利地產 免費估價 代客收買 歡迎詢問 鋪及交吉樓 無須入睇樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤—220148 浩華有限公司洽

中環贊善里 旺舖千餘呎

合廣告影樓貨倉交通便利 有車位月租萬餘⑤233892

寫字樓

英皇道十八號地鐵天后站對面至廿四樓商業大廈 三百呎辦公室 可分租 詳請致電 二〇九三室 仙街 按門入口

理想住宅 天后 廟道 15號 新裝修

平租 旺舖住宅

旺舖 平租

德輔道西231號地下連閣1400呎適合各行業有意請電：⑤463894 劉洽

旺舖寫字樓 仔沙 十號地下另 電 H 7430023 代

二樓商住 大街東泰大廈 管理處 K 256853

洋樓康租 北角 渣華道 六號A座 K 436273 林洽

柴灣廠房 新安 地 街 廠 業 K 71693

高層洋樓 特平 最近 天后 站 全層 八百 呎 管理處 H 474529

西營盤區 高街 10號 至 12 號 合 海 味 藥材 行 電 H 4725689 何

物業 收租 樓宇管理 歡迎委托

★九龍代售★

★尖沙咀★

★旺角★

★香港代租★

★西環★

★北角★

★銅鑼灣★

★新界★

★九龍代租★

★紅磡★

★深水埗★

★廣播道★

★租港九★

華景山莊

1©座最佳方向高層東南 望海733呎二房二廳 65萬

荃灣中心

漢陽樓490呎高層裝修向山 賣陽樓、城都樓高層東南 28萬5

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.

康業物業代理有限公司

快捷妥當・歡迎委托

⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394

灣仔新鴻基中心26樓

出讓 香港

彌敦道 557—559號

永旺商業大廈9⑥⑪出租 有裝修適合寫字樓旅行社886呎有意者請電 0—6574733劉洽

藍地石屋 400呎

旺角房租

有蓋車租

旺舖招租

葵涌大龍

旺舖頂讓

粉嶺旺舖

旺角全層租

寫字樓$980

市區廠

單身閣仔

有窗梗房

細舖出租

元朗村屋

元朗平租

光猛梗房

旺樓出租

單身女房

旺舖招租

租賃 九龍

餐廳頂讓 西環 高級 有冷氣 H 4819900

告本報分類廣效力宏大

金荷 北角 收租樓 2100呎

灣仔 荷李活道

奧卑利街

9號新型唐樓全座六層高一梯兩伙分層出售洽購處結志街24號地下浩棧電5—443955

豐業柏苑

大廈德忌立街12號中區地王寫字樓裝修齊560呎另佣業主自讓49萬吉售 堅尼地道70號 全海泉桑 冷氣 車位 ⑤896628 洽

★外資基金財團★ 現金 收購物業

交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

英皇道

灣仔春園街

西環加都近

全幢平售

西灣河

南丫榕樹

理想住宅

筲箕灣道

罕

環球大廈

大坑道瑞

北角福英

幅堅道地盤一

百德新街

北角洋樓

北角新都城

補習

中大補習 **上門補習** **上門補習** **港大女預科** **專職補習** **經驗女補習** **補習社** **上門補習** **補師數百名** **大專英語** **私人補習** **中小補習** **經驗補習** **家庭補習** **經驗教師** **經驗補習** **經驗補習** **大專畢業** **元朗屯門** **皇仁理科** **中大數學** **成人英語**

港大精英補習社

七月中新班每月150元起

①87年會考保證合格英文班 ②87年會考數理化保證合格班 ③87年會考數學保證合格班 ①中小學成人個別200元起 ⑤預科及中小學各級暑期班 ⑥成人初級夜英專

Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ跑馬區近禮頓橋8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近闔宮戲院460508

保信證 **優師良資** **上門補習**

Exam 中・英・數・理・化

新法 87

九龍亞皆老街86號三樓 ⑤959571 ⑤953328

全科補習 **中小**

港大師資 全港最佳港大畢業教師 補習中心 全港名校會考模擬試卷 借閱冷氣調節全舖地毯 香港商業中心2011室（屈地街電車總站側）電H 469108

港大預科 **到府補習** **到府補習** **英數補習** **女師範生** **中大理科** **港大預科** **私家補習** **中大補習**

醫藥

健福老人院 任請電⑤546306 2 9

退股聲明

本人已於一九八六年一月一日起退出德明行並將名下股權轉讓與其他股東嗣後該行如有銀錢轇轕以及貿易人事等料紛均與本人無涉特此聲明。吳煥文謹啟

催 業主收租 啟事

承租人黃安係向業主鄧甲榮租主批人慶泉妹租來DD 122約LOT 40及42號地段每年租金港幣560元正請業主即來收租 此告

承租人 黃安啓 一九八六年五月九日

離職聲明

本公司職員蔡九勝於本年五月一日離職，此後一切與本公司無涉，特此登報聲明。公司

啓事

遺失聲明

玆遺失上海商業銀行儲蓄存摺第4514—8070—9號除向該行報失外特聲明作廢　黃根啟

玆遺失東亞銀行中區分行儲蓄存摺 41-20-00442-3 特此聲明作廢 莫惠卿啓

遺失啓事 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失東亞** **遺失聲明**

遺失

預科數學

港大中大倫大台大預科數學中學各級數附加數學理工及各專業學會數學統計試個別小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103長知

誠替補習

招收老人

利安老院招收住院女性老人入住資格要案養入年齡60歲以上身體健康能自我照顧者費用786元要護理者另議如貧困老者可代申請公援接洽處清水灣大澳門或電：K 7191058查詢

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

華園之家 護老

西貢護老院

註册醫護　設備完善 花園別墅　環境幽雅 收費便宜　歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202　K 2817285

旺角老人之家 **鴻福老人院 1500元起** **永安護老院** **新蒲崗護老** **男女按摩師** **針灸按摩** **復康用品** **頤安護老院** **中醫鄭得雲** **專醫胃病** **敎醫痔瘡** **敬老樂園** **護老1500** **荃灣聖心護老之家** **敬福安老** **港中醫院**

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環林甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246Ⅱ樓綠匯軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道386號地下新鳴洋服時怡 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美蕾紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理・經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

護老中心

又一村達之路尾專爲老弱病殘服務新張期特惠床位歡迎參觀電話3-801225

老人福音 1250元

起包食宿無雜費取巧西醫主理免費電子理療銅鑼灣高尚老人院近地鐵探親易門口有泊車咪床位有限速電⑤7955136

城市 護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓 ④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213—4

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

中聯 搬遷有限公司

代理地產樓宇買賣

香港 5-635157 4線 5-627922 日夜

九龍 3-333532 3-632345

0-287288

吉利 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭 200元

绝不加價・绝不索取貼士

3-341713・5-714808 3-643038・5-789383

搬運

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

玄女內功

純女性修練之駐顏內功對婦女虛弱情緒飄忽諸症極具療效。並欲容顏嬌嫩體態健美增强體能者宜學習。個別特約教保証學會。⑤669617洽

中華台灣豪華團

LICENCE №350208

全港獨家採用雙程國內機：台北——花蓮——台北

增加成本節省行車時間8小時行程最豐富、增遊世界最大"小人國"

六福村野生動物園、眞正台灣環島（花蓮、日月潭、阿里山、高雄）

八天2690　七天2490　四天花蓮（雙程內陸機）1880 四天台北市觀1770

獨家主辦、專業華籍領隊帶足全程同一價錢的旅行團歡迎比較

報名查詢請到各大旅行社接洽

樂意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539

尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店 自置物業

3678926　37231890　SITHX 49296　信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

旅遊

高尚套房

酒店八十間 旺角 設備齊全 元面對海景 歡迎 遊客 每天22九 來港 新興旅舍 電話 K 850027 2207室

高尚套房

大量住房面對海景冷熱水浴厠齊備歡迎外地來港遊客優康實惠每晚收費港幣八十元 ③850027③850028

新興旅社 旺角彌敦道607號新興大廈2207室

康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101　澳門 563333
尖沙咀3-676111　官塘3-440222　沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
清邁・布吉島
七岩・芭堤雅
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410　清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990　七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機　Thai
航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190　高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機
本團特點：　台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5090（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：華克山莊喜來登大酒店、大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000　韓國濟州五天$3290
逢星期二、四、六、日出發
乘大韓747直航漢城
雙程內陸機往返濟州島

歐洲
乘搭國泰直航歐洲
全程住宿歐洲，無須中途停站，和回程往東南亞，以減成本。

1.歐洲10天豪華團	$7990	(逢2,5,6)
2.歐洲14天超值豪華遊	$11290	(逢2)
3.歐洲16天逍遙豪華遊	$12790	(逢5)
4.歐洲18天歐洲豪華團	$13690	(逢6)

本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
②首選國泰直航機，中途無須停站或抵歐洲後再轉坐內陸機。
③住宿酒店方面，均依照預訂之豪華酒店（附有私人浴室）爲基本絕不會臨時改住二星級酒店，以作取巧。
④行程編排均以熱門名城爲主，絕不採取冷門地區以作目的地。
⑤簽証均在出發前辦妥，絕不採取臨時到邊境才辦理等危險方法
⑥專業華藉領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。

美加
乘中華或聯合航空
暑假期間照原價，
絕不臨時加價。

1.檀香山、迪士尼、環球片塲9天	$7500	(逢1)
2.檀香山、美國西岸、溫哥華12天	$12900	(逢5、7)
3.美國西岸、加拿大9天	$11600	(逢2)
4.加拿大東西岸博覽會9天	$12400	(逢1)
5.美國東岸11天豪華團	$14990	(逢5)

本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機、華藉空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十大大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦。另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港、中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090　星馬七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
馬星（檳城、關丹）八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

日本本州
五天$3790　七天$4610　八天$5040
增加日光國家公園、迪士尼樂園
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓
四天$1690　五天$1890　七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

北京
七天航空團$2590
逢星期六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林
五天直航團$1590
出發日期：5月17,21,25,29
6月2,6,10,14,18,22,26,30
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山
海南島直航五天$1550
乘搭波音737直航機
香港—海口全程只須50分鐘
逢星期二、四、六、出發

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園 $8550

歐洲歷奇26天 28/5、26/6、1/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一
3-882121　3-808080　3-918787　3-321188

韓國日韓　漢城 四/五天 濟州 $2788　本州 八天 漢城 $4998	韓泰簽証免費	泰國　曼谷 5/7天 芭堤雅 $2270　布吉島七天（雙程內陸機）$3290

各地分社七間直接辦理，放心又價平。

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近龍鳳戲院）

台灣專綫金滿假期
有限公司 牌照No.350389
3-320320　3-320841

台北四天遊權威
六福小人國 $555
花蓮太魯閣 $666
台北阿里山 $777
一樂園麒麟華麗東方$118起
台北四天遊均送環亞夜總會

台北 高雄 特廉 台證$111 機票$777
專爲綠印港澳僑胞辦理
中華民國護照 $180
帶百貨遊寶島免按金賺機票
高級百貨包收包賺利潤特高
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊有限公司
3-950245（6線）

中山　天天出發　快達船往返 住中山國際酒店 $288	星湖　逢二、四、六　鼎湖、從化、廣州三天$688　鼎湖、從化、廣州四天$788
北京　逢四、六、日出發　北京五天雙程航空團$1888　北京七天雙程航空團$2590	桂林　陽朔、灕江　逢三、四、六出發　桂林、柳州五天直航團$1590　桂林五天雙程航空團$1290
華東　逢二、日出發　杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2890	海南島　逢二、三、六　五天直航團$1990　六天航空團$1690

九龍彌敦道655號胡社生行1710—1711室

天然旅遊
3-881040　3-880919
九龍登打士街56號家樂商場一樓46室　牌照號碼：240269

天下南岳—衡山$789
四天團廣州一衡陽臥舖往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦。品嘗南岳大廟馳名素菜。遊遍：南岳大廟、忠烈祠、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金雞嶺、古佛岩、乳源$689
四天遊遍：坪石金雞嶺、一線天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鐘鼓山、瑤胞民族村、韶關芙蓉仙洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖$499
三天遊遍：著名南昆八景，其中「石河奇觀」像縮細的九寨溝、南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿龍瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350
遊遍：西湖八景、九龍潭、博羅、羅浮山等名勝
風景、三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票

北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	378
成都	468	上海	378	天津	498

由廣州至全國各地火車票

北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳—北京火車硬臥$328

星馬旅行社
康身泰心
牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-211308
銅鑼灣崇光百貨公司樓上20字　5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓　3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位　0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181　0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓　563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2790
慶州 釜山 五天單人房 3290　韓國　濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

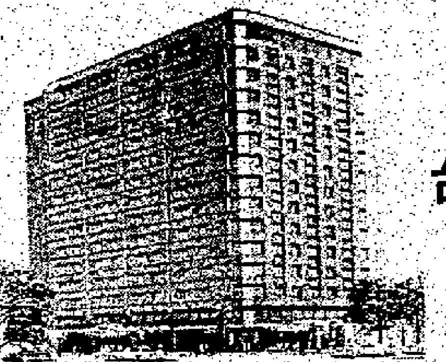
曼谷酒店　芭堤雅酒店
第一 180/200　夏宮 200/228
統一 220/258　美輪 208/230
門 天 338/368　皇崖 288/290
喜來登 460/510　艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

龍之旅
五月獻新猷

廈門一天遊	（雙程機團）	逢星期六	$650
廈門五天遊	（機、船往赴）	逢星期二、六	$1450
福建、廈門八天遊	（雙程機團）	逢星期六	$2590

查詢電話：5-238717
牌照號碼：350042



力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北 力霸大飯店 經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
亞洲訂房中心代理　或電5-262188

康泰
康身泰心
銅鑼灣5-778111　尖沙咀3-7213381　旺角3-305207　官塘3-440222　荃灣0-4930211
牌照號碼：350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750　上海—錦江飯店$560
建國$750　上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運
3-910377　3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達
牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大厦805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

金門平價機票
3-319151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150 / $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280　凱悅$260　鄉村$210
希爾頓$230　假日$230
花園$230　文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
旅行社註冊編號：350605

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加精選遊$5399起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
聯合美加精華遊$6995起	華航威馬泰國遊$2630起
加航加拿大精華$6595起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九本遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起	皇牌精選濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	大韓日本韓國遊$4990起
捷旅假期歐洲遊$7990起	華航台北花蓮遊$1770起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

威威旅行社 有限公司 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天 $1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天 $1398　台北日月潭四天 $1498
台北阿里山四天 $1498　高雄阿里山四天 $1698
五天阿里山精選 $1898　環島七天豪華團 $2298

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金

韓國濟州四天$2698
韓台七天$2898
全程單人房免費伎生晏
日本五天$3690
本州九天$4690
日台八天$3890
天天出發可停台北不另收費
泰國五天$2170
清邁七天$2870
布吉七天$3270
天天出發自由停留不另收費

直接經營貨眞價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰
康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6981198
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京
七天航空團$2590
逢星期六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山
住宿：友誼賓館、京豐飯店或同級

桂林
五天直航團$1590
出發日期：5月5,9,13,17,21,25,29
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山
五天航空團$1390
逢星期三、六出發
廣州—桂林（雙程航機）
住宿：甲山飯店或灕江飯店、廣州住中國大酒店

歐美
牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2560
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華
3-660206　3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團　天天出發
1.台北市內故宮半日$90　5.花蓮太魯閣一日$520
2.基隆野柳北海半日$115　6.二天花蓮太魯閣$600
3.台北烏來半日觀光$115　7.二天台中日月潭$520
4.小人國、六福村、慈湖 石門水庫一日$340　8.二天一夜阿里山$780
・台北特平機票・

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480　雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費

越南滙款 價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
五天$7700　六天$7880
八天$11220
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日照常辦公

香江近事 學童自殺

木人

青少年學生自殺成風，引起了教育界連串震動，因為大多數人均認為這些事情歸根究底乃由教育制度有問題而導致。

這又正值面臨考季學子考試季節，多少學生為對沉重的功課和考試的壓力而煩惱，但這些相信並非構成學生的自殺傾向。

問題癥結是我們的社會的錯誤價值觀，教育制度的不合理，家庭的普遍不健全，及父母對子女的過份期望。同時學校的重視表面的成績，與青少年內心上的空虛消極，從而對大部份學童產生嚴重心理負担所致。

目前可以了解很多中小學生均多存有「一死了之」心理，認為死去，就不用煩惱，一了百了。當受到挫折時，第一個觀念湧現，就是以死來逃避。

要解決這方面問題，不單只要從學校、教育、家庭等負責，社會整體亦應配合設法補救。

在學校方面，教師對學生的管教，不能單施壓力，必須能掌握學生品性和家庭環境下，在施教時存着關懷愛護之心，著重鼓勵和輔導，處罰是最迫不得已的方法。

而家長亦不要以為子女們只有讀好書，才是唯一出路，高學位才是成功的標誌。期望太高，只會增加子女們心理壓力。

教育制度本身就有很大漏洞，如推行免費教育制度中，留級比率亦有限制，在年年升級下，製造了不少不合程度的學生，他們在被忽視又被壓迫情況下，有踏上自殺之路的心理是可以想像。

連串學生自殺，教育界不應視之為個別事件，要補救學童自尋短見的事情，教育當局應聯同心理學家成立小組，深入檢討，並提整體改善意見，早日防止這種不幸事件再次發生。

海隅小品 大廟、東龍島、佛堂門……

秋雨

前些時，天后誕，弗一天，多少掛上了綵旗的船隻到佛堂門天后廟賀誕，成為一年一度的盛事。

今天的天后廟，已建了碼頭，還有平台，可供人們在此膜拜，這是以前所沒有的。二十年前，人們擠在海灘上，爭取入廟，也會發生過不愉快事件。今天縱然人更多，那大大的平台也可以容納得下，秩序比前好得多。

說到天后廟，廟後有宋咸淳的摩崖石刻，政府已在其前設了保護欄，此乃香港有名的石刻。在此之外，有禁封船碑，這是清代的，有蒲台、大浪灣、黃竹坑、東龍島的摩崖石刻，這四處都是古代圖案的刻圖紋，年代已不可攷，看石刻圖紋，可能是二千年前物，政府都已作為重點文物保護了。

從港島出鯉魚門便是南堂海峽，有人名之為藍堂、藍塘，其實南堂才對，為的是由此過佛頭洲，左便是南佛堂，右是北佛堂，而那兒之海峽，又名為佛堂門，由此推想，由鯉魚門到東龍島之一帶應名南堂海峽。

據宋咸淳摩崖石刻記載，是當年官兵駐于官富場，即今之官塘一帶，假日便到南佛堂一遊，對岸北佛堂東龍島上有石燈。

至于東龍島之龍紋石刻，則在古籍中有記載。在東龍島之南，還有砲台，乃康熙年間所築，已修復保護。

去年，報上已報導過了。廿多年前，我也曾登東龍島找尋這砲台遺址，在蔓草叢中，終于找到了，砲台對着的是鐵砧門，是佛堂門的南出口處，有巨石如砧板，矗立在岸邊，故名。

康熙年間在此築砲台，以靖海疆，封鎖鐵砧門入口。

今天，天后廟與鐵砧門之間的半山，已建了新型建築物，此乃清水灣高爾夫球俱樂部，入口處是在清水灣。

清水灣之左是大環頭郊野公園，右側是布袋澳，兩者合抱，清水灣後是釣魚翁山。

布袋澳山脊之另一方便是天后廟，多年前我亦走過這一條路，今天，這一帶已是高爾夫球俱樂部範圍之內了。

東龍島、蒲台、大浪灣三處摩崖石刻遙遙相對，可見二千多年前，這一帶已是漁民聚居之所。

萬象

擬窗內外 老爺車模型滿足發燒友

赤松

對於那些傳統設計的老爺車，實在迷倒不少汽車發燒友，有些更把老爺車視作古董收藏，或是自駕一部偶爾作為代步工具，當在街上行走時，引起途人注目的程度，實不下於一輛名貴的勞斯萊斯房車。

擁有一部老爺車談何容易呢！不用說其昂貴的車價，就是維修、保養、保險費等養車費用，實在驚人，非一般人可以負担。

事實上，那些愛好老爺車的發燒友，大可購買一部以金屬仿製老爺車的模型，也可滿足一番；這些由義大利製造的老爺車模型，依照四、五年前的汽車款式製造，仿如一部真實老爺車的縮影，除車門可以開啓外，前呔亦能左右擺動，車頭機件也不會馬虎製造，實在是一件不可多得的擺設模，先施公司玩具部有售，訂價一百二十元。

平安是福 陽萎和早泄的飲食療法

康平

……藥汁再加水適量一并煮成稀粥，熟后加鹽、葱白、味精調味服食。每天一劑，三——五天為一療程。感冒發熱者忌服。

方三：何首烏六十克，枸杞子十五克，雞蛋二只。加水同煮，蛋熟去殼后再煮片刻，去藥渣后，吃蛋飲湯。每天一劑，連服十至十五天。

方四：苦瓜子九克，枸杞子三十克，羊腎一隻，羊肉一百克，葱白、食鹽、味精各適量。先將羊腎剖洗干淨，去筋膜，切絲；再把羊肉切碎，后將枸杞子、苦瓜子煎湯去渣；再加大米、羊腎、羊肉煮粥，粥熟后加葱、鹽、味精調味服食。可作早晚餐常食。

方五：海參適量，糯米一百克。先將海參浸透剖洗干淨，切片煮爛后加糯米煮成稀粥，調味服食，可作早晚餐，空腹食用，療程不限。

（二）中氣不足型的食療處方

方一：黨參十五克，杜仲三十克，核桃仁五十克，豬腎一對。將豬腎剖洗干淨，去筋膜，切片，與杜仲、核桃仁、黨參放鍋內煲湯，熟后去藥渣調味服食。隔天一次，連服四至五劑為一療程。

方二：白人參五十克，六十度白酒五百毫升。將人參搗碎裝入細口瓶，加白酒后封紮瓶口，每天搖動一次，半個月后開始飲用，隨飲隨加白酒約五百毫升。每天晚餐時飲十至三十毫升，連服十五至二十天。（三）

無所不談 無絕對安全

嘉志

行之多年的核子發電，近幾年來，幾乎所有國家的核反應爐，都先後發生過或大或小，或多或少的意外。在建造前設計週密和防範措施良好者，雖有意外而可控制，未做成嚴重事故，美國三里島核電廠是一例。

蘇聯基輔核電廠的災難性事故，不可能是最後一次，此次事件，雖可使未來的核電廠在設計建造時，作更多的安全措施，但實難杜絕以後的同類災難發生。

核電廠設計建造，均慎密考慮，均認為安全有把握才建造，這是無可懷疑的。蘇聯的核廠，事前也必然對可能發生的後果有週密考慮，而且使用多年後才出事。可見人腦功能終有個限度，任何先進的科學產品，雖有絕對的安全。

批棋下山 反面教育

紫燕

張永秀和呂品區是中學時代的同學，到互相成家之後仍然互有往還，兩人的兒子都有八歲。

一天，兩人在咖啡室喝茶，呂品區見張永秀有些悶悶寡歡，於是便問：「阿秀，你有甚麼心事嗎？」

張永秀拿起桌上的咖啡呷了一口：「是有一件相當頭痛的問題。」

呂品區說：「可不可以說出來聽聽？」

他輕輕地嘆了一聲：「唉！」接着搖搖頭：「就是頭痛不知好不好向人家說出來。」

「哦？」呂品區有些不明所以。

他又喝了一口咖啡，後來像是下了很大的決心：「也罷，別人我是不想說了，你是我最好的朋友，說給你聽也不妨。」

呂品區一聽他這麼說，立刻若有所悟地：「你且慢說出來，讓我先猜猜。」

張永秀於是望着他，只見他微微一笑！低聲神秘地說：「是不是你們夫妻感情有問題。」

張永秀有些錯愕地看着他，最後失笑起來：「你怎麼會想到這一方面去了？」

「如果不是這問題，又有甚麼事情值得你那末吞吞吐吐的？」他有些不明所以。

張永秀收斂起笑容，沉重地：「是為了我兒子的事。」

「你的兒子？你的兒子今年才八歲，和我的兒子同年，有甚麼煩惱呢？」他更不明所以。

「你知道我是兒童心理教育碩士，但是我發覺買了不少輔助教材的書籍，總沒有辦法提起他自動自覺拿起來看的興趣。你說這樣是不是丟人？」

「哦！」他恍然大悟了，便沒有再做聲，想了一想之後，微微一笑：「來，我和你實地觀察一下。」

說着了會賬，先去書局買了兩冊一樣的兒童輔助教材，然後先到張宅，只見他用盡了一切辦法，才勉強叫得那孩子拿起書本看了兩頁，到他一起身，孩子也立刻起身不看。

呂品區笑笑，接着把他帶回家，延他坐下，然後把書拿到自己房中一轉走出來，把書放在小几上，拉了他站在一傍，不久，就看見呂品區的孩子走了出來，看見小几上的書，立刻揭開來津津有味地看着，樣子好像愛不釋手。

他忍不住走上前去看看那本書，是完全和自己一起買的那本一樣，只是封面蓋上了「兒童不宜觀看」的印。

情網集 談戀愛不是星期美點 女性要緊守最後防綫

周讀友：

我很同情妳，也為妳的遭遇而感嘆。

妳說：剛捉到一份戀情，不到四個月，又各自分手了。

妳說：到今天，妳已失敗過六次了，每次戀情祇是三數月時光，到頭來總是不明不白分手的。

妳來信問我：有甚麼秘訣？妳又把自己的年紀性格以至日常生活，都很詳盡的向我傾訴，要我給妳批評。

也給妳一點指引。

妳的好處，在此我不多說了，妳的壞處，讓我告訴妳。

第一：妳的戀情失敗在於太疏爽，因在妳信中，我體會到妳對女性最後一關看得太輕，在迅速的時間內便開放了。

這是妳的壞習慣，也是一種最嚴重的習慣，女性又怎可隨便不設防，所以，在一些男友的腦海中，他們會以為妳是個十分隨便之人，是個濫交之人。

第二：妳是個太沒有主見之人，妳以為樣樣遷就別人，就能得到別人好感嗎？錯了，如果對方是個有思想之人，他會以為妳是個沒有腦子之人呢。

做人，又怎能沒有主見，沒有自己的思想，又怎能對事，又怎能令人覺得妳是個能幹之人，更難得到別人相信呀。

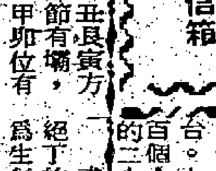
第三：妳雖然有學識，也算是個有一份好工作之人。

但，這份工作所謂好，祇是薪水不錯，却沒有甚麼工作做，亦無知識可學，我相信：妳是一個與花瓶差不多的職員耳。

這一句，請恕我太老實了。

從妳的信中，我得出一個結論，從今後，妳對男朋友，應該有所選擇，也應有所矜持，不能一見鍾情，及對男朋友「一觸到發」！

還有，便是利用時間去進修自己，例如多看書，找些自己喜歡的專門書籍閱讀，戀情不是點心，不要希望常新鮮，也不能隨便要。



葉玲女士主持 為君解結信箱

花鳥蟲魚 養七彩神仙

園叟

近年又有不少人愛養七彩神仙、綠神仙了。

許多人以為，在新界養七彩神仙的魚場，一定很大的了，其實並不然，朋友養七彩神仙的魚場，魚缸三、四十個，佔地只不過六百平方呎左右而已。

朋友告訴我，繁殖七彩神仙不必太多地方，就以他來說，用來繁殖的魚只有十餘對，其他的魚缸就是用來養雜魚。他的養魚計劃很簡單，每年養三百條大的七彩神仙，以三百元一條批發價計算，一年收入便九萬元了，每月的平均收入是七千。當然，十對魚每年繁殖很多雜魚，他只是精心挑選三百條，其他的則以較便宜的價錢售出，這些錢可以夠魚場一年的開銷有餘。聽他這麼講，似乎又引起我養七彩神仙的興趣了。（上）

堪輿談藝

抱璞齋主

前人論風水，常謂「一墳地好不如心地好」。亦有詩云：「一路破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫，牛眠鶴聚獲奇遇，只存方寸地中求。」

江蘇武進縣雪堰橋陳氏富室，其先祖在清朝末葉，本來三代單傳，家貧無立錐之地，只賴做苦工，挖河泥及幫助農家做田以維持生活。及至其父死，無錢買墳地埋葬，農莊僱主憐之，贈以葬地，葬後三年，在挖河泥工作中，竟挖得白銀數大缸，購置田產房屋，因而致富，若非先代積德，福緣已到，不能如此巧合。

墓地在蛇山東麓，高山由西北走東南，乾方作勢，歷辛庚坤丁，山勢轉為平緩，從坤申中腰卸下一脈，至山脚平坡立穴。乾亥方有暗池，壬子癸方有大池塘，外有遠峰有長弓形池塘，丑位上又有瀾水，飾向震位消出。艮寅位上另有一小池，甲卯位大池，乙位有小池，辰巽位為太湖，上元二運安葬，立坤山艮向。若以呆板玄空挨星飛星推之，謂「財星犯上山，丁星犯下水。」星辰顛倒，定必財丁兩敗。殊不知葬後，獨竹成林，在上元二運至三運之間，子，財丁兩旺。四運重修，人丁近百，良田數傾。

五吉全收地財丁兩旺 雖然犯伏吟亦所不忌

精於玄空術之明師見之，謂此墓地為「五吉全收」之格。向盤飛星乾方池塘為六白，一吉也；坎方池塘為一白，二吉也；艮方池塘為八白，三吉也；震方池塘為三碧，四吉也；巽方太湖為四綠，五吉也。

或謂坐山之山盤飛星逢五黃，為死氣，是絕丁的。殊不知午位山峰，山盤飛星三碧臨之為生氣，生午位向盤飛星九紫，而九紫又生坤位山星五黃，重重生入，宜其旺丁。由此可知玄空術之靈活運用，二十四山三元九運，均可用事，主要全在體用配合得宜，巒頭為體，理氣為用，巒頭中寓理氣，理氣中寓巒頭。

又有人反問，二運坤山艮向，向盤飛星五黃入中宮，六白到乾，七赤到兌，八白到艮，九紫到離，一白到坎，二黑到坤，三碧到震，四綠到巽，豈非滿盤伏吟？沉氏玄空學之卷首，舉出浙江中台山之穴結太極圖美地，上元一運安葬，立壬山丙向，犯伏吟，葬後禍至，寧不自相矛盾？殊不知中台山穴乃向上八方均合成三般卦，且又得水，自可化凶為吉。然亦有美中不足者，震方六白金與三碧木相剋，巽方七赤金與四綠木相剋，乾方九紫火與六白金相剋，為剋入，以致二三運之間，雖然頻頻添丁，但亦連殤二十餘小口。

京華感舊錄 名淨裘盛戎軼事

周簡段

女花臉齊嘯雲來港演出，觀眾讚嘆這位女性的裘派韻味。這使筆者聯想起裘盛戎在「富連成」一科班學藝時一段軼事。

時間依稀在一九三二年秋，北京前門外鮮魚口富商王老太太大辦六十壽辰，邀請「富連成」科班在鮮魚口慶豐堂唱堂會。那天堂會的戲比較多，從中午一直演到深夜。大軸戲是「魚腸劍」、「刺王僚」，胡盛岩演伍子胥，劉盛通演姬光，裘盛戎演姬僚，葉盛茂演專諸。

當時戲班講究「飽吹餓唱」，因此不管演出的戲碼多少，祇吃一頓飯，等完戲再回來吃夜宵。當堂會戲演到「掌燈」時，裘盛戎感覺肚子餓得慌，他乘大人不備就溜出了慶豐堂大院，先到打磨廠河沿吃了一盤灌腸，接着，又跑到大柵欄門框衚衕吃了一碗鹵煮火燒，遛遛躂躂逛了幾家舖子，這會兒他琢磨出來的時間不短，也該回去勾臉了。當他剛一邁進慶豐堂的門口，就被科班教師郝喜倫先生抓住，拽進了後台。看郝喜倫的臉譜，他明白自己誤場了，要大禍臨頭。這時怒容滿面的郝喜倫手裏拿着一根三尺多長的戒尺，拉過來一條長板凳，叫裘盛戎躺在上面。就在郝喜倫的戒尺要打下來的一刹那，一位老先生拉住了郝喜倫：「喜倫，等等，您先歇歇火，消消氣，您能不能讓他先去勾臉，扮戲，有什麼事等完了戲回去再說。今兒晚上的演員名單，是本家看過點頭的，咱們要是臨時換人，恐怕「壽星老」不高興，我看叫他先上「刺王僚」，後再「斬馬謖」。」裘盛戎偷眼一瞧，原來是蕭長華先生為自己求情。蕭先生的面子不能駁，郝喜倫總算暫時放過了裘盛戎。裘盛戎心想：今兒晚上說什麼也得「叩」上。

「刺王僚」開演後，裘盛戎扮演的姬僚上場，頭一句唸「大引子」：「大地山河，圖霸業，一統吳國」，就先聲奪人，得了一個滿堂彩！當時台底下有一位年長的顧曲者，竟興奮地衝着台上說了一句：「這小孩子真有點他爸爸（裘桂仙）的意思！」一句話引起了聽眾一陣會心的笑聲。接着裘盛戎在「西皮導板」、「原板」、「二六板」、「快板」的唱腔裏，以他那優美的唱腔，又連得四個炸窩好，本家丁老太太樂得合不攏嘴，連說：「這孩子唱的真不賴，有味兒，好聽！」「刺王僚」剛下來，老太太就讓賬房先生寫了一張紅條子送進後台，上邊寫着：「賞給小王僚肉丁包子一千五百個！」由於裘盛戎的精湛技藝，那禍到臨頭的二十板，反而化為獎賞了。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊出字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

兼職補習導師　中五程度以上下午輔導功課，耐心負責，函歷照至荃灣地鐵站南豐中心2203J

聘女助教　中學程度，幼稚園工作，月薪1500供午膳，有意請附相函九龍塘約道14號

室內設計　請女繪圖營業文員各一名，新酬面議，經驗優先，電話八七一一八一二五王小姐洽

聘女文員　無須經驗，口齒伶俐，履歷相片彌敦道538號703室人事部

聘請補習　新港九時間任擇，中四或以上十八歲以上程度，請電H 8158617、H 8150703

學校文員　灣仔區，中五程度懂打字，請附履歷照片寄求待遇信箱20169

聘請校工　某西區中學，請校工體健耐勞，工作時間面議，電H 491128洽

全兼職　補習上門或到社區補習，限3:30－47267，③4563963－23575

聘女會計　深水埗商行，聘女會計二名，中學程度，有經驗優先錄用，相片履歷函華僑報1044信箱

個人事業　誠聘興趣專科，提供地方，專業照補習，托寄K714036

批發商行　誠聘職員，請寄履歷求待遇相片寄本報939信箱

女地產營業　員，有經驗，請附相片寄南洋大廈1723室

全兼女補習　急聘，包膳，假期福利，新面議，K728991

兼職導師　補習中五以上，負責用心，函履照至荃灣區，電0-238091

暑期導師　西區補習專科，電H 818828

聘派咭員　田區上下午工作均可，時間有意，電0-806058九

牙科護士　中區工作，詳履歷待遇寄本報441信箱

高新信差　職請或全，經驗不拘，電③2227441

聘女文員　荃灣區工作，無經驗可，懂打字，請電0-4997144

聘包裝工　荃灣工廠作工，歡迎學生兼職，電0-4997144

誠聘校長　沙田某教會幼稚園誠聘校長及教師，有意者請函沙田郵箱604號

2000至4000　女推廣員，駐香港貨公司，佳作有意請電⑤8336802，前途好

津校　聘體育、音樂、美術教師六位，近照詳歷寄本報1034信箱

急聘補習　導師，時間任擇，各區待遇優厚，彌敦道638號703室

團體機構　誠聘學校書記，中五程度，函至半山堅道

女校務員　學校聘中五程度

請女職員　年26以下，中學程度，略懂國語，③3298531洽

急聘幼師　幼稚園急聘幼師多名，中五程度，有意請電0-4928091

男練習工　晚上七時至九時，旺角，18號三樓

聘女補習　導師，週六日，英數天補F.2.3，每小時十五元

高薪招請　有經驗女會計主任，張小姐0-827319

理科兼數　學位教師，屯門津中聘請，本報信箱1437

補習導師　來社或上門，社區中小學各級，新優

誠聘主任　幼稚園，有經驗，請寄本報1046信箱

歌手　文娛中心，聘男女歌手，電K9181139

地產女職　元朗區，中五程度，懂電腦，電0-4768283

生產經理　中區公司招中學程度，寄本報438信箱

中區女練習　生，中三程度，不需經驗

補習社女文員　經驗不拘，有意請下午電0-7956

元朗夜中　聘英文教師，有意下午七至九時電0-7795617

聘請助護　官塘某醫務所，中五以上，經驗不拘，電K9356699

五金工模　學師師傅，好有前途，福利多，電0-2468889

元朗會計　聘請會計，有意請寄本報443號信箱

中環會計　聘請會計，寄本報444號信箱

請送貨員　男，約17年，朝九晚六，供午膳，星期日休息

中環會計　聘會計主任，有經驗，寄本報信箱

請女信差　中區律師行，中學程度

免費學畫　油畫國畫

聘女文員　中五或以上

聘港島補習　中學程度，不拘經驗，男女導師

兼職會計　深水埗

聘請補習　中五以上程度

聘請派貼　女，工作二小時

鐘點女傭　四時

簿記文員　入口行聘

銷存文員　電器貨倉，中學程度

音樂學院　女職員，全職或兼職

男生兼職　學習男練生

聘女見習　文員

聘女校工　

急聘補習　

補習教師　聘男女

中文打字　經驗台

補習助理　文員及女

學生兼職　西區中心聘兼職派貼，③8174090張小姐

文員導師　補習社聘全兼職文員教師，寄本報540號信箱

大埔補習　誠聘全職及兼職導師，中五或以上，電0-6588663

聘請教師　幼稚園聘請教師，有意者請函詳

暑期　社區全或兼職補習

急聘女護　

學生週日　工包餐

男會計員　

女打字員　

琴行誠聘　①電子琴導師：30歲以下，貌端耐心，教導薪優。②男外勤一名，中學程度，負責新優。有意請電H 223211。

可喜地產公司　聘男職員

元朗女校務　急聘女校務員一名，薪優有進升機會，曾在幼稚園工作者優先錄用，請親到元朗雞地鳳翔街好順利大廈太陽島幼稚園洽

棄鞭從商　某大美國公司誠聘，有志進入商界發展，有人事、小姐洽，H 838168

上環女校務　上環區幼稚園聘女校務員，請親到九龍太陽島幼稚園洽

聘請教師　港島南區中學聘請中、英、數、科學、經濟教師

聘女會計　請女會計一名，有經驗

暑期男女　聘十數名男女管理小童游泳，中五以上懂游泳拯溺者優先，無需經驗，每堂40元，全部體育制服免費受訓，畢業生活持求職證成績表近照到衛前圍道150地下人事部甄選。

誠聘　女文員壹名，在黃竹坑區工作，薪優待遇好，有意請電⑤－771388程小姐洽。

元朗津中　聘代課教師①中文及社會科。②數學、體育、音樂。有意者請於辦公時間電0-754781譚姑娘。

辦公室助理員　長沙灣大貫業公司聘請，男性中五程度，18至25歲

聘請看更　

誠聘修理巴士大偈　

九龍津中　聘中文、中學文憑教師

聘請工作夜班員　

聘請司機　

律師行聘　男性初級文員，請函履歷附近照香港中環康樂大廈1211－9室

甲級教師　港島中區補習中學學校聘下學年甲級教師及協助言語治療教師，具愛心及專長，親繕履歷近照一週內寄遮打道華僑日報信箱1592號。

煮飯及清潔　①清潔包工制一名②能煮80人以上伙食（另幫廚一名）克苦耐勞身體健康有愛心有意請具履歷地址電話近照要求寄尖沙咀郵政信箱96772

請練習生　文化機構門市部急聘練習生男女均可，初中程度，無不良嗜好，有意請詳履歷近照函華僑報1033信箱。

珍珠工場　請17－24歲女工多名，底薪1400，放公眾假年尾雙糧花紅大假七天，請電5－458039洽

聘女傭　銅鑼灣百德新街區請女傭一名，年約50歲左右，體健，朝十晚八，2大4小一脚踢，有意者請即日携同身份証親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四樓李太洽。

校服公司　聘營業代表與學校有密切聯絡者，優兼職亦可，付相片履歷要求待遇寄亞皆老街83號309室

校務文員　商校即聘兼職女校務員多名。香港區工作請電：⑤650561

屯門老人院　聘請日夜班護士，有意請電0-8560940-856103

男記員部　企業公司請男記員，年20至25，中英文，請函及相片電話尖沙咀郵箱95232號

英資保險　公司聘請，年28以上，中學程度，經驗不拘，有意者請函GPO BOX 5957 HK

屯門區幼稚園　聘校長、主任及教師

幼兒中心　聘請工作人員，受訓及有經驗者優先

聘男練習生　華僑日報中區分處聘男練習生一名，年16歲以上，初中程度，字跡端正，無不良嗜好，為合工作時間，朝九晚六，每星期一天假期，有意請附履歷近照函香港雪廠街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收，合則約晤。

聘請地產營業員　尖沙咀區工作，需有經驗，口齒伶俐，忠實勤奮，有意者請電：K7225211洽。

津中學位及文憑教師　政府津貼英文中學（位於西貢公路及清水灣道交界，由彩虹邨約十五分鐘車程到達）聘下學年度英文、中文、經濟、物理、化學、生物科學位教師及各科文憑教師，應徵者請於五月十六日前親繕履歷附照電話及回郵信封函西貢公路竹角鄉植之中學校長收

福音戒毒機構誠聘　基督徒男福利助理員，照顧戒毒者日常事務及帶領查經輔導等工作，中五程度，須輪班，有意來信本報信箱1469號。

助理文員　沙田區福利機構聘請須中五程度，能獨立處理文書及柜面接待工作，並有興趣與青少年接觸，薪酬按政府規定，以住沙田為合，基督徒優先，見報三日內來信附近照履歷函沙田大圍梅里安置區第六座梅里中心（信封註明應徵文員）。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019、030、065、081、083、084、087、088、092、096、097、102、105、149

九龍佐敦道代理信箱號碼：903、904、905、907、908、909、910、911、912、918、934、939、940、947、948、950、951、952、954、959、963、965、966、969、971、975、976、977、978、979、980、981、982、984、985、993、996、998

中區辦事處信箱號碼：402、420、421、423、426、427、428、429、430、431、433、434、435、436、441、462、463、465、467、471、473、478、479、481、484、485、489、591、598、527、529、534、536、587

旺角辦事處信箱號碼：1003、1007、1010、1013、1014、1017、1018、1019、1020、1021、1022、1023、1024、1025、1026、1027、1028、1029、1030、1032、1037、1038、1039、1040、1041、1043、1365、1367、1373、1383、1389、1390、1393、1408、1412、1415、1419、1422、1427、1430、1433、1438、1443、1467、1468、1472

北角分處信箱號碼：1551、1581、1583、1584、1585、1587、1588、1603、1607、1608、1616、1617、1623、1626、1628、1631、1638、1645、1656、1662、1691、1693、1694、1695

本報急聘排版技工　本報急聘製版排版技工乙名，能適合夜班工作，有工作經驗優先錄用，如有意者請於晚上十時半到本報找柯式部張主任面洽。

誠聘幹事啓事　社會服務中心擬徵聘程序服務幹事一名（不拘性別），具有預科程度或以上，有社區工作經驗優先，願意應徵者請將本人履歷地址及最近半身相片一張寄彩虹邨金華樓地下121－125號，收合則約晤

旅行社急聘　女文員，20歲至29歲，九龍尖沙咀，有經驗者

荃灣商科語言中心　聘①商科英專教師，五月中到職。②晚間文員女性，懂打字，住荃灣區為合。③拼音會話教師，有經驗為合，詳情0-4981287約見或函荃榮街郵箱309號洽

英語教師　英語學校即聘日夜間兼職會話文法拼音教師多名。九龍／香港區請電K 910316／H 650561洽

官塘區非牟利教會幼稚園　聘經驗幼師多名，熱心愛主，基督徒優先，八月到職，詳履歷近照電話要求待遇函旺角郵箱78763守秘。

聘請家長　一般正弱智人仕住宿中心誠聘留宿男性家長，21歲以上，中學會考五科合格，包括中英文，薪金由每月3175分十一次遞增至6165（調整中）。請在五月十七日前來函附履歷及近照寄香港城多利道405－406號摩星嶺明愛住宿中心舍監收，合則約見。

物料採購文員　中五程度兩年以上毛衫廠訂料經驗，及需懂計算配料用量，官塘區工作，克苦耐勞，請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號

高級技師　急聘高級技師乙名，工作範圍包括：負責其新落成行政大樓之一切設備保養及確保具合乎政府規格，負責維修監督每年與合格承造商簽訂之各項大廈設備維修合約，申請人需為卅歲以上男性，中五畢業，最少有五年維修工作經驗，有關駛執照優先考慮，有意者請函履歷近照及電話：九龍尖沙咀加連威老道卅三號八樓香港盲人輔導會會長收。

本報分類廣告　效力宏大